

LeDroit

ÉCONOMIE - A48

TOURISME - A44

CARRIÈRES - A50

ARTS & SPECTACLES

**LES COWBOYS FRINGANTS
PARTENT EN EXPÉDITION VERTE - A5**

PAUL OHL ÉCRIRE EN L'HONNEUR DE JOS MONTFERRAND - A4



José Gaudet



Mario Tessier



RIRE

AU-DELÀ DES

**GRANDES
GUEULES**

ARTS D'ŒUVRES

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com



Cultivons-nous!

Le premier ministre Stephen Harper s'en est pris aux «gens ordinaires» qui, selon lui, n'auraient rien à cirer de la culture et de tout le débat suscité par les coupes de son gouvernement dans le domaine. Il ne semble pas encore avoir compris que ce ne sont peut-être pas tant ces coupes qui font craindre le pire aux artistes, que l'attitude cavalière avec laquelle on les traite et la vision qu'on semble avoir de leur rôle. De nouveaux programmes sont probablement nécessaires, dans ce milieu comme ailleurs. Mais ce que tiennent à faire valoir haut et fort les artistes, c'est que cela ne doit pas se faire au prix de la liberté de créer, entre autres sans censure, et le respect auquel ils ont droit.

Et les «gens ordinaires», eux, dans tout ça? Donneront-ils tort ou raison à M. Harper?

Dans ce contexte, les 12^{es} *Journées de la culture*, qui battent leur plein aux quatre coins du Québec, en fin de semaine, semblent un moment idéal pour manifester, par notre seule participation à l'une ou l'autre des nombreuses activités proposées dans la région, de notre intérêt pour les créateurs de chez nous et de leur importance dans notre société.

Car si les artistes de Cantley et de la Petite-Nation ouvrent les portes de leurs ateliers chaque année, ce n'est pas tant pour y accueillir des vedettes ou des politiciens, que des gens comme vous et moi qui apprécient leur imaginaire ou se montrent à tout le moins curieux de ce qu'ils font. Si les diverses chorales outaouaises trouvent écho dans la population, c'est parce qu'elles permettent entre autres l'épa-

nouissement de ses membres par la musique et le chant, et touchent les gens. Si l'École secondaire du Versant propose des ateliers d'initiation à l'art du cirque, c'est parce que les jeunes ont envie de goûter à cette expérience et, qui sait, de peut-être devenir acrobate, clown ou amuseur public. Si Mohammed Diara invite le public à venir jouer du djembé avec lui, c'est pour partager sa passion, sa culture et une part de ce qu'il est et peut apporter à sa communauté d'adoption.

De Fasset à Chelsea, de Campbell's Bay à Gatineau, de Grands-Remous à Montebello, la population est conviée à fêter, à danser, à chanter et à créer d'ici à demain. Tous les renseignements sur la programmation des *Journées de la culture* sont disponibles à www.journeesdelaculture.qc.ca

Cette semaine, les artistes canadiens ont commencé eux aussi à faire entendre leur voix. Stéphane Dion et Jack Layton ont «manifesté» à leur façon contre les conservateurs, en se pointant au spectacle des artistes québécois, à Montréal. Comme quoi, la culture continue d'occuper pas mal de place en cette campagne électorale.

Pour ma part, je retiens cette invitation de Wajdi Mouawad, lancée cette semaine, lors du rassemblement de Vote culture à l'Université d'Ottawa. Inutile de cultiver la haine en y répondant par notre propre intolérance. Assurons-nous plutôt de manifester qui nous sommes.

Et ce que je suis devenue, depuis que j'ai découvert la lecture à six ans, c'est une femme qui se laisse émouvoir, provoquer, voire qui accepte de changer sa perception des choses et du monde grâce aux artistes.

Le retour de Kavanagh



MARC-ANDRÉ MONGRAIN

mamongrain@ledroit.com

Après 12 ans d'absence, Anthony Kavanagh est de retour pour sillonner le Québec. L'humoriste de Greenfield Park, que les Français nous avaient kidnappé pendant cinq ans, vient présenter son nouveau spectacle *AnthonyKavanagh.com* à Gatineau, lundi soir.

«Ça fait 12 ans que je n'ai pas fait de tournées au Québec. *I'm back, baby!*» s'exclame-t-il, enjoué, à l'autre bout du fil.

Il fallait bien une tournée internationale de la francophonie pour qu'Anthony Kavanagh revienne nous faire rire ici. Mais ce retour en terre natale n'a rien d'un passage de service. Sur le point de fêter ses 20 ans de carrière, rien n'est plus approprié que d'associer ses deux chez-soi. «Je me sens complet, maintenant que j'ai collé les wagons de chaque côté, raconte-t-il. L'objectif, c'est de raccorder les deux wagons: le québécois et le français.»

«C'est important pour moi de revenir et que les Québécois me voient comme un des leurs. En montant sur scène, je vise deux choses: ceux qui ne me connaissent pas — les moins de 25 ans — je veux qu'ils soient surpris, et les autres, qui me connaissent, je dois les rassurer, leur dire que celui qu'ils ont connu, c'est encore moi.»

Le thème central d'*AnthonyKavanagh.com* gravite autour des changements survenus depuis son dernier spectacle solo, il y a cinq ans. «Il y a eu de gros changements universels. Je les ai cherchés pour pouvoir faire le spectacle dans tous les pays

de la francophonie. Mais, plus spécifiquement, il fallait adapter un petit peu. L'Europe, c'est un vieux continent. Donc, il y a un peu moins de changements qu'ici, où on crée notre histoire», explique-t-il.

Anthony Kavanagh a donc fait appel à Sylvain Larocque pour adapter le contenu du spectacle au Québec. Au total, un quart du spectacle aurait été modifié.

L'humoriste aura quand même eu la chance de se réadapter progressivement, avec Montréal et Québec comme lieux de spectacles de rodage, en mai dernier. Le succès de cet atterrissage aura été un baume sur ses inquiétudes. «Un mois avant, c'était presque de la panique. J'avais cette angoisse d'être oublié, admet-il. Ç'a été un gros soulagement, la première. Dès que j'ai mis le pied sur scène, c'était tout de suite comme si je n'étais jamais parti. Il y a eu une vague d'amour et on a attaqué. Je suis rentré dedans. C'était parti.»

Et Anthony Kavanagh, lui? Qu'est-ce qui a changé chez lui? «Il y a cinq ans, je terminais les 500 représentations de l'autre *show*. J'avais une 'écœurantite' aiguë. J'étais épuisé physiquement, émotionnellement et mentalement. Mon père était en train de mourir. J'ai eu beaucoup de deuils dans les cinq ou six dernières années. Ce n'était pas une période facile. Mais le fait d'être passé à travers et d'essayer de comprendre et de l'accepter, ça me rend plus fort aujourd'hui.»

Automne chargé

Les prochains mois seront très chargés pour l'humoriste avec une tournée au Québec, en France et en Suisse. Au début de l'année prochaine, on entrevoit Tahiti, les Antilles, les États-Unis,

brièvement, et le Maghreb. «On se balade. Mon passeport va être plein d'étampes!»

Et voilà qu'il se lance dans le Septième Art, un vieux rêve. Il faisait ses débuts sur un plateau de tournage dans *Agathe Cléry*, une comédie musicale d'Étienne Chatiliez, qui devrait aboutir sur les grands écrans européens en décembre et au Québec en 2009. Après avoir animé avec succès les NRJ Awards en France et touché à une multitude d'aspects du métier, il ne cache pas que le cinéma est l'ultime objectif.

«C'est le dernier truc qui me tenait vraiment à cœur de faire. En fait, le dernier, ce serait le cinéma américain. J'en trouverai sûrement d'autres après!»

Bien réaliste qu'un tel plan peut prendre toute une carrière à bâtir, il entend utiliser son expérience de jeu en France pour accélérer les choses. «À l'âge que j'ai (il frôle la quarantaine), je n'ai plus l'énergie, ni l'envie de recommencer à zéro. Je sais le temps et l'énergie que ça prend. Il faudrait que je mette une autre couche pendant cinq ou 10 ans. J'ai envie de fonder une famille, alors je vois l'avenir différemment. Pour passer aux États-Unis, le cinéma français est une super porte d'entrée. Les Américains voient le cinéma comme un marché global, mondial. Ils vont souvent chercher des artistes qui ont du succès ailleurs et les intègrent dans la machine hollywoodienne», calcule-t-il.

POUR Y ALLER QUOI? Le spectacle *AnthonyKavanagh.com*
OÙ? À la Maison de la culture de Gatineau
QUAND? Le 29 septembre, à 20 h
Renseignements? 819 243-2525 ou www.maisondelaculture.ca

À LIRE CETTE SEMAINE

A06 CRITIQUES CINÉMA

C'est pas moi, je le jure!, *Disco* (A07), *Le Temps d'un ouragan* (A08) et *Miracle à Santa Anna* (A09)
par Marc André Joanisse, Marthe Lemery et Alekski K. Lepage

A10 DISQUES

Les Cowboys Fringants, David Gilmour, Nicola Ciccone, Julien Clerc, Thomas Fersen, John Mayer et Yann Tiersen
par l'équipe des arts

A11 MUSIQUE

Entrevues avec Nicola Ciccone, Marie-Chantal Toupin (A12)

et le slammeur Ivy (A13)
par Marthe Lemery et Valérie Lessard

A15 LIVRES

Entretiens avec Jean-Paul Filion et Arlette Cousture (A17)
par André Magny et Valérie Lessard

A16 CRITIQUE LIVRE

La Quête de Jacob Jobin - L'Élu, de Dominique Demers
par Valérie Lessard

A18 BD

La nouvelle série *Sept*
par Paul Roux

A20 CALENDRIER

L'ÉQUIPE DES ARTS & SPECTACLES

CHEF DE SECTION

Valérie Lessard

JOURNALISTES

Geneviève Turcot

Marc André Joanisse

Marthe Lemery

COLLABORATION

André Magny

Paul Roux

Marc-André Mongrain

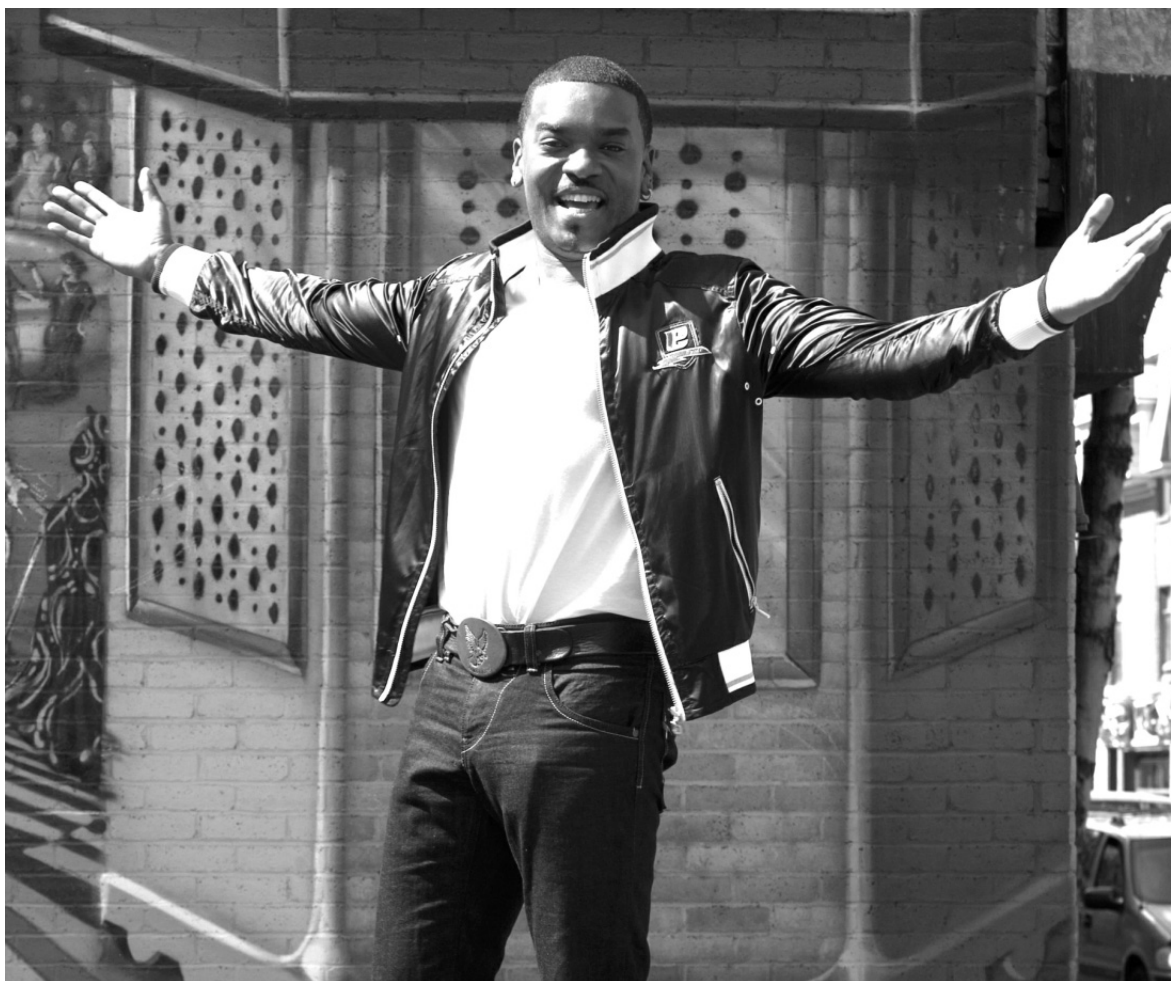
Guy Badaeux

GRAPHISTE

Patrick Goulet

SECRÉTAIRE

Sylvie Bouchard



Archives LE DROIT

Anthony Kavanagh n'avait pas fait de tournées au Québec depuis 12 ans. Il sera à la Maison de la culture de Gatineau, lundi, à 20 h.



Archives LA PRESSE

Joyeux retraités de la radio, Mario Tessier et José Gaudet ramènent Les Grandes Gueules sur la scène. Ils présenteront leur tout nouveau spectacle à Gatineau à neuf occasions. à compter de vendredi.

Complices, le spectacle des Grandes Gueules à la Maison de la culture

Les G.H. remontent sur scène

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

Pendant 15 ans, Les Grandes Gueules José Gaudet et Mario Tessier, leur amitié complice, leur humour et leur colorée galerie de personnages ont titillé les oreilles de leur auditoire, récoltant des cotes d'écoute à faire baver d'envie plus d'un animateur, en plus de rafler quelques Oliviers et Félix. Aujourd'hui, les joyeux retraités de la radio renouent avec les planches. Ils fouleront d'ailleurs celles de la Maison de la culture de Gatineau non pas une, ni deux, ni trois, mais bien sept fois, d'ici à la fin de février 2009, pour y présenter leur nouveau spectacle, *Complices*. La première de leur prestation est prévue pour vendredi prochain.

« Oui, nous sommes deux *clowns* qui avons fait de la radio pendant 15 ans, mais là, c'est le temps de nous prouver et de prouver aux gens qu'on est plus que ça, déclare José Gaudet.

— On avait vraiment envie de présenter quelque chose de plus chic, de plus léché. De repousser nos limites et de montrer ce qu'on est capables de faire sur une scène, aussi. On a surtout eu le goût que le public découvre un peu plus qui sont José et Mario, renchérit ce dernier.

— Ça fait 20 ans qu'on gagne notre vie avec l'humour et, pendant 15 ans, on a eu la même vitrine. Mais ce n'est qu'une facette de notre métier, de nous, enchaîne José Gaudet.

— Mais entendons-nous: on n'est pas là pour opérer à cœur ouvert. On s'en vient pour divertir.

— On est une espèce de Club Med du rire.

— On n'est pas des G.O., mais des G.H.

— Des Gentils Humoristes!

À l'autre bout du fil, les deux comparses — dont les voix se ressemblent juste assez pour déconcerter et pour qu'on perde vite le fil — se renvoient la balle, l'un finissant la phrase de l'autre ou renchérisant, précisant, ajoutant un détail. Ou faisant carrément du coq à l'âne. Tout ça entre deux éclats de rire communicatifs, mais en oubliant de mentionner lequel des deux vient de prendre la parole. José Gaudet et Mario Tessier ont donc été formellement prévenus: ils feront tous les deux partie du clan des mal cités, d'ici à la fin de ce texte!

« Pas de problème, Valérie, t'as juste à savoir que tout ce qui va être intelligent, pertinent et bien formulé pendant l'entrevue viendra... de José! » clame l'un.

— De Mario! fait l'autre, en Dolby stereo.

Dire que l'entrevue ne fait que commencer! Soixante minutes plus tard, force est de reconnaître que les deux hommes savent rire d'eux comme des autres; que leur nouveau spectacle, *Complices*, porte bien son titre; mais qu'ils ont aussi sérieusement travaillé pour monter un spectacle en équilibre entre ce qui les a rendus si populaires auprès des gens et ce qu'ils ont, eux, envie de faire.

Par respect pour les fans

« Le plus difficile, c'a été de doser, pour respecter nos fans. C'est sûr que j'aurais pu prendre une pause des personnages qu'on a inventés à la radio. Je les ai joués pendant 15 ans! explique José Gaudet. Mais je sais aussi que nous sommes les heu-

reuses victimes de notre succès à la radio et qu'un *show* des Grandes Gueules sans au moins quelques-uns de ces personnages-là, ça ne marcherait pas. »

Voilà donc les fans rassurés: Jocelyne, Enrique et quelques autres célèbres personnalités créées par le duo comique se feront entendre à la salle Odyssée. Mais *Complices* sera plus que ça, préviennent les deux humoristes, qui se feront également un brin danseurs, chanteurs, comédiens, voire musiciens, pendant la soirée.

Style cabaret

« Avec Lise Dion, nous avons conçu un spectacle de style cabaret, où nous sommes amenés à jouer à plus d'un niveau, souligne Mario Tessier.

— Ce n'est pas un cabaret des années 1940 ou 1950, tient à préciser son acolyte. On s'est plutôt inspiré de l'esprit cabaret. D'un numéro à l'autre, on plonge dans une nouvelle ambiance, notamment à cause des décors. »

Grâce à des écrans et à des projections, « on passe d'une grotte préhistorique à un centre-ville ou à l'intérieur d'un appartement en quelques secondes! » Cet appartement, c'est d'ailleurs celui dans lequel le tandem livre un numéro sur le couple qu'il serait... s'il en était un.

« Bien des gens pensent encore que nous sommes un vrai couple dans la vie, raconte en riant Mario Tessier. Ça fait 25 ans qu'on est amis, presque autant qu'on travaille ensemble. Alors, on a imaginé ce que serait notre vie de tous les jours si on était un couple.

— Dans ce sketch-là, il y a beaucoup de silences, de non-dit. Et je ne suis pas déguisé en Joce-

lyne! poursuit José Gaudet. C'est un de mes numéros préférés, parce qu'il demande beaucoup de justesse dans notre jeu. Sinon, on pourrait vite déraper et faire *Cage aux folles*.

— Contrairement au premier spectacle, les sketches qu'on livre, cette fois, ont tous un fil conducteur et ont, souvent, plus d'un niveau de lecture, continue Mario Tessier. On a enrobé nos thèmes pour les approfondir à notre manière.

— Par exemple, coupe José Gaudet, on a un numéro sur les femmes, qui est en fait un numéro sur l'environnement. Ce n'est donc pas juste des blagues sur les relations hommes-femmes. Nous, on prétend que c'est à cause des filles, de tous leurs petits produits cosmétiques, etc., que la planète se meurt. On est vraiment de mauvaise foi!

— Dans un autre tableau, on raconte que ce qu'on aime le plus, c'est s'insulter, alors on joue au 'tenninsulte', costumes de sportifs à l'appui! » relance Mario Tessier.

Dean Tessier et José Lewis

Un tableau leur tenait toutefois à cœur: leur coup de chapeau à Dean Martin et à Jerry Lewis, leurs idoles de jeunesse.

« On fait ce métier-là à cause d'eux. C'est donc le numéro où on est le plus José et Mario, soutient celui-ci. Ce n'est pas un numéro drôle, mais une performance à quatre, puisqu'on partage la scène avec Martin et Lewis. Visuellement, c'est vraiment impressionnant.

— C'a été beaucoup d'heures de répétition pour arriver à chanter et à danser comme eux, et en reproduisant leurs tics, renchérit José Gaudet. Disons

que c'a été plus dur pour Mario, qui joue Dean Martin...

— Il était très relax, le mec, pas stressé du tout, souligne le principal intéressé.

— Il ne se préparait jamais avant de s'amener en scène. Alors que Mario est un excessif, un gars super énergique! rétorque son complice. En fait, c'est moi qui, de nature, aurais la même attitude que Martin. Je suis peut-être le plus paresseux au monde, mais quand je bouge, je ressemble plus à Jerry Lewis. Et j'ai aussi une face à grimaces, comme lui. Ce n'est pas surprenant, parce que j'ai grandi en le regardant à la télé. Lewis a été ma gardienne!

— Tu vois, moi, je serais plus, à la base, un Lewis, rétorque Mario Tessier. Je suis plus technicien. Je répète, je répète, je répète, tout le temps, pour être certain de tout maîtriser. Mais, physiquement, que veux-tu, j'ai plus l'allure d'un Martin, alors je n'ai pas trop eu le choix de travailler mon allure nonchalante! »

Les Grandes Gueules, qui n'ont certes pas à « jouer » l'amitié et la complicité qui les unit, présenteront leurs trois premiers spectacles à guichets fermés, vendredi, samedi et dimanche prochains. Ils seront de retour à Gatineau en février. Il ne reste que quelques billets pour ces quatre supplémentaires.

POUR Y ALLER

QUOI? Le spectacle *Complices*, des Grandes Gueules

OÙ? À la Maison

de la culture de Gatineau

QUAND? Les 3, 4 et 5 octobre

(complet), et les 18, 19,

20 et 21 février 2009, à 20 h

RENSEIGNEMENTS? 819 243-2525

ou www.maisondelaculture.ca

Montferrand — Le Prix de l'honneur, de Paul Ohl

Comment on devient un géant

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

Avec *Montferrand — Le Prix de l'honneur*, et après avoir écrit sur le Japon, les Vikings et les esclaves africains, entre autres, Paul Ohl fait sa rentrée québécoise. «Je le fais en outre avec la plus grande légende d'ici!» déclare-t-il avec fierté. L'auteur ne cache pas avoir voulu «marquer le coup». Il a surtout voulu répondre, 50 ans après, à la première strophe de la chanson de Gilles Vigneault — «*Jos dis-moi comment que t'es devenu aussi grand/Que t'es devenu un géant*» — et complété, 140 ans plus tard, l'œuvre entreprise par nul autre que Sir Wilfrid Laurier sur la vie de Jos Montferrand.

«J'ai vraiment l'impression de reprendre le flambeau de Sir Wilfrid Laurier, dont on n'a retrouvé que quelques feuillets du récit qu'il avait commencé à écrire sur celui qu'il appelait 'l'illustre Jos Montferrand' et qu'il considérait comme le plus grand Canadien de l'époque, soit le plus grand Québécois de l'époque. Sir Wilfrid Laurier plaçait Jos Montferrand sur un même pied que Louis-Joseph Papineau, l'un incarnant une figure plus historique, l'autre, une figure plus mythique, issue de l'oralité», raconte Paul Ohl.

Voyageant sur la trace du Grand Jos, le raftman par excellence, le défenseur des vaincus, glanant ici et là le témoignage de l'un de ses nombreux exploits — dont celui de sa bagarre contre 150 Shiners sur un certain pont de la région, en 1829 — Paul Ohl s'est étonné qu'«un homme dont la trace physique est quasi introuvable puisse, de façon aussi tenace, vivre encore dans notre mémoire collective».

Lente découverte

Sa rencontre avec Jos Montferrand ne relève pas de la «fulgurance». Son intérêt pour cette figure légendaire s'est plutôt nourri au fur et à mesure que ce nom croisait sa route, au détour de ses recherches sur l'homme fort Louis Cyr, auquel il a consacré une biographie en 2005, ou encore d'une rue ou d'un édifice portant son nom, comme c'est le cas dans plus d'une ville du Québec. «Je me souviens d'avoir découvert, lorsque j'ai été président d'honneur du Salon du livre de l'Outaouais (SLO), en 1990, que le Palais de justice de la place portait le nom de Jos Montferrand. Le projet d'écrire sur lui a tranquillement commencé à m'habiter», explique celui qui se fera d'ailleurs un devoir d'être présent au prochain SLO.

Paul Ohl a ensuite consulté tour à tour les textes de Benjamin Sulte et de Laurier, comme ceux de Louis Fréchette, de Philippe-Aubert de Gaspé et de l'historien André-Napoléon Montpetit, entre autres. Il a aussi pu bénéficier de l'aide précieuse de l'historien et archiviste ottavien Michel Prévost, «mon allumeur de réverbères».



Photo LE SOLEIL

Paul Ohl, auteur de *Montferrand — Le Prix de l'honneur*

«Il est quand même fascinant que cet homme ait marqué l'imaginaire de tout un peuple, au point que, 200 ans après sa mort, on en parle encore, sans pour autant être totalement certain de son parcours. Car nous n'avons, entre sa naissance, le 25 octobre 1802, et sa mort, le 4 octobre 1864, que quelques dates documentées pour établir ses allées et venues, dont celles de ses deux mariages, relativement tardifs», souligne Paul Ohl.

Ce dernier n'a toutefois pas voulu écrire une biographie sur Jos Montferrand. Paul Ohl a clairement choisi la voie romanesque pour donner vie à ce personnage plus grand que nature. Dans le premier tome de *Montferrand*, qui atterrira sur les tablettes des libraires la semaine prochaine, l'auteur a cherché à étayer ce qu'aurait pu être la jeu-

nesse de cet homme hors du commun.

Le sous-titre du premier tome, *Le Prix de l'honneur*, prend tout son sens. Paul Ohl remonte l'arbre généalogique de Montferrand, mettant d'entrée de jeu en valeur son grand-père François Favre, qui, après avoir combattu sur les plaines d'Abraham sous les ordres de Lévis, défendra justement son honneur contre des soldats anglais à l'auberge des Trois-Rois. Il fait une place importante au père, François-Joseph, qui serait mort à la suite d'un duel avec un Anglais; à la mère, Marie-Louise, mais aussi au Montréal de l'époque, qui devient un personnage à part entière.

«Montréal, au début des années 1800, c'était le Far-West, et



le faubourg Saint-Laurent, où Jos a grandi et où les tavernes portaient les noms évocateurs de Fort Tuyau et Coin Flambant, n'avait rien de tranquille. C'était une zone à troubles et il est certain que le jeune Jos n'y a pas eu la vie facile.»

Montréal, en ces temps-là, c'était aussi les Sulpiciens, les seigneurs de la ville, qui œuvrent non seulement au salut des âmes de leurs ouailles, mais gèrent aussi leurs dettes — dont celle des Montferrand — tout en tentant de conserver leur emprise sur la population francophone, face au pouvoir anglais en place, avec toutes les tractations que cela sous-entend, comme en témoignera une certaine délation, à la fin du *Prix de l'honneur*, d'ailleurs.

Né héros ou devenu héros ?

«Est-ce que les héros naissent héros ou est-ce qu'ils le deviennent? C'est une question qui se pose souvent, quand on se retrouve face à des personnages de la trempe de Montferrand, souligne Paul Ohl. Selon moi, comme le héros est tributaire du contexte d'une époque et de l'instantanéité d'un geste, d'un moment, il était d'autant plus important de bien ancrer Jos dans son temps et dans son quartier.»

À la galerie de personnages historiques, incluant Antoine Voyer l'aubergiste, Paul Ohl greffe néanmoins des «éveilleurs de conscience» fictifs, qui auront eux aussi un impact important sur Jos Montferrand: Cléophas Girard le forgeron, le père Valentin Loubier et le chaman Maturin Salvail.

«J'avais besoin d'eux pour faire du jeune Jos l'homme qu'il est devenu, pour qu'il réalise son plein potentiel. Car Joseph est aux prises avec un mot qu'il a souvent entendu, mais qui n'a alors encore aucun sens concret: honneur. Il ne connaît pas la responsabilité qui vient avec ce mot. Pour moi qui

suis féru de légende arturienne, Jos, par analogie, est un Lancelot du Lac. Cléophas, Loubier et Maturin incarnent autant de Merlin guidant le chevalier sur sa voie.»

Cette voie, elle se dessine dans *Le Prix de l'honneur*.

«Le premier tome annonce une vie au-delà de tout ce qu'on peut imaginer, un récit de héros. Dans le deuxième tome, qui paraîtra en septembre 2009, Jos Montferrand deviendra au sens propre l'homme de tous les exploits. Les lecteurs découvriront aussi un homme de chair, ce qui permet de comprendre pourquoi il ne se mariera qu'à 50 ans et qu'il soit décédé avant la venue au monde de son seul enfant, dont je doute qu'il ait eu seulement conscience de la naissance à venir.»

Montferrand — Le Prix de l'honneur, Paul Ohl, Libre Expression, 364 pages

Les Cowboys Fringants passent de la parole aux actes

Après la grand-messe, l'expédition



MARC-ANDRÉ
MONGRAIN

mamongrain@ledroit.com

Après avoir défriché un nouveau terrain à cinq avec *La Grand-Messe*, en 2004, les Cowboys Fringants se lancent dans *L'Expédition*, un membre en moins, mais néanmoins grandis.

Les Cowboys Fringants ont tricoté leur sixième album en catimini, loin des attentes et de la pression. Mais dès que l'auteur compositeur et guitariste Jean-François Pauzé a lancé, il y a un mois, la date de sortie de *L'Expédition* sur le site internet du groupe, l'engouement a été instantané.

Il était même palpable chez les journalistes, à la veille de la sortie de l'album. Réunis au beau milieu de la salle montréalaise qui allait leur servir de terrain de lancement le lendemain, les quatre Cowboys survivants — le batteur Dominic Lebeau a quitté le groupe à la fin de la plus récente tournée — se séparaient en deux camps pour répondre aux demandes d'entrevue.

Malgré ce rythme fou et leur habituelle réticence au cirque médiatique, les compagnons ap-



Les quatre membres restants des Cowboys Fringants, Karl Tremblay, Jérôme Dupras, Marie-Annick Lépine et Jean-François Pauzé

paraissaient de bien bonne humeur. «C'est une longue journée, c'est sûr. Mais c'est le *fun*. Les journalistes ont l'air à embarquer. C'est presque réconfortant», explique Marie-Annick Lépine, qui s'occupe des arrangements au violon, à la mando-

line, à l'accordéon, au piano et à plusieurs autres instruments.

La musicienne s'avoue nerveuse en cette période qui sépare la complétion de l'album et sa sortie. «Moi, ça me tue! lance-t-elle spontanément. Même si je dois t'avouer que tout s'est très bien

passé. En fait, c'est peut-être ce qui m'inquiète le plus: je me dis qu'il doit y avoir une brique qui nous attend quelque part.»

«Moi, ça ne m'inquiète pas du tout», soupèse Jérôme Dupras. «Quand on a sorti *La Grand-Messe*, il a fallu le défendre, on

dirait. Il fallait le justifier. Là, j'ai plus l'impression que les gens comprennent où on en est», explique le bassiste, qui s'improvisait aussi batteur pour la pré-production de l'album en raison du départ de Dominique Lebeau.

À quatre

Même si l'auditeur non averti n'y verra que du feu sur le disque, la perte d'un membre a bel et bien affecté la troupe tissée serrée. «On s'est accordé un certain temps de deuil», admet Jérôme Dupras.

«Après avoir essayé plusieurs batteurs en audition, on s'est rendu compte qu'il n'y avait que nous quatre qui savions où nous étions rendus, renchérit pour sa part la Cowboy féminine. On a décidé de garder le noyau intact et d'en rester là.»

Aucun nouveau membre ne s'est donc officiellement greffé à la formation. Les Cowboys ont fait appel à Steve Gagné pour travailler sur l'album, alors que le batteur de Band de Garage, Marc-André Brazeau, se chargera de battre la mesure en tournée.

«Je crois qu'on est plus sereins chacun avec notre rôle», en

SUITE EN PAGE A14

Le rabais de 20% accordé aux acheteurs hâtifs se termine le 30 septembre*

Classé 7^e mondialement

- Magazine Billboard (février 2006)

(anciennement intitulé Chinese New Year Spectacular**)



DIVINE
PERFORMING ARTS
Tournée mondiale 2009



« Des numéros prodigieux, des décors hauts en couleur, des costumes éblouissants, une chorégraphie brillante, un spectacle d'une extrême beauté! »

- Broadway World

Nouveaux programmes

Du 2 au 4 janvier 2009 Centre national des Arts

ticketmaster.ca / 613 755-1111 • nac.ca/fr ou à la billetterie du CNA
Ligne directe : 613 314-4291

*Non valable pour les loges de la mezzanine.
Rabais additionnel de 50% en septembre aux étudiants (carte d'identité requise)

****Les billets de 2007 ont été épuisés cinq semaines avant le spectacle.**

Présenté par l'Association de Falun Dafa d'Ottawa et NTDTV



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Ici l'art vit!

Festival Mozart Brahms 23 SEPT - 2 OCT



28 SEPT Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, 14 h

Le Quatuor à cordes de Tokyo

Voyez l'un des meilleurs ensembles de chambre du monde. Le concert met également à l'honneur Pinchas Zukerman et Amanda Forsyth.

29 \$



2 OCT Salle Southam, 20 h

La passion de Mozart et de Brahms

Le concert de clôture du Festival Mozart Brahms propose un menu de choix : la Symphonie n° 3 de Brahms et le Concerto pour piano n° 24 de Mozart, interprété par la virtuose canadienne Janina Fialkowska.

De 19 \$

Causerie d'avant-concert à 19 h avec Richard Todd (en anglais)

Programmation complète du Festival Mozart Brahms au www.nac-cna.ca/festivalmozartbrahms



9-10 OCT Salle Southam, 20 h

Measha la merveilleuse

James Gaffigan, chef d'orchestre
Measha Brueggergosman, soprano

BOSTONIAN
executive suites
Hotel
SÉRIE BRAVO

ROSSINI Ouverture de L'Italienne à Alger
BARBER Knoxville: Summer of 1915
BOLCOM chansons
BEETHOVEN Symphonie n°1

De 19 \$

www.nac-cna.ca

BILLETTERIE DU CNA lundi-samedi 10 h à 21 h
GROUPE 10+ 613-947-7000 x384 | grp@nac-cna.ca

BUZZ
endirect
buzzendirect.ca

ticketmaster.ca
613-755-1111

506642

C'est pas moi, je le jure! de Philippe Falardeau

Ça mérite d'être vu, je vous le jure!



MARC ANDRÉ
JOANISSE

majoanisse@ledroit.com

Un quartier résidentiel comme les autres. Un voisinage et un été comme les autres. Des enfants comme on en rencontre à tous les coins de rue. Tous sauf un,

Léon de son prénom. Dix ans, triste et drôle. Kamikaze, menteur compulsif et, surtout, très intelligent aussi. Un enfant pas ordinaire avec des pulsions peu courantes. S'il était plus âgé, on parlerait d'un *spleen*, d'un certain dégoût de la vie.

On est en 1968 et on partage le drame d'une famille devenue dysfonctionnelle depuis le départ de la mère pour la Grèce. Le



Léa (Catherine Faucher) et Léon (Antoine L'Écuyer), les deux principaux personnages de *C'est pas moi, je le jure!*

★★★★★
NOW MAGAZINE

★★★★★
EYE WEEKLY

★★★★★
GLOBE & MAIL

«...un film qui m'a plongé dans le bonheur. Vraiment un film à voir!»
René Homier-Roy, RADIO-CANADA, C'est bien meilleur le matin

«C'est magnifique! Ça m'a vraiment touché! J'ai vraiment adoré le film.»
Christiane Charette, RADIO-CANADA

«...ce talentueux cinéaste atteint une réussite digne des plus grands.»
GLOBE AND MAIL

«Ce récit initiatique (coming of age) sincère, intelligent et parfois hilarant va réellement droit au cœur.»
NOW MAGAZINE

GAGNANT
MEILLEUR FILM CANADIEN
MEILLEUR ACTEUR - ANTOINE L'ÉCUYER
Festival du film de l'Atlantique

TORONTO
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
SELECTION OFFICIELLE
2008

CHRISTAL FILMS présente une production MICRO SCOPE

C'EST PAS MOI, JE LE JURE!

un film de PHILIPPE FALARDEAU

ANTOINE L'ÉCUYER
SUZANNE CLÉMENT
DANIEL BRIÈRE
CATHERINE FAUCHER
GABRIEL MAILLÉ
Musique originale PATRICK WATSON

D'après les livres *C'est pas moi, je le jure!* et *Alice court avec René* de BRUNO HÉBERT
© 1997 et 2000 ÉDITIONS DU BORÉAL

www.cestpasmoijejure.com

Avec la participation financière de
SODEC Québec

micro scope

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!

CINÉMA 9 GATINEAU CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ HULL

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

506675

père est désabusé et Léon n'accepte pas la fugue de sa maman. Au contraire, il veut la revoir à tout prix et sa grande tristesse développera chez lui une envie de tout détruire sur son passage. Un pilleur, oui, et un cambrioleur. Des voisins l'apprendront vite à leurs dépens.

Philippe Falardeau a résisté à tourner une suite à *La Moitié gauche du frigo* ou à *Congorama*. Il propose *C'est pas moi, je le jure!* un film admirablement bien conçu, à la fois drôle et émouvant. Et captivante, cette quête identitaire d'un enfant.

N'ayons pas peur des mots: ce long métrage est un film prenant qui nous capte dès la première scène où le personnage de Léon

feint une pendoison. Mieux, on est conquis par le jeu des jeunes interprètes. Antoine L'Écuyer, sous les traits de Léon, est particulièrement médusant.

C'est son premier véritable rôle au grand écran et on lui a demandé rien de moins que d'être présent dans toutes les scènes. Au fond, tout gravite autour de lui. L'avenir de ce jeune comédien ne semble avoir aucune limite. Il est crédible du début à la fin.

Heureusement, il est bien entouré. Son amie et partenaire dans la plupart de ses mauvais coups, Léa, incarnée par Catherine Faucher, est à la hauteur de la complexité de son personnage. Pas autant que Léon, mais

quand même pas facile son travail.

Autour de Léon, il y a aussi le grand frère, Jérôme (Gabriel Maillé), plutôt effacé, mais sa présence est indéniable. Deux adultes gravitent dans son univers. Le personnage du père (Daniel Brière) est intrigant. Un avocat de carrière, tantôt étroit d'esprit, tantôt bien en avant de son temps. Et il y a la mère (Suzanne Clément), tout simplement merveilleuse. Une femme décidée qui ira jusqu'à tout plaquer et à divorcer afin de s'assumer en Grèce. Ne l'oublions pas, on est en 1968 et le divorce était tabou à l'époque.

Ah oui! On est bel et bien en 1968, mais les références à cette époque sont plutôt rares, si ce n'est les vêtements et les voitures aux ailerons prononcés.

Philippe Falardeau a évité le piège de la nostalgie, et c'est tant mieux. Un des moyens utilisés a été la trame sonore. Brève, mais ô combien efficace, avec les effluves planés de Patrick Watson, le folk feutré de Karkwa et la pièce de résistance, *Olsen Olsen*, de Sigur Ros, entendue à la fin.

C'est pas moi, je le jure! s'est installé sur les écrans hier, et on lui souhaite une belle et longue vie, car il le mérite bien.

D'ailleurs, l'Atlantic Film Festival lui a décerné son prix du meilleur long métrage et Antoine L'Écuyer a été sacré meilleur comédien.

C'est pas moi, je le jure!

De Philippe Falardeau.

Avec Antoine L'Écuyer,

Catherine Faucher, Daniel Brière

et Suzanne Clément

★★★★

« L'HISTOIRE D'AMOUR DE L'ANNÉE! »
Natasha Gargiulo, ET Canada

RICHARD GERE DIANE LANE
LE TEMPS D'UN OURAGAN
(Version Française de Nights in Rodanthe)

VILLAGE ROADSHOW PICTURES
G VRA GÉNÉRAL

www.nightsinrodanthe.com

D'APRÈS LE ROMAN À SUCCÈS DE L'AUTEUR DU LIVRE « LES PAGES DE NOTRE AMOUR »

À L'AFFICHE!

Veuillez consulter le guide horaire des cinémas ou visitez le www.warnerbroscanada.com

506740

Disco, de Fabien Onteniente, avec et pour Franck Dubosc

Ça fait boum boum au cœur

**MARTHE LEMERY**

mlemery@ledroit.com

Décidément, dans l'Hexagone, l'heure est à la nostalgie chez les cinéastes. En moins de deux ans, ils ont fait revivre les immortels que furent Édith Piaf (*La Vie en rose*), Claude François (*Podium*), et puis... les Bee Kings!

Oui, vous avez bien lu, et non, il ne s'agit pas des Bee Gees, quoique, c'est tout comme. Les Bee Kings sont ce groupe de danseurs aux habits pailletés et souliers plate-forme que Didier Travalta, Graindorge de son vrai nom, décide de remettre en selle 20 ans après que le disco soit passé de mode.

Ce Didier Graindorge (Franck Dubosc), un chômeur dans la quarantaine qui crèche encore chez maman dans le quartier populaire du Havre, est un indémodable optimiste. Aussi, lorsqu'il apprend que la très britannique maman de son fils de huit ans ne l'enverra pas, cet été, en vacances chez papa, à moins que ce dernier puisse lui payer autre chose que des promenades le long des quais ou une virée au supermarché du coin, Didier ne se dégonfle pas. Il a son plan B.

Le scénario (...) a été conçu évidemment pour mettre en relief les talents d'humoriste de Dubosc.

Un vieux pote à lui, Jean-François Jackson (Gérard Depardieu), vient de rouvrir sa mythique boîte de nuit, le Gin Fizz, et, pour marquer le coup, il lance un grand concours de danse Disco, la *Gin Fizz Academy*, dont le premier prix est un voyage, pour deux, au pays des kangourous et des crocodiles. Or, c'est justement au Gin Fizz, 20 ans plus tôt, que Didier Travalta et ses deux compères, Neuneuil, vendeur d'électroménagers dans une grande chaîne française, et Walter, débardeur et chef syndicaliste, avaient connu leurs heures de gloire sous les boules faites en miroir.

Reprendre les chorégraphies, passe encore, mais reprendre la forme après toutes ces années, ça grince. Il faudra recourir aux bons conseils d'une professeure de danse, France Navarre (Emmanuelle Béart), une grande bourgeoise. Seul hic, elle est spécialisée dans les pointes et arabesques...

Vous aurez compris que *Disco* nage en pleine parodie de cette ère caricaturale par excellence que fut la «fièvre du samedi



Didier Graindorge, dit Didier Travalta (Franck Dubosc) et sa professeure de danse, France Navarre (Emmanuelle Béart).

soir». On sait à quoi s'attendre. Les personnages seront brossés à grands traits. Les décors seront du toc, la caméra multipliera les effets clinquants. Le scénario laissera voir toutes ses ficelles, celles de tous les films du genre, le *has been* qui tente un retour, qui voudra renoncer devant les multiples écueils, et qui finira par triompher.

On connaît la chanson. Mais, malgré tout, le film vient nous chercher — et pas juste par cette musique disco «irrrrrrssi-sstible!» — mais parce qu'il juxtapose habilement deux univers. D'un côté, la «faune» du disco, avec son langage, ses vêtements,

sa musique, et j'ajouterais son innocence et sa joie de vivre en dépit de la morosité ambiante. Et, de l'autre, un monde de petites gens, la mère de Didier, les femmes du voisinage, les clients du café-bar, les débardeurs, par exemple, qui se prennent en pleine face les tempêtes économiques du début du siècle et qui tentent de surnager malgré tout.

Le scénario, coécrit, entre autres, par Franck Dubosc et le réalisateur, Fabien Onteniente, a été conçu évidemment pour mettre en relief les talents d'humoriste de Dubosc. On le voit donc tel qu'en lui-même, le beau gosse au corps de tennisman qui

drague tous les jupons. Si le ridicule tuait, d'autres que lui ne seraient pas sortis indemnes de scènes où on le voit en collant noir à faire des pointes et des jetés au milieu de fillettes en tutus roses, ou encore expliquant à sa professeure de danse hautaine que «le pantalon serré serré serré, ça c'est disco». Et je lui donne aussi le mérite d'avoir réussi, par moments, à montrer entre les interstices la fragilité de ce plouc autrement unidimensionnel.

Mais d'autres acteurs lui volent presque la vedette. Gérard Depardieu est impayable dans son rôle du patron du Gin Fizz, qu'il joue gonflé à l'hélium, pour

notre plaisir (et le sien aussi, je présume). Et les deux autres gars des Bee Kings, Samuel Le Bihan et Abbes Zahmani, m'ont soufflée encore plus que Dubosc dans leurs numéros de danse.

Bref, une comédie qui fait boum boum boum au cœur, comme la musique des Bee Gees qu'on entend à satiété, un film racoleur certes, mais qui procurera deux heures de plaisir sain pour peu qu'on remise son intelligence au vestiaire.

Disco. De Fabien Onteniente. Avec Franck Dubosc, Gérard Depardieu, Emmanuelle Béart. ★★



Gagnez l'un des 75 laissez-passer doubles pour la première!

Présentée par **LeDroit**
CYBERPRESS.CA

JACQUES PERRIN ET NICOLAS MAUVERNAY PRÉSENTENT

GÉRARD JUGNOT CLOVIS CORNILLAC KAD MERAD NORA ARNEZEDER

FAUBOURG 36
UN FILM DE CHRISTOPHE BARRATIER

PIERRE RICHARD BERNARD-PIERRE DONNADIEU MAXENCE PERRIN

Le jeudi 9 octobre à 19h00 au Cinéma 9

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
Promotion «FAUBOURG 36», 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC, J8T 8M2

Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Téléphone (jour) : Téléphone (soir) :

Le tirage des 75 laissez-passer double aura lieu le 2 octobre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 25-26-27 septembre.

À L'AFFICHE DÈS LE 10 OCTOBRE

www.vivafilm.com

Le Temps d'un ouragan, de George C. Wolfe

Comme un Harlequin propre et glacé

ALEKSI K. LEPAGE

Collaboration spéciale — La Presse

C'est vraiment de force que ce mélodrame, correctement moulé à l'intention d'un public bien ciblé et déjà conquis, parvient à nous arracher une petite larme ou, au moins, un léger tressaillement d'émotion, le «moment fort» du film se résumant à quelques 103 secondes (on ne les a pas comptées): un plan fixe où le personnage incarné par Diane Lane apprend par lettre la mort de son amant.

Il s'agit là, à n'en point douter, d'une «performance d'actrice». Sinon, *Le Temps d'un ouragan*, version française de *Nights In Rodanthe*, adaptation d'un bouquin de Nicholas Sparks réalisée par un certain George C. Wolfe, n'offre pas plus d'attrait qu'une sorte de photo-roman chic et lustré, avec Lane d'un côté, la quarantenaire monoparentale, et Richard Gere de l'autre, l'homme blessé, redécouvrant ensemble les papillons de l'amour, à Rodanthe, dans une

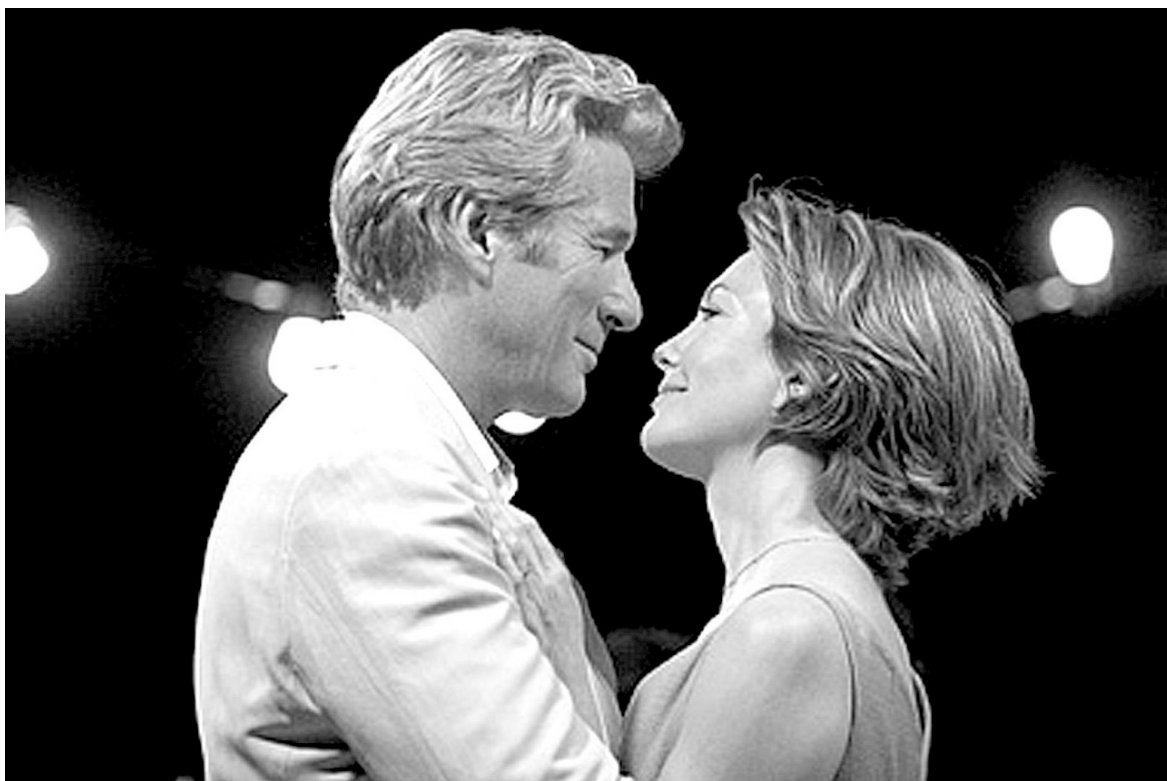
auberge sur mer où Gere est l'unique client et Lane, l'unique hôtesse.

Lane, toujours très belle, et Gere, toujours pareil, fournissent visiblement des énergies extraordinaires à rendre ces personnages plus ou moins archétypaux un peu «humains», c'est-à-dire authentiques et crédibles, mais rien n'y fait: nous ne sommes toujours en présence que d'acteurs compétents mimant la passion des débuts, feignant le grand amour et jouant la désolation avec technique, mais sans cœur.

Et, à la fin, quand la femme endeuillée marche seule sur la plage et que surgit de nulle part un troupeau de chevaux sauvages, réincarnation symbolique de l'amant décédé, on se croit vraiment dans un roman *Harlequin* très propre et glacé, donc très peu chaleureux.

Le Temps d'un ouragan (v.f. *Nights In Rodanthe*). De George C. Wolfe. Avec Diane Lane et Richard Gere.

☆☆ 1/2



L'homme blessé (Richard Gere) et la femme monoparentale (Diane Lane), du *Temps d'un ouragan*



GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

L'OËIL DU MAL VEN, LUN, MER-JEU 6:45, 9:20; SAM-DIM, MAR 12:40, 3:15, 6:45, 9:20 **LE TEMPS D'UN OURAGAN** VEN, LUN, MER-JEU 7:20, 9:40; SAM-DIM, MAR 1:20, 3:50, 7:20, 9:40 **C'EST PAS MOI, JE LE JURE!** VEN, LUN, MER-JEU 7:00, 9:30; SAM-DIM, MAR 12:50, 3:30, 7:00, 9:30 **DISCO** VEN, LUN, MER-JEU 7:15, 9:25; SAM-DIM, MAR 1:15, 3:45, 7:15, 9:25 **LA VILLE FANTÔME** VEN, LUN, MER-JEU 7:10, 9:15; SAM-DIM, MAR 1:05, 3:40, 7:10, 9:15 **HARCELES** VEN, LUN, MER-JEU 6:30, 9:00; SAM-DIM, MAR 12:15, 3:00, 6:30, 9:00 **LA COPINE DE MON AMI** VEN, LUN, MER-JEU 6:50, 9:05; SAM-DIM, MAR 12:30, 3:05, 6:50, 9:05 **MEURTRE LÉGITIME** VEN, MER-JEU 7:25; SAM-DIM, MAR 1:25, 7:25 **COURSE À LA MORT** VEN, LUN, MER-JEU 9:45; SAM-DIM, MAR 4:00, 9:45 **LA BUNNY DU CAMPUS** VEN, LUN, MER-JEU 7:05, 9:10; SAM-DIM, MAR 1:00, 3:20, 7:05, 9:10

CINÉ-CAMPUS (UQO)
101, rue St-Jean-Bosco, Hull

INDIANA JONES ET LE ROYAUME DU CRÂNE DE CRISTAL EXCEPTIONNELLEMENT CETTE SEMAINE AUCUNE PRÉSENTATION LE VENDREDI SOIR. SAMEDI 27 SEPTEMBRE 20H00 DIMANCHE 28 SEPTEMBRE 19H00

CINÉ STARZ (Les Promenades)
1100, boul Maloney Ouest, 819 568-8000

4 FILLES ET UN JEAN VEN SAM DIM : 15:10 - 17:10 - 19:15 - 21:15 LUN MAR MER JEU : 13:45 - 19 :20 BIENVENUE CHEZ LES CHTIS VEN SAM DIM : 19:00 - 21:00 LUN MAR MER JEU : 13 :30 - 15:50 - 19:10 CHIMPANZES DE L'ESPACE VEN SAM DIM : 13:55 - 15:20 LUN MAR MER JEU : 12 :00 KUNG FU PANDA VEN SAM DIM : 12:00 - 13:35 LUN MAR MER JEU : 12:00 CRUISING BAR 2 LUN MAR MER JEU : 15:50 - 21:20 LA MOMIE : LA TOMBE DE L'EMPEREUR DRAGON VEN SAM DIM : 12:00 LUN MAR MER JEU : 17:15 LE CHEVALIER NOIR VEN SAM DIM : 17:00 LUN MAR MER JEU : 17:20 - 21:05 MAMMA MIA FR VEN SAM DIM : 16:45 LUN MAR MER JEU : 15:20 - 19:00 TON-

NERRE SOUS LES TROPIQUES VEN SAM DIM : 15:10 - 19:20 - 21:10 LUN MAR MER JEU : 13:40 - 15:30 - 20:00 VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE VEN SAM DIM : 12:00 - 13:35 - 19:35 - 21:10 LUN MAR MER JEU : 12:00 - 13:40 - 17:15 - 21:00 WALL E FR VEN SAM DIM : 12:00 - 13:50 - 15:40 - 17:30 LUN MAR MER JEU: 12:00 - 17:35

GATINEAU (Théâtre Imax)
100 rue laurier, 819 776-7010

GRAND CANYON : FLEUVE EN PÉRIL (VERSION FRANÇAISE) ÉCRAN IMAX - 2D VEN. : 13:00 22:00 SAM. : 10:00 16:00 DIM. : 10:00 13:00 LUN. : 13:00, 20:00 MAR. : 16:00, 19:00 MER. : 13:00 JEU. : 16:00, 19:00 **GRAND CANYON : RIVER AT RISK** (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX - 2D VEN. : 11:00, 14:00, 17:00, 19:00 SAM. : 11:00, 14:00, 17:00, 19:00, 21:00, 22:00 DIM. : 11:00, 14:00, 17:00 LUN. : 11:00, 14:00, 17:00, 19:00 MAR. : 11:00, 14:00, 17:00, 20:00 MER. : 11:00, 14:00, 17:00, 19:00, 21:00 JEU. : 11:00, 14:00, 17:00, 21:00 **Océan Sauvage** (VERSION FRANÇAISE) DÔME IMAX - 2D VEN. : 16:00, 21:00 SAM. : 13:00 DIM. : 16:00 LUN. : 16:00, 21:00 MAR. : 13:00 MER. : 16:00 JEU. : 13:00 **WILD OCEAN** (VERSION ANGLAISE) DÔME IMAX - 2D VEN. : 12:00, 15:00, 20:00 SAM. : 12:00, 15:00, 20:00 DIM. : 12:00, 15:00, 18:00 LUN. : 12:00, 15:00 MAR. : 12:00, 15:00, 21:00 MER. : 12:00, 15:00, 20:00 JEU. : 12:00, 15:00, 20:00

GATINEAU (Cinéma Fortune Star Cité:Hull)
115, boul. du Plateau, 819 770-1090

LE TEMPS D'UN OURAGAN LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:35*, 15:15, 19:20, 21:45 C'EST PAS MOI, JE LE JURE ! VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:15, 15:50, 18:40, 21:15 **DISCO** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:45, 16:15, 18:50, 21:10 **IL Y A LONGTEMPS QUE JE T'AIME** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:45, 15:30, 18:35, 21:25 **KUNG FU PANDA** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:55 **WALL'E** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:05 **LES CHIMPANZES DE L'ESPACE** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:40, 14:45 **LES MOUCHONAUTES 3D** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 16:15 **FLY ME TO THE MOON 3D** VEN : 13:00, 19:20 SAM : 19:20 LUN, MAR, MER, JEU : 13:00 **EAGLE EYE**

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:45*, 15:30, 18:55, 21:35 **NIGHTS IN RODANTHE** LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:35, 16:10, 19:10, 21:30 **RENT- FILMED LIVE ON BROADWAY** SAM, DIM : 13:00 **JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH 3D** VEN, SAM : 21:30 DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 19:20, 21:30 **LAKEVIEW TERRACE** LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:10, 16:10, 19:00, 21:40 **MY BEST FRIEND'S GIRL** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 14:00, 16:30, 19:10, 21:40 **BURN AFTER READING** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:55, 15:20, 19:05, 21:25 **RIGHTEOUS KILL** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:30, 16:00, 19:15, 21:40 **GHOST TOWN** LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:40, 16:05, 19:20, 21:45 **THE WOMEN** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 15:45, 19:00, 21:35 **IGOR** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:30, 14:40, 16:50, 19:05 **DEATH RACE** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 15:55, 18:50, 21:30 **THE HOUSE BUNNY** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 21:20 **THE DARK KNIGHT** VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 17:45, 21:00 **CINÉ TOUT P'TITS : LE TEMPS D'UN OURAGAN** JEU 12:35 **EAGLE EYE** JEU 12:45

GATINEAU (Galeries Aylmer)
400, boul. Wilfrid-Lavigne, 613 248-2526

NIGHTS IN RODANTHE G VEN-DIM 1:10 3:20 7:10 9:20 LUN. 7:10 MAR. 1:10 3:20 7:10 9:20 MER-JEU 7:10 9:20 **DISCO** G VEN-DIM 12:40 3:00 6:40 9:00 LUN. 6:40 MAR. 12:40 3:00 6:40 9:00 MER-JEU 6:40 9:00 **LAKEVIEW TERRACE** 13+ VEN-DIM 12:50 3:10 6:50 9:10 LUN. 6:50 MAR. 12:50 3:10 6:50 9:10 MER-JEU 6:50 9:10 **IGOR** G VEN-DIM. 1:00 3:30 7:00 9:30 LUN. 7:00 MAR. 7:00 9:30 MER-JEU. 9:30 **CINÉ-RÉPERTOIRE ENNEMI INTIME** 13+ MAR. 1:00 3:30 MER-JEU 7:00 **CINÉ-MAMAN DISCO** G MAR. 12:40 **LAKEVIEW TERRACE** 13+ MAR 12:50 **ENNEMI INTIME** 13+ MAR. 1:00

OTTAWA (Cinema Bytown)
325, rue Rideau, 613 789-3456

TUYA'S MARRIAGE VEN 7:00, SAM 2:15 & 9:10, DIM 6:30, LUN 4:45, MAR 7:00 **ROMAN POLANSKI: WANTED AND DESIRED** VEN 9:10, SAM 7:00, DIM 4:20, LUN 6:55, MAR 9:10 **THE EDGE OF HEAVEN** SAM 4:25, DIM 1:45 & 8:40 **WHERE THE BUFFALO ROAM** LUN 9:05, MAR 5:00 **BYTOWNE 20TH ANNIVERSARY PARTY** MER 8:00 **VICKY CRISTINA BARCELONA** JEU 4:45 & 9:05 **THE COUNTERFEITERS** JEU 6:55

OTTAWA (Mayfair)
1074, rue Bank, 613 730-3403

MAMMA MIA! VEN 7:00 **HAIRSPRAY** VEN 9:10 **BRIDESHEAD REVISITED** DIM-LUN 6:30 **BEFORE THE RAINS** DIM-LUN 9:00 **BEFORE THE RAINS** JEU 6:30 **BRIDESHEAD REVISITED** JEU 8:30 **MONGOL** MER 6:30 **ENCOUNTERS AT THE END OF THE WORLD** MER 8:55 **ENCOUNTERS AT THE END OF THE WORLD** JEU 7:00 **MONGOL** JEU 9:00

OTTAWA (Empire 7)
111, rue Albert, 613 688-0198

NIGHTS IN RODANTHE VEN, LUN-MAR, JEU 4:00, 7:10, 9:30; SAM-DIM 12:40, 4:00, 7:10, 9:30; MER 4:00, 9:30 **BURN AFTER READING** VEN, LUN-JEU 4:10, 7:20, 9:35; SAM-DIM 1:10, 4:10, 7:20, 9:35 **GHOST TOWN** VEN, MAR-MER 3:50, 6:50, 9:40; SAM-DIM 12:50, 3:50, 6:50, 9:40; LUN 6:50, 9:40; JEU 3:50, 9:40 **THE WOMEN** VEN, LUN-JEU 3:30, 6:30, 9:15; SAM-DIM 6:30, 9:15 **LAKEVIEW TERRACE** VEN, LUN-JEU 3:40, 6:40, 9:20; SAM-DIM 12:30, 3:40, 6:40, 9:20 **CHOCO** VEN, LUN-JEU 4:20, 7:30, 9:45; SAM-DIM 1:20, 4:20, 7:30, 9:45 **IGOR** VEN, LUN-JEU 4:30, 7:00, 9:25; SAM-DIM 1:30, 4:30, 7:00, 9:25 **CAVALLERIA RUSTICANA & PAGLIACCI - MASCAGNI & LEONCAVALLO** SAM-DIM 1:00

OTTAWA (Empire Centre Rideau)
50, rue Rideau, 613 688-0198

EAGLE EYE VEN 1:20, 3:50, 6:30, 9:10 **MY BEST FRIEND'S GIRL** VEN 1:30, 4:00, 6:40, 9:00 **RIGHTEOUS KILL** VEN 1:40, 4:10, 6:50, 9:05

ORLEANS (Town Centre 6)
250, boul. Centrum, 613 688-0198

LAKEVIEW TERRACE VEN 6:40, 9:15; SAM-DIM 1:00, 3:40, 6:40, 9:15; LUN-JEU 6:40, 9:10 **EAGLE EYE** VEN 6:30, 9:10; SAM-DIM 1:10, 3:50, 6:30, 9:10; LUN-JEU 6:30, 9:05 **BURN AFTER READING** VEN 7:00, 9:20; SAM-DIM 1:40, 4:10, 7:00, 9:20; LUN-JEU 7:00, 9:15 **MY BEST FRIEND'S GIRL** VEN 7:10, 9:30; SAM-DIM 1:20, 4:20, 7:10, 9:30; LUN-JEU 7:05, 9:20 **NIGHTS IN RODANTHE** VEN 7:20, 9:40; SAM-DIM 1:30, 4:30, 7:20, 9:40; LUN-JEU 7:10, 9:25 **IGOR** VEN, LUN-JEU 6:50, 9:00; SAM-DIM 1:50, 4:00, 6:50, 9:00

OTTAWA (South Keys)
2214, rue Bank, 613 736-1115

NIGHTS IN RODANTHE VEN-JEU 10:25, 12:50, 3:30, 7:10, 9:35 **EAGLE EYE** VEN-JEU 10:15, 1:15, 4:00, 7:00, 9:45 **THE LUCKY ONES** VEN-JEU 10:35, 1:15, 4:15, 7:25, 9:50 **IGOR** VEN-JEU 10:50, 1:10, 3:40, 6:45, 9:10 **LAKEVIEW TERRACE** VEN-JEU 10:40, 1:20, 3:50, 7:00, 9:30 **MY BEST FRIEND'S GIRL** VEN-JEU 10:20, 1:30, 4:20, 7:15, 10:00 **GHOST TOWN** VEN-JEU 10:55, 1:25, 4:05, 7:20, 9:55 **BURN AFTER READING** VEN-JEU 10:30, 1:30, 4:10, 7:30, 10:00 **RIGHTEOUS KILL** VEN-JEU 11:10, 1:40, 4:00, 7:10, 9:25 **THE WOMEN** VEN-JEU 11:00, 1:45, 4:25, 7:05, 9:35 **THE HOUSE BUNNY** VEN-JEU 10:30, 1:00, 3:35, 6:50 **TROPIC THUNDER** VEN-JEU 3:45, 9:20 **THE DARK KNIGHT** VEN-JEU 9:15 **MAMMA MIA!** VEN-MAR, JEU 10:15, 1:05, 6:35; MER 10:15, 1:05

OTTAWA (Coliseum)
3090, Ave. Carling, 613 596-9475

NIGHTS IN RODANTHE VEN-DIM 12:35, 2:50, 5:10, 7:25, 9:40; LUN-JEU 5:10, 7:25, 9:40 **NIGHTS IN RODANTHE** JEU 1:00 **EAGLE EYE** VEN-DIM 1:15, 3:45, 7:35, 10:10; LUN-JEU 3:45, 7:35, 10:10 **EAGLE EYE** JEU 1:00 **MIRACLE AT ST. ANNA** VEN-DIM 12:45, 4:30, 8:00; LUN-JEU 4:30, 8:00 **IGOR** VEN-DIM 12:30, 2:45, 5:00, 7:15, 9:30; LUN-JEU 5:00, 7:15, 9:30 **LAKEVIEW TERRACE** VEN-DIM 12:50, 4:20, 7:30, 10:20; LUN-JEU 4:20, 7:30, 10:20 **MY BEST FRIEND'S GIRL** VEN-DIM 1:20, 4:05, 8:00, 10:30; LUN-JEU 4:05, 8:00, 10:30 **GHOST TOWN** VEN-DIM 1:25, 4:35, 7:45, 10:25; LUN-JEU 4:35, 7:45, 10:25 **BURN AFTER READING** VEN-DIM 2:00, 4:50, 7:50, 10:15; LUN-JEU 4:50, 7:50, 10:15 **RIGHTEOUS KILL** VEN-DIM 1:40, 4:40, 7:40, 10:05; LUN-JEU 4:40, 7:40, 10:05 **THE WOMEN** VEN-DIM 1:00, 3:55, 7:20, 9:55; MON-MER 3:55, 7:20, 9:55; JEU 3:55, 9:55 **TROPIC THUNDER** VEN-JEU 4:30, 9:45 **THE DARK KNIGHT** VEN-DIM 12:20, 3:30, 6:40, 9:50; LUN-JEU 3:30, 6:40, 9:50 **MAMMA MIA!** VEN-DIM 1:10, 6:55; LUN-MAR, JEU 6:55

GLOUCESTER (Silvercity)
2385, pr. City Park, 613 688-8800

NIGHTS IN RODANTHE VEN-MAR, JEU 1:00, 3:35, 7:10, 9:40; MER 3:35, 7:10, 9:40 **NIGHTS IN RODANTHE** MER 1:00 **EAGLE EYE** VEN-JEU 1:35, 4:35, 7:30, 10:15 **MIRACLE AT ST. ANNA** VEN-JEU 12:35, 3:45, 7:05, 10:20 **EAGLE EYE** : VEN-JEU 12:50, 4:00, 7:00, 9:45 **IGOR** VEN-MAR, JEU 12:40, 2:55, 5:10, 7:35, 9:50; MER 12:40, 2:55, 5:10, 9:50 **LAKEVIEW TERRACE** VEN-JEU 1:25, 4:15, 7:20, 10:05 **MY BEST FRIEND'S GIRL** VEN-MAR, JEU 1:00, 3:40, 7:25, 10:00; MER 3:40, 7:25, 10:00 **MY BEST FRIEND'S GIRL** MER 1:00 **GHOST TOWN** VEN-JEU 12:45, 3:15, 6:10, 8:50 **BURN AFTER READING** VEN-JEU 1:10, 3:55, 6:25, 9:10 **RIGHTEOUS KILL** VEN-JEU 1:20, 4:40, 7:40, 10:10 **THE WOMEN** VEN-JEU 12:55, 3:30, 6:45, 9:15 **MAMMA MIA! SING-A-LONG** VEN-MAR, JEU 4:10, 9:35; MER 4:10 **THE HOUSE BUNNY** VEN-DIM, MAR, JEU 1:45, 6:40; LUN, MER 1:45 **VICKY CRISTINA BARCELONA** VEN-JEU 1:05, 3:25, 6:15, 8:45 **TROPIC THUNDER** VEN-JEU 1:30, 4:20, 6:50, 9:25 **THE DARK KNIGHT** VEN-JEU 12:30, 3:50, 8:40 **JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH** VEN, LUN-JEU 1:15, 4:05, 7:15, 9:55; SAM-DIM 4:05, 7:15, 9:55 **RENT FILMED LIVE ON BROADWAY** SAM-DIM 1:00 HD MER 9:30

Avis aux cinéphiles

Les horaires de cinéma nous sont fournis par les exploitants de salles et sont généralement très fiables. Il arrive parfois que les cinémas changent leur horaire sans nous aviser. Il est donc préférable de vérifier le film et l'heure en téléphonant au cinéma.

DU 26 SEPT. AU 2 OCTOBRE 2008

CINÉ STARZ

1100, BOUL MALONEY OUEST (LES PROMENADES)

ADMISSION 13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00\$ tx. inc. Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00\$ tx. inc. 65 ans et plus: 3.00\$ tx. inc. en tout temps 12 ans et moins: 3.00\$ tx. inc. en tout temps

WWW.CINESTARZ.CA ★ 819.568.8000

BLACK STILLER DOWNEY.

TONNERRE SOUS LES TROPIQUES

PRENEZ-EN

VEN. À DIM.: 3:10 7:20 9:10 LUN. À JEU.: 1:40 3:30 8:00

KAD MERAD DANY BOON

Bienvenue chez les **CH'TIS**

VEN. À DIM.: 7:00 9:00 LUN. À JEU.: 1:30 3:20 7:10

VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE

VEN. À DIM.: 12:00 1:35 7:35 9:10 LUN. À JEU.: 12:00 1:40 5:15 9:00

MICHEL CÔTÉ dans **CRUISING BAR 2**

LUNDI À JEUDI: 3:50 9:20

MOMIE

LA TOMBE DE L'EMPEREUR DRAGON

VENDREDI À DIMANCHE: 12:00 LUNDI À JEUDI: 5:15

LES CHIMPANZES DE L'ESPACE

VEN. À DIM.: 1:55 3:20 LUNDI À JEUDI: 12:00

LE CHEVALIER NOIR

VENDREDI À DIMANCHE: 5:00 LUNDI À JEUDI: 5:20 9:05

Amber Tamblyn America Ferrera

Quatre filles et un jean 2

VEN. À DIM.: 3:10 5:10 7:15 9:15 LUN. À JEU.: 1:45 7:20

MAMMA MIA!

VEN. À DIM.: 4:45 LUNDI À JEUDI: 3:20 7:00

KUNG FU PANDA

VEN. À DIM.: 12:00 1:35 LUN. À JEU.: 12:00

WALL·E

VEN. À DIM.: 12:00 1:50 3:40 5:30 LUN. À JEU.: 12:00 5:35

Miracle à Santa Anna, de Spike Lee

De bonnes idées mal livrées

ALEKSI K. LEPAGE

Collaboration spéciale — La Presse

Ici, Spike Lee se fait plaisir en offrant SON film de guerre, voulant aussi, par là, et c'est parfaitement louable, rappeler l'apport non négligeable des soldats noirs dans les grands faits militaires de la récente histoire américaine (la Deuxième Guerre mondiale précisément) et, du coup, répondre au diptyque de Clint Eastwood (*Flags of Our Fathers* et *Letters From Iwo Jima*), où les personnages afro-américains brillaient par leur absence. Lee s'était d'ailleurs publiquement énervé à ce sujet, non sans raison, laissant le vieil Eastwood pratiquement sans voix (« Ferme ta gueule Spike Lee », aura-t-il paresseusement rétorqué).

Mais Spike Lee ne se l'est pas fermée. Il a tenu son pari et, en cela, *Miracle à Santa Anna*, version française de *Miracle At St. Anna*, est une réplique bien lancée. Malheureusement, son film est une déception d'autant plus grande que la cause est noble. *Miracle à Santa Anna*, adaptation du roman de James McBride, ne tient pas la route, souffre d'arythmie, cherche son souffle, s'épuise et rate ses élans. Ce mélodrame de guerre maladroitement prétentieux ne parvient pas à se trouver entre le film d'auteur et la production populaire, si bien qu'au bout du compte, il ne rejoint ni la masse consummatrice venue pour les grands moments d'émotion ou les envolées martiales, ni les spectateurs plus intellectuellement exigeants.

Les faits

L'intrigue se déroule essentiellement en un long retour en arrière, passée une mise en contexte devant susciter notre curiosité: nous sommes transportés en 1944 dans les contrées montagneuses de la Toscane. Un groupe de fantassins noirs (division 92), perdu en terre ennemie après une intervention catastrophique, trouve refuge chez des paysans, près de Santa Anna où, apprendra-t-on plus tard, des centaines de civils ont été tués sans raison apparente par les milices nazies. Perdus loin de la patrie, coincés entre les fascistes et les résistants, tâchant de s'y retrouver au milieu de ces imbroglies et d'en sortir indemnes, nos quatre héros vont connaître leur voyage au bout de la nuit.

Miracle à Santa Anna est en vérité beaucoup plus complexe, et c'est très exactement là où réside le problème: à multiplier les intrigues, à s'attarder sur des histoires parallèles qui ne mèneront nulle part, et à nous préparer maladroitement à un *punch* à la fois prévisible et invraisemblable, ce film se perd, nous perdant avec lui.

Acteurs mal dirigés

Les acteurs, inégaux, semblent avoir été dirigés au hasard par un homme visiblement dépassé par ses propres ambitions: Spike Lee paraît si empressé de « faire son chef-d'œuvre » qu'il



Avec *Miracle à Santa Anna*, Spike Lee a voulu rappeler l'apport non négligeable des soldats noirs dans les grands faits militaires de la récente histoire américaine, notamment lors de la Deuxième Guerre mondiale.

ne s'applique plus à peaufiner ces nombreux « détails » qui font d'une série d'images une œuvre cinématographique à proprement parler. La musique semble

plaquée comme du papier peint, le montage est complètement erratique, passant pour rien de la lenteur méditative à l'action tumultueuse, les nombreux per-

sonnages secondaires sont mal définis et peu exploités (que viennent faire John Turturro et John Leguizamo là-dedans?)... Bref, tout ceci semble avoir été fait de bon cœur, mais à la hâte et dans le chaos. Lee et son scénariste (l'écrivain McBride lui-même) ont fait l'erreur, commune et fatale, de comprimer un gros roman en un seul film. D'où l'impression d'un gros fatras, certes bouillonnant de bonnes idées, mais plus ou moins potable en son état.

Miracle à Santa Anna est présenté en version originale multilingue avec sous-titres anglais seulement.

Miracle à Santa Anna
(v.f. de *Miracle At St. Anna*).

Drame de Spike Lee.

Avec Laz Alonso,

Omar Benson Miller, Michael Ealy.

☆☆ 1/2



UNE COMÉDIE IMPROVISÉE DU
RÉALISATEUR *DE BORAT*
DES CRÉATEURS DE *FAHRENHEIT 9/11*

« IRRÉVÉRENCIEUX ET HILARANT! »

ABC NEWS RADIO

« À MOURIR DE RIRE! UNE BOMBE
BLASPHEMATOIRE SUR TOUT
CE QUI EST SAINT. »

ENTERTAINMENT WEEKLY

« DRÔLE DU DÉBUT À LA FIN. PLAIRA
DÉFINITIVEMENT
AUX FANS DE MICHAEL MOORE. »

SCREEN INTERNATIONAL



BILL MAHER

RELIDICULE

VERSION FRANÇAISE DE "RELIGULOUS"

VÉRITÉ
LA FIN EST PROCHE.

www.tvafilms.com



À L'AFFICHE DÈS LE 3 OCTOBRE

506673

Les Cowboys Fringants arrivent à l'université

Les Cowboys Fringants L'Expédition

☆☆☆ 1/2

Si *Break Syndical* contenait toute la ferveur, le chaos et l'humour bon enfant de l'adolescence, et que *La Grand-Messe* gagnait en maturité, en virulence et en nostalgie comme une entrée au cégep, les Cowboys Fringants arrivent sans trop de surprise à l'université avec *L'Expédition*. Moins cyniques, les textes de Jean-François Pauzé constatent, décortiquent, portent à réfléchir sur le tracé de la vie — fil conducteur de l'ensemble — avec un réalisme qui colle à la peau des multiples person-

nages présentés sur l'album. Ceux-ci prennent part à de petites fables à l'intérieur d'un grand récit, le tout s'approchant plus de l'étude sociologique que de la création imaginative. Musicalement, tout est à sa place, en plus affirmé: les guitares acoustiques rythmées inspirent plus d'assurance, les arrangements sont mieux dosés, la section rythmique — transplantée en raison du départ de Dominique Lebeau — supporte avec aise les chansons plus rythmées. On sent que les Cowboys Fringants continuent d'apprendre, d'évoluer, de raffiner leur art, et il en ressort forcément moins d'urgence, mais, en revanche, plus de tact. **MARC-ANDRÉ MONGRAIN**



Nicola Ciccone Storyteller

☆☆ 1/2

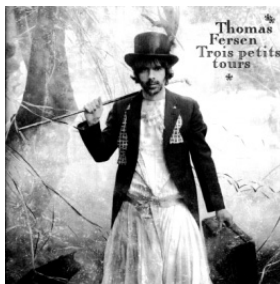
Cet album marque la première incursion sur le marché anglophone du *cantautore* de Montréal. Pas de grandes surprises sur ce disque, ni dans les textes, ni dans les arrangements, qui demeurent fidèles au son Ciccone. Guitares au premier plan, rythmes bien carrés, quelques effets de claviers et cette voix accrocheuse qui, par moments, rappelle le Cat Stevens de la première heure. Ciccone réunit quelques pistes *rock'n'roll*, mais elles sont trop policées, sauf peut-être *Jack Daniels & Me*, pour qu'on le suive sur cette voie. Les ballades tiendront mieux la route, à commencer par la pièce d'ouverture, *Ordinary Man*, qui a quelque chose d'incantatoire. Deux pièces italiennes apportent la petite touche d'exotisme, dont *Novembre*, qui s'ouvre sur un piano seul et se termine sur une pluie de cordes. Mais, dans l'ensemble, les pièces se suivent, trop semblables les unes aux autres pour qu'on leur concède plus qu'un moment d'attention. **MARTHE LEMERY**



Julien Clerc Où s'en vont les avions?

☆☆☆☆

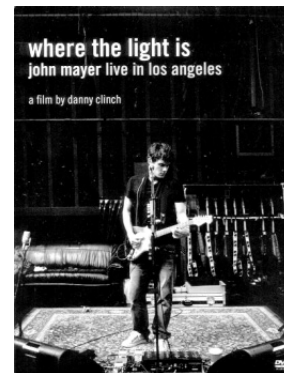
À la première écoute, on se dit: «ouais!» Comme d'habitude, les mélodies chatouillent aisément le creux de l'oreille. Puis on ré-écoute. Tiens, c'est pas juste de la joliesse, ça creuse dans le vif des expériences humaines. L'amour à pic, l'amour qui emprisonne, l'amour qui donne des ailes. Les grandes questions philosophiques traitées d'une plume légère, l'air de rien. Et plus on écoute, plus on chavire, conquis. Tout le mérite en revient à la garde rapprochée de Julien Clerc. Il a rameuté ses paroliers d'hier et d'aujourd'hui, Maxime Le Forestier, David McNeil, Carla Bruni et le formidable Gérard Duquet-Grasser. Et, surtout, il s'est livré, comme une toile vierge, à la palette de Benjamin Biolay, le réalisateur, qui donne à l'album des couleurs inimitables. Piano bien campé au centre de l'orchestration, entouré, c'est selon, d'un violoncelle lancinant, de cordes lumineuses ou d'un ukulélé qui égratigne juste un peu cette belle surface. **MARTHE LEMERY**



Thomas Fersen Trois petits tours

☆☆☆

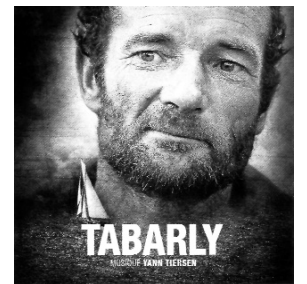
Le Français Thomas Fersen a confié au Québécois Fred Fortin le mandat d'habiller 11 de ses chansons strictement au ukulélé. Fortin s'acquitte fort bien de la tâche et donne à ce septième album de Fersen une âme bien distincte, un petit côté carnavalesque et savoureusement coquet. Toutefois, on se demande si la demande de Fersen n'était pas plutôt une forme de paresse, puisque les textes et, surtout, les structures des chansons, ne sont pas au niveau de son meilleur travail. Pour ceux qui ne le connaissent pas trop, l'idée de chanter au sujet de *Germaine* la valise ou d'un *Gratte-dos* peut paraître bien inspirée. Mais les habitués savent ce dont Fersen est capable. Ici, les meilleures chansons évoquent souvent des pistes des précédents disques, avec un peu trop de facilité. Dommage, parce qu'avec du meilleur matériel, l'imagination débordante de Fortin aurait sans doute fait de *Trois petits tours* l'un de ses meilleurs disques. **MARC-ANDRÉ MONGRAIN**



John Mayer Where The Light Is

☆☆☆☆

Selon John Mayer, il faudrait une bonne heure pour effacer les idées préconçues à son sujet. Enregistré au théâtre Nokia de Los Angeles, le 8 décembre 2007, le DVD *Where The Light Is* nous fait découvrir trois facettes de sa personnalité musicale. La partie instrumentale se distingue par son interprétation de *Daughters*, avec un Robbie McIntyre superbe au dobro. Dans la section «trio jazz» du concert. J'ai particulièrement apprécié le *shuffle* *Come When I Call*, de même que le blues *Out Of My Mind*. Enfin, la portion pop du spectacle culmine avec *Gravity*. J'aimais bien deux titres de son répertoire et savais qu'il avait rompu récemment avec Jennifer Aniston. Après une heure de visionnement, j'ai triplé ma liste de favoris et constaté qu'il possédait une vaste panoplie de montres et de guitares, roulait en Mercedes et aperçu une brune à ses côtés! **GUY BADEAUX**



Yann Tiersen Tabarly

☆☆☆

Une trame sonore en forme d'hommage à un géant. Hommage du petit Breton, Yann Tiersen, à celui qui fut le plus grand coureur océanique que son coin de pays ait vu naître, Éric Tabarly, disparu il y a 10 ans. Pour marquer cet anniversaire, un documentaire est sorti en France, produit par Jacques Perrin, qu'on verra peut-être ici un jour. En attendant, on peut se laisser bercer par la musique de Tiersen, qui excelle à peindre la mer étale ou déchainée, la lumière du couchant sur la crête des vagues, les brumes mélancoliques de la mer d'Irlande qui a englouti le corps de Tabarly. L'inimitable griffe Tiersen y est, ces alliterations musicales en boucle qui ont scellé *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain*. Sauf que, cette fois, l'accordéon qui soutenait la charpente instrumentale est remplacé par la voix nostalgique du piano, appuyé de guitares et de violons, mais assez souvent solitaire. Comme Eric Tabarly. **MARTHE LEMERY**

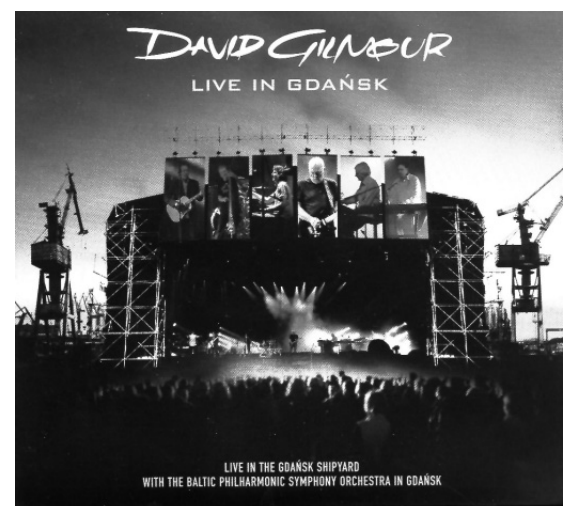
Le meilleur de Gilmour

David Gilmour Live In Gdansk

☆☆☆☆

Le 26 août 2006, David Gilmour, ses musiciens et un orchestre symphonique se sont installés dans le port de Gdansk, en Pologne. Ce soir-là, le guitariste a probablement livré le meilleur spectacle de sa carrière, et c'est peu dire. On entend du Gilmour et du Pink Floyd comme on a appris à les apprécier. Et, surprise, pas d'*Another Brick In The Wall*. À sa place, une version

de 25 minutes d'*Echoes*, fidèle à sa version originale. Gilmour est à son zénith dans *Shine On You Crazy Diamond*, *Astronomy Domine*, *Comfortably Numb* et *A Great Day For Freedom*, un extrait de *The Division Bell* peu revisité en spectacle. L'occasion est aussi unique d'entendre les 10 chansons de son dernier album en solo, *On An Island*, un disque qui gagne à être connu. Et il ne faut pas l'oublier, cette prestation est l'une des dernières du claviériste de Pink Floyd, Richard Wright, décédé le 15 septembre dernier. **MARC-ANDRÉ JOANISSE**



Nicola Ciccone sort un album presque tout en anglais

Le raconteur d'histoires surprend

MARTHE LEMERY

mlemery@ledroit.com

Il y a de la fébrilité chez Nicola Ciccone, à la veille du lancement de son cinquième album en moins de 10 ans, et un sentiment d'amusement. Car son disque, *Storyteller*, vient nous surprendre au détour. Il est en anglais!

Enfin, presque tout en anglais, deux pièces venant rappeler *in italiano* de quel quartier mont-réalais est issu le populaire chanteur.

Tout le monde lui demande: «Pourquoi un disque en anglais?» Cela le fait sourire, car, rappelle-t-il, lors de sa mise au monde artistique, en 1999 avec l'éclatant *Opéra du mendiant*, on lui avait posé exactement la question inverse. C'est chanter en français qui étonnait son entourage dans cette Petite Italie, où la langue du Bel Canto côtoie plus volontiers celle des Beatles que celle de Brel.

Il nous fait même une confiance, au bout du fil. Des chansons originales en anglais, il en a à la tonne, beaucoup plus que des textes en français d'ailleurs, dans ses carnets de compositeur. Et comme il trouvait le moyen d'en insérer quelques-unes dans tous ses spectacles, au grand plaisir du public qui en redemandait, il a jugé le moment



Nicola Ciccone a choisi sa seconde langue, l'anglais, pour parler des petites gens sur son plus récent album, *Storyteller*.

venu de les immortaliser sur cédé.

L'enfant de la loi 101 qui a fréquenté l'école anglaise n'en fait pas tout un plat, de ses choix linguistiques. Jeune ado, c'est en anglais qu'il écrivait. Exclusivement. Puis est venu l'italien et, en dernier, le français.

«Je suis issu du multiculturalisme, et je suis fier d'avoir réussi à briser un stéréotype, com-

me quoi les Italo-Montréalais ne choisissent que l'anglais comme langue sociale.» Mais tout cela, pour lui, n'est qu'un faux débat. Au fond, sa véritable langue, avoue-t-il, c'est la musique.

Son public francophone emboîtera sans doute le pas au chanteur sur cette nouvelle avenue, où les pièces «rock'n'rollantes» le disputent aux ballades sentimentales, comme le faisaient ses

disques en français. Des chansons comme autant de *road movies*, petits scénarios en trois minutes qui nous font voyager dans son univers. À commencer par le *Me And Bobby McGee*, sa chanson fétiche qui ravit ses fans à chacune de ses prestations sur scène, et qu'il se réapproprie comme si c'est lui qui l'avait croisé, le Bobby, sur la route...

Des textes qui osent aussi parler sans détour de thématiques sociales pas nécessairement jojo, comme il nous y a habitués sur ses albums précédents. Ainsi, un des extraits qui tourne déjà sur les radios, *Little Girl*, parle d'enfants partis trop tôt dans cet ailleurs mystérieux.

Il espère aussi que son *Ordinary Man* trouvera un large écho parmi son public. C'est un peu son histoire à lui, ce «petit gars ordinaire» sorti de nulle part, qui, à force de s'accrocher à son rêve, a réussi à y arriver, dans la cour des grands.

C'est aussi un hymne aux petites gens, les ouvrières d'usine, les commis de magasin, la foule grise des anonymes «qui se croient ordinaires, mais qui ont des histoires de vie extraordinaires».

Enregistré dans le même studio de Montréal Nord que les précédents — preuve qu'on peut y vivre sans péril! blague-t-il — ce *Storyteller* lui a permis de jouer, cette fois-ci, un peu plus avec sa voix, d'y mettre des effets nouveaux, d'explorer un registre plus étendu qu'il ne l'avait fait précédemment.

Nicola Ciccone sera en tournée au Québec à compter du 29 octobre, avec un nouveau spectacle qui mêlera anciennes et nouvelles chansons. Foi de Bobby McGee!



OLIVIER DE L'ANNÉE
200 000 billets vendus
...et il cuisine vraiment bien

louis-josé houde
suivre la parade

TOURNÉE 2008-2009
www.louisjosehoude.com

Mise en scène: Joseph Saint-Gelais

13 ans et plus

Québec

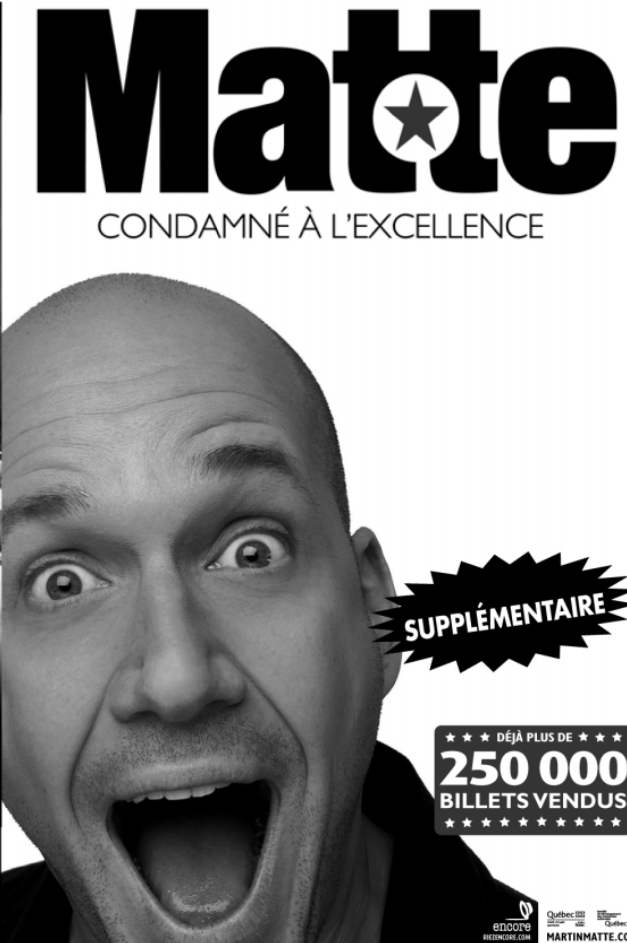
Phareneuf



Broûte

GUINNESS WORLD RECORDS
Record mondial de longévité!

avec Michel Côté, Marcel Gauthier, Marc Messier
une comédie de Claude Meunier, Jean-Pierre Plante,
Francine Ruel, Louis Saia, Michel Côté,
Marcel Gauthier et Marc Messier



Matte

CONDAMNÉ À L'EXCELLENCE

SUPPLÉMENTAIRE

★ ★ ★ DÉJÀ PLUS DE ★ ★ ★
250 000
BILLETS VENDUS
★ ★ ★ ★ ★

endorec
MARTINMATTE.COM

CENTRE NATIONAL DES ARTS

14 et 15 novembre 2008

CENTRE NATIONAL DES ARTS

30-31 janvier 2009 et 1^{er} février 2009

CENTRE NATIONAL DES ARTS

28 mai 2009

SPEC PLUS

Tag 96.5
DES HITS
QUE DES HITS

TVA-CHOT
www.RadioNord.com

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

104.7 fm
La FM parlée de l'Outaouais

BILLETS

GUICHETS
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster
613 755-1111
www.ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, (SECTEUR HULL)

Son album *À distance* sortira la semaine prochaine

Marie-Chantal Toupin tourne la page

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

Entre ses ballades «thérapeutiques et positives» et son rock engagé, le cœur de Marie-Chantal Toupin ne balance pas. Il chante l'amour qui se construit à deux, le besoin de s'ouvrir à la différence et le devoir de prendre soin du monde qui nous entoure, tout simplement. Tant et si bien que la blonde interprète lance son cinquième album, *À distance*, la semaine prochaine. Un cinquième bébé en 10 ans de carrière.

«Je suis juste gâtée que les fans soient encore au rendez-vous», mentionne bien humblement Marie-Chantal Toupin, à l'autre bout du fil.

Si la chanteuse assume une fois de plus son côté rock et son côté tendre, sur *À distance*, deux chansons lui donnent la chance de sereinement tourner la page sur deux «guerres», l'une très intime et l'autre montée en épingle par les médias.

Après avoir rompu avec son gérant et amoureux Eduardo Da Costa, Marie-Chantal Toupin a repris sa relation professionnelle avec lui. «J'ai voulu chausser ses souliers et je me suis rendu compte qu'ils étaient beaucoup trop grands pour moi. J'ai beaucoup appris sur moi et sur le besoin de travailler en équipe, en trois ans, explique la chanteuse.



LA PRESSE

Marie-Chantal Toupin a mis fin aux deux guerres dans lesquelles elle a été impliquée, l'une très intime et l'autre montée en épingle par les médias. Elle voit maintenant tout ça «à distance», comme l'indique le titre de son album qui sortira la semaine prochaine.

De son côté, Eduardo a compris, lui aussi, qu'il devait accepter de lâcher prise, parfois. Ce n'est pas une question de contrôle de ma part, mais plutôt une volonté ferme de faire mon métier comme je l'entends.»

Inconsciemment, Marie-Chantal Toupin a choisi *La guerre est finie* pour clore son nouveau disque. «En l'écoutant, après l'avoir enregistré, j'ai ressenti à quel point cette chanson parlait d'Eduardo et de moi. Pour moi, c'est un beau point final à l'album. Ça marque un nouveau départ.»

L'autre chanson s'intitule *Pas facile*. Il s'agit d'une ballade sur les sentiments qui perdurent parfois au-delà de la rupture. Rien à voir avec Eduardo Da Costa, cette fois, souligne la femme de 37 ans. Cette pièce lui a été donnée par Marjo, qui n'a jamais écrit pour d'autres.

«Je ne sais pas si elle l'a écrit pour moi, ce texte, mais je l'ai tout de suite aimé, raconte Marie-Chantal Toupin. Les médias ont souvent essayé de nous monter l'une contre l'autre, mais *Pas facile* prouve une fois pour toutes que nous n'avons jamais été en guerre. De toute façon, c'est bien trop d'ouvrage, haïr quelqu'un!»

À distance comporte aussi une reprise d'une pièce de Nanette Workman, *Ce que je veux*. «C'est

une chanson que Nanette a enregistré il y a une douzaine d'années pour un album sorti en France. Quand on me l'a fait écouter, j'en suis tout simplement tombée amoureuse», explique Marie-Chantal Toupin.

Paul Daraïche, qui lui avait déjà offert *Non négociable*, signe quant à lui les paroles de *Si je pouvais*. «C'est incroyable de réaliser à quel point Paul a su saisir quel personnage je suis. *Si je pouvais*, c'est un peu un *Maudit borbel* dans son langage à lui. C'est un texte dans lequel je me demande ce qu'on est en train de faire de nos enfants. On oublie de prendre soin d'eux et certains sont tellement désabusés de la vie, si jeunes...»

Des titres comme *Si je pouvais* ou encore *Tu verras bien* représentent, pour la trentenaire, des occasions de faire réfléchir, mais aussi de réfléchir à son propre rôle. «J'aime être engagée dans ce que j'interprète, fait-elle valoir. Et quand je pointe du doigt, je le tourne toujours aussi vers moi. Je me sens privilégiée de faire le métier que je fais, et si je suis capable de faire prendre conscience aux gens de certaines choses qui ne tournent pas nécessairement très rond dans notre monde, eh bien, tant mieux! Malheureusement, je chante juste en français! Pour faire changer les choses avec mes chansons, il faudrait que je me mette à l'anglais, au chinois, à l'espagnol et à bien d'autres langues!»

Un vieux collaborateur

Pour cette cinquième galette, Marie-Chantal Toupin a également pu compter sur son collaborateur des premières heures, Claude Sénécal. Ce dernier appose sa griffe sur huit des 11 chansons. «Claude n'arrête pas de dire que je suis la seule femme capable de chanter des *tour-nes d'homme!*» lance en riant l'interprète.

Il ne faut pas s'étonner que ce soit lui qui ait «remis à l'endroit» le seul texte qu'elle ait pondu, *Comme un homme*. «Habituellement, je cosigne quatre ou cinq titres, mais là, j'ai manqué de temps. En fait, ce disque-là aurait dû sortir l'an dernier, mais on a choisi de reporter le lancement parce que j'avais trop d'engagements», précise Marie-Chantal Toupin.

Et, à se fier à l'horaire qui se dessine dans un avenir rapproché, elle devrait être passablement occupée pour encore quelque temps. «Si je me fie à Eduardo, je me prépare pour une tournée de spectacles qui devrait se poursuivre jusqu'en 2010, voire 2011!»

Cette tournée, contrairement à la précédente, sera plus intime, sans flâfla. «Il n'y aura pas de robe rose dans ce spectacle-là! Je voulais en mettre plein les yeux au public, avec *Non négociable*. Là, on passe à autre chose.» Une chose demeure toutefois non négociable: un arrêt à Gatineau. «J'aime trop les gens de chez vous pour ne pas me pointer dans l'Outaouais en priorité!» clame-t-elle.

Frédéric Clément
Illusionniste et mentaliste

Enchanteur
Cabaret-théâtre

Tous les samedis à 20 h
jusqu'au 13 décembre

L'endroit idéal
pour vos parties
des Fêtes!

Aussi disponibles:
Soirées privées
pour groupes
de 50 et +

www.enchanteur.ca
819 423-1114
687A, rue Notre-Dame, Montebello, QC

506732

LES CONCERTS PONTICELLO
une présentation de

LeBlanc, Doucet, Mc Bride
GROUPEMENT D'AVOCATS

Concert-brunch

avec le
Quintette de cuivres
Rideau Lakes

Desjardins

Le dimanche 5 octobre 2008
brunch léger à 10 h • concert à 11 h
Billets (brunch et taxes inclus): 20 \$, 22 \$ Famille: 49 \$
Salle Jean-Després, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Gatineau (secteur Hull), Renseignements: 819 771-6454

Conseil des arts et des lettres Québec
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Ville de Gatineau
LeDroit
RAMADA PLAZA HOTEL LE MANOIR
CYBERPRESSE.CA

504493

Les
amours mûres

À la demande populaire
après 60 représentations à guichets fermés
ils nous reviennent pour un dernier tour de piste!

THÉÂTRE DE L'ÎLE
1, rue Wellington, Gatineau

Du 17 septembre au 18 octobre 2008

Une production professionnelle
ADULTES : 25 \$ AÎNÉS : 22 \$ ÉTUDIANTS : 10 \$

Billetterie : 819 243-8000
www.gatineau.ca/arts-spectacles • www.ovation.qc.ca

École de la Culture
Culture, Communications et Conventions Gatineau
LeDroit
90.7
Holiday Inn
Piazza la Chaudière
GATINEAU / OTTAWA
Achat en ligne

505134

À la salle Jean-Després, le 2 octobre

Ivy porte son *Slaméria* à la scène

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

Porter *Slaméria* du cédé à la scène, pour le slammeur et musicien Ivy, c'est une autre façon de clamer ses opinions publiquement, de mettre en valeur la parole. La sienne. Percutante, vindicative, porteuse. Capable de remettre en questions l'ordre trop bien établi, de bousculer les idées convenues sur la démocratie (*Le Vent des urnes*) ou de troubler l'auditeur en évoquant les tueries dans les écoles (*Tireur d'élite*).

Entouré de trois musiciens, Ivy donnera corps et voix à ses textes sur la scène de la salle Jean-Després, jeudi soir prochain. Une salle intimiste à souhait, qui favorisera une proximité chère à l'artiste. «Il y a quelque chose, dans le spectacle, qui se rapproche de l'immédiateté, de la complicité entre le public et moi, que je vis habituellement en slamant de façon plus traditionnelle, mentionne-t-il. D'un autre côté, ce type de prestation m'oblige à accentuer des éléments plus suggérés dans mes textes, à les rendre plus 'spectaculaires', en quelque sorte.»

Slam et musique

Certains textes, «pour lesquels toute musique serait inutile, puisqu'ils sont porteurs de leur propre rythme», seront donc livrés de manière très dépouillée. D'autres, comme *Immi Grand Slam*, seront revisités à la Van Morrison. «La pièce a été montée avec tout ce que j'aime du



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Ivy dit avoir découvert une porte entre le slam et la musique, permettant un échange entre ces deux modes d'expression.

folk!» déclare Ivy.

«En découvrant le slam, il y a quatre ans, à Ottawa, justement, j'avais mis de côté la musique. Par le travail que Philippe Brault et moi avons fait pour créer les ambiances sur l'album, j'ai ouvert une porte entre le slam et la musique, pour permettre un échange entre ces deux modes d'expression, ren-

chérit-il. En spectacle, cette porte s'ouvre juste un peu plus grand, par moments, tandis qu'elle se referme à d'autres, pour laisser aux mots toute la place qui leur revient.»

Du poète au public

Le poète engagé ne craignant pas non plus de se «mettre en danger», il slammera des textes inédits, histoire de sentir s'ils trouvent écho dans la salle, si ses propos font réagir. «Car c'est ça, le slam, rappelle-t-il. C'est le contact qui s'établit avec les gens. C'est la poésie qui se démocratise, qui se collectivise. C'est les mots du poète qui se rendent jusqu'au public, et non le public qui doit essayer d'entrer dans la bulle du poète.»

POUR Y ALLER

QUOI ? Le spectacle *Slaméria*, d'Ivy
OÙ ? À la salle Jean-Després
QUAND ? Le 2 octobre, à 20 h
RENSEIGNEMENTS ? 819 243-8000
 ou www.ovation.qc.ca



Le *chant*
du
Dire-Dire

ESPACE RENÉ-PROVOST

39, rue Leduc, Gatineau



Du 9 octobre au 8 novembre 2008

ADULTES : **25 \$** ÂÎNÉS : **22 \$** ÉTUDIANTS : **10 \$**

Billetterie : 819 243-8000
www.gatineau.ca/arts-spectacles • www.ovation.qc.ca



MA VIE
EST À MOI

WAJDI MOUAWAD

SEULS

DU 14 AU 18 OCTOBRE 2008 À 19 H 30 AU THÉÂTRE

Texte, mise en scène et interprétation : **WAJDI MOUAWAD**

Scénographie : **EMMANUEL CLOUS** Costumes : **ISABELLE LARIVIÈRE**

Éclairages : **ÉRIC CHAMPOUX** Musique originale : **MICHAEL JON FINK** Vidéo : **DOMINIQUE DAVIET**

Production d'**AU CARRÉ DE L'HYPOTÉNUSE, COMPAGNIE DE CRÉATION**

Production déléguée d'**ESPACE MALRAUX, SCÈNE NATIONALE DE CHAMBÉRY ET DE LA SAVOIE**
 En coproduction avec **LE GRAND T, SCÈNE CONVENTIONNÉE LOIRE-ATLANTIQUE, THÉÂTRE 71, SCÈNE NATIONALE DE MALAKOFF, COMÉDIE DE CLERMONT-FERRAND, SCÈNE NATIONALE, THÉÂTRE NATIONAL DE TOULOUSE, MIDI-PYRÉNÉES, THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI**



WWW.NAC-CNA.CA
BUZZENDIRECT.CA

BILLETTERIE DU CNA
 lundi - samedi 10 h à 21 h
 TARIFS DE GROUPE
 613-947-7000 x384

ticketmaster
 613-755-1111

Après la grand-messe... SUITE DE LA PAGE A05



Le Service des arts, de la culture et des lettres et le MCCCCFQ

vous permet de découvrir un organisme professionnel de Gatineau en vous offrant une tournée dans votre quartier.



La Société de musique de chambre de Gatineau nous offrira une prestation de type «familial», un concert gratuit, commenté d'une durée d'une heure, comportant des pièces de toutes époques et styles, des présentations d'instruments et une animation chaleureuse. Ce concert permettra au public de découvrir les merveilles de la musique classique, les instruments et les meilleurs musiciens d'ici.

Le concert sera dans votre quartier:

Dimanche le 28 septembre

Collège St-Alexandre (chapelle), 2425 rue St-Louis à 13 h

Dimanche le 19 octobre

Centre culturel Jacques-Auger, Salle René-Provost, 39 rue Leduc, à 14 h

Dimanche le 26 octobre

Collège St-Alexandre (chapelle), 2425 rue St-Louis à 13 h

Dimanche le 2 novembre

Église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 rue St-Onge à 13 h 30

Dimanche le 9 novembre

Résidence Monastère d'Aylmer, 161 rue Principale à 13 h 30

Dimanche le 23 novembre

Collège St-Alexandre (chapelle), 2425 rue St-Louis à 13 h



vient à dire Jérôme Dupras. «On est un vrai groupe. Je le comprends plus que jamais, rétorque sa collègue. Il y a quelques années, on dirait que je voulais trop en faire. J'avais des choses à me prouver. Maintenant, je ne veux réellement que servir les propos. Les Cowboys, c'est l'écriture de JF (Pauzé, le guitariste). J'ai un respect total pour sa façon d'écrire. Moi, c'est des arrangements que je m'occupe. Karl (Tremblay, le chanteur), c'est le leader, le rassembleur.»

Cette vision tient presque du communisme, excepté que, pour les Cowboys, ça fonctionne autant en pratique qu'en théorie. *L'Expédition* aussi, à sa manière, suit ce principe.

Avec 29 bonnes chansons en main, le groupe a opté pour réunir celles qui avaient un fil conducteur et qui créaient le meilleur tout. Les autres seront réunis sur un album complémentaire intitulé *Sur un air de déjà vu*, que Marie-Annick Lépine s'amuse à qualifier de «comique et vraiment bon». Celui-ci sera disponible sur iTunes en octobre et probablement en disque, tôt ou tard. «On ne voulait pas que ça parte dans tous les sens (pour *L'Expédition*), explique Jérôme Dupras. Ça nous prenait plus qu'une collection de chansons.»

En ce sens, *L'Expédition* ressemble presque à un album concept, qui relate le tracé de la vie à travers différents personnages. Sans perdre son petit côté engagé et revendicateur, les habitués remarqueront vite que le

groupe ne fait plus autant figure de dénonciateur qu'auparavant. Les plus cyniques pourraient même interpréter la chanson *Monsieur* comme une forme de sympathie, somme toute assez convenue, envers ces hommes de pouvoir pris dans leur complet cravate et le mode de vie qui vient avec, présenté comme un cul-de-sac.

Des paroles aux actes

En revanche, les Cowboys Fringants passent de la parole à l'acte, du moins au plan environnemental. Avec Jérôme Dupras en tête, les Cowboys ont créé la Fondation Cowboys Fringants, qui vise deux objectifs: protéger les territoires sensibles et minimiser l'impact des tournées du groupe. Les quatre alliés s'engagent à transférer un dollar par billet de spectacle ainsi qu'une partie des profits générés par les ventes de disques pour financer la plantation d'arbres. La quantité d'arbres plantés sera établie selon un estimé rigoureusement calculé de la quantité de CO₂ émise par les déplacements du groupe et de ses spectateurs.

«C'est une concrétisation de la théorie, explique Jérôme Dupras. Avant, on manifestait de façon cynique contre les méfaits environnementaux, mais on a mûri vers l'action.»

Aussitôt le disque lancé, la tournée verte prendra son envol. Dès novembre, les Cowboys Fringants seront de retour sur la route. Il faudra toutefois attendre le 13 mars 2009 pour voir le groupe à l'œuvre en Outaouais, à la salle Odyssée.

C'est à vous de choisir les **interprètes de l'année!**

Votez et courez la chance de gagner :

- 1 voyage d'une semaine à Paris
- 25 soirées inoubliables au Gala de l'ADISQ



présente

GALA ADISQ 30 ANS
LE DIMANCHE 2 NOVEMBRE 2008

ANIMATEUR : LOUIS-JOSÉ HOUDE CentreBell



Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce coupon de participation à l'une des pâtisseries St-Hubert et St-Hubert Express du Québec participantes avant 22h, le 7 octobre 2008. Le règlement du concours y est aussi disponible. La valeur totale des prix est de 14 480\$.



GALA ADISQ 30 ANS
LE DIMANCHE 2 NOVEMBRE 2008
ANIMATEUR : LOUIS-JOSÉ HOUDE CentreBell

Interprète FÉMININE

- ☐ Isabelle Boulay
☐ Laurence Jalbert
☐ Marie-Mai
☐ Ariane Moffatt
☐ Marie-Élaine Thibert

Interprète MASCULIN

- ☐ Daniel Bélanger
☐ Gregory Charles
☐ Nicola Ciccone
☐ Pierre Lapointe
☐ Vincent Vallières

Nom _____			
Adresse _____			
Ville _____	Province _____	Code postal _____	
Téléphone _____	Âge _____	Pâtisserie participante _____	



Seuls les coupons originaux seront acceptés. Le concours prend fin le 7 octobre, à 22 h.

Pour voter



LA PRESSE



Sur mon chemin j'ai rencontré...

La triple vie de Jean-Paul Filion



ANDRÉ
MAGNY

amagny@ledroit.com

Véritable témoin d'un Québec en plein devenir dans les années 1950, le poète, peintre et auteur-compositeur-interprète Jean-Paul Filion vient de sortir, chez Leméac, *Sur mon chemin j'ai rencontré...* son journal personnel écrit entre 1951 et 1959 auquel se joignent quelques textes destinés à des immortels du Québec comme Félix Leclerc, Gaston Miron et Gilles Carle.

Jean-Paul Filion, on le connaît sans vraiment le connaître. Son nom revient presque irrémédiablement à chaque temps des Fêtes, alors que sa chanson *La Parenté* ne manque pas de ressortir entre Noël et le jour de l'An, entonné le plus souvent par Jacques Labrecque.

Jean-Paul Filion, c'est aussi des chansons comme *Monsieur Guindon* ou *La Folle* enregistrées par la grande Pauline Julien. Georges Guétary a même repris certaines chansons de M. Filion!

Côté poésie, l'artiste, qui a passé sa prime jeunesse à Saint-André-Avellin, a également signé le recueil *Du centre de l'eau*. En peinture, on retrouve à l'espace Félix-Leclerc, à l'Île d'Orléans, une magnifique toile exécutée une semaine après la mort du roi de l'île, parti quelque part avec des oies blanches.

Mais dans le cas de *Sur mon chemin j'ai rencontré...* c'est un véritable pan de l'histoire culturelle du Québec qui nous est raconté par quelqu'un qui a vécu de l'intérieur tout ce bouillonnement artistique du Québec au milieu du xx^e siècle.

Entre Borduas et Pellan

Au téléphone, l'homme de 81 ans, qui habite maintenant depuis plus de 40 ans la Côte de Beaupré, près de Québec, est à la fois passionnant et passionné.

Quittant son Outaouais natal en 1951 pour Montréal, où il avait déjà étudié à l'École des beaux-arts, il y rencontrera Borduas. Il côtoiera aussi Pellan, d'une école moins automatiste que le principal signataire du célèbre pamphlet.

Le Refus global vient donc de paraître trois ans auparavant. Pourquoi ne pas l'avoir signé? «Parce que j'étais trop jeune. Il y avait une règle dans le groupe de Borduas qui disait qu'on devait avoir, je pense, 18 ou 20 ans pour le signer.» Des toiles de Jean-Paul Filion, Paul-Émile Borduas dira, en 1955, alors qu'il lui rend visite, rue St-Denis: «N'essaie jamais de comprendre ce que tu crées, écoute ton intuition et laisse les autres en parler. Tu fais des choses plus belles que ce que tu veux faire.»

Se tourner vers l'écriture

S'il a vendu, à l'époque, plus de 100 000 copies de *La Parenté* — certains cénacles littéraires le lui reprocheront d'ailleurs — Jean-Paul Filion rétorque qu'il ne voulait pas écrire «dans un

langage désincarné» comme c'était parfois le cas à l'époque. Il réclame haut et fort le droit aux écrivains de se nourrir du lieu où ils ont vu le jour: «Si on coupe ses racines, on n'a plus d'arbres.» Son premier roman, qui parle d'ailleurs de Saint-André-Avellin, a été écrit à... Sète!

Délaissant pour un temps la peinture, «pour me libérer de mille tracas intellectuels», Jean-Paul Filion s'est aussi mis à la poésie. On en retrouve de larges extraits dans son journal. Des strophes qu'on ne connaissait guère, mais qu'on se plaît à découvrir: «*Le sourire a échoué sur tes lèvres, et ce fut l'apparition des grands jardins et des chants d'amour éployés. Comme un gibier, le silence est tombé, abattu par l'arme sublime de ton regard que je découvre tel un manteau de secours.*»

Grand ami du poète Roland Giguère, il est aussi un intime de

Gaston Miron, à qui il a appris à jouer de l'harmonica et de Félix. Le premier aurait bien aimé rencontrer le second par l'intervention de Jean-Paul, mais cela ne se fera pas. «Ils avaient des caractères trop différents. Gaston Miron était trop extraverti pour Félix. Miron était fatigant par l'ampleur de la voix et des gestes, mais il était profondément émouvant. Félix, lui, n'était pas sociable.»

C'est ça discuter avec Jean-Paul Filion. C'est un puits intarissable de souvenirs sur ceux qui ont fait la «révolution culturelle» d'ici. Et d'y aller de sa rencontre avec les parents de Georges Brassens. «On s'est servi du nom de Félix pour les rencontrer. Le vieux couple était couché. On a picolé avec eux toute la soirée!» Regrette-t-il que ceux dont ils parlent avec beaucoup d'amour soient plus connus que lui? «Pas du tout. Mon livre,

c'est un cadeau de ma vie intérieure. Mon panache à moi, il est intérieur.» et plus loin de dire: «Ce livre illustre la couleur trouble de mon regard sur les mondes intérieur et extérieur des années 1950.»

Le journal de Jean-Paul Filion s'achevant en 1959 au moment où il part à Paris avec femme et enfants grâce à une bourse, l'occasion était belle pour lui demander de conclure sur ce qu'il pense des coupes actuelles par le fédéral dans le monde culturel. L'octogénaire ne se fait pas prier pour déclarer: «Tout cela m'insulte sévèrement. C'est un scandale de voir le fédéral sous toutes ses formes, Harper, comme Dion, de tenter de faire du Québec une province comme les autres. Déjà, dans les années 1950, avec l'Alliance laurentienne, j'étais sensibilisé à ça. Mais, parfois, l'artiste est bien impuissant face à ça.»

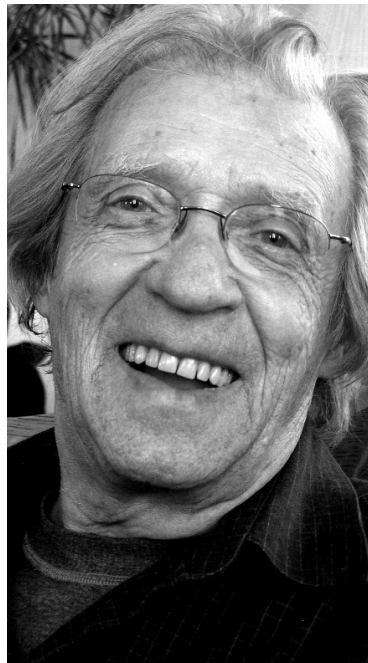


Photo Pierre Filion

Jean-Paul Filion

À L'AFFICHE

ON VOUS DÉFIE DE RESSORTIR SEC!

GRAND CANYON

FLEUVE EN PÉRIL

PRÉSENTÉ PAR **TEVA** AVEC L'APPUI GÉNÉREUX DE **KOHLER**

PRÉSENTÉ LOCALEMENT PAR **OTTAWA CITIZEN**

IMAX^{MD}
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

CBC **Radio-Canada** 100, rue Laurier, Gatineau • 819 776-7010 • www.civilisations.ca/imax

Canada

506694

La Quête de Jacob Jobin — L'Élu

L'autre série de Dominique Demers

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

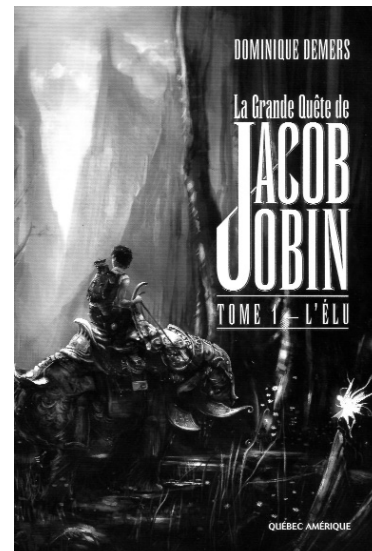
Avec *La Quête de Jacob Jobin*, publié chez Québec Amérique, Dominique Demers semble vouloir délibérément approfondir en parallèle une autre série d'albums jeunesse, qu'elle signe aux Éditions Imagine celle-là : *Le Secret de Petit Poilu*. Elle emprunte donc à cet autre univers fantastique plusieurs des créatures ha-

bitant le royaume caché dans lequel Jacob doit remplir sa mission. La lecture de *L'Élu*, premier tome de *La Quête de Jacob Jobin*, laisse donc un brin songeur. Car s'il est évident que les deux séries ne s'adressent pas au même groupe d'âge chez les lecteurs, il demeure quand même étonnant, pour ne pas dire décevant, de pouvoir tisser autant de liens entre elles.

Un an après le suicide de son

frère aîné, Jacob se cherche. Il préfère de loin évoluer dans le univers virtuel de son jeu vidéo favori que de tenter de comprendre ses parents et sa sœur, et de se comprendre lui-même. Quand ses parents partent en vacances, Jacob décide de se rendre chez son parrain Théodore, un oncle bizarre qu'il ne connaît pas, mais grâce à qui il découvrira un monde dans lequel il pourrait bien devenir un vrai héros.

Le jour de son 13^e anniversaire, l'adolescent «tombe» donc dans ce royaume caché où cohabitent créatures féeriques et personnages machiavéliques, et où il apprend qu'il doit remplir une mission de la plus haute importance : il est l'humain choisi pour trouver une pierre qui permettra à la princesse Youriana de rentrer au royaume et de contrer les sombres velléités de Zarcofo et de son armée de dragon-



nets.

Dans *L'Élu*, Petit Poilu est sauvé d'une mort certaine par Jacob, tout comme vivent dans le royaume caché de méchants grichoux, déjà rencontrés dans *Le Secret de Petit Poilu*. Par ailleurs, l'auteur fait des peurs à vaincre — il faut avoir du cœur au ventre et une solide tête sur les épaules pour prétendre être un héros! — et de l'amitié qui donne le courage nécessaire pour surmonter les — inévitables — épreuves des thèmes récurrents dans ses deux séries.

Dans «sa» série, Petit Poilu devait, dans un premier temps, traverser la terrible forêt des grichoux pour retrouver son ami Minouf. Au cours de son périple, le petit personnage est encouragé par une voix mystérieuse, qui se concrétise par un halo de lumière dans les illustrations de Steve Beshwy.

Dans *L'Élu*, Jacob aussi est guidé par une étrange lumière, alors qu'il vient justement de rescaper Petit Poilu.

Autant d'emprunts provoquent une étrange sensation de déjà-vu, qui m'a — peut-être — empêché d'apprécier à sa juste valeur et de m'attacher à cet adolescent en quête d'une identité bien à lui, de repères auxquels s'accrocher et, surtout, d'un objectif lui donnant envie de se dépasser et de continuer à mordre dans la vie.

Québec Amérique a décidé de ne pas publier la nouveauté de Dominique Demers dans sa collection jeunesse, mais plutôt dans sa collection générale. Selon moi, il s'agit d'une erreur, puisque *La Quête de Jacob Jobin* n'a ni la densité, ni la complexité, ni l'originalité pour satisfaire le lecteur adulte avide de grandes épopées fantastiques. On est bien loin du *Seigneur des Anneaux*, ici. Il s'agit plutôt d'un roman qui saura peut-être plaire aux plus jeunes, du moment qu'ils n'aient pas encore goûté à l'univers nettement plus magique et riche d'*Harry Potter* ou encore celui de Christiane Duchesne, avec sa trilogie *Voyage au pays du Montnoir* (Boréal jeunesse), par exemple.

La Quête de Jacob Jobin — L'Élu,
Dominique Demers,
Québec Amérique, 312 pages



MÉDECINE MORTELLE

CRÉER
LA
« RACE
SUPÉRIEURE »

Une exposition choc sur les pratiques eugénistes des nazis

Cette exposition est organisée et mise en tournée par le United States Holocaust Memorial Museum.



Représentation théâtrale :

...and stockings for the ladies

Du 21 octobre au 2 novembre 2008

Représentations en matinée et en soirée

Théâtre Barney-Danson

Une pièce portant à réflexion qui relate les efforts d'un homme pour aider des réfugiés juifs à relancer leur vie en Allemagne après la Seconde Guerre mondiale.

Gagnante du prix *Best English Production – Off the Main* du Centaur Theatre de Montréal.

Présentée en partenariat avec le Gesamtkunstwerk Project. Les Amis du Musée canadien de la guerre sont fiers d'appuyer la présentation de cette pièce.

Présentée en anglais

Les billets sont disponibles à la Billetterie du Musée ou par téléphone au 819 776-8600 (frais de service).

Pour plus de détails, rendez-vous au www.museedelaguerre.ca.



MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE
CANADIAN WAR MUSEUM

1, place Vimy, Ottawa
819 776-8600 | www.museedelaguerre.ca

OTTAWA CITIZEN

Canada

Depuis la fenêtre de mes cinq ans

Arlette Cousture sort de sa peine

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

À son insu, Arlette Cousture soutient avoir commencé à écrire *Les Filles de Caleb* à cinq ans. À cause d'un douloureux fait divers. À force de parler de la genèse de sa populaire saga, au cours de conférences qu'elle donne ici et là, la romancière a décidé de l'écrire. «Je me suis dit qu'il était temps que je sorte ma peine une fois pour toutes», déclare-t-elle. Le résultat? *Depuis la fenêtre de mes cinq ans*, un «long traité d'une non philosophe sur l'apprentissage de la non immortalité de l'être», explique Arlette Cousture.

Car la principale intéressée ne le cache pas: elle n'aime pas l'enfance. «C'est le pire moment de la vie!» s'exclame-t-elle, sans amertume aucune. En fait, Arlette Cousture constate, tout simplement: «Il y a tant à apprendre, à cette période de notre existence. Pour moi, l'enfance ressemble à un gouffre à remplir, dont il faut grimper les parois pour atteindre une certaine connaissance de la vie et comprendre que rien ni personne n'est immortel. Pour Charlotte, cette année 1953-1954, qui correspond à mon Québec des années 1950 à moi, n'est pas une période qu'elle voudra revivre. Jamais!»

De sa fenêtre, la petite Charlotte observe donc le monde. Au gré des saisons, elle raconte ce qu'elle voit, ce qu'elle ressent, ce qu'elle pense des gens qui l'entourent. Elle a un papa qui «porte un chapeau de monsieur à cravate». Une maman qui ne peut plus avoir d'enfant à cause de ses cheveux gris, deux sœurs pensionnaires, une amie malade à cause de son «cœur petit, tout petit, petit», des voisins anglophones qui l'appellent «soutie hat» (lire *sweetheart*), d'autres qui sont un peu «zinzin», un «Ali Baba» avec son turban blanc qui vient d'emménager dans le quartier. C'est sans oublier le laitier qui «laite» dans sa rue avec son cheval, les religieuses qui l'utilisent pour faire du porte-à-porte, les vers de terre qui se noient après les orages, les amis qui déménagent, la parenté qui meurt et que la fillette est forcée d'embrasser sur la joue.

«Je suis allée dans un salon où, toute jeune, on m'avait vraiment obligée à embrasser la morte. Ç'a-tu du bon sens! Ça marque un enfant, une expérience comme celle-là. J'espère que ma mère a trouvé ça épouvantable!» lance Arlette Cousture en riant.

Langue imaginaire

Sous la plume de l'auteure, Charlotte se livre dans une langue empreinte d'imaginaire, avec ses mots inventés et ses expressions typiques de l'enfance. Ainsi, elle récite en «lapin» le «*Re qui est-ce quatre ans pas chom*», lors des funérailles.

«À cinq ans, je parlais franc et j'avais un vocabulaire assez développé, parce que ma mère était maniaque du bien-parler. Quant à l'anglais, je le parlais au



Arlette Cousture

son, comme Charlotte. Cela dit, ça n'a pas été facile de trouver le bon 'ton' pour la faire parler de ce qu'elle vivait, souligne Arlette Cousture. J'ai d'ailleurs recommencé, parce qu'au départ, elle parlait trop comme une adulte, comme si elle racontait ce qui lui était arrivé, au lieu de nous le faire vivre au fur et à mesure.»

La romancière a puisé dans ses souvenirs d'enfance pour leur inventer de la matière. «Il ne s'agit pas du tout d'un roman autobiographique! lance-t-elle. Cela dit, je suis partie de certains de mes souvenirs et je les ai étoffés pour raconter le quotidien de Charlotte. Par exemple, je me rappelle être allée voir un bateau de guerre, à l'âge de cinq-six ans, et que j'avais eu très peur. Pourquoi j'avais eu si peur? C'est ce que j'ai inventé pour Charlotte. C'est un microcosme du Québec qui bouge.»

Plusieurs anecdotes qui parsèment *Depuis la fenêtre de mes cinq ans* sont donc vraies, à la base. C'est le cas, entre autres, de la glissoire construite dans la cour de son personnage. «Nos voisins étaient des fabricants de glace!» Arlette Cousture a elle aussi croisé un *Ali Baba*, «qui est arrivé plus tard dans ma vie, cependant».

Délinquance

Avec *Depuis la fenêtre*, Arlette Cousture s'est permis une délinquance. «Comme quand j'ai écrit *Tout là-bas*, alors que je bûchais sur le troisième tome des *Filles Caleb*. Cette fois, j'étais plongée dans *Montréal noir* et je manquais de souffle pour continuer. Je n'ai donc pas résisté à cette envie d'écrire cette histoire.»

Montréal noir mettra notamment en vedette Angélique qui, après être sortie de la communauté religieuse des Carmélites, tombera amoureuse d'Eugène, un enfant de chœur qui n'en est pas totalement un. La sortie du roman est toutefois reportée pour cause de décès... de l'ordinateur de l'auteure. Quarante-huit heures après avoir fourni le

matériel de *Depuis la fenêtre* à son éditeur, son ordinateur a rendu l'âme. «Impossible de le ranimer! a lancé Arlette Cou-

sture dans un soupir. J'ai donc perdu 80 pages de tapuscrit...» Elle espère maintenant publier *Montréal noir* en 2010.

Depuis la fenêtre de mes cinq ans, Arlette Cousture, Libre Expression, 200 pages

BAL COSTUMÉ HISTORIQUE

— 2008 —

SOUTENEZ LE
FONDS DE LA COLLECTION
NATIONALE

Partenaire costumes RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

400 ANS

— SOUS LES PROJECTEURS —

Joignez-vous à un des événements culturels les plus attendus en Outaouais.

Divertissement d'envergure :
The Canadian Tenors • Paul Kunigis et ses 7 musiciens
Chris Pilsworth (Illusionniste)

Cuisine des plus raffinées par le Chef Georges Laurier

Le mercredi 15 octobre 2008, 17 h 30 • Musée canadien des civilisations

Billet individuel : 500 \$ Table d'entreprise (10 personnes) : 5 000 \$*
Occasions de commandite aussi disponibles 819 776-7183 civilisations.ca
*Table pour 8 personnes aussi disponible : 4 000 \$

Partenaires **LeDroit**

Commanditaires

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE
CANADIAN WAR MUSEUM

Canada

504102

Dans la lignée des *Sept mercenaires*



PAUL ROUX

proux@ledroit.com

Depuis quelques années, les séries basées sur un thème précis plutôt que sur un personnage central foisonnent. Après quelques réussites telles *Le Décalogue* et *Le Triangle secret* et certaines tentatives moins abouties dans la veine de *Pandora Box*, les éditions Delcourt proposent à leur tour la série *Sept*.

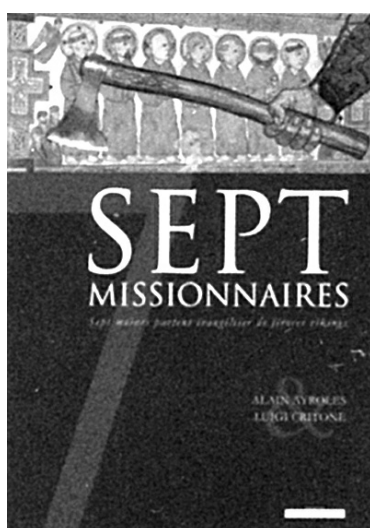
«Sept missions. Sept équipes de sept hommes décidés à réussir.» Voilà le menu proposé qui, à la lecture de certains titres de cette collection en sept tomes, apparaît vite surfait. Ce n'est pas que les albums soient inintéressants, bien au contraire. Mais, loin de mettre en scène des personnages valeureux, plusieurs de ces récits relatent les aventures de personnes forts disparates, d'escouades également formées de femmes, d'enfants et d'hommes lâches, vénaux ou serviles. Une réalité à des lustres de l'héroïsme annoncé.

Concocté par sept duos de scénaristes et de dessinateurs, *Sept* est unifiée par la dimension épi-

que qui anime chacun des récits. À travers diverses époques et cultures, on assiste à d'inévitables tragédies par lesquelles la véritable personnalité de chacun des protagonistes se révèle au grand jour. Quel que soit le révélateur — des embûches ou un enjeu mirobolant — c'est dans l'action que l'Homme s'affirme. Certains par leur courage ou leur intégrité, d'autres par leur couardise ou leur duplicité.

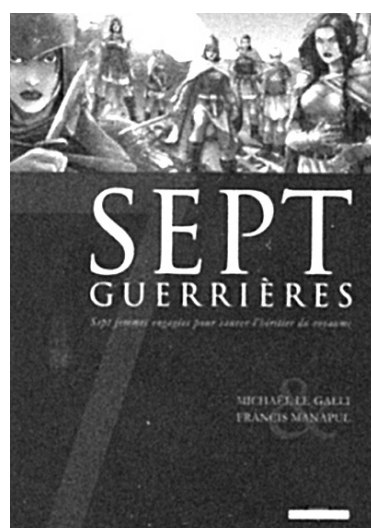
Dans *Sept missionnaires*, ce sont autant de moines portés sur chacun des péchés capitaux que l'Église d'Irlande expédie chez les Vikings pour tenter de convertir au christianisme les brutes sanguinaires qui ravagent leur contrée. Une mission qui, contre toute attente, sera accomplie par cette brochette de moines orgueilleux, envieux, colériques, tristes, cupides, gourmands et libidineux. Une bande d'hurluberlus aux antipodes de la doctrine qu'ils prêchent.

Avec *Sept guerrières*, les auteurs nous propulsent encore plus loin dans le temps, au VI^e siècle de notre ère. Menacé par les armées perses et byzantines, un petit royaume situé aux confins du désert libyen tente de sauver les meubles en préservant la vie de l'héritier, le prince



Aksamon. Une mission délicate confiée à six mercenaires aguerries et déterminées, des femmes Sarmates. Six femmes d'exception qui, leur tâche première acquittée, en découvrent une seconde encore plus vitale pour la survie de la lignée et de l'État.

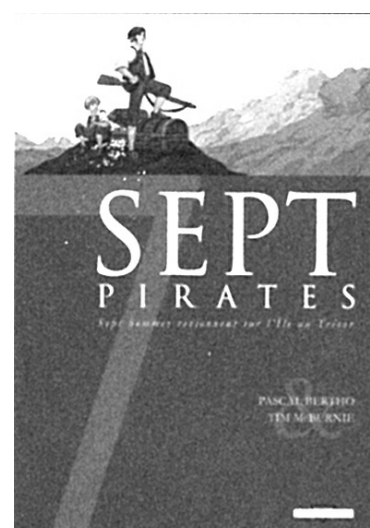
Dans *Sept pirates*, c'est le miroitement du trésor de Flint, le légendaire flibustier, qui engendre une démentielle chasse au pactole. Une équipée dans laquelle Jim Hawkins, le célèbre héros de *L'Île au trésor*, reprend du service 20 ans plus tard. Chargés par un mystérieux commanditaire de récupérer la deuxième partie du trésor de Flint, Jim et ses anciens compagnons de fortune repartent en



direction de l'île des Caraïbes qui, depuis, est devenue le repaire d'un autre écumeur de mer notoire, le cruel Jeckhide. Une besogne plus délicate et ardue qu'il n'y paraît.

Même prémisse

Dans chacun des albums, le scénario part de la même prémisse de base : sept personnes sont réunies pour remplir une mission périlleuse dont, sans nul doute, certains y laisseront des plumes. Truffée d'action, cette série propose de l'aventure à l'état pur, de la trempe de celle dont on brode par la suite légendes et épopées. Très bien scénarisés et richement illustrés par des graphismes tout aussi



différents que percutants, ces sept tomes sont plaisants à lire et divertissants — comme se doit d'être tout bon récit d'aventure dans la lignée des classiques du genre tel *Les Trois Mousquetaires*, *Le Comte de Monte-Cristo* ou encore, *L'Île au trésor*!

• *Sept missionnaires*, Alain Ayroles et Luigi Critone, Delcourt, 56 pages
★★★★

• *Sept guerrières*, Michaël Le Galli et Francis Manapul, Delcourt, 64 pages
★★★★

• *Sept pirates*, Pascal Bertho et Tim McBurnie, Delcourt, 64 pages
★★★★ 1/2

www.theatredes4soeurs.com

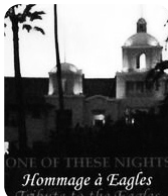
Édith Butler



3 octobre
20 h 30
30 \$

Présenté par :
MULTI MEUBLES
Desrochers

Hommage à Eagles



4 octobre
20 h 30
20 \$

Présenté par :
RONA
Papineauville

Dawn Tyler et Paul Deslauriers



10 octobre
20 h 30
25 \$

Présenté par :
Ameublements Desrochers
MULTI MEUBLES
Desrochers

Hommage à Fugain



11 octobre
20 h 30
25 \$

Présenté par :
LE JARDIN D'AGUSTIN INC.

À la demande générale Hommage à SUPER TRAMP



17 octobre
25 \$

Offenbach



18 octobre
20 h 30
33 \$

Présenté par :
Les Boissières Héritage
de la Famille Inc.

Hedley



9 novembre
19 h 30
32 \$

Première partie
le groupe Créature

Stéphane Bélanger



7 novembre
20 h 30
25 \$

Présenté par :
Les Jardins d'Agustin Inc.
Entrées de poche

Nathalie Choquette



8 novembre
20 h 30
32 \$

Daniel Bélanger



15 novembre
20 h 30
35 \$

Présenté par :
BMR
GROUPE YVES GAGNON



THÉÂTRE
des
QUATRE SOEURS

Réservation : 819 983-4000



156, rue Principale, Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

506790

SOS HAÏTI

« Nous ne pouvons les laisser mourir sans faire quelque chose »

Gisèle Lalonde, présidente d'honneur SOS Haïti

Haïti compte ses morts. Le pays a été dévasté par non moins de quatre ouragans ou tempêtes tropicales à la fin de l'été. Aidez-nous à porter secours aux enfants orphelins et aux familles qui ont tout perdu.



Votre grande générosité a déjà permis la construction d'un orphelinat à Gonaïves qui abritent aujourd'hui 86 enfants. Cet orphelinat est devenu un havre d'espoir pour les gens de là-bas. Aidez-nous à montrer que nous ne les oublions pas.

S'il vous plaît, faites un don à SOS Haïti en remplissant le bon ci-dessous et en le faisant parvenir à :

O.T.E.I. SOS HAÏTI
Centre de services policiers de Gatineau
1100, boulevard Maloney
C.P. 82096, Gatineau (Qc) J8T 8B6

OU
O.T.E.I. SOS HAÏTI
1103-200, rue Lafontaine
Ottawa (Ontario) K1L 8K8

No d'enregistrement de charité : 86196 0631-RR0001

Pour recevoir un reçu d'impôt, veuillez remplir le coupon suivant :

Nom :

Adresse :

Ville et code postal :

Montant du don :

MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ!

Pour renseignements : Gisèle Lalonde 613 741-8771

506727

Le livre commun de Michel Houellebecq et Bernard-Henry Lévy

Ennemis publics à quatre mains

PARIS — Michel Houellebecq, romancier provocateur, et Bernard-Henry Lévy, essayiste médiatique, conjuguent leur plume dans un livre, *Ennemis publics*, qui prend la forme d'une correspondance entre ces deux vedettes de l'édition en France, souvent cibles de critiques.

Ce livre, à paraître le 8 octobre, sera tiré dès le départ à 150 000 exemplaires, un chiffre très important, et constitue un événement de la rentrée littéraire en France.

La correspondance entre les deux auteurs s'étend de janvier à juillet 2008.

Pour l'instant, seules la couverture et la quatrième de couverture de l'ouvrage ont été dévoilées.

Sur cette dernière, on peut lire quelques citations extraites de l'ouvrage. « *Tout, comme on dit, nous sépare — à l'exception d'un point, fondamental: nous sommes l'un comme l'autre des individus assez méprisables* », écrit Houellebecq.

« *Nous sommes l'un comme l'autre des individus assez méprisables.* »

Michel Houellebecq

« *Je peux faire toutes les mises au point possibles et imagina-*

bles: je ne ferai qu'aggraver mon cas de salaud de bourgeois qui ne connaît rien à la question sociale et qui ne s'intéresse aux damnés de la terre que pour mieux faire sa publicité », considère Bernard-Henry Lévy.

Le philosophe, qui s'est rendu, en août, en Géorgie, au plus fort du conflit avec la Russie, a vu son témoignage, *Choses vues* (publié dans *Le Monde*), contesté par le site d'informations en ligne Rue 89.

Sorti le 10 septembre, *La possibilité d'une île*, le film de Houellebecq, adapté de son roman paru en 2005, a été éreinté par la critique et boudé par le public. Il n'a fait que 14 230 entrées en douze jours.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Une feuille de route retentissante pour une fille qui n'est pas du genre à claiçonner ses succès.



NATIONAL ARTS CENTRE
GALA
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Soirée mémorable
avec le légendaire
tony bennett

Le samedi 4 octobre 2008

COMPLET!


CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
www.nac-cna.ca

Samantha Whelan est trompettiste dans l'Orchestre symphonique de Red Deer. Mais cela n'est que son emploi de jour.

Pendant les trois dernières années, Samantha et cinq autres musiciens de différents orchestres de l'Alberta et de la Saskatchewan se sont rendus, à titre de musiciens-enseignants, dans plus de 300 écoles des Prairies. Ils y ont partagé leur passion pour la musique, resserré les liens tissés entre les écoles et les orchestres régionaux et — élément peut-être le plus important — ils ont su frapper l'imaginaire des jeunes, qui sont l'avenir des arts de la scène au Canada.

Le Gala du CNA est fier de recueillir des fonds au profit de la Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation, qui finance, partout au Canada, des dizaines d'activités éducatives axées sur les arts d'interprétation.

Le Programme Musique en tête du CNA est au nombre de ces activités.

Une présentation de

 **TELUS®**

En association avec

 **Sun Life Financial**

 **Bruce Power™**

Médias partenaires

 **HILL TIMES EMBASSY**

 **BUSINESS JOURNAL**

 **LeDroit**

 **Canadian 970**

 **OTTAWA CITIZEN**

 **Journel 98.5 FM**

Commanditaires de l'événement

 **A&E**

 **RBC**

 **RBC Foundation®**

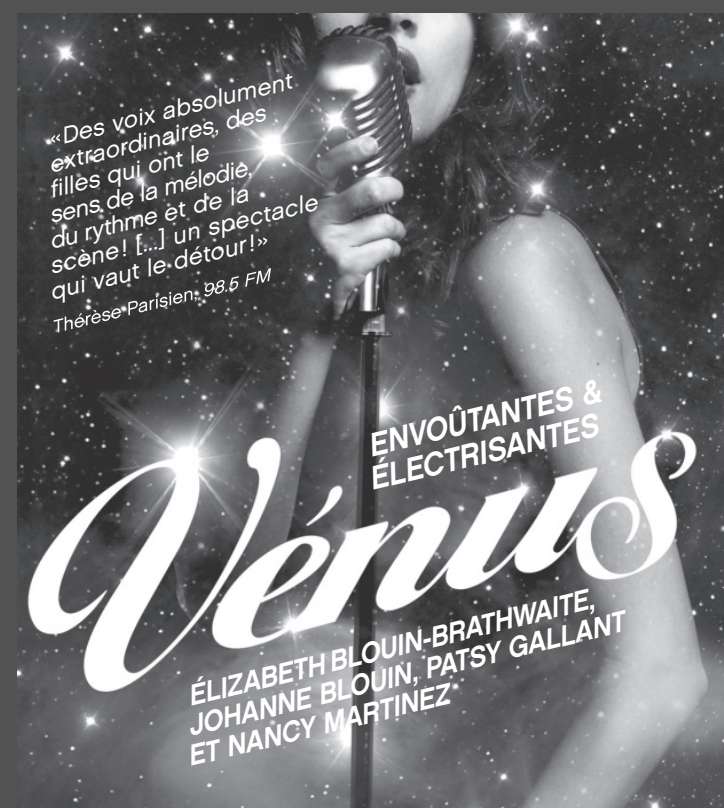
 **TD**

 **Canada Trust**

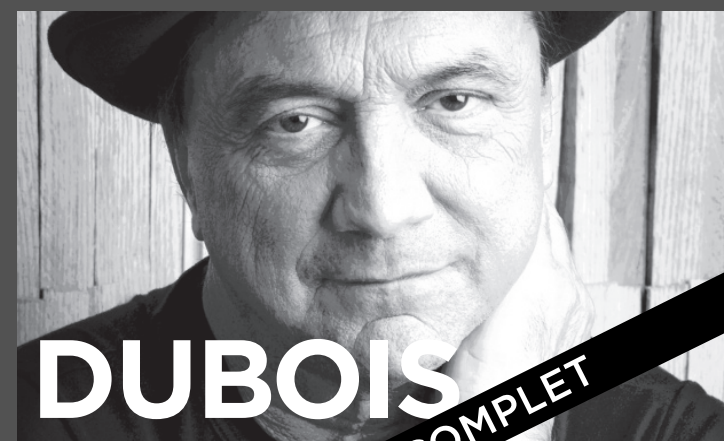
LE THÉÂTRE DU CASINO
DU LAC-LEAMY PRÉSENTE



24 ET 25 OCTOBRE



13 ET 14 NOVEMBRE



7 NOVEMBRE

THÉÂTRE
DU CASINO

1 800 361-4595
admission.com

 **PRODUCTIONS**

 **Société de développement des arts**

 **Québec**

 **Crédit d'impôt spectacles**

 **Société**

 **Québec**

 **Québec**

 **Québec**

 **Québec**

 **Québec**

 **Québec**

theatreducasino.com
*moyennant les frais de service

FESTIVAL MOZART-BRAHMS

Renseignements : 613 755-1111

Centre National des Arts

- *La Flûte enchantée* de Shoestring
Demain, à 11 h (en anglais)
- *Le Requiem* de Mozart
Demain, à 20 h
- Mehta, Zukerman et Brahms
Le 1^{er} octobre, à 20 h
- La passion de Mozart et de Brahms
Le 2 octobre, à 20 h

Musée des beaux-arts du Canada

- Quatuor à Cordes Tokyo
Le 28 septembre, à 14 h
- Quatuor à Cordes Escher
Les 1^{er} et 2 octobre, à midi

SPECTACLES

Au Bourgetel (Bourget)

*Les Héritiers de Champlain*Ce soir, à 20 h 30
Billets : 613 487-3359

Salle Jean Després

Jozée Devoua et son Quatuor jazz

Ce soir, à 20 h
Billets : 819 205-1317

Théâtre des Quatre Sœurs

Marie-Pierre Perreault

Ce soir, à 20 h 30
Billets : 819 983-4000

La Basoche

Ricky Paquette

Ce soir et demain, à 20 h
Billets : 819 243-8000

À la baie McLaurin

Si les arbres parlaient
Demain, de 10 h à midi
Inscription obligatoire :
avant 16 h aujourd'hui
Renseignements : 819 772-4925

Le Troquet

Jack De Keyzer
Le 1^{er} octobre, à 20 h
Billets : 819 776-9595

Maison de la culture

Émilie-Claire Barlow
Le 2 octobre, à 20 h
Billets : 819-243-2525

Maison Maxime

Oscar Guzman et Marion Lemieux
Soirée Flamenco
Le 3 octobre, à 20 h 30
Billets : 819-669-0909

HUMOUR

Maison de la Culture

- Anthony Kavanagh
Le 29 septembre, à 20 h
- Jean-Marc Parent
Le 1^{er} octobre, à 20 h
Billets : 819 243-2525

CONCERT

Église St.Giles, Ottawa

Adrian Butterfield
Ce soir, à 20 h
Billets : 613 730-2977

CONFÉRENCE

Pavillon Simard de l'Université d'Ottawa

L'Avenir du français
Patrick Chardenet
et Jacques Maurais
Le 30 septembre, à 16 h
Renseignements : 613 234-9470,
poste 226

Pavillon Desmarais de l'Université d'Ottawa

Bertrand de Jouvenel
par Olivier Dard
Le 1^{er} octobre, à 17 h 30
Entrée libre

PROJECTIONS SPÉCIALES

Maison de la Culture

Série *Les Grands Explorateurs*
Chroniques du bout du monde –
Patagonie et Géorgie du Sud
Avec Hervé Haon
Le 28 septembre, à 13 h 30, 16 h
et 19 h 30
Renseignements : 1 800-558-1002

Théâtre des Quatre Sœurs

Cinémaboule
Bienvenue chez les Ch'tis,
de Dany Boon
Le 2 octobre, à 19 h 30
Renseignements : 819 983-2574

Galerie de l'Alliance française, Ottawa

Le Candidat, de Neils Arestrup

ARCHIVES

Ricky Paquette

Le 2 octobre, à 18 h
Renseignements : 613 234-9470,
poste 226

EXPOSITIONS

Centre d'Art de Montebello

Norbert Lemire
Vernissage aujourd'hui, de 13 h à 17 h
Jusqu'au 5 octobre
Renseignements : 819 423-6220

Galerie d'Art Époque, Gatineau

Julie Morel
Vernissage demain, de midi à 16 h

Jusqu'au 12 octobre
Renseignements : 819 682-6186

Le Parc Richelieu-Vanier (Ottawa)

Canevas en couleurs
Demain, de 10 h à 16 h
Renseignements : 613 580-2424,
poste 32001

Saint Brigid's, Cumberland, Ottawa

Top Drawers
Aujourd'hui et demain, de 11 h à 16 h

TOURNÉES D'ATELIERS

Tournée des arts et des ateliers (Prescott-Russell)

Aujourd'hui, de 10 h à 17 h
Renseignements : 1 888 804-2787

Artistes dans leur milieu (Chelsea-Wakefield)

Aujourd'hui, de 10 h à 17 h
Renseignements : 819 827-2193

Art de l'Ordinaire (Cantley)

Aujourd'hui et demain, de 11 h à 17 h
Renseignements : www.artdelordinaire.com

Apples & Art (Cornwall)

Aujourd'hui, de 10 h à 17 h
Renseignements : 613 936-1565
ou 613 937-0263

SUPPLÉMENTAIRE

NEBBIA, du Cirque Éloize

Le 10 décembre, à 20 h
Billets : 819 243-2525

SWEET CHARITY
17 et 18 octobre
Mise en scène :
Denise Filiatrault
61 \$
56 \$ abonnés
58 \$*

Salle Odyssee
www.maisondelaculture.ca | 819 243-2525

Humour en collaboration avec
Bell
Desjardins
Caisses de l'Outaouais

Anthony Kavanagh .com
29 septembre | 50 \$ • 47 \$*

André-Philippe Gagnon
de retour
12-13 octobre 49 \$ • 46 \$*

NEBBIA
9-10 décembre
49 \$ | 44 \$ abonnés | 46 \$*
Nouvelle supplémentaire!

CIRQUE ÉLOÏZE
en coproduction avec
TEATRO SUNIL
Écrit et mis en scène par Daniel Finzi Pasca

JAZZ

Émilie-Claire Barlow
2 octobre
30 \$ - 27 \$*

Daniel Bélanger
L'échec du matériel
8 octobre
43 \$ - 40 \$*

Boom Desjardins
On se ressemble tant
25 octobre
37 \$ - 34 \$*

Claudine Carle chante Dalida
10 octobre • 29 \$
• 25 \$ (abonnés) | 26 \$*

Michel Fugain
Bravo et merci
27 octobre
47 \$ - 44 \$*

LES GRANDS EXPLORATEURS
PRÉSENTÉ PAR **Groupe Investors**
Services Financiers Groupe Investors Inc.
Cabinet de services financiers

CHRONIQUES DU BOUT DU MONDE
GÉORGIE DU SUD ET PATAGONIE
Le globe-trotter **HERVÉ HAON** nous emmène aux confins de l'Amérique du Sud vers la Patagonie et la Géorgie du sud, royaumes encore intacts où deux océans se rencontrent en de gigantesques étreintes.

RÉSERVEZ TÔT!
Dimanche 28 septembre 13h30, 16h et 19h30
Maison de la Culture
Salle Odyssee
855, boul. de la Gappe, Gatineau
1 800 558-1002 ou 819 243-2525
www.LesGrandsExplorateurs.com

clubvoyages
Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduisons.

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

«Rencontrer est si facile!»

1 900 451-8033

7979

- Choisissez l'option 4

- Entrez le numéro de l'annonce

- Laissez votre message!

Bel mobilité

Système simplifié

FEMME CHERCHE HOMME

MAGICIENNE DU COEUR ET DE L'ÂME, 60 ans, poids santé, électrisante, raffinée, désire gentil H 65 ans et plus, en santé, aimant plaisir, bonne chair, arts et voyages, pour brin de folie quotidien. **213270**

JOLIE DANS UN JEANS COMME DANS UNE ROBE LONGUE, 52 ans, 120 lb, dynamique, ambitieuse, déterminée, sociable, souriante, distinguée, très enjouée, aime nature, déco, art culinaire, désire connaître H. **211805**

ANNONCE DE LA SEMAINE:

MICHOUS SE CHERCHE UN COMPLICE! 48 ans, non-fumeuse, autonome, débrouillarde, à un emploi dans le domaine de la santé, cherche un Homme, honnête, sachant ce qu'il veut, aimant s'amuser, danser, bricoler, la marche et le golf. **207733**

DOUCE ET ATTENTIONNÉE EN QUÊTE D'AMOUR, 55 ans, 5'3", à quelques kg en trop, châtaine, yx pers, calme, aime danse, pêche, dialogue, désire H, n-lum, sobre, affectueux et ayant passé résolu, pour but sérieux. **207085**

L'AMOUR EST CE QU'ON EN FAIT: ÉMERVEILLEMENT OU NAUFRAGE, belle Gatinoise de 58 ans, 5'5", 132 lb, châtaine, yx verts, passionnée, aime musique, sports, cherche H 55 ans et plus, pour relation amoureuse et plus. **1775103**

JEUNE PROFESSIONNELLE CHERCHANT UN INTELL ACTIF! 33 ans, 5'4", 135 lb, chev et yx bruns, autonome, féminine, aime dialogue, cherche H 27-40 ans, cultive, aimant voyages et lecture, pour but sérieux. **212744**

EN QUÊTE D'UN GENTIL COSTAUD DE BONNE HUMEUR, femme d'Ottawa, 57 ans, 5'4", poids prop, n-lum, sans enfant, à emploi, aime sports, arts et voyages, désire H, grand, n-lum, autonome, pour activités. **227937**

JOLIE GITANE AU CHARME FOU, Outaouais, début 40aine, 5'9", 165 lb, chev noirs, yx verts, fum, tatouages, passionnée, ouverte d'esprit, désire H 38-49 ans, 5'10" et plus, viril, pour nuits sans fin. **3584915**

SANDRA EST EN QUÊTE D'INTIMITÉ, Gatineau, 48 ans, 5'1", 146 lb, grassette, mèches blondes, yx vert-pers, cherche à rencontrer H, pour relations occasionnelles. **227027**

QU'EST CETTE ROSE? Brune de Gatineau, 60aine, 5'2", 110 lb, yx bleus, fum, souriante, fidèle, sincère, aime campagne, danse, désire H 60-69 ans, ayant mêmes goûts, pour relation à long terme. **210706**

GATINOISE ESPÉRANT TROUVER SON GENTILHOMME! 65 ans, 5'4", chev châtains, yx bruns, aime la vie, danse, voyages, musique western, désire faire connaissance avec H, n-lum, respectueux et aimant plaisir. **208555**

JEUNE RETRAITÉE DE L'ENSEIGNEMENT, début 60aine, n-lum, autonome, cultivée, aime voyages, lecture, danse, marche en nature, souhaite H, ayant intérêts similaires et affinités. **225410**

PROFESSIONNELLE À LA RECHERCHE D'UN COMPAGNON DE VIE! 53 ans, 130 lb, chev blonds, élégante, aime sports, arts, famille et amis, souhaite rencontrer H. **227381**

MARIE-SOLEIL DÉSIRE DES MOMENTS TRÈS INTENSES... Professionnelle de 34 ans, 5'4", 125 lb, chev châtains, yx verts, belle app, cherche H, doux et chaud, pour rencontres occasionnelles. **203951**

ONTARIENNE À LA RECHERCHE D'UN COMPAGNON, retraitée, libre, aimerait H 65 ans et plus, en bonne forme, séduisant, aimant, aime resto, sorties, grands et petits voyages. **210391**

INDÉPENDANTE PROFESSIONNELLE AMUSANTE, 39 ans, de race noire, à valeurs, aime danses latines, sorties culturelles, désire H 38-50 ans, 5'6" et plus, n-lum, de race blanche et aimant enfants, pour amitié. **210796**

SOURIANTE BRUNETTE AIMANT LA CAMPAGNE, Gatineau, 64 ans, 5'2", 110 lb, yx bleus, fum, honnête, fidèle, sincère, aime balades en auto, danse, resto, désire H 60-69 ans, ayant mêmes goûts, pour long terme. **227105**

SI TU AIMES DISCUTER DE TOUT ET DE RIEN... Femme de Hull, 55 ans, 5'6", poids prop, chev blonds mi-longs, yx pers, aime lecture, vélo, cherche H, honnête et attentionné, pour rencontres et activités. **202617**

BELLE GRANDE PROFESSIONNELLE CULTIVÉE, Gatineau, 59 ans, svelte, en forme, positive, désire rencontrer H de coeur et de classe, pour partager beaux moments. **212729**

SOURIANTE MÉLOMANE AIMANT VOYAGER! Outaouais, 73 ans, douce, affectueuse, honnête, positive, aime marche en nature, confort, souhaite apprendre à connaître H de même âge, pour amitié d'abord. **3589193**

FRIANDE DE SOUPERS ROMANTIQUES, 43 ans, 5'9", taille forte, sympa, aime marche, sorties entre amis, balades en auto, recherche H 40-50 ans, honnête, affectueux et ayant humour, pour amitié et plus. **17101**

CHACUN PORTE SON BONHEUR EN SOI, femme de Gatineau, 47 ans, 5'9", 150 lb, chev et yx bruns, belle app, réfléchie, réservée, désire rencontrer H 45-55 ans, pour amour et plus. **3180040**

AFFECTUEUSE EN QUÊTE DE COMPLICITÉ, Gatineau, 5'5", 140 lb, châtaine, yx bruns, n-lum, belle en santé, aime danse, voyages, théâtre, désire H 58-65 ans, ayant humour, pour sorties et plus. **227327**

PARTAGEONS LES PLAISIRS DE LA VIE! Jolie femme de Hull, 75 ans, 5'2", à éducation et humour, souhaite connaître H, ayant affinités. **210681**

LE BONHEUR SE PARTAGER, SINON QUEL CASSIPAGILLE! Pauline de Gatineau, 66 ans, 5'5", blonde, yx verts, indépendante, aime danse, voyages, bon vin, aimerait bel H 58-69 ans, 59-62", désirant mêmes choses. **210023**

GISÈLE ESPÈRE ENTENDRE TA VOIX, Hull, 53", jolie, chaleureuse, affectueuse, à belle éducation, aime danse, voyages, soupers tête-à-tête, désire H 70-75 ans, app agréable, honnête et éduqué. **212272**

VIVRE PLEINEMENT AUJOURD'HUI MÊME, belle intello de Gatineau, 52 ans, 5'9", 132 lb, chev et yx bruns, passionnée, aime ciné, musique, recherche H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **2871962**

PPSSUT, OUI TOI, VIENS ME JASER! Femme de Gatineau, 31 ans, 5'4", chev noirs, yx bleus, généreuse, aime basketball, littérature, cherche H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. **3568497**

DOUCE À LA RECHERCHE D'UN HONNÊTE COMPAGNON, Kazabazua, 59 ans, 5'2", chev blond-roux, yx bleus, sensible, aime plein air, dialogue, jeux de société, cherche à rencontrer H, sérieux, sincère et fidèle. **210844**

JULIE, BELLE SPONTANÉE TRÈS DYNAMIQUE! 5'3", 165 lb, chev et yx bruns, active, franche, à 2 fils, vit à la campagne, aime kayak, forêt, pêche, souhaite rencontrer bel H 30-35 ans, 5'5" et plus, actif et spontané. **211754**

VÉGÉTARIENNE PRÔNANT LE DIALOGUE, Hull, 55 ans, 5", chev blond clair, yx bleus, n-lum, sobre, dynamique, douce, sensible, chrétienne, aime jeux de société, cherche compagnon, honnête, sérieux et fidèle. **210140**

BELLE FEMME LIBRE À LA RECHERCHE D'UNE PRÉSENCE, Gatineau, 61 ans, 5'4", 130 lb, honnête, à humour, désire H 57-65 ans, poids santé, n-lum, aimant danse, resto, marche, vélo, ciné et ayant affinités. **19562**

PARTAGER LES PETITS BONHEURS AVEC LUCILLE! Retraîtée d'Ottawa, 60aine, 5'1", 140 lb, n-lum, sobre, à humour, aime faire plaisir, culture, danse, désire H 67-74 ans, ayant affinités, pour sorties et plus. **206764**

PROFESSIONNELLE RECHERCHANT L'AUTHENTIQUE, Gatineau, 43 ans, 5'5", 115 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, compréhension, positive, aime plein air, ciné, désire H 35-55 ans, pour amour. **1021688**

PETITE ROQUINNE AIMANT LA MUSIQUE COUNTRY! 5', 110 lb, yx bruns, fum, aime balades en auto, jeux de cartes et dialogue, souhaite apprendre à connaître H 60-65 ans, 5'6" et plus, fum et ayant affinités. **211840**

LOUISE CHERCHE SON ÂME SOEUR, 47 ans, très jolie, app jeune, chaleureuse, empathique, positive, passionnée, à humour, désire H, n-lum, aimant la vie et ayant mêmes valeurs, pour relation amicale ou plus. **208876**

SI LA CHIMIE EST LÀ, LE RESTE SUIVRA, professionnelle de la santé de 65 ans, 5'4", 145 lb, chev et yx bruns, belle app jeune, aime nature, danse, désire H, romantique, pour amitié, voyages et plus. **212087**

TOUJOURS VOIR LE BON CÔTÉ DES CHOSES, femme de Gatineau, 51 ans, 5'5", 155 lb, chev blonds, yx bruns, belle app, positive, indépendante, cherche H, pour amour. **1825939**

FEMME HEUREUSE CHERCHE HOMME HEUREUX, Hull, 50 ans, 5'1", poids prop, autonome, aime musique du monde et de chambre, convoite H, n-lum, aimant promenades en forêt. **212599**

JOLIE VEUVE ADORANT LA MUSIQUE, 74 ans, 5'7", 145 lb, autonome, éduquée, désire apprendre à connaître H, 5'8" et plus, n-lum, distingué, pour amitié et peut-être plus. **210385**

POUR MÉLANIE C'EST IMPORTANT D'AVOIR DES AMIS, engagée de 29 ans, 5'3", 100 lb, chev blonds, yx bleus, aime danse, ciné, promenades, désire H, pour relation amicale à long terme. **211366**

ÉLÉGANTE, ROMANTIQUE ET DISTINGUÉE, cadre de 52 ans, 5'2", à 15 lb du poids santé, n-lum, jolie, aime marche, nage, choses simples de la vie, désire découvrir H, n-lum, pour partager bons moments et but sérieux. **209696**

EN QUÊTE D'UN HOMME GÉNÉREUX, femme de 46 ans, 5'1", grassette, chev blonds, yx pers, aimerait H, pour rencontres intimes. **18871**

AVAIT MIEUX VIVRE SEULE QU'ÊTRE MAL ACCOMPAGNÉE, Gatineau, 55 ans, 5'5", 144 lb, chev auburn, yx verts, app agréable, respectueuse, aime équitation, recherche H 45 ans et plus, pour amour et plus. **2700889**

BELLE INTELLO OUVERTE D'ESPRIT! Début 60aine, grande, poids santé, enjouée, cherche à rencontrer bel H, cultivé et sensible, pour partager beaux moments de douceur et d'intimité. **211854**

CHANTANT ATTEND VOS APPELS MESSIEURS! 29 ans, chev bruns courts, yx verts, souhaite bel H 29-32 ans, de Thurso, sérieux. **175601**

GATINOISE APPRÉCIANT LE THÉÂTRE, 63 ans, 5'5", 135 lb, chev et yx bruns, aime théâtre, resto, danse, camp, cherche H, honnête. **199658**

JULIE ESPÈRE QUE DE L'AMITIÉ NAÎTRA L'AMOUR, 35 ans, 5'3", 115 lb, souriante, aime rire, avoir du fun dans la vie, souhaite découvrir H 40aine, sérieux et mature. **203517**

AVEC ELLE ON SE SENT CONFORTABLE ET RESPECTÉ, 52 ans, poids santé, yx brun-vert, élégante, cultivée, sympa, aventureuse, aime voyager, découvrir autres cultures, désire connaître bel H, ayant affinités. **17580**

PETITE FLEUR... 55 ans, simple, honnête, franche, sociable, aime marche, vélo, ciné, soupers tête-à-tête, souhaite apprendre à connaître H 53-60 ans, pour relation amicale d'abord. **177715**

JE SUIS TANNANTE... MAIS JE M'ASSUME! Gatineau, 37 ans, 5'4", 116 lb, rousse, yx bleus, app agréable, authentique, passionnée, aime billard, ciné, convoite H 35-45 ans, pour intimité et plus. **3618009**

IL N'EST JAMAIS TROP TARD, maman de Buckingham, 44 ans, à enfants et tant à partager, aime ciné, resto, bonnes conversations, rigolades, sports, aimerait H, pour vie de couple et but sérieux. **210090**

L'AMITIÉ EST UNE FLEUR QUI SE CULTIVE AU QUOTIDIEN, belle femme de Gatineau, 43 ans, 5'5", 120 lb, chev noirs, yx bruns, généreuse, sympa, aime sports, vélo, convoite H 35-55 ans, pour relation amoureuse et plus. **3003956**

SI L'ÉTOILE BRILLE ALORS SUIS LÀ... Femme de Gatineau, 60 ans, 5'6", 141 lb, chev et yx bruns, app agréable, sociable, positive, aime ciné, musique, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **2713299**

VIS LE MOMENT PRÉSENT CAR IL DEVIENDRA VITE TON PASSÉ, belle Gatinoise de 42 ans, 5'7", 120 lb, chev noirs, yx verts, positive, tendre, aime vélo de montagne, cherche H 35-45 ans, pour relation amoureuse et plus. **3621106**

NICOLE, JOLIE SPORTIVE AFFECTUEUSE! Veuve de Gatineau, 60aine, 5'5", 135 lb, n-lum, sociable, aime danse, quilles, soupers intimes, recherche H, franc et honnête, pour relation stable si affinités. **200842**

TENDRE ET ENJOUÉE, Hull, 53 ans, 5'1", 108 lb, châtaine, yx verts, app agréable, authentique, aime camping, randonnées, désire connaître H 45 ans et plus, pour relation amoureuse et plus. **1159877**

PAULINE EST PRÊTE POUR LA PÊCHE! Gatineau, 67 ans, 5'5", taille moyenne, chev blonds courts, yx verts, à bateau et roulotte sur terrain de camping, désire bel H de même âge, 5'9"-6'1". **212099**

MAUDE DÉSIRE DE BONNS MOMENTS, 34 ans, 5'7", 140 lb, brune, belle app, aime ciné, culture, sports, cherche H, pour partager moments d'amitié, loi-si et relation sérieuse si ça se développe. **206064**

JEUNE DE COEUR ET BIEN DANS SA PEAU, femme de Hull, 71 ans, 5'5", poids prop, cherche à rencontrer bon monsieur 69-75 ans, sobre, chaleureux, aimant ciné, théâtre, petits voyages, tête-à-tête et ayant jasette. **209797**

NADINE, BELLE CÉLIBATAIRE AU BEAU SOURIRE! 26 ans, 5'5", grassette, chev noirs, yx verts, sans enfant, désire H 25-36 ans, pour nouvelle amitié et faire diverses activités. **227532**

UNE GÉNÉREUSE ROMANTIQUE, Gatineau, 48 ans, 5'8", 160 lb, chev et yx bruns, app agréable, drôle, aime course automobile, pêche, souhaite H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **1460124**

TU ES LE BIENVENU DANS LA VIE DE SYLVIE! Hull, 34 ans, chev orangés semi-longs, beaux yx bruns, sans enfants, à humour et passé résolu, cherche H, pour bel avenir et relation sérieuse à long terme. **183077**

LA VIE M'A CHOYÉE ET JE LUI EN SUIS RECONNAISSANT, Gatineau, 53 ans, 5'2", 110 lb, châtaine, yx pers, belle app, passionnée, gentille, convoite H 45-55 ans, pour intimité et plus. **3280436**

HÉLÈNE EST ENJOUÉE ET RIEUSE, petit bout de femme de Gatineau, aime la vie, désire H 59-65 ans, aimant danse, golf, hockey, et ayant joie de vivre, pour la rendre heureuse et relation sérieuse. **226535**

JOLIE, SOURIANTE ET PLEINE DE VIE! 43 ans, 5'5", 145 lb, chev et yx bruns, fum, simple, autonome, à enfant et passé résolu, cherche H 40-48 ans, pour relation sérieuse basée sur bonnes valeurs. **225844**

ARTS, MUSIQUE ET PLAISIRS... Jolie veuve enjouée, 5'1", 120 lb, aime danse, yx bleus, cherche H 66-76 ans, respectueux et ayant affinités. **227309**

RAYON DE SOLEIL, femme de Gatineau, 55 ans, 5'1", 126 lb, chev châtains, yx bruns, belle app, drôle, indépendante, aime golf, sports nautiques, ciné, désire H 55 ans et plus, pour amour. **1603794**

LULU CHERCHE UN COMPLICE POUR DE BELLES SORTIES, belle jeune retraitée 60aine, 5'7", poids moyen, n-lum, porte lunettes, aime camping, théâtre, désire H 55 ans et plus, ayant affinités, pour activités. **209414**

JOCELYNE AIME LES SORTIES EN FAMILLES, 40aine, à enfants, aime activités physiques, ciné, plein air, resto, désire rencontrer H, pour but sérieux à long terme. **212132**

LOUISE CHERCHE ÂME SOEUR ET BEAUTÉ DU COEUR! 40aine, très jolie, affectueuse, romantique, aime plein air, danse, désire H 35-47 ans, partageant mêmes valeurs, pour de amitié et amour. **227071**

LES PAROLES S'ENVOLENT, LES ÉCRITS RESTENT, belle blonde de Gatineau, 53 ans, 5'2", 148 lb, yx pers, tendre, indépendante, aime sports, littérature, désire H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **3487745**

C'EST À PRENDRE OU À LAISSER! Gatinoise de 38 ans, 5'6", chev châtains, yx pers, belle app, compréhension, indépendante, aime voile, souhaite H 35-45 ans, pour amour et plus. **3614658**

STÉPHANIE RAFFOLE DE L'AVENTURE, belle hygiéniste dentaire de 25 ans, 5'2", 108 lb, chev et yx bruns, frisée, aime tripper, plein air, désire H, ayant humour, pour plein de fous rires et beaucoup de plaisir. **204479**

LA VIE À DEUX C'EST TELLEMENT MIEUX, belle femme de Hull, 45 ans, 5'7", auburn, yx pers, authentique, éternelle ado, aime randonnées, sports, désire H 45-55 ans, pour intimité et plus. **3555678**

EN QUÊTE D'UN SÉDUISANT COMPAGNON! Ontarienne, retraitée d'enseignement, enjouée, aime voyages, lecture, nature, bateau, désire H 65 ans et plus, sobre, en forme, éduqué et aimant bonnes choses de la vie. **226172**

AMOUR À PARTAGE POUR UNE RELATION SÉRIEUSE, belle Gatinoise de 44 ans, 5'3", 107 lb, brune, yx bleus, respectueuse, romantique, aime musique, plein air, cherche H 35-43 ans, pour amour et plus. **1788938**

MARIETTE AIME BEAUCOUP DISCUTER! 52 ans, 5'2", 130 lb, chev et yx bruns, simple, honnête, à petits-enfants, aime resto, ciné, balades en auto, voyages et discussions, recherche H 48-54 ans, semblable. **38695**

UNE JOLIE FEMME, Hull, 32 ans, 5'5", 119 lb, chev châtains, yx bruns, sérieuse, romantique, aime tennis, équitation, cherche à rencontrer H 25 ans et moins, pour relation amoureuse. **1386611**

ELLE AIME GÂTER SON AMOUREUX, aimerait rencontrer H 69-75 ans, appréciant plein air, voyages en auto et camping. **212891**

LA PLUS BELLE VIE EST CELLE QUE L'ON BATIT! Belle Gatinoise, 51 ans, 5'1", 118 lb, chev châtains, yx bruns, timide, tendre, aime pêche, ciné, cherche H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **3619860**

DOUCE ET DYNAMIQUE FAN DE COUNTRY! Hull, 55 ans, 5", blonde, yx bleus, n-lum, sobre, sensible, végétarienne, aime dialogue, plein air, jeux de société, désire H, sérieux, fidèle et honnête. **212600**

T'ÉCOUTER ET T'ADMIRER... Gatinois début 50aine, 5'6", 135 lb, n-lum, app jeune, travaillant, sportif, souhaite découvrir F 40-50 ans, pour amitié et partager activités diverses. **212378**

L'HOMME DE VOTRE VIE EST PEUT-ÊTRE ICI, Papineauville, 47 ans, 5'8", 165 lb, chev et yx bruns, app agréable, attentionné, sympa, aime musique, badminton, recherche F 29-40 ans, pour relation amoureuse et plus. **1403810**

ROBERT EST MÛRE POUR UNE NOUVELLE RELATION! 59 ans, grand, mince, n-lum, veuf depuis longtemps, jovial, désire rencontrer F, autonome et active, pour discuter, rire et faire diverses activités ensemble. **172048**

AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER! Homme de 27 ans, cherche jolie demoiselle 25-30 ans, aimable et respectueuse si possible. **228063**

GATINOIS DÉSIRANT DE TRÈS CHAUDES SOIRÉES... 31 ans, 5'7", 140 lb, chev bruns, aimerait rencontrer F, de Gatineau, mariée ou engagée, pour moments intimes. **227488**

VOUS POUVEZ LE REJOINDRE MESDAMES! 46 ans, 5'10", 185 lb, en bonne forme physique, aimerait F, gentille, pour partager bon temps. **212878**

BELLE, PASSIONNÉE ET ROMANTIQUE, 60aine, 5'5", 140 lb, aime sports, nature, vélo, voyages, souhaite H 55-65 ans, pour belles sorties. **227176**

SI TU AS DE BELLES VALEURS... Femme de Gatineau, 32 ans, mince, jolie, n-lum, aimerait rencontrer H 31-39 ans, pour amour. **210991**

PARTAGEONS LES PETITES DOUCEURS DE LA VIE, femme 50aine, libre, calme, douce, intelligente, sensible, romantique, aime resto, vin, complicité, communication, désire H 45-60 ans. **210988**

ROUTINE, S'ABSTENIR... Femme de Gatineau, 31 ans, 5'5", 110 lb, chev châtains, yx verts, belle app, timide, aime pêche, ski nautique, recherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **3619064**

MARIE CHERCHE UN COMPLICE, Gatineau, 60aine, 5'1", 155 lb, chev poivre et sel courts, n-lum, joliale, aime rire, désire H 55-65 ans, grand, n-lum, aimant danse et ayant humour, pour combattre solitude. **19786**

MARQUONS LA VIE DE BEAUTÉ! Belle femme de Gatineau, 45 ans, 5'9", 150 lb, châtaine, yx verts, indépendante, romantique, aime kayak, sports, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **2631493**

CULTIVÉE AIMANT LES JOIES SIMPLICES DE LA VIE, 50aine, jolie, dynamique, aime promenades, natation, théâtre, désire H, respectueux, intelligent et ayant souplesse d'esprit, pour amitié d'abord. **210837**

FANNY VEUT JUSTE AVOIR DU FUN! Gatineau, 23 ans, aimerait contacter H, pour sortir prendre un verre et apprendre à se connaître. **227927**

INDÉPENDANTE PROFESSIONNELLE, 47 ans, 5'4", poids prop, aime s'amuser, cherche H 40-50 ans, n-lum, libre et positif, pour partager plaisirs de la vie, activités extérieures, discussions et plus. **206651**

UN CADEAU À DÉCOUVRIR... Femme de Gatineau, 47 ans, 5'2", 115 lb, blonde, yx gris-bleu, authentique, originale, aime la vie, camping, pêche, marche, quilles, souhaite H. **3402320**

DISTINGUÉE, MONIQUE AIME AUSSI ÊTRE DÉLIQUANTE! 58 ans, 5'8", 140 lb, retraitée, jeune de coeur, aime voyager, peindre grands tableaux, lire, taquiner, souhaite découvrir H, simple et authentique. **3584252**

RETRAITÉE PATIENTE ET ENJOUÉE, Ottawa, 56 ans, 5'8", poids santé, n-lum, aime randonnées, marche, vélo, ciné, recherche H 50-60 ans, n-lum, sympa, sincère et positif, pour relation sérieuse à long terme. **211400**

ISABELLE ATTEND DE TES NOUVELLES! Célibataire de 18 ans, aime bouger, avoir du fun, ciné, resto, tête-à-tête, cherche H 25 ans et moins. **3597139**

HOMME CHERCHE FEMME

ENTREPRENEUR AMOUREUX DE LA CAMPAGNE! Célibataire de Gatineau, 62", 215 lb, chev bruns, yx bleus, autonome, à résidence, recherche belle F 30-45 ans, sans surplus de poids, autonome et aimant campagne. **227126**

FRANÇOIS VEUT PARTAGER SON PETIT COIN DE PARADIS, Pontiac, 52 ans, 6', 180 lb, chev blancs, artisan, romantique, bon cuisinier, aime théâtre, désire F, grande, mince, aimant nature et ayant sourire facile. **210926**

ANNONCE DE LA SEMAINE:

AFFECTUEUX, ROMANTIQUE ET AUTHENTIQUE, 46 ans, 5'10", 185 lb, chev châtains, yeux bruns, non-fumeur, en santé mentale et physique, désire rencontrer une Femme entre 30 et 45 ans, de moins de 145 lb, très romantique, pour une relation à long terme. **211828**

ROGER EST RESPECTUEUX ET COMPRÉHENSIF, Gatineau, 42 ans, 5'8", 145 lb, chev bruns courts, yx bruns, travaillant, sportif, fidèle, honnête, à emploi stable, aimerait rencontrer F. **227465**

CONSTRUIRE SUR DES BASES SOLIDES, Bel homme de 40 ans, doux, drôle, fidèle, à enfants, bon emploi, maison, sens de l'humour, aime voyages, désire F, bien dans sa peau, pour amitié et plus si bonne entente. **211578**

NÉ À L'AUTOMNE... JE NE SUIS PAS MONOTONE! Gatineau, 41 ans, 6'4", 230 lb, chev et yx bruns, belle app, enjoué, romantique, aime football, sports, cherche F 35-45 ans, pour amour et plus. **1368378**

IL PRIORISE LES VALEURS DE FRANCHISE ET DE LOYAUTÉ, 66 ans, cherche F, en bonne santé, sincère, franche, loyale, respectueuse, aimant nature, randonnées, ciné et ayant humour, pour relation durable. **226232**

LUC T'INVITE À FAIRE CONNAISSANCE LORS D'UN PIQUE-NIQUE, Wakefield, 46 ans, 5'5", costaud, entrepreneur, aime sports, aimerait professionnelle 37-48 ans, heureuse et féminine, pour bons moments. **226819**

LE PETIT JE NE SAIS QUOI D'UNE FEMME... Homme de Gatineau, 35 ans, 5'8", 171 lb, chev et yx bruns, belle app, drôle, réfléchi, aimerait rencontrer F, pour relation amoureuse et plus. **1536890**

JEAN SOUHAITE AVOIR UNE VIE AMOUREUSE, 50aine, 49 ans, 6'2", 205 lb, beau, chev châtains, yx vert-pers, drôle, vrai, spirituel, passionné, souhaite rencontrer jolie F 40-52 ans, poids normal et ayant affinités. **228374**

IL VIENT UN TEMPS OÙ... Bel homme de Hull, 65 ans, 5'10", 187 lb, chev blonds, yx bruns, passionné, tendre, aime vélo, volleyball, souhaite connaître F 45 ans et plus, pour amour et plus. **1331718**

DAN EST TRÈS OUVERT D'ESPRIT, 24 ans, aime discuter, cherche à rencontrer charmante F de tout âge, pour jaser ensemble. **227717**

JOËL, UN SPORTIF AMATEUR DE CAMPING, 33 ans, 5'7", 185 lb, n-lum, à emploi à temps plein, aime musique, théâtre, resto, aimerait F. **227597**

ATTENTIONNÉ À L'ESPRIT OUVERT! Hull, 51 ans, 5'11", 220 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, sociable, aime littérature, musique, cherche F 45-55 ans, pour amour et plus. **3604926**

ENSEMBLE POUR COMBLER NOS FANTASMES... Beau marié de 66 ans, 5'11", 165 lb, n-lum, affectueux, à humour, aimerait rencontrer F 30-70 ans, discrète, collieuse et aimant lingerie fine, pour jour de la vie et intimité. **175401**

MICHEL A UN PENCHANT POUR LES NOIRES, 51 ans, 5'8", 155 lb, très en forme, aime profiter de la vie, campagne, voyages, convoite F, mince, en forme, bien dans sa peau et ayant mêmes intérêts. **212990**

DANNY LE ROMANTIQUE, 25 ans, 5'11", 190 lb, chev noirs rasés, yx bruns, originaire de Qc, à tatouages et belles lèvres, aime nature, vélo, ciné, désire très belle F 25 ans et moins, ayant affinités. **227544**

TU VEUX EN SAVOIR PLUS SUR MIKE? APPELLE-LE! Hull, 25 ans, 6', 200 lb, chev noirs courts, yx bruns, foncé, d'origine italo-indienne, à piercing et tatouages, désire F, pour rencontres et peut-être plus. **227344**

CAROL DONNE TOUT SON AMOUR, retraitée de Gatineau, 57 ans, 5'8", 200 lb, châtain, yx bleus, fidèle, chaleureux, aime cuisiner, taquiner, faire rire, convoite belle F, sincère et chaleureuse. **3598060**

UN BON VIVANT! 61 ans, 5'9", 170 lb, chev gris, yx bleus, n-lum, aime camping, pêche, quilles, billard, souhaite connaître F. **212412**

LE BEAU WELLY! Hull, 48 ans, 6', 201 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, drôle, sociable, aime musique, plein air, souhaite rencontrer F 35-45 ans, pour relation amoureuse et plus. **1553639**

BEAU BONHOMME AIMANT VOYAGER, 54 ans, 5'9", 190 lb, chev poivre et sel, yx pers, autonome, honnête, aime plein air, danse, souhaite rencontrer belle F 40-55 ans, mince, autonome et affectueuse, pour but sérieux. **212545**

PARTAGER TEMPS, LOISIRS ET PEUT-ÊTRE PLUS, homme de Buckingham, 50 ans, 6', 180 lb, yx bleus, jovial, équilibré, aime cuisine, marche en forêt, cherche F 43-53 ans, 5'4" ou plus, poids prop, respectueuse. **209742**

IL RECHERCHE L'ÂME SOEUR POUR ÊTRE HEUREUX, 70 ans, 5'9", 190 lb, n-lum, sobre, tranquille, désire découvrir belle F 59-65 ans, de petite taille, n-lum, ayant affinités. **211757**

LIBRE ET DRÔLE, IL PREND LA VIE COMME IL L'VEUT! 43 ans, beau, aime intimité, cherche F, bien dans sa peau, aimant rire, s'amuser et sorties occasionnelles, pour intimité avant tout. **205511**

UN HOMME DOUX... 70 ans, 5'10", 175 lb, chev bruns, jovial, aimerait rencontrer F, pour faire diverses sorties occasionnelles. **228039**

ET VOILÀ MESDAMES! Homme célibataire de Haute-Gatineau, 40aine, 5'10", 155 lb, châtain, yx bleus, calme, attentionné, romantique, aime plein air, souhaite F 40-55 ans, très romantique. **227846**

À VAINCRE SANS PÉRIL ON TRIOMPHE SANS GLOIRE, homme de Gatineau, 49 ans, 5'9", 170 lb, chev noirs, yx pers, app agréable, réfléchi, drôle, aime sports, cherche à rencontrer F 35-55 ans, pour relation amoureuse et plus. **3342029**

BAIN MOUSSEUX, CHANDELLES, BON VIN... TENTANT NON? Bel homme de 49 ans, 5'9", 192 lb, n-lum, sobre, doux, sensuel, sait ce qu'il veut, à humour, désire connaître jolie maîtresse, pour belles soirées passionnées. **225403**

FAIS-MOI SIGNE! Homme de Gatineau, 45 ans, 6', 195 lb, chev châtains, yx bleus, belle app, respectueux, drôle, aime plein air, sports, cherche F 25-45 ans, pour amour et plus. **1177783**

MICHEL EST TENDRE ET SOURIANT, semi-retraité de 56 ans, ouvert, affectueux, vit à la campagne près de l'eau, aime pêche, resto, voyages, souhaite découvrir F. **226978**

DANIEL SOUHAITE VIVRE UNE BELLE VIE À DEUX, 5'2", 160 lb, chev et yx bruns, n-lum, sobre, sympa, gentil, honnête, aime camping, resto, marche, vélo, souhaite rencontrer F 35-50 ans. **225784**

VIVRE POUR LE VOYAGE... Gatinois de 47 ans, 5'9", 190 lb, chev et yx bruns, belle app, drôle, passionné, aime sports, souhaite découvrir F 35-45 ans, pour relation amoureuse et plus. **3553625**

MICHEL, UN HOMME QUI AIME RIRE! Divorcé d'Outaouais, 54 ans, 5'11", 195 lb, chev brun foncé, yx bleus, à passé réglé, cherche à découvrir F 49 ans et plus, vraie et complice, pour vivre moments de plaisir. **213381**

VINCENT AIME BOUGER À L'EXTÉRIEUR! 22 ans, 6', 150 lb, aime sortir, avoir du fun, découvrir plein de choses, pratiquer plusieurs sports, désire F, pour partager intérêts et fantasmes. **213165**

AIMER C'EST LAISSER L'AUTRE VIVRE SES EXPÉRIENCES, Gatinois de 61 ans, 5'10", 162 lb, chev châtains, yx bruns, intello, réservé, aime littérature, musique, cherche F 55 ans et plus, pour relation amicale. **3575076**

J'AI BEAUCOUP À OFFRIR, QUI SERA LA CHANCEUSE? Homme de Maniwak, 32 ans, 5'10", 220 lb, chev bruns, yx verts, app agréable, franc, attentionné, aime sports, aimerait découvrir F 25-35 ans, pour amour et plus. **3562946**

BOB, BON VIVANT, BON TRAVAILLANT! Pointe-Gatineau, 38 ans, 5'10", 150 lb, à fille (14 ans), souhaite F, pour but sérieux à long terme. **228288**

BESOIN D'AIDE POUR UN MEUBLE IKEA? Homme de Gatineau, 43 ans, 6', 200 lb, chev noirs, yx bleus, belle app, gentil, sympa, aime volleyball, littérature, recherche F 35-45 ans, pour relation amoureuse et plus. **2636630**

MÉRITER L'ESTIME ET L'AMOUR D'UNE FEMME... Ingénieur de 71 ans, 6', 175 lb, n-lum, sobre, autonome, affectueux, à vie intéressante, aime voyages, lecture, nature, pêche, souhaite rencontrer F, grande, mince et libre. **21**

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Chanteur et pianiste américain.

2. Cinzano - Le cœur, la rate ou le foie.

3. Petit palmipède - Oublie.

4. Curie - Situé à l'écart - Le chien est celui de l'Homme.

5. Prophète biblique - Rendre moins dense.

6. Chagrin causé par une perte - Fille du frangin.

7. Se dit d'un mélange apéritif qui n'est pas sucré - Cacher.

8. Partie avant d'un navire - Roi de Suède.

9. Changé d'affectation - Style musical très différent de la valse - Petite pomme.

10. Élevé - Exigence absolue, imposée par le plus fort.

11. Qui a vu le jour - Poêle très plate.

12. Stressé - Redit.

12

27 septembre 2008

No 1926

VERTICALEMENT

1. Jonction.

2. Ramener au calme - Engrais azoté.

3. À cours au pays du kabuki - Il parle arabe.

4. Donner du volume aux cheveux - Étendue désertique.

5. Celui qui reçoit - Auteur du Nom de la rose - Ancien bouclier.

6. Celui qui prononce un discours.

7. Visite d'un gardien - Chef.

8. Lawrencium - On y conserve des cendres - Calumet.

9. Alter ... - Irlande - Circule à Vientiane.

10. Graine ailée - Loupée.

11. Crêpe d'Asie - Collection d'images numériques.

12. Sottise - Mentionnée.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 A F G H A N I S T A N

2 F R I A N D H E L A S

3 F E N T E V I S I T E

4 L I E T A I N B U N

5 I N O H I S T O I R E

6 G E L E L I O N E

7 E E T A L E T A L E

8 R E C U P E R E M D

9 F R I T E X C E D E

10 A R A S E R C O R A N

11 L I N R U D E M E N T

12 E T E T E E S A S S E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTÈRE

VEHICULES - Un mot de 8 lettres

D	U	C	S	A	D	A	M	R	A	C	A	B	N	A
E	A	J	I	T	U	H	A	B	O	A	A	S	O	N
P	E	U	M	U	T	R	A	M	O	T	D	P	M	O
U	N	P	E	E	J	R	T	V	R	G	O	E	O	H
O	N	E	R	I	A	T	I	L	I	T	U	N	R	T
P	O	O	L	S	O	M	E	P	T	O	P	E	D	R
I	T	W	I	S	K	I	O	L	L	D	N	G	T	E
C	N	G	O	E	L	E	T	T	E	A	E	A	S	B
O	A	L	A	T	I	B	R	O	E	G	N	R	U	K
T	H	I	I	L	O	A	R	T	R	U	A	I	B	A
E	P	R	C	L	I	O	D	O	T	P	R	V	I	Y
U	E	A	I	N	U	O	S	M	O	R	E	N	N	A
X	L	D	T	L	R	T	T	A	C	O	T	D	M	C
F	E	R	E	I	R	U	C	E	P	U	O	C	O	H
E	F	R	S	E	N	A	V	I	R	E	I	X	A	T

ADER

ARMADA

AVION

BAHUT

BERTHON

BOGUET

BOLIDE

CAB

CAIC

CAPOT

COTRE

COUPE

DEPOT

DERBY

DORIS

DROMON

DUC

ECURIE

ELEPHANT

ESSIEU

FER

GALIOTE

GOELETTE

JEEP

JUPE

KAYAC

MOTEUR

MOTO

NAVIRE

OMNIBUS

ORBITAL

PATIN

PICOTEUX

POUPE

PROUE

REMIS

ROSTRE

ROTONDE

ROULER

SLOOP

TACOT

TAXI

TELEGA

TIRE

TONNEAU

TORPEDO

TRAIN

TRAM

TRIPLAN

UTILITAIRE

VIRAGE

WISKI

YACHT

Solution du dernier problème : EXPIRER

27 septembre 2008

No 1921

Votre HOROSCOPE

Le samedi 27 septembre 2008

capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

La Lune aujourd'hui conjointe à Saturne en Vierge peut faire en sorte que certaines personnes se comportent avec une retenue excessive; en l'occurrence: vous. Toutefois une affaire sérieuse pourrait s'avérer plus que satisfaisante. Cependant, pour cela, vous auriez intérêt à vous extérioriser davantage, notamment lorsqu'il s'agit de manifester votre enthousiasme à l'endroit d'une proposition.

verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Vos aptitudes psychologiques et vos dons oratoires seront mis en relief par la conjonction Mars-Mercure en Balance, au trigone de Neptune en Verseau. Vous devriez avoir plus de facilité à vous exprimer et à faire parler les autres. Il suffit de vous dévoiler un tant soit peu pour mettre quelqu'un en confiance et l'inciter à s'ouvrir à son tour. Si vous avez promis de garder un secret, ne dites rien.

poissons

du 20 fév. au 20 mars

La conjonction Lune-Saturne en Vierge peut vous donner l'impression que les autres s'amusent à vous faire perdre votre temps. Si l'évolution d'une affaire s'en trouve réellement ralentie, dites-vous qu'il s'agit probablement d'un mal pour un bien. Patientez un peu; une situation pourrait se redresser dès ce soir, alors que la Lune fera face à Uranus en Poissons...

bélier

du 21 mars au 20 avril

Bien qu'elle ne vous affecte pas directement, la conjonction Lune-Saturne en Vierge confère à ce Samedi un caractère méthodique, tranquille et réservé. Étant donné que certaines personnes peuvent éprouver plus de difficulté à s'extérioriser, vous devrez probablement fournir un effort supplémentaire pour essayer de les mettre à leur aise. Le Soleil est en Balance, face au Bélier...

taureau

du 21 avril au 20 mai

L'arrivée récente de Vénus en Scorpion, votre opposé... complémentaire, vient adoucir l'atmosphère et arrondir les angles. Bien que cette influence astrale puisse favoriser les affaires du coeur, tous les autres types de relations peuvent aussi bénéficier d'un courant meilleur. De plus, la Lune se trouve en Vierge... Voici donc un samedi d'agrément que vous devriez passer en bonne compagnie.

gémeaux

du 21 mai au 21 juin

"Rencontrant" la planète Saturne, la Lune en Vierge peut poser un léger bémol aux Gémeaux. Bien que le risque de retards et de ralentissements plane sur vous, tout n'est pas perdu pour autant. Il suffit de ne pas vous impatienter et d'essayer d'afficher une façade imperturbable. Ce samedi peut sembler manquer de piment, mais vu que la Lune passera demain en Balance, vous ne perdez rien pour attendre...

cancer

du 22 juin au 22 juillet

Tout est question de perception. Évidemment, on peut penser qu'il y a toujours quelque chose qui cloche. Mais inversement, on peut également choisir de se concentrer sur le positif; car il y a toujours aussi quelque chose qui va bien. Il y a mille soleils à l'envers des nuages. Même en cette étape annuelle "Balance", aimez davantage la vie, le bonheur sera votre récompense.

lion

du 23 juillet au 23 août

Avoir de l'humour, c'est avant tout savoir rire de soi-même. Certaines personnes vous apprécieront d'autant plus si elles constatent que vous ne vous prenez pas au sérieux. Bref, il n'existe aucune relation qui accueillera mal modestie et humilité. Bien sûr, ceci ne signifie pas de vous diminuer aux yeux des autres, mais de vous montrer sous votre vrai jour.

vierge

du 24 août au 22 sept.

Avec la conjonction Lune-Saturne en Vierge, il est recommandé d'attendre un peu avant de réitérer une demande. Accordez un peu plus de temps aux personnes desquelles vous attendez une réponse. En plus de laisser une mauvaise impression, toute insistance de votre part ne contribuerait pas à accélérer le processus. Profitez du climat Saturnien pour vous consacrer pleinement à un projet personnel.

balance

du 23 sept. au 23 oct.

Les seconds commencements ne sont pas exclus. Si vous le désirez, rien ne vous empêche de repartir à neuf et de vous engager dans la voie que vous convoitez. En cette étape anniversaire et grâce à l'influence que la conjonction Mars-Mercure en Balance exerce sur votre détermination, vous êtes même en mesure de modifier l'impression que les autres ont de votre personne.

scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Tous les paliers de relations interpersonnelles bénéficient de l'influence de Vénus maintenant en Scorpion, qu'il soit question d'amitiés de longue date ou d'étrangers que vous croisez pour la première fois. Les unions et associations récentes se consolideront tout en se sécurisant. Et vous pouvez même vous permettre de faire une confidence importante à quelqu'un...

sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Avec la Lune "collée" à Saturne en Vierge, il vaudra mieux ne pas supposer que votre perception des choses est universelle. Faites lire le même texte à cinq personnes, et vous en aurez cinq interprétations différentes. Recherchez des réponses sans équivoque au lieu de vous fier sur des hypothèses non fondées. Tant que vous le présumez, c'est que vous n'en avez pas la certitude...

Votre HOROSCOPE

Le dimanche 28 septembre 2008

capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

C'est le temps d'accorder votre priorité aux gens qui vous aident à réaliser vos rêves. Les aspects planétaires vous suggèrent de choisir judicieusement votre entourage, de façon à recevoir l'appui de gens serviables et positifs. Si quelqu'un vous procure l'impression d'être un boulet au pied et de vous freiner dans vos élans, il faudrait probablement songer à vous en éloigner.

verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Il vaut mieux être seul que mal accompagné. Ainsi, vous ne devriez pas jeter votre dévolu sur des individus qui sont peu compatibles, par crainte de solitude. Des personnes dignes de votre compagnie avec lesquelles vous avez des affinités se présenteront sur votre chemin sans que vous n'ayez à chercher. Il semble inutile de faire des pieds et des mains pour provoquer les événements.

poissons

du 20 fév. au 20 mars

Pourquoi vous préoccuper avec des occurrences passées? En regardant en arrière, on court le risque de trébucher sur les obstacles qui se trouvent devant nous. Concentrez-vous sur ce que vous êtes en mesure de faire aujourd'hui même pour maintenir l'harmonie dans toutes vos relations. La soirée s'annonce tranquille, mais néanmoins agréable. Aube de Nouvelle Lune...

bélier

du 21 mars au 20 avril

Le carré Lune-Pluton qui sévit en cette aube de Nouvelle Lune risque de raviver de vieilles tensions ce dimanche, et les confrontations ne sont pas exclues. Toutefois, le passage de la Lune dans votre Signe complémentaire, la Balance, devrait contribuer à adoucir l'atmosphère ou du moins, vous assurer du beau rôle. Ne dites toutefois rien qui dépasse votre pensée.

taureau

du 21 avril au 20 mai

Au fil du temps, vous avez probablement changé davantage que vous ne le réalisez, et ceci implique que vos goûts ont également évolué. Il est peut-être temps d'accorder une nouvelle chance à un type de mets, à une activité, à une oeuvre, ou encore à une forme d'expression artistique dans son ensemble. Cela pourrait vous amener à faire de nouvelles rencontres intéressantes.

gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Une disposition positive exerce toujours une influence déterminante sur les résultats que vous pouvez obtenir. Pour autant que vous y mettiez toute votre bonne volonté, il devient maintenant possible de recevoir facilement ce qui requerrait jadis de gros efforts. Le climat de la Lunaïson de demain commence à se faire sentir, et vous devriez en profiter pour prendre l'initiative.

cancer

du 22 juin au 22 juillet

On est toujours libre d'aimer, le problème c'est de savoir comment. Gardez-vous d'adopter un comportement qui puisse être considéré étouffant ou envahissant. L'approche qui accorde le maximum d'indépendance à l'autre est probablement la plus souhaitable. En cette aube de Nouvelle Lune, plus vous lui donnerez de liberté, et moins l'autre risque d'avoir envie d'en profiter.

lion

du 23 juillet au 23 août

Il est primordial de comprendre qu'il n'est pas réaliste de transformer qui que ce soit à notre guise. Si vous êtes capable d'accepter les autres tels qu'ils sont, avec leurs qualités tant qu'avec leurs défauts, vous pourriez avoir l'occasion de former une nouvelle association avec quelqu'un qui possède les forces de vos faiblesses, et inversement. Regardez autour de vous...

vierge

du 24 août au 22 sept.

Le fait que les uns aient raison ne donne pas nécessairement tort aux autres. Accentuant les ambivalences et les contradictions, le carré que forme la Lune en Vierge avec Pluton en Sagittaire peut semer le doute dans votre esprit. Cependant, un choix ne devrait pas être si compliqué que cela: il peut tout simplement y avoir plusieurs réponses à la même question.

balance

du 23 sept. au 23 oct.

Si quelqu'un vous offre gratuitement son aide, ne permettez pas à une fierté mal placée de vous faire refuser l'opportunité. Vous avez amplement de quoi lui offrir en retour; ne serait-ce que la joie que vous lui procurerez en acceptant. De plus, vu que la Lune amorcera son séjour en Balance en fin de journée pour sa Lunaïson, vos rendez-vous et sorties s'annoncent particulièrement agréables.

scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Il y a une première fois pour toute chose, et c'est parfaitement normal de ressentir un peu de trac. La douce influence qu'exerce actuellement Vénus de passage en Scorpion devrait cependant contribuer à vous rassurer et à vous sécuriser. En cette aube de Lunaïson, donnez le meilleur de vous-même, chassez votre nervosité et surtout, n'essayez pas d'aller trop vite.

sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Tout finit par se savoir. Si vous ne voulez pas qu'on le sache, mieux vaut encore ne pas le faire. Et, tandis que la Lune en Vierge se place au carré de Pluton en Sagittaire, les secrets sont susceptibles d'éclater au grand jour. Vous risquez cependant de recevoir beaucoup d'attention en cette aube de Lunaïson, et si vous ne faites pas de bêtises, cela pourrait plutôt être de bon augure.

Habitation

BRICOLAGE

Le passe-lame
A38

DÉCO

Rénover son sous-sol
A36

RECETTE

Carbonade de veau
A39

HORTICULTURE

Les secrets du bulbe
automnal
A42

*D*OSSIER
Préparez votre maison
pour l'hiver!

(Photo: Alu-Rex)

15 MODÈLES DIFFÉRENTS DANS 15 DIFFÉRENTS PROJETS.



BRIGIL

Fier de bâtir une qualité de vie

Plus de 100 unités d'habitation en inventaire !

BRIGIL.COM



Les experts à votre service.SM

Carrier Canada : un vaste choix de produits de chauffage et de climatisation depuis plus de 100 ans



Que l'on soit nouveau propriétaire ou que l'on rénove, la priorité reste la même : se sentir bien chez soi. La fraîcheur en été. La chaleur en hiver. Voilà pourquoi Carrier Canada offre depuis plus de 100 ans un vaste choix de produits de chauffage et de climatisation innovateurs et performants.

Les fournaies

Comme système de chauffage, les fournaies au gaz, à l'huile et électriques de Carrier allient de façon optimale le confort et l'efficacité énergétique, permettant d'économiser tout en donnant un coup de pouce à la planète. Au moment d'acheter une fournaie, il faut tenir compte du coefficient d'efficacité annuelle de l'utilisation du combustible (AFUE), qui indique le pourcentage d'énergie transformée en chaleur. Plus le coefficient est élevé, plus l'efficacité est grande et, de ce fait, plus le consommateur économise.

Il faut aussi garder à l'esprit qu'une fournaie devrait être silencieuse, facile d'entretien et fiable. À cet égard, Carrier offre toute une gamme de fournaies à la fine pointe de la technologie, au gaz, à l'huile ou électrique. Peu importe le type de combustible ou la source d'énergie, Carrier a la fournaie qu'il vous faut.

Les thermopompes

Durant l'été, une thermopompe peut rafraîchir l'air de la maison de la même façon qu'un climatiseur tandis qu'en hiver, l'air extérieur est réchauffé et diffusé dans la maison. Au moment d'acheter une thermopompe, on doit privilégier les produits qui offrent un coefficient de rendement énergétique saisonnier (SEER) et un facteur saisonnier de performance de chauffage (HSPF) élevés. Le premier mesure l'efficacité du système de refroidissement et le second, l'efficacité du système de chauffage.

Les thermopompes Carrier sont conçues pour fonctionner de pair avec les fournaies Carrier pour créer un système de chauffage hybride, qui constitue un achat économique procurant le confort en toute saison.

Les ventilo-convecteurs

Les ventilo-convecteurs novateurs de Carrier, communément appelés « fournaies électriques », peuvent augmenter le coefficient SEER d'un système jusqu'à deux points de plus, ce qui constitue une force capable de réduire la consommation d'énergie de façon appréciable. Les modèles Performance™ Series contrôlent le produit réfrigérant pour assurer une température idéale dans la maison, en tout temps.

Les thermopompes géothermiques

On peut aussi tirer son énergie de la nature. Comme toute autre thermopompe, une thermopompe géothermique fonctionne en déplaçant la chaleur d'un endroit à un autre. En hiver, la chaleur est puisée du sol vers la maison, tandis qu'en été, elle est extraite de la maison et transférée dans le sol. Grâce au réfrigérant Puron®, la thermopompe GT-PX de Carrier procure un confort supérieur tout en protégeant l'environnement. Il s'agit, sans aucun doute, du système géothermique le plus fiable et le plus efficace sur le marché !

Carrier continue d'innover en développant des produits écologiques (comme le Puron), des systèmes de contrôle d'humidité supérieur, etc. Grâce à ses produits exclusifs et à sa loyauté envers ses clients, Carrier est depuis ses débuts, il y a plus de 100 ans, devenu une compagnie multinationale au service de millions de personnes et de commerces dans 172 pays sur six continents autour du monde.

Pour plus de renseignements, on peut visiter www.carrierpromo.com

www.carrierpromo.com

Pensez confort. Pensez économie. Pensez Carrier.



Obtenez jusqu'à
\$1,200
de réduction
ou une garantie de
10 ans gratuite
sur certains systèmes ou produits Carrier.
Faites vite! L'offre prend fin le 17 novembre.

Petro Francis
819-771-7707

Barrette & Bernard
819-243-5358

Enerflamme
819-243-0143

Faites confiance aux experts de Carrier
et découvrez dès aujourd'hui le confort
à prix abordable!

carrierpromo.com



Les experts à votre service.SM

DOSSIER

Préparez votre maison pour l'hiver



BRIGIL

Fier de bâtir une qualité de vie

BRIGIL.COM

501380

Votre nouvelle souffleuse sera-t-elle moins nocive pour l'environnement?



JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Déneiger l'entrée de cour et les trottoirs constitue un travail éreintant, qui peut cependant être facilité et écourté par la traditionnelle souffleuse à neige. La consommation de combustibles fossiles dégageant des polluants atmosphériques, les modèles munis d'un moteur à essence ont un impact sur l'environnement. Lors de l'achat d'une souffleuse neuve ou usagée, il serait sage de porter attention à ses effets sur notre belle planète.

La quantité de matière particulaire émise dépend, bien sûr, de la marque, de l'âge et du modèle, certains nouveaux modèles étant d'une plus grande efficacité. Parmi eux, ceux répondant aux nouvelles normes environnementales de la Californie constituent incontestablement un meilleur choix.

Selon la U.S. Environmental Protection Agency (EPA), l'habituelle souffleuse à deux cycles dégage près d'une livre de monoxyde de carbone par heure, soit l'équivalent de rouler 112 kilomètres (70 milles) en voiture. Et, il n'y aurait pas, selon l'EPA que les souffleuses qui constituent une source significative de pollution. Il en est de même pour tous ces petits engins que l'on utilise, sans trop y faire attention, pour l'entretien de la pelouse et du jardin.

Volonté d'agir

Selon le rapport final de Santé Canada publié en 2007 et intitulé « Pollution de l'air – Besoins d'information et de connaissances, attitudes et comportement des Canadiens », environ 72 % des Canadiens seraient fort probablement ou probablement prêts à diminuer l'utilisation des tondeuses ainsi que des souffleurs à feuilles ou à neige, afin de contribuer à réduire la pollution atmosphérique.

Parmi les solutions offertes pour y parvenir, Environnement Canada vous suggère notamment d'entretenir votre souffleuse comme vous le feriez pour votre tondeuse. Vous consommerez ainsi moins d'énergie si vous nettoyez la bougie, réglez le carburateur et l'étrangleur, et remplacez l'huile de la transmission pour qu'elle fonctionne sans à-coups. Le ministère fédéral vous recommande, de plus, d'avoir recours à votre souffleuse qu'en cas de chute de neige moyenne ou forte et de, plutôt, utiliser une pelle quand l'accumulation est faible.

Souffleuses dispendieuses

Dans l'article de Nancy Hofman titré « Neige, tempêtes et souffleuses : une réalité bien canadienne » publié dans l'édition de l'hiver 2007 du bulletin EnviroStats de Statistique Canada, « les ménages canadiens dépensent un montant d'argent considérable pour leur souffleuse. En 2003, plus de 200 000 ménages en ont acheté une et, de ce nombre,

la moitié y ont consacré plus de 800 \$, selon Statistique Canada. »

En 2005, au pays, 21 % des ménages possédaient une souffleuse à neige munie d'un moteur à essence. L'Ontario et le Québec, avec des taux respectifs de 25 % et 26 %, se situaient en haut de la moyenne nationale.

« Divers facteurs socioéconomiques, culturels et climatiques, ajoute Mme Hofmann, influent sur le fait de posséder ou non une souffleuse. La chute de neige moyenne pourrait notamment avoir une incidence sur le taux de ménages propriétaires d'une souffleuse à neige. Ce taux semble

être supérieur dans les villes de l'Est du Canada où la quantité de neige tombée est également plus élevée. Cependant, quoiqu'il y ait souvent moins de neige dans les provinces centrales et de l'Ouest, le taux de ménages propriétaires d'une souffleuse à neige y est tout de même relativement élevé. »

« La longueur et la superficie de l'entrée de cour, le revenu du ménage et les températures moyennes, terminent-elle, pourraient également influencer sur le nombre relatif de ménages propriétaires d'une souffleuse à neige. »

Tableau des ménages utilisant des souffleuses à neige munies d'un moteur à essence, par province, 2005



Colombie-Britannique	5 %
Alberta	10 %
Canada	21 %
Saskatchewan	22 %
Île-du-Prince-Édouard	22 %
Nouvelle-Écosse	22 %
Ontario	25 %
Québec	26 %
Manitoba	28 %
Terre-Neuve et Labrador	33 %
Nouveau-Brunswick	36 %

Source : Statistique Canada

Déneigement Techni-Snow

(819) **682-8868**
WWW.TECHNI-SNOW.COM
Service 24h/24h - 7/7

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL
Tracteur-souffleur avec lame anti-égratignure

RESIDENTIAL SNOW REMOVAL
Snowblower-tractor with teflon blade

À partir de Starting from 199⁹⁹\$

Signez avant le 30 octobre et recevez 10% de rabais
Sign up before October 30th and get a 10% discount

Grâce au tracteur-souffleur, faites déneiger sans endommager!!!
Snow removal service without damage

TECHNI-SNOW.COM



Venez visitez notre salle
de montre et rencontrer
nos techniciens.

Nous saurons répondre à vos
besoins en matière de chauffage
pour un hiver bien au chaud et
confortable.

Nous répondrons à vos questions
pour l'achat ou l'installation
d'un foyer ou fournaise au
gaz ou pour l'achat d'une
thermopompe.

NOS SERVICES :

- Service à domicile 24 heures -
urgences
- Chauffage, climatisation,
réfrigération, ventilation
- Spécialistes en confort
d'expérience
- Estimation à domicile
- Rénovation - Consultation
- Lecture de plans
(construction neuve)
- Analyse énergétique sans frais
- Financement compétitif
- Inventaire complet de pièces
- Flotte de camions de service
- Entretien et réparation de
vos appareils



Pour un hiver au chaud...



Réfrigération et Gaz Centre-Ville Ltée

Agent autorisé Gazifère

560, avenue de Buckingham
Gatineau (QC) - J8L 2H1
Téléphone : 819 986-2015,
télécopieur : 819 986-7598

Visitez notre site Internet :
www.climatisation-chauffage.ca

DOSSIER

Préparez votre maison pour l'hiver



Deux solutions de l'entreprise Alu-Rex Pour en finir avec les gouttières obstruées par les feuilles et autres débris!

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Afin d'éviter de mettre en péril votre toiture, vos fondations ou votre parterre, l'entreprise québécoise Alu-Rex vous propose de diriger l'eau à des endroits plus stratégiques grâce à son système de fixation continue de gouttières Fixa-Tech ou à son protège-gouttières pare-feuilles Gutter Clean System. Pour en finir, une fois pour toutes, avec tous ces problèmes de gouttières!

Remplaçant les habituels clous et crochets nécessaires à l'installation d'une nouvelle gouttière, le système de fixation continue de gouttières Fixa-Tech d'Alu-Rex améliore de 50 % sa solidité.

Avec les clous et crochets, la gouttière se révèle stable uniquement aux points de fixation. Mais dans les intervalles, la résistance diminue nettement. Or, la neige, la glace et les échelles aiment bien ces endroits vulnérables!

Grâce à Fixa-Tech, la solidité est désormais uniforme sur toute la longueur de la gouttière. Il n'y a aucun point faible! Trois hommes peuvent même s'y suspendre en même temps!

Le système innovateur comprend, de plus, le protège-gouttières pare-feuilles Gutter Clean System qui empêche les feuilles, les débris, la neige et la glace de se loger dans la gouttière.

Pour vos gouttières actuelles

Grâce à son protège-gouttières pare-feuilles breveté Gutter Clean System, Alu-Rex vous propose de cuirasser vos gouttières actuelles contre l'accumulation de feuilles, de neige, de glace et de débris divers. Ceux-ci se déposent non pas à l'intérieur de la gouttière mais sur la gouttière. Et, si une feuille se dépose sur le protège-gouttières d'aluminium perforé, un simple coup de vent la fera disparaître! De quoi dire enfin adieu à l'entretien et aux coûts de nettoyage!

Il faut compter entre 4 \$ et 5 \$ du pied linéaire pour l'achat de l'un ou l'autre de ces produits, installation incluse.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces gouttières ou l'entreprise Alu-Rex, ou obtenir le nom d'un distributeur dans la région, vous pouvez composer le 1 888 909-2224 ou consulter le site Web www.alu-rex.com.

Village
Tecumseh
Profitez des avantages
du centre-ville

Unifamiliale
à partir de seulement
199 900 \$

Plusieurs
modèles
disponibles

40 Terrains
prêts à bâtir

5 Maisons
en inventaire
prêtes à emménager

www.dubarry.net

BUREAU DES VENTES OUVERT
Lundi, mardi et mercredi de 13 h à 20 h
Jeudi et vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche de 12 h à 17 h

Pour plus d'information contactez le
819.568.2555
Colette Sévigny au 819 210-7174

Boul. Maloney
LOBLAINS
Rue Lamarche
Rue de Lausanne
Boul. de la Cité
Super C
WAL MART
Chemin de la Savane
Bureau des ventes
332, ch. de la Savane

DU BARRY
CONSTRUCTION

QUALITÉ
HABITATION

depuis 1967
40
ans

L'esprit de la Côte d'Azur...

> AUCUN FRAIS DE CONDO DURANT 3 ANS* > STATIONNEMENT INTÉRIEUR GRATUIT*

* Certaines conditions s'appliquent. Choisissez l'une des ces deux promotions.

Vous l'avez demandé ? Nous l'avons construit !

*Des condos modernes
qui vous offrent une vue magnifique
qui change au gré des saisons.*

- Ascenseurs
- Insonorisation de béton
- Unités de coin
- Balcon
- Stationnement intérieur
- 2 unités d'air climatisé
- 2 espaces de rangement
- Et encore plus!

*Les 24 derniers condominiums
sont présentement en chantier.*

Venez choisir le vôtre aujourd'hui !

S M M E T
C Ô T E D ' A Z U R
C O N D O M I N I U M

Des condos construits selon vos exigences!
VISITE EN TOUT TEMPS, SUR RENDEZ-VOUS
819 246.8475

DOSSIER

Préparez votre maison pour l'hiver



Pour protéger votre maison et votre investissement

Des vérifications et travaux s'imposent à l'automne

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Il vaut mieux prévenir que guérir! Afin d'assurer à votre petite famille un milieu de vie sécuritaire et de protéger ce précieux investissement que constitue votre résidence, voici quelques contrôles et besognes à effectuer cet automne. Voici donc un « gentil » aide-mémoire de ces tâches qui vous aideront à prévenir les problèmes les plus courants, souvent très coûteux, avant même qu'ils ne se manifestent.

D'abord, n'oubliez pas de faire vérifier, dès que possible, votre générateur de chaleur ou votre système de

chauffage par des professionnels. Une telle mesure s'impose à tous les deux ans pour un générateur de chaleur fonctionnant au gaz mais à chaque année pour un générateur de chaleur au mazout ou, si vous préférez, à l'huile.

Si le ventilateur-récupérateur de chaleur a été mis hors service pour l'été, nettoyez les filtres et les plaques d'échange, et testez le drain de condensation en y versant de l'eau.

Dès l'automne et jusqu'à l'arrivée du printemps, vous devez examiner mensuellement les filtres du générateur de chaleur, communément appelée fournaise, et les remplacer, si requis, en prenant soin de suivre les

instructions du fabricant.

Pour pouvoir profiter de votre foyer ou de votre poêle au gaz dès que vous en avez envie, allumez la flamme de la veilleuse, couramment appelée le pilote.

Sortez l'aspirateur !

Vous devez aussi purger l'air des radiateurs à eau chaude, passer l'aspirateur sur les radiateurs et enlever toute obstruction.

Utilisez également l'aspirateur dans les plinthes chauffantes électriques pour y enlever cette satanée poussière. Et, en retirant les grilles de ventilation de votre système de chauffage

à aire pulsé, faites de même pour les conduits de ventilation.

Puits et puisard

Faites analyser la qualité de l'eau du puits afin de vous assurer qu'elle est propre à la consommation. « Dans la région, l'eau de puits contient bien souvent des coliformes totaux, découlant de la décomposition des feuilles mortes, du gazon, du sable et de la terre noire, de même que des coliformes fécaux (E. coli) et des nitrates, nous avait confié au printemps Félix Skora, copropriétaire de MicroB, un laboratoire d'analyse accrédité par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP). On retrouve, de plus, de l'uranium dans le Pontiac de même qu'autour de la rivière Gatineau, notamment à Chelsea, Cantley et Maniwaki. Le baryum, que l'on identifie souvent dans les terrains montagneux, se révèle, pour sa part, très présent à Cantley et aussi, mais dans une moindre mesure, à Chelsea. »

Examinez la pompe de puisard afin de vous assurer qu'elle fonctionne adéquatement. La pompe et ses tuyaux ne doivent pas être obstrués, ni présenter une seule fuite, visible ou non.

Si vous avez une fosse septique, mesurez le niveau des boues et de la couche flottante pour déterminer si la fosse doit être vidangée avant le printemps. La période maximale entre deux vidanges est déterminée par votre municipalité. Alors que les vilégiateurs doivent habituellement faire vider leur fosse aux deux ans, les résidents permanents doivent, la plupart du temps, procéder à l'opération annuellement.

Autres mesures

Remplacez les moustiquaires des fenêtres par des contre-fenêtres, et assurez-vous que toutes les fenêtres, les portes et les lanterneaux (puits de lumière) soient étanches, y compris la porte entre le garage et la maison.

Afin de prévenir toute infiltration dans le sous-sol, assurez-vous que le terrain autour de la maison forme une pente descendante qui éloigne l'eau des fondations.

Couvrez les climatiseurs, videz et entreposez les tuyaux d'arrosage. Fermez la valve de raccordement du tuyau d'arrosage et purgez le robinet, à moins, bien évidemment, qu'il ne soit à l'épreuve du gel.

(suite à la page suivante)

Modèles offerts
à partir de
169 900 \$

Le
LUXE
de la maison
personnalisée;

le CONFORT de la maison à gaz naturel

Livrée avec les branchements pour la cuisinière, le foyer, le barbecue, la sècheuse, le chauffe-eau et l'appareil de chauffage à gaz naturel

Gratuit pour un temps limité :

- Comptoir de granit dans la cuisine*
- Foyer avec tablette décorative en bois*
- Mélangine de couleur haute qualité dans la cuisine*

Projet Ferme Ferris Ouverture de la phase III



819 682-0501
 6, avenue du Verger
 Secteur Aylmer



www.benaconstruction.ca



DOSSIER

Préparez votre maison pour l'hiver



Des vérifications et travaux automnaux (suite)

Enlevez les feuilles des gouttières et des tuyaux de descente pour que l'eau s'écoule convenablement.

Vérifiez si des nids ou d'autres objets n'engorgent pas votre cheminée. Faites ramoner cette dernière par une entreprise accréditée par l'Association des professionnels en chauffage (APC), au Québec, ou par un ramoneur agréé par le Wood Energy Technology Transfer (WETT), en Ontario.

Selon Pierre Potvin, propriétaire de Cheminées et Ramonage, « l'occupant devrait avoir recours aux services d'un ramoneur après quatre cordons de bois qu'il a brûlés. Comme mesure de prudence, une association de pompiers canadiens recommande même de faire vérifier la cheminée une fois par année ». Ce que l'on appelle généralement une corde de bois est en fait un cordon de bois. La dimension du cordon est de huit pieds de long par quatre pieds de haut par 16 pouces de profond tandis que celle de la corde est de quatre pieds par quatre pieds par quatre pieds.

Au jardin

Finalement, protégez votre aménagement paysager contre l'hiver en protégeant, si nécessaire, les jeunes arbres et les arbustes. Texel, une entreprise de Saint-Elzéar-de-Beauce offre notamment Arbotex, une toile de protection hivernale en fibres synthétiques pour les arbres et arbustes, ainsi que Arbotex plastifié, une toile en géotextile blanc convenant aux rosiers, arbustes à feuillage persis-

tant et aires de vivaces et de bulbes. Entreposez vos meubles extérieurs de façon à ce qu'ils soient dans le meilleur état au printemps.

Si vous souhaitez allonger votre liste de travaux ou pour obtenir certaines précisions sur certains d'entre eux, vous pouvez vous procurer un exemplaire gratuit du Calendrier d'entretien pour la maison de la série « Votre maison » en communiquant avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les services ou produits mentionnés dans cet article, vous pouvez composer les numéros de téléphone indiqués ou consulter les sites Web suivants :

Association des professionnels du chauffage :
514 270-4944
www.poelesfoyers.ca

Cheminées et Ramonage Chelsea : 819 827-3356

MicroB : 819 778-0020

SCHL : 1 800 668-2642
www.schl.ca

Texel : 1800 463-8929
<http://texel.ca>

Wood Energy Technology Transfer : 1 888 358-9388
www.wettinc.ca



Meublez votre maison neuve GRATUITEMENT

Pour un temps limité, obtenez un **chèque-cadeau d'une valeur de**

5000\$*

applicable chez

BRICK^{MD}

*(à l'achat d'une maison neuve)

**NE MANQUEZ PAS CETTE
OFFRE VALIDE POUR UN
TEMPS LIMITÉ!**



3 nouvelles phases boisées

visitez notre élégant quartier entouré de nature où il fait bon vivre !



www.euroloft.com

**Condominiums
de luxe**
à partir de **164 900\$**

**Unifamiliales / semi-détachés /
Maisons Jardins**
à partir de **189 900\$**

www.bouletconstruction.com



**Lundi au jeudi de 13 h à 19 h
Vendredi, samedi et dimanche de midi à 17 h**

239, Maurice St-Louis, Gatineau

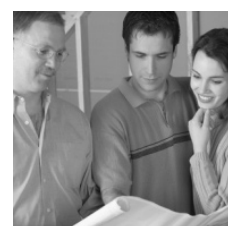
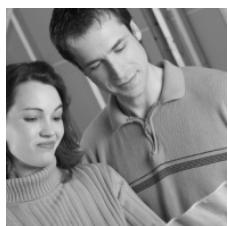
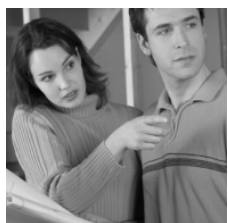
819 682-8288



* offre valide sur offre d'achat d'une maison, semi-détaché, maison jardin ou condominium et ce avant le 5 oct. 2008, voir détails avec nos représentants, chèque cadeau de 5000\$ incluant les taxes. Cette promotion ne peut être jumalée à toutes autres promotions.

Le guide des projets domiciliaires

Réservez votre
espace publicitaire au **613 562-7747**



1 **chabibat** construction 819 682-0682

2 **BRIGIL** BRIGIL.COM
"Fier de bâtir une qualité de vie"

3 **MAISONS LEMAY** 819 595-2482

4 **LAURENT LABRIE** 819 986-1128
LES ENTREPRISES ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

5 **RICH CRAFT** Groupe de compagnies 819 682-7000

6 **Bouladier** 819 684-0111
Les Habitations

7 **CHARTRO** 819 669-4722

8 **GERIK** 819 682-3378
LES CONSTRUCTIONS

9 **CDM** CONSTRUCTION 819 663-6416

10 **Seigneurie Faubourg** 663-5297 819 671-1900

11 **JUNIC** 819 595-5962

12 **du Barry** CONSTRUCTION INC. 819 568-2555

13 **BONNEVILLE** 819 771-6960
LES ENTREPRISES

14 **Limbour Construction** 819 561-5491
FERME LIMBOUR

15 **BENA** CONSTRUCTION 819 771-9099

16 **MAISONS LEMAY** 613 831-2887

17 **Les Constructions La Vérendrye** 819 663-0003

18 **L'ESCARPEMENT de LIMBOUR** 819 561-1666
www.escarpement.ca

19 **SMMET** CÔTE D'AZUR CONDOMINIUM 819 246-8475

20 **LES ENTREPRISES REJEAN PARISIEN** 819 962-1401

21 **DOMAINE PETER BOUWMAN** 819 213-0475
CONSTRUCTION JPB BOUWMAN & FILS ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

22 **PLACE DU PARC** 819 775-5649

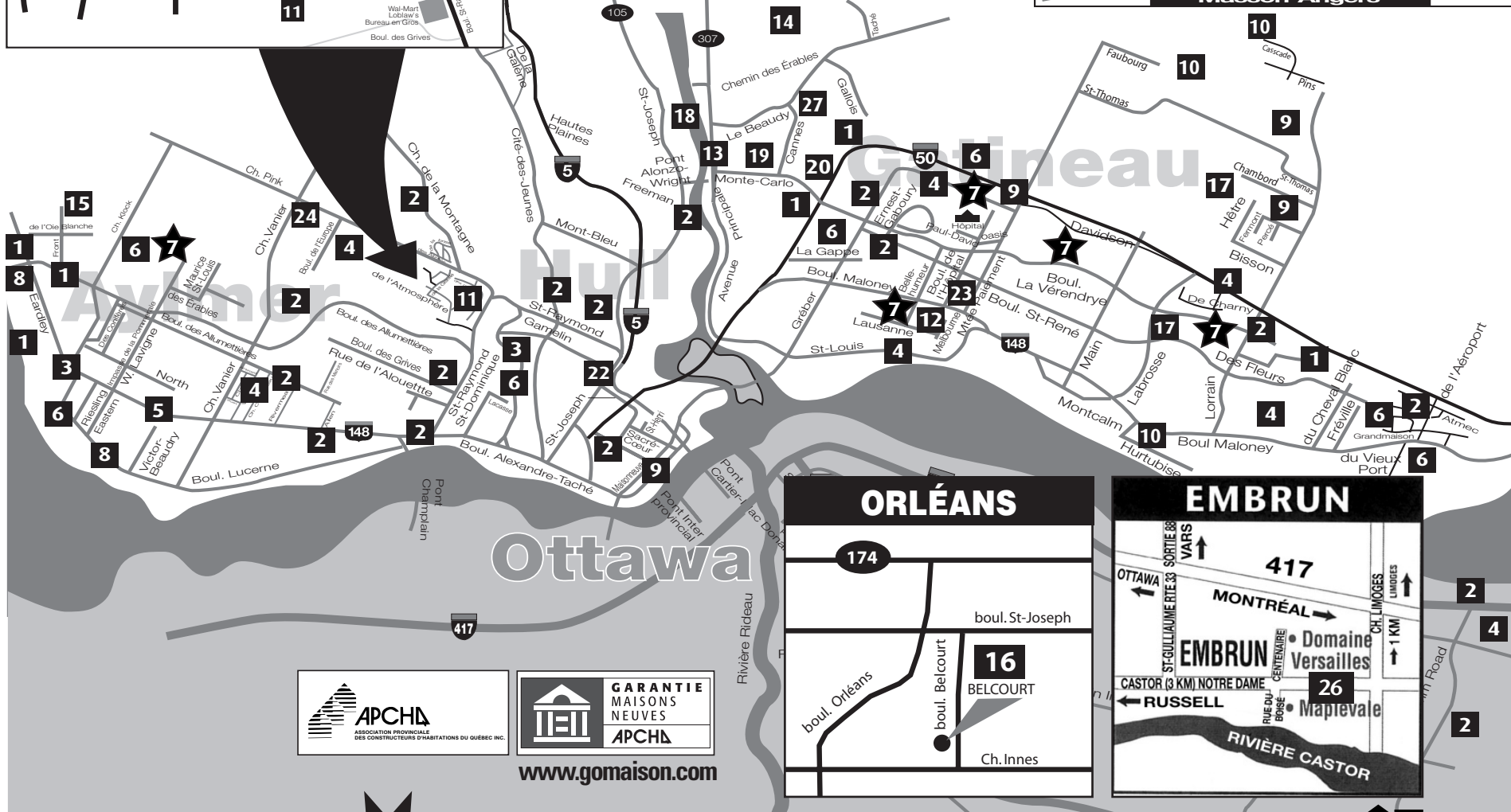
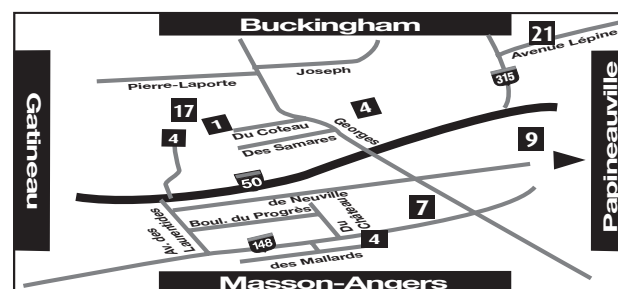
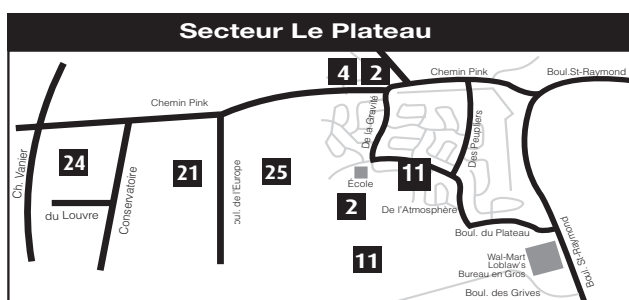
23 **lary** CONSTRUCTION 819 243-3063

24 **Mattino** DEVELOPMENTS INC. 819 772-4660

25 **Dan Mar** 819 205-1213

26 **Maisons Lapointe** Homes 613 443-3782

27 **DOMAINE DE CANNES** 819 243-5353



La maison de la semaine



- Constructeur : **Construction Chartro**
- Modèle : **Casarsa - garage double**

- Adresse : **25, rue Félix Leclerc** (secteur Aylmer)
- Superficie : **2 110 p.c.**
- Nombre de chambres à coucher : **4**

DOSSIER

Préparez votre maison pour l'hiver



Pour faciliter vos travaux extérieurs cet automne

Homelite introduit un souffleur et trois tronçonneuses électriques

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Que ce soit pour accélérer le ramassage des feuilles mortes, pour élaguer quelques arbres ou pour couper, avant l'hiver, le bois mort de votre boisé ou de votre terre à bois, l'entreprise Homelite vient d'ajouter, à sa gamme de produits d'extérieur léger, un souffleur et trois tronçonneuses. Des outils fort utiles pour celui ou celle qui n'a pas de temps à perdre!

D'abord, le souffleur électrique Homelite UT42100 est doté d'une poignée arrondie en plastique et ne pèse que 4,9 livres, ce qui en fait l'un des souffleurs les plus légers sur le marché. Équipé d'un moteur 7 A à la fois puissant et silencieux, cet appareil à deux vitesses peut atteindre une vitesse de soufflage de 150 milles à l'heure.

Grâce à lui, non seulement le ramassage des feuilles mortes se fait en un tournemain mais il facilite également le déblayage de la verdure et des autres débris qui se retrouvent dans les gouttières ou sur le toit. Accompagné d'une garantie de deux années, son prix de détail est de 39,95 \$. Pour dire définitivement adieu au râteau!

Les tronçonneuses

L'entreprise de la Caroline du Sud, fondée en 1921, vous propose aussi trois nouvelles tronçonneuses électriques. Les modèles UT43100, UT43120 et UT43160 sont respectivement équipés de scies de 14, 16 et huit pouces. À long manche, cette dernière, qui se détaille 99 \$, a une portée étonnante de 15 pieds et vous permet de trimer les branches difficiles d'accès. Grâce à son moteur aligné avec la lame de la scie, elle vous offre l'opportunité de vous attaquer, de plus, à des élagages délicats.

Quant aux modèles de 14 pouces (59 \$) et de 16 pouces (79 \$), ils sont pourvus d'un dispositif de réglage de la tension de la chaîne et ne nécessitent donc pas le recours à un autre outil. Un avantage fort apprécié!

Les scies sont équipées de moteurs de 9 A, 12 A et 6 A respectivement, ainsi que d'un lubrificateur automatique et d'un indicateur de niveau d'huile.

Alors que le modèle de 14 pouces pèse 6,5 livres et que celui de 16 pouces a un poids de huit livres, la scie à long manche ne pèse que sept livres.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces produits offerts exclusivement chez Home Depot ou sur l'entreprise Homelite Consumer Products, vous pouvez composer le 1 800 242-4672 ou consulter le site Web www.homelite.com.



(Photo : Homelite)

Dotée d'une scie de 16 pouces, la tronçonneuse UT43120 de Homelite est pourvue d'un dispositif de réglage de la tension de la chaîne ne nécessitant pas le recours à un autre outil. Un avantage fort apprécié!

(Photo : Homelite)

Ne pesant que 4,9 livres, le souffleur électrique Homelite UT42100 peut atteindre une vitesse de soufflage de 150 milles à l'heure. De quoi faciliter entre autres le nettoyage des feuilles mortes et autres débris!



Claude C. Proulx

Agent immobilier affilié

819 661-8565

Résidentiel et commercial

Pour vendre ou acheter votre propriété.

ÉVALUATION GRATUITE

de la valeur marchande de votre propriété.

Exigez : Expérience et fiabilité
RE/MAX Vision 1990 inc.

497294

Vous songez à construire ?



Service plans d'architecture • Maisons en kit et sur mesure
Gestion de construction

www.maisonparagonhomes.ca

www.canadaloghomes.ca

Depuis 1989

Nous desservons l'Ontario et le Québec 819 827-7765

503767

Gestion Normand Mainguy

Au service du client avant tout

gnmconstruction.com

Nous construisons
sur le site exceptionnel de

L'ESCARPEMENT
de LIMBOUR

... ou sur votre terrain

2 nouvelles
phases...

- Plus de 75 nouveaux terrains
- Vastes terrains boisés
- Sans voisin arrière
- Vue sur le parc de la Gatineau
- Possession rapide

VISITEZ NOS 10 MAISONS MODÈLES

Administration : 819 827-8515 Ventes : 819 213-0322
126, des Grands-Jardins Gatineau

Lun-jeudi : 8 h 30 - 19 h Vendredi : 8 h 30 - 17 h Sam - Dim : 11 h - 17 h



Unifamiliales

à partir de

198 900\$

Taxes incluses

Unifamiliale



ENTREPRENEUR DE L'ANNÉE 2007
ACCREDITATION PLATINE

Normand Mainguy

Un partenaire de confiance
en affaire depuis 1980

504198



DOSSIER

Préparez votre maison pour l'hiver



(Photo : Julie Gagné)

L'automne constitue une saison très occupée pour les firmes de toiture. Un employé de l'entreprise Les Toitures Toutes Saisons répareit la semaine dernière un toit dans le secteur de Hull.

C'est en plein le temps d'inspecter votre toit et les composantes qui l'affectent

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Bardeaux manquants, secs, soulevés ou endommagés, ouvertures mal calfeutrées, gouttières encombrées ou comble mal ventilé! Les sources de problèmes éminents peuvent être multiples. Avant la saison froide, c'est le temps d'inspecter non seulement l'état des bardeaux mais aussi toutes les autres parties de votre résidence en lien avec le système de la toiture. Afin, bien sûr, que le ciel ne vous tombe pas sur la tête!

« Inspecter une toiture n'est visuellement pas compliqué, mentionne Pierre Lafontaine, directeur des opérations de l'entreprise Les toitures Raymond. Monsieur et Madame tout le monde peuvent détecter s'il y a des bardeaux en mauvaise condition. »

« L'état de la toiture est affecté notamment par les conditions climatiques, entre autres par les bons vents d'automne. Aussi, par les grêlons et, précise-t-il, cet été, il y en a eu. Le lendemain d'une tempête de grêle, les compagnies d'assurances nous appellent, afin que nous procédions à une vérification de l'état du toit, à la suite de la réception d'appels de clients inquiets. »

« Même le soleil, poursuit-il, attaque les bardeaux. Ses rayons ultraviolets peuvent causer la détérioration de ses granules à des endroits où il y a eu érosion. Situés des côtés sud ou sud-est, les bardeaux exposés aux rayons risquent, de plus, d'onduler vers l'intérieur. »

Bardeaux à remplacer

« Si un bardeau est manquant, Monsieur Débrouillard peut facilement en poser un autre, ajoute M. Lafontaine. Un vieux bardeau sec se révèle toutefois très difficile à manipuler. Vous en réparez un et vous en brisez cinq autres. Le nouveau bardeau doit s'insérer sous les vieux bardeaux pour faire en sorte qu'il soit superposé pour laisser couler l'eau ou donner un écoulement d'eau positif, à défaut de quoi votre toiture risque de devenir... une piscine! »

Bien que peu populaires, les anciens bardeaux de cèdre, recouvrant une toiture qui côtoie une forêt ou un boisé, risquent de s'endommager seulement à cause de l'humidité. Peuvent aussi l'affecter la végétation qui s'y dépose, la mousse qui y apparaît et les excréments d'oiseaux.



(Photo : Les toitures Raymond)

Pierre Lafontaine, directeur des opérations de l'entreprise Les toitures Raymond

Calfeutrage

« Lors de l'inspection de la toiture, indique M. Lafontaine, les propriétaires doivent aussi examiner l'état du calfeutrage des ouvertures, telles que celles de la cheminée, du tuyau d'évent de la salle de bain, du puits de lumière et du ventilateur. Ils doivent calfeutrer de nouveau ces issues possibles, et ce, à chaque période de deux à cinq ans. Même si cette étape fait partie de l'entretien normal d'une résidence, les gens ne le font jamais. »

Gouttières

« Non débarrassée des feuilles mortes et autres débris qui l'encombre, une gouttière peut causer, explique M. Lafontaine, un refoulement d'eau non pas par-dessus le toit mais sous les bardeaux, et ainsi causer des dégâts importants à la maison. »

Ventilation déficiente

« Des lacunes au plan de la ventilation et de l'isolation du bâtiment, expose-t-il, peuvent également être à l'origine non seulement de glaçons mais aussi de bancs de glace dans le bas des toits, une situation qui peut causer des dommages importants. La perte de chaleur provenant de la toiture et les rayons du soleil sont aussi à la source du ruissellement lors, par exemple, d'une belle journée de février. Se transformant en eau, la neige accumulée glisse sournoisement vers le bas. S'il y a présence d'un banc de glace, l'eau s'infiltre sous le bardeau. Cela ne se voit même pas à l'œil nu. Ainsi, des toits neufs peuvent couler!

(suite à la page suivante)

L'ESCARPEMENT de LIMBOUR

condos modèles

Visitez nos
samedi 13 h à 15 h et dimanche de 13 h. à 16 h.
lundi au mercredi : 13 h. à 15 h.
(819) 827-0979

Réveil-matin

Réveillez-vous chaque jour au chant des oiseaux !

Branché dans la nature, L'Escarpement de Limbour vous offre un nouveau lotissement domiciliaire perché à flanc de colline et plus de 50 pour cent d'espaces verts et boisés, dont un parcours de golf de 18 trous projeté, à 15 minutes seulement du centre-ville de Gatineau-Ottawa.

Vivre en ville, en pleine nature !

10 maisons et 2 condos modèles

50 % d'espaces verts

Unifamiliales

Condominiums

Sémi-détachés

Maisons de ville

GNM
CONSTRUCTION
(819) 213-0322

JARDINS de l'Escarpement
CONDOMINIUMS
(819) 827-0979

JOROMA
INC.
(819) 773-0808

www.escarpement.ca
(819) 561-1666

505012



(Photo : Les toitures Raymond)

Si Monsieur et Madame tout le monde peuvent procéder à l'inspection de la toiture, c'est une toute autre affaire de remplacer un bardeau sec.



(Photo : Les toitures Raymond)

Les propriétaires doivent calfeutrer les ouvertures, et ce, à chaque période de deux à cinq ans. Même si cette étape fait partie de l'entretien normal d'une résidence, très peu de gens le font.

C'est en plein le temps d'inspecter votre toit (suite)

Des membranes de protection sont aujourd'hui installées lors de la mise en place de nouvelles toitures. »

Déneigement de la toiture

« Le déneigement de manière inappropriée de la toiture, rajoute M. Lafontaine, peut aussi causer des dommages au toit. Une épaisseur de neige d'environ quatre ou cinq pouces doit toujours être laissée sur le toit pour ne pas endommager les bardeaux. Casser la glace avec une hache, un pic ou une pelle ne constitue définitivement pas une bonne idée. Il est préférable de laisser le sel biodégradable faire son œuvre. »

« L'hiver dernier, termine-t-il, notre équipe, comptant près de 60 employés affectés au déneigement des toitures, était débordée, à retirer

cette dernière des toits des écoles et nous ne pouvions répondre aux appels d'urgence des propriétaires qui désiraient faire déneiger leur toiture. Nous croyons que les gens seront nombreux à vouloir, dès le début du mois de novembre, signer un contrat pour le déneigement rapide de leur toiture. »

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entreprise Les toitures Raymond, vous pouvez composer les numéros de téléphone 819 777-7770 ou 613 233-4833 ou consulter le site Web www.toituresraymond.ca.

Préparez votre maison pour l'hiver



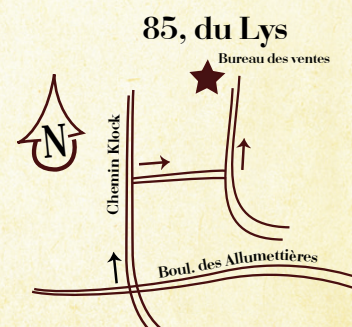
Semi-détachés à partir de 166 900 \$

incluant :

- ◆ Bois franc et céramique au rez-de-chaussée
- ◆ Armoires en mélamine de couleur
- ◆ Salle de bain de luxe

Cette offre est pour une durée limitée !

8 maisons modèles unifamiliales vous attendent.



819.684.0111
habitationsbouladier.com

R.B.Q. 2817-3805-52

* Non tel qu'illustré

DOSSIER

Préparez votre maison pour l'hiver



Contrats de déneigement : une augmentation des frais pour le moins... salée!

Le GRAND SOLDE d'automne

GROS RABAIS

PROJET RIVERMEAD
ANGELUS 4
2 914 pi.²

PROJET CÔTE D'AZUR
ANGELUS 3
2 000 pi.²

Gatineau
secteur Aymer

PROJET ST-MAXIME
MICHAEL
1 623 pi.²

Gatineau

GROSSES ÉCONOMIES LIVRAISON RAPIDE

PROJET ST-MAXIME MICHAEL
1 623 pi.²

SUPER SPÉCIAUX SUR NOS MAISONS MODÈLES EN INVENTAIRE

faites vite!

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Ah! comme la neige a neigé... l'hiver dernier! Pour ne pas être pris au dépourvu lorsque la saison froide sera venue, vous devez définitivement vous prendre tôt pour réserver les services d'une entreprise de déneigement. Vous devez aussi vous attendre à déboursier beaucoup plus. Les causes : l'augmentation du prix du carburant et des assurances et, dans une moindre mesure, les coûts supplémentaires occasionnés par cette neige qui n'en finissait plus de tomber.

En effet, selon les trois propriétaires de services de déneigement interviewés, il y aura définitivement une hausse importante du coût des contrats de déneigement résidentiel.

Ainsi, selon Jeff Lanoue, de J.L. Maintenance Services, une entreprise du secteur de Gloucester, l'augmentation prévue, qui s'explique davantage à cause de l'accroissement du prix de l'essence, est estimée entre 30 % et 40 %. Propriétaire de Fortin Landscaping dans le secteur d'Orléans, Yvan Fortin évalue, pour sa part, la majoration à au moins 20 % et donne comme raisons non seulement le prix de l'essence mais aussi celui des assurances qui a grimpé.

En Outaouais, Mélissa Andrews de Pavage Robillard, à Cantley, mentionne que « la facture pour le déneigement d'une entrée moyenne pour deux ou trois voitures passera d'environ 250 \$ à 350 \$ tandis que celle pouvant accueillir quatre ou cinq véhicules verra son prix augmenter de 375 \$ à 450 \$, soit des hausses respectives de 40 % et de 20 %. Le montant final demandé dépend toutefois, précise-t-elle, de la distance requise pour le déplacement. »

« Compte tenu que le prix du carburant est passé de 1,09 \$ à 1,36 \$ le litre, poursuit celle qui œuvre pour cette entreprise familiale qui compte environ 35 clients résidentiels et qui voit aussi au déneigement des terrains des Promenades de l'Outaouais et des Galeries de Gatineau, nous n'avons malheureusement pas le choix d'augmenter nos tarifs. L'an dernier, l'opération ne s'est malheureusement pas révélée profitable. »

Réservations hâtives

« Depuis les mois de mai et juin, nous procédons à des renouvellements de contrats, ajoute Mme Andrews. Nous n'avons jamais vu cela! Et, depuis deux ou trois semaines, nous avons signé bon nombre de contrats avec des propriétaires qui n'avaient jamais fait affaire de leur vie avec des services de déneigement. Quant aux gestionnaires ou représentants des syndicats de copropriétaires, ils désirent vérifier non seulement que nous sommes assurés mais demandent aussi que nous leur fassions parvenir notre liste d'équipements. Ils souhaitent que nous soyons mieux équipés que leur fournisseur de l'an dernier. Ils désirent entre autres que nous ayons une chargeuse-pelleteuse (backhoe). »

« Les propriétaires de maisons veulent, de plus, s'assurer, précise M. Fortin, que le service de déneigement qu'ils retiendront possède des souffleuses. Ils ne veulent plus des amas de neige simplement tassée dans leur entrée. »

Limites de précipitations

Avec ces 433 centimètres (près de 4,75 pieds) de neige de l'hiver dernier, désormais, les trois propriétaires de services de déneigement inscriront systématiquement des limites de précipitations aux contrats résidentiels. La nouvelle norme : 250 centimètres, soit près de 2,75 pieds! « Nous désirons ainsi nous protéger en cas de précipitations exceptionnelles, termine Mme Andrews. Exception faite de l'an dernier, les précipitations maximales des 11 dernières années ont été évaluées par Environnement Canada à 210 centimètres. »

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les services ou entreprises mentionnées dans ce texte, vous pouvez composer les numéros de téléphone suivants :

Fortin Landscaping :
613 833-3535

J.L. Maintenance Services :
613 824-3800

Pavage Robillard :
819 561-6797



Luc Lafontaine
Directeur des ventes
819 213-4444

HEURES DE VISITE DES MAISONS MODÈLES

lundi au jeudi 18h à 20h
Samedi et dimanche 13h à 17h
Ou sur rendez-vous en tout temps

LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN
(RGMSPT Ltée)
Constructeur général & Maître rénovateur

novoclimat

WWW.REJEANPARISIEN.COM

Préparez votre maison pour l'hiver



Une bonne rampe d'escalier, pour la sécurité

La rampe d'escalier, aussi appelée «main courante», est un élément important en ce qui a trait à la sécurité. Les personnes âgées l'utilisent toujours pour assurer leur équilibre. La rampe d'escalier peut empêcher une personne d'effectuer une chute lors d'un faux pas ou si une marche est glissante.

La rampe d'escalier est simplement une pièce de bois (ou autre matériau) qui est fixée sur le côté d'un escalier et qui en suit la pente afin de pouvoir y mettre la main et s'y tenir. Elle peut être aussi grosse qu'un

manche de pelle ou être plus volumineuse, comme le sont habituellement les rampes agencées à des escaliers de pierre.

Habituellement, une rampe est fixée à 1 ou 1,25 m (3 ou 4 pi) des marches afin de permettre de s'y tenir facilement. Certaines rampes sont faites sur mesure. Toutefois, il est possible de se procurer une main courante de bois de longueur régulière.

Le plus souvent, les mezzanines que l'on trouve à l'intérieur des résidences sont pourvues d'une rampe

qui borde le balcon. Cette dernière se continue souvent pour devenir la rampe d'escalier.

Naturellement, la rampe d'escalier doit être suffisamment solide pour permettre aux utilisateurs de tirer ou de pousser dessus pour monter et descendre l'escalier, et ce, sans qu'elle ne se détache du mur. Ainsi, la main courante ne peut pas être installée avec des chevilles dans du gypse, par exemple. Elle doit être solidement fixée dans le bois des montants (colombages) de la charpente de la maison.



Et si le coupable était le drain de fondation?

Les problèmes graves d'humidité sont souvent accompagnés d'odeurs désagréables. Avant de ventiler en hiver ou d'installer un déshumidificateur pendant l'été, il faut tenter de trouver l'origine de cette situation. Parfois, c'est le drain de fondation qui est en cause.

Pendant l'été, l'humidité peut provenir de la condensation de l'air chaud et humide sur les parois les plus froides du sous-sol. Si les conduits d'eau froide suintent après usage, il est possible que la partie

basse du mur de fondation connaisse le même phénomène. Un pare-vapeur de mauvaise qualité ou mal installé permet à la vapeur d'eau contenue dans l'air chaud de migrer à travers le mur par les boîtiers électriques ou les châssis de fenêtres. Si le béton qui se trouve sous le bois ou le tapis n'a pas été protégé par une membrane hydrofuge, l'origine des odeurs peut être attribuable au bois en putréfaction ou au tapis humide.

Quoi qu'il en soit, lorsque les sources d'humidité sont trouvées de façon

certaine, il faut procéder aux correctifs. Il est possible de déboucher un drain de fondation grâce à des équipements spéciaux. Si cette démarche n'a pas de succès, il faut envisager le creusage du périmètre et le remplacement du drainage. Aussi bien en profiter pour isoler le mur de fondation par l'extérieur, surtout s'il s'agit d'un mur en blocs de béton ou en pierre.

RAISON #3 DIVERTIR

DE VIVRE À PLACE DU PARC

CHACQUE unité a été dessinée en considérant votre divertissement.

Nos concepts ouverts du salon à la cuisine, passant par la salle à manger vous permettent d'être en contact avec vos invités et membres de la famille.

Consultez notre designer d'intérieur afin de personnaliser votre espace !

CHAUD AMBANCE, N'EST-CE PAS ?

PP

PLACE DU PARC

224 BOUL. ALEXANDRE-TACHÉ
GATINEAU (SECTEUR HULL)



NOUVEAU!

BUREAU DE VENTE SUR PLACE

Alexandre-Taché, angle Saint-Joseph, Hull

819 775 5649



Université de Québec
en Outaouais

Montcalm
Prom. du Portage
Rivière
des Outaouais
pour les Outaouais

POUR VOIR NOS PLANS D'ÉTAGE ET CONNAÎTRE NOS PRIX ...

parkplaceduparc.com

506746

Alary
CONSTRUCTION

LA
tranquillité
D'ESPRIT



Disponible pour
vous rencontrer
7 jours sur 7

Condos

- Nouveau projet de condos avec ascenseurs.
- Un site exceptionnel au centre-ville de Gatineau, près de tous les services.
- Structure d'acier et béton, garage intérieur, salle commune, remises intérieures, fenêtres en PVC et beaucoup plus.

180, boul. de l'Hôpital, Gatineau
(voisin du Cinéma 9 et de la Maison de la Culture)

819 561-5342

www.alaryconstruction.ca

RBO : 3196-3336-34

505475

DÉCO

Préparez votre maison pour l'hiver



Rénover son sous-sol

SONIA GRENIER
Collaboration spéciale

Lorsque tous les espaces principaux de la maison sont meublés et décorés, voilà qu'il nous vient l'idée d'investir au sous-sol; espace qui se démarquera complètement du reste de la maison par son originalité et son audace! Que ce soit une salle de jeux, une salle de lecture, un cinéma maison, cave à vin, peu importe, l'idée c'est qu'il soit approprié à nos goûts et besoins.

La rénovation d'un sous-sol est parfois semée d'embûches, d'éléments architecturaux incontournables et contraintes propres au sous-sol. C'est pourquoi on ne s'embarque pas dans la rénovation d'un sous-sol sans une sérieuse préparation et planification des travaux. De plus, un ordre chronologique des travaux se doit d'être respecté!

Préparatifs

Premièrement, il faut faire une prise de mesures des lieux actuels y compris l'emplacement des fenêtres, des conduites d'eau, du système de chauffage, de l'accès au sous-sol (escalier), hauteur des plafonds (poutres et solives comprises), etc. Tous ces éléments peuvent vous sembler d'innombrables contraintes, par contre, celles-ci peuvent devenir un atout visuel ou une

touche de fantaisie pour la conception finale de votre projet.

Maintenant, il faut tout mettre sur papier à l'échelle sans rien oublier! Faites une analyse de vos besoins et de vos goûts avant même de commencer la conception architecturale de votre projet. Faites aussi une liste des pièces que vous désirez y retrouver; salle familiale, coin lecture, bureau, cinéma maison, chambre d'amis, salle de bain, cave à vin, de l'espace en surplus quoi! Chacun a sa façon de vivre et son style! Parlons style! On se doit de déterminer le style pour chacune des pièces (contemporain, classique, moderne, campagnard, etc.) avant même de débiter la conception du projet.

À présent, il ne vous reste qu'à vous fixer un budget et de concevoir votre propre plan d'aménagement. Par contre, n'hésitez pas à consulter un professionnel si la tâche vous semble trop lourde, le but est bien sûr, de minimiser les erreurs.

L'éclairage

L'éclairage ne doit pas être négligé, principalement au sous-sol. Pour maximiser l'éclairage naturel optez pour des portes à carreaux vitrés pour laisser passer la lumière et pour les cloisons de gypse, des panneaux de verre peuvent y être insérés et devenir un aspect décoratif

intéressant dans votre décor. Pour ce qui est de l'éclairage artificiel, les spots halogènes ont la cote pour leur luminosité. Ils viendront donner une atmosphère douce et chaleureuse à votre décor. Pour finaliser le tout, optez pour des lampes murales et d'appoints sur table et sur pied.

En mode couleur

La couleur est sûrement l'un des éléments les plus importants.

C'est elle qui déterminera l'ambiance et assurera l'unité des différentes pièces. Les teintes doivent s'harmoniser avec les parquets et les meubles. Optez pour des teintes douces et lumineuses pour éclairer davantage les pièces et en contrastant d'au moins deux tons pour les portes et moulures. Les teintes plus foncées sont utilisées pour les murs accents ou encore pour le cinéma maison de vos rêves!

Par contre, amusez-vous et créez de l'intérêt avec des couleurs accents (plus vivantes, plus vives) dans vos accessoires judicieusement placés et stylés qui contrasteront avec l'ensemble de la pièce. Des miroirs peuvent créer des effets de profondeurs intéressants. Maintenant à vous de jouer!

Espérant que ces petits conseils vous aideront dans votre processus



Sonia Grenier



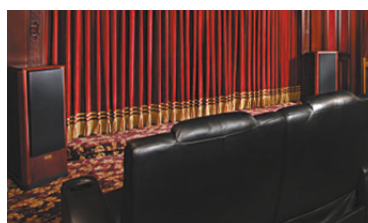
Joan Leclerc



Nathalie St-Gelais



Michel Montreuil



de rénovation et n'oubliez pas que tout projet bien planifié ne peut qu'être un succès!

Sonia Grenier est Designer Intérieur. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (613) 850-0171 ou par courriel à soniagrenierdesigner@sympatico.ca



3 projets à Aylmer

1 000 maisons bâties avec passion depuis plus de 20 ans.

Semi-détachés

À PARTIR DE

182 900\$

① **Village Eardley**
70, rue Genoie

819 682.2224
www.gerik.ca

Unifamiliales

À PARTIR DE

259 900\$

② **Village Lucerne**
422, rue Arthur-Quesnel

819 682.3378
www.gerik.ca

Maisons de prestige

PERSONNALISÉES

à votre goût

③ **Domaine Rivermead**
108, rue Jean-Gascon
Ouverture le 4 avril 2008

819 682.2202
www.gerik.ca



R.B.Q. 8314-0376-44

GERIK

Des maisons bâties avec passion

LECTURE

L'Atlas pratique de la broderie créative

Pour personnaliser vos objets textiles et offrir des cadeaux originaux

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Alors qu'à peu près tout ce qui est fait à la main et unique se révèle prisé, la broderie redevient populaire. Pour satisfaire ce nouvel engouement pour l'artisanat et ces pièces que l'on se transfère d'une génération à l'autre, l'Atlas de la broderie créative vous propose une multitude d'ouvrages pour toutes les pièces de votre maison. Sortez vos aiguilles!

À l'heure de la retraite, les femmes de la génération des baby-boomers et, dans une moindre mesure, leur progéniture débordée sont de plus en plus nombreuses à s'adonner à la broderie.

Dans l'Atlas de la broderie créative, vous retrouverez les patrons pour réaliser rien de moins que 68 projets, décrits étape par étape. Une grande photo avec le rendu final de l'ouvrage illustre parfaitement l'œuvre à créer. Et, en un clin d'œil, toutes les fournitures nécessaires vous sont accessibles. Il ne reste plus qu'à vous remettre ou à apprendre les points arrière, de croix, de nœud, de chaînette, de bouclette et bien d'autres!

Les projets

Les propositions de projets sont regroupées en cinq sections, soit décoration, le monde des tout-petits, linge de maison, mille et un abécédaires ainsi que souvenirs et cadeaux.

À l'intérieur du chapitre consacré à la déco, vous retrouverez le patron d'un très joli cache-vase qui vous fera sortir des oubliettes vos vieux pots, voire ceux légèrement endommagés. Il ne manque plus que les fleurs fraîchement coupées...

Les canevas de feuilles vous permettront d'enjoliver, de ce motif classique, vos rideaux, coussins, seaux en métal et bien d'autres objets. Et, il y a aussi ces pochettes pour accueillir l'ail et ce doudou à l'effigie de pitou!

Vous serez grand-maman bientôt? Pour souhaiter la bienvenue au petit chéri ou pour décorer sa chambre, ce ne sont pas les idées qui manquent, allant du coussin « Chut je dors », au sac de la jungle sans oublier ce magnifique panneau comprenant des pochettes de rangement pour l'assiette, les biberons et bavoirs. Même le menu du jour peut y être indiqué!

Pour participer à constituer le trousseau de votre fille devenue adulte, bon nombre de pièces de linge de maison sont suggérées dans ce guide publié chez nos cousins français. Il y a ces mignons napperons destinés au petit-déjeuner, cette manique bambou, ce sac à pain et de magnifiques nappes fleur de carotte, aux marguerites, mimosa ou alpiniste, idéale pour la maison à flanc de montagne.

À l'intérieur du chapitre Mille et un abécédaires, ce mignon coussin, affichant l'alphabet mais aussi la date de naissance et le nom du petit chérubin, retient inévitablement l'attention.

Finalement, dans l'espace consacré aux souvenirs et cadeaux, vous dénicheriez un attrape-clé et de charmants décors de clés, des trousses de maquillage personnalisées, un coussin « Bienvenue au chaud » orné de pingouins et un splendide calendrier de l'avent qui fera le bonheur



d'un enfant pour très longtemps!

Faites-vous plaisir en réalisant toutes vos idées décoratives en broderie. Effet garanti!

Atlas pratique de la broderie créative
Collectif
Éditions Atlas ISBN : 978-2-7234-6318-8
240 pages
24,95 \$

LE RARE PRIVILÈGE DE

L'ÉLÉGANCE ET DE L'EMPLACEMENT

www.placechamplain.ca

POSSESSION IMMÉDIATE





BUREAU DE VENTES
152, BOUL. DE LUCERNE, GATINEAU
MARDI AU JEUDI : 14H À 19H
VENDREDI AU DIMANCHE: 13H À 17H
SUR RENDEZ-VOUS: 819 770-5800




80%

DE LA PHASE III EST DÉJÀ VENDU

UNITÉS DE 1 À 3 CHAMBRES (819 À 1 633 PI. CA.)
PLAFONDS À 9 PIEDS DE HAUTEUR
GRANDS BALCONS DE 7' PAR 20' AVEC VUE DE LA RIVIÈRE
PLANCHERS DE BOIS ET DE CÉRAMIQUE
STATIONNEMENT INTÉRIEUR POUR CERTAINES UNITÉS
STRUCTURE D'ACIER ET PLANCHERS DE BÉTON
À QUELQUES SECONDES DU PONT CHAMPLAIN

Place Champlain

Condominiums



Line Charette,
copropriétaire

chobit.com

construction

10
MAISONS
modèles



Vieux-Moulins

Pourquoi rénover?

INVESTISSEZ

dans du «NOVO»

NOVOCLIMAT

Haute efficacité ÉNERGÉTIQUE

Deux

magnifiques projets à **AYLMER**,
angle des Allumettières et Front.

Pour de la **VRAIE** construction

ADRESSEZ-VOUS À NOUS **819.682.0682**

*Certaines conditions s'appliquent.



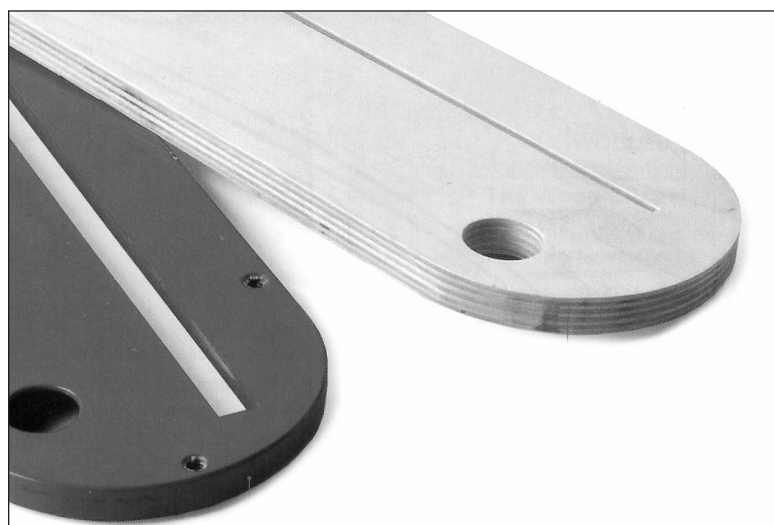
Vieux-Verger



Vieux-Verger

BRICO

Le passe-lame zéro dégagement



La fente relativement large du passe-lame dont votre banc de scie est muni permet de pencher la lame de scie.

CLAUDE RAINVILLE
Collaboration spéciale

Un passe-lame, c'est la plaque amovible encastrée sur le tablier de votre banc de scie, plaque munie d'une fente par laquelle la lame de scie peut être montée ou descendue. On doit l'enlever pour remplacer la lame de scie. Le passe-lame conventionnel livré avec le banc de scie est percé d'une fente de 10 à 15 mm. Pour plusieurs raisons, il est avantageux de remplacer ce passe-lame par un passe-lame zéro dégagement.

La fente relativement large du passe-lame dont votre banc de scie est muni permet de pencher la lame de scie.

Le vide entourant la lame de scie favorise l'éclatement de fibres de bois sur la face de la planche adossée au tablier du banc de scie. Ce vide provoque des retours de retailles de bois vers le scieur, ce qui comporte certains dangers de blessure. Il arrive aussi fréquemment que de minces retailles de bois se bloquent entre la lame de scie et le passe-lame.

L'utilisation d'un passe-lame zéro dégagement élimine presque com-

plètement le déchirement des fibres de bois même quand vous sciez en perpendiculaire des panneaux d'aggloméré laminés de placages de bois véritable. L'infiltration de retailles entre la lame et le passe-lame est éliminée. Et vous profitez d'un plateau d'appui total pour des pièces de bois très étroites.

Enfin, si votre banc de scie est relié à un dépoussiéreur, le passe-lame améliore l'efficacité du système de récupération de la sciure de bois puisque le bac de récupération de celle-ci est plus hermétique.

Ces passes-lames zéro dégagement sont vendus en magasins pour quelques dizaines de dollars. Demandez un passe-lame adapté à votre banc de scie. Si vous préférez en fabriquer un, munissez-vous d'une retaille de Corian ou de MDF d'épaisseur identique au passe-lame fourni avec votre banc de scie et dessinez en le contour, découpez-le et sablez-le pour qu'il épouse le contour de sa niche sur le tablier du banc de scie. Ensuite, positionner 4 vis aux coins du passe-lame en prenant soin d'en fraiser les têtes sous la surface; ces vis vous permettront un ajustement horizontal parfait

avec le tablier du banc de scie. Pour installer le passe-lame zéro dégagement, commercial ou artisanal, vous devez abaisser la lame de scie au maximum, fixer le passe-lame fermement à l'aide de serres, puis vous démarrez votre scie. Lentement, vous remontez votre lame de scie qui défoncera son dégagement zéro. Les modèles commerciaux sont livrés avec des instructions précises.



Claude Rainville est ébéniste-artisan spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Il offre également des cours d'ébénisterie dans son atelier de Cantley. Pour toute question ou pour tout commentaire, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades en composant le 819 827-0419.

Voyez comme c'est bien fait...

NOUVEAUX PLANS REDESSINÉS

HEURES DE VISITE :
LUNDI AU MERCREDI • 13 H À 19 H.
JEUDI • 13 H À 17 H.
SAMEDI ET DIMANCHE • 12 H À 16 H.

EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS
819.243.5353

C'EST LE BON MOMENT DE FAIRE VOTRE CHOIX ! SOYEZ PARMI LES PREMIERS PROPRIÉTAIRES DE LA PHASE V, AMÉLIORÉE.



**LA
PHASE V
EST MAINTENANT
EN VENTE**



**DOMAINE
DE CANNES**

LE CONFORT URBAIN ET LE RAFFINEMENT À LA MÊME ADRESSE

NOUS AVONS PRÉSENTMENT DES UNITÉS DISPONIBLES POUR PRISE DE POSSESSION RAPIDE
UNITÉ MODÈLE AU 509 -103 RUE DE CANNES. GATINEAU



Une vie pour boomers...



RECETTE



Carbonade de veau



Ingrédients

2,2 livres	cubes de veau	1 kg
1/3 tasse	farine de blé entier	80 ml ou 40 g
1 pincée	clou de girofle	
au goût	sel et poivre	
1 c. à table	huile d'olive	15 ml
2 moyens	oignons émincés	300 g
2	carottes en rondelles	2
2	branches céleri haché	2
1 petit	poireau haché	125 g environ
2 gousses	ail émincé	2
2 tasses	bouillon de boeuf réduit en sel	500 ml
1	bière blonde	340 ml
1 c. à thé	thym séché	5 ml
3	feuilles de laurier	3
8 onces ou 3 tasses	champignons blancs en quartiers	225 g

Préparation

- Mélanger la farine, le sel, le poivre et le clou de girofle et enfariner les cubes de veau.
- Dans une grande casserole, faire revenir l'oignon dans l'huile d'olive. Ajouter les cubes enfarinés (y mettre toute la farine) et remuer pour saisir. Retourner les cubes de tous les côtés.
- Verser le bouillon graduellement, en remuant sans arrêt. Ajouter les légumes (sauf les champignons), les assaisonnements et la bière. Amener à ébullition, puis baisser le feu et laisser mijoter doucement pendant 45 minutes.
- Ajouter les champignons et cuire encore 10 minutes à feu doux. Servir avec des pâtes ou du riz.

**NOUVEAU
PROJET À MASSON**

*Les Constructions
La Vérendrye*

UNE QUALITÉ REMARQUABLE UN CONFORT GARANTI

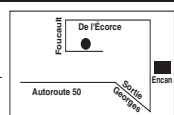
VILLAGE DU COTEAU SEMI-DÉTACHÉ
Nouveau projet • Secteur Masson

Dernière chance
Semi-détaché
à partir de
144 900\$
Modèle Le Colbert 1 étage - 1025 p.c.
SEULEMENT *625\$ PAR MOIS
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2008

FINANCEMENT À 100%

- ✓Aucun dépôt
- ✓Aucune mise de fonds

*Financement 100% inclus capital + intérêt, basé sur un taux de 4%/5ans. Amortissement 40 ans



LES HAUTEURS
Secteur Gatineau

**FIN DE
PROJET**

Le Champlain



**QUELQUES TERRAINS
DISPONIBLES
POUR UNIFAMILIALES
À PARTIR DE 196 900\$**
(TAXES INCLUSES)

RENSEIGNEZ-VOUS À NOTRE BUREAU DES VENTES

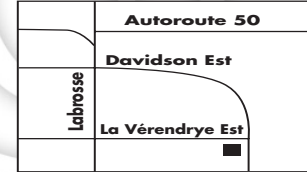
OUVERT LUN. AU JEU. 8 H À 20 H

SAM. ET DIM. 12 H À 16 H 30
OU SUR RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS

772 DAVIDSON EST

**À L'EXTRÉMITÉ EST
DE LA VÉRENDRYE
À L'EST DE LABROSSE**

819.663.0003



lesconstructions.laverendrye.ca

505492

• Conception résidentielle et commerciale
• Décoration
• Coloration
• Dessin de mobiliers

SONIA GRENIER
DESIGNER
INTÉRIEUR

• 13 ANS D'EXPÉRIENCE
• FINALISTE DANS LA CATÉGORIE TRAVAILLEUSE AUTONOME AU GALA DU REFAP 2006

(613) 850-0171
soniagrenierdesigner@sympatico.ca



498812

NOUVEAUTÉ

Souris Mini se lance dans la literie pour bébé et à la conquête de la clientèle d'Ottawa

JULIE GAGNÉ
Collaboration spéciale

Spécialisée jusqu'ici dans la conception et la fabrication de vêtements pour enfants, Souris Mini compte près d'une trentaine de boutiques à travers le Québec, dont deux à Gatineau. L'entreprise québécoise se lance maintenant à l'assaut d'un nouveau créneau grâce à sa collection novatrice de literie pour bébé. De plus, avec l'ouverture, sous peu, de deux boutiques aux centres commerciaux Saint-Laurent et Bayshore, elle cherche à séduire la clientèle d'Ottawa.

« Depuis quelque temps, nous avons une demande incroyable de la part de nos clients pour la literie. Rien de moins que deux années de travail ont été nécessaires à notre équipe pour créer ce nouveau produit », souligne Michel Bellavance, vice-président ventes et marketing et copropriétaire de Souris Mini.

La nouvelle collection présente plusieurs avantages pensés spécialement pour les nouveaux-nés : tissu doux pour la peau fragile de bébé, couleurs attrayantes pour favoriser l'éveil au monde, broderies lustrées et tricot de velours pour le toucher, animaux amusants illustrant l'uni-

vers de bébé. De quoi assurément créer une chambre à la fois gaie et invitante!

Pas de glissement

Présentant un dessus en tricot de velours composé de coton et de polyester, dans des proportions respectives de 80 % et de 20 %, la douillette Souris Mini a été développée après consultation de clients.

Elle se révèle non seulement moins obèse que celle habituelle mais elle n'a pas tendance à bouger. « Les parents ont généralement peur que leur poupon s'étouffe lorsqu'ils ont recours à une douillette épaisse, mentionne Annie Bellavance, designer et copropriétaire de l'entreprise de Cap-Rouge. Alors, ils rangent la douillette et achètent une couverture de coton. La douillette que nous proposons s'avère plus mince et, comme son dessous est en interlock 100 % coton, soit de la même matière que le drap-housse, elle ne glisse pas. Il s'agit d'un atout majeur pour notre produit auprès de la clientèle visée. »

« D'ailleurs, nous avons utilisé le même tissu pour nos douillettes que celui utilisé pour nos pyjamas, précise-t-elle. Je voulais une matière

douce et résistante au lavage, un tissu que nos clients connaissent déjà. Nous avons éliminé le recours au bambou puisque nous ne croyons pas que nos clients soient prêts à payer au minimum 30 % de plus. »

Forme et autres utilisations

« Les parents ayant peur du syndrome de la mort subite, la bordure de protection du lit ne comprend pas quatre côtés, indique Mme Bellavance. Le pied du lit de bébé n'en comporte pas tout comme la moitié des côtés du lit situés près pied. Ainsi, l'air circule très bien. »

« Lorsque la bordure de protection n'est plus nécessaire, ajoute-t-elle, elle peut être utilisée pour cacher le matelas du lit de bébé. Quant à la douillette, elle peut subséquentement servir comme grosse doudou que l'enfant peut traîner partout. »

Modèles et prix

Déjà disponible dans toutes les boutiques Souris Mini, incluant les deux franchises de la firme à Dubaï et Abu Dhabi, aux Émirats Arabes Unis, la collection se décline en trois modèles aux couleurs tantôt féminines, tantôt masculines et également unisexes.

Plus luxueux que les habituels modèles en coton, l'ensemble de literie pour nouveau-né (0-30 mois) se détaille 169 \$. Il peut également être assorti avec une couverture en tricot 100 % coton (24,95 \$), un sac à couches (44,95 \$), une toise (39,95 \$), une gigoteuse (59,95 \$) et un pyjama (29,95 \$).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la nouvelle literie pour bébé de Souris Mini, vous pouvez composer les numéros de téléphone 819 243-3294 (Promenades de l'Outaouais) ou 819 778-1121 (Galerias de Hull), ou consulter le site Web www.sourismini.com.



(Photo : Souris Mini)
Les douillettes de la griffe québécoise Souris Mini sont conçues dans le même tissu doux que celui utilisé pour la fabrication des pyjamas pour bébé.

Ateliers pratiques d'ébénisterie

Calendrier des ateliers de l'automne 2008

13 septembre	9 h 00 à 12 h 00	antiquités, achat réparations et entretien
13 septembre	13 h 30 à 16 h 30	initiation au tournage
27 septembre	9 h 00 à 12 h 00	décapage
27 septembre	13 h 30 à 16 h 30	coloration et vernissage
4 octobre	9 h 00 à 12 h 00	aiguisage d'outils d'atelier
4 octobre	13 h 30 à 16 h 30	gabarits et aides d'atelier
18 octobre	9 h 00 à 12 h 00	portes à panneaux soulevés (motifs réguliers)
18 octobre	13 h 30 à 16 h 30	portes à panneaux soulevés (motifs galbés)
1 novembre	Journée complète	fabrication de cadres en bois pour peinture, aquarelles, dessins, etc.
15 novembre	9 h 00 à 12 h 00	toupie pour débutant ou débutante
15 novembre	13 h 30 à 16 h 30	toupie avancée
29 novembre	9 h 00 à 12 h 00	antiquités, achat, réparations et entretien
29 novembre	13 h 30 à 16 h 30	tournage, initiation au
13 décembre	9 h 00 à 12 h 00	antiquités, achat, réparations et entretien
13 décembre	13 h 30 à 16 h 30	réparation de défauts et d'erreurs dans le bois.



L'ATELIER
des CASCADÉS
FABRICATION DE MEUBLES SUR MESURE



Claude Rainville
Ébéniste-artisan
et chroniqueur au Droit

Pour vous inscrire, pour obtenir le calendrier complet des ateliers disponibles ou pour vous procurer des chèques-cadeaux, composez le 819 827-0419 ou, par courriel, à : atelierdescascades@bellnet.ca

Préparez votre maison pour l'hiver



Pluie de conseils sur les gouttières

Comme la très grande majorité des maisons neuves sont livrées sans gouttières, il est fort probable que vous ayez à transiger avec un entrepreneur spécialisé si vous décidez de faire installer des gouttières à votre propriété. Vous devrez également discuter avec un entrepreneur paysagiste puisque les gouttières et

les descentes pluviales ne gèrent pas les accumulations d'eau potentielles sur les pourtours des fondations, et ce, bien qu'elles captent les eaux de pluie. Il est donc important de bien vous entendre avec ces deux professionnels avant même de commencer les travaux dans le but de bien protéger votre propriété des ennuis

potentiels importants, tels que des fissures aux fondations ou des infiltrations d'eau.

Ainsi, bien au-delà de l'aspect esthétique de l'aménagement paysager ou de l'ajout de gouttières, il est de votre responsabilité de vous assurer que certains critères soient respectés. Parmi ceux-ci, notons que les gouttières doivent avoir une pente uniforme vers les descentes pluviales et les drains afin qu'il n'y ait pas d'accumulation d'eau de plus de 12 mm (1/2 po) lorsqu'elles ne sont pas obstruées.

En effet, à moins qu'il ne s'agisse d'un mélange de pluie et de neige, l'eau ne devrait idéalement jamais s'accumuler dans les gouttières et celles-ci devraient permettre un écoulement sans débordement lors de précipitations normales. Il est donc de mise, lors de pluies abondantes, de vous assurer que vos gouttières et descentes pluviales fonctionnent adéquatement.



(Photo : www.cbrochu.com)

Une offre
unique!

VOUS VOULEZ RÉNOVER ? Le financement n'est plus un obstacle à vos projets de rénovation!

Optez pour le plan de financement Réno-prêt*

Vous désirez rénover votre maison? Profitez du Réno-prêt, un plan de financement sur mesure offert en exclusivité par les entrepreneurs certifiés Réno-Maitre de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), en collaboration avec TD Canada Trust.

Simple et rapide!

Grâce au Réno-prêt, finis les déplacements, les négociations compliquées ainsi que les préoccupations liées à la paperasse! Remplissez la demande de crédit d'une page seulement avec votre entrepreneur. Obtenez un financement en quelques minutes et effectuez vos paiements à votre rythme.

De plus, en optant pour le Réno-prêt, vous avez droit gratuitement à toutes les protections prévues par La Garantie rénovation de l'APCHQ.

Les Réno-Maitres, les seuls à vous offrir le Réno-prêt

Pour en bénéficier, vous devez faire affaire avec un entrepreneur certifié par la bannière Réno-Maitre de l'APCHQ. La certification Réno-Maitre n'est accordée à un entrepreneur qu'après une analyse rigoureuse de son rendement, de la satisfaction de sa clientèle, de son expérience éprouvée dans le domaine de la rénovation ainsi que de ses ressources financières et administratives.

Confiez vos projets de rénovation à un Réno-Maitre et profitez des avantages exclusifs du Réno-prêt!

Composez le **1 800 361-2037** (poste 222)
www.gomaison.com/goreno

* L'octroi d'un Réno-prêt est sujet aux conditions de crédit de TD Canada Trust.





Visites virtuelles 360°



À partir de
850\$
/ mois*

Semis et Unifamiliales

Grands terrains

Nombre limité de terrains dos au ruisseau maintenant disponibles !
Gagnant du projet domiciliaire de l'année... à quelques minutes du centre-ville d'Ottawa.



Centre de Présentation
Ouvert 7 jours par semaine
8, boulevard du Plateau
819.595.5962



7min. d'Ottawa



Construit pour la vie!



* Prix de vente 197 318 \$, financé à 100%, 4% variable, amorti sur 40 ans. TPS/TVQ et frais de notaire inclus. Durée limitée, certaines conditions s'appliquent. RBQ#2346-5966-46

HORTICULTURE

À la découverte des nouvelles variétés de bulbes d'automne



(Photo : Julie Gagné)

Suzanne Cloutier, copropriétaire du Centre-jardin Cloutier, tient dans sa main gauche un sachet de ces splendides jacinthes 'Isabelle'.



(Photo : www2.norwaygardens.com)
L'odorante jacinthe
'Peter Stuyvesant'.



(Photo : www.whiteflowerfarm.com)
L'incomparable
narcisse Cool Flame

JULIE GAGNÉ

Collaboration spéciale

Les bulbes du printemps demandent actuellement à être déterrés et remisés au frais ou, à défaut, au réfrigérateur. Contrairement à ces derniers, ceux d'automne sont des plantes vivaces à floraison hâtive qui annoncent, année après année, le retour du beau temps.

Jusqu'au début du mois de novembre, mais idéalement avant la mi-octobre, c'est le temps de mettre à la terre ces fidèles ambassadeurs du printemps. Mais pour quels bulbes opter?

printemps du 400e anniversaire de la Ville de Québec, poursuit-elle, le bulbe de la tulipe Québec, qui affiche des tons jaune et rouge, continue d'être populaire en 2008. » Cet honorable membre de la famille Kaufmanniana (rien de très québécois!), se révèle de floraison hâtive et atteint les 35 centimètres (14 pouces). Convenant à une zone de rusticité de 3 ou plus, il demande, à l'instar de la plupart des bulbes, de prendre place dans un endroit exposé pleinement au soleil ou semi-ombragé. Son prix : huit unités pour 5,99 \$! À planter pour vous remémorer longtemps cette belle grande fête qui n'en finit plus et qui continue de nous surprendre!

Nouveautés de 2008

Grande nouveauté de l'année, c'est la première fois que les producteurs indiquent clairement sur les sachets un sigle signifiant que les chevreuils n'apprécient guère la variété. De quoi faire le bonheur des gens de la campagne!

Parmi les nouveaux bulbes de tulipes, il y en a trois de zone 3, dont deux tardifs. Pouvant atteindre 25 centimètres (10 pouces), la tulipe Magic Lavender revêt un bel habit dans la couleur mode de mauve bleuté. Alors que la tulipe de floraison tardive Apricot Impression peut atteindre 55 centimètres (22 pouces), la Yellow Spring Green de variété Viridiflora - l'autre tardive - s'avère magnifique avec son costume jaune avec des flammes vertes se dressant à 50 centimètres (20 pouces) du sol.

Jacinthes et narcisses

Entre autres espèces de jacinthes zonées 4, il y a l'odorante 'Peter Stuyvesant'. Non appréciée par les chevreuils et d'une taille de 25 centimètres, elle est assurément la plus bleue de toutes! Présentant des fleurs parfumées doubles dans les tons de bleu et de vert, l'époustouflante jacinthe 'Isabelle' demeure une incontournable à offrir à la femme qui porte ce joli prénom. Quant à l'odorant muscari Big Smile, il n'est pas prisé par le cervidé d'Amérique. Avec une hauteur de 20 centimètres (huit pouces), cette jacinthe en grappes déborde de petites fleurs dans les tons de bleu tirant sur le mauve.

Du côté des narcisses, le Cool Flame, qui est zoné 3, est un produit non pas de la Hollande, où la grande majorité des bulbes provient, mais bien du Canada, probablement de la Colombie-Britannique ou de l'Ontario. Fleurissant à la mi-printemps et n'attirant pas les chevreuils, cet incomparable aux pétales blancs et au centre orangé peut accéder à une taille de 45 centimètres (18 pouces). Révélant ses éclats au milieu du printemps et moins rustique avec sa zone de 4, le narcisse de rocaille Sailboat, qui ne charme pas les chevreuils, est haut comme trois pommes avec ses 25 centimètres (10 pouces).

Résistant de même au chevreuil et d'une zone de 4, l'ail d'ornement Fireworks mix-flavum s'éclate à la fin du printemps à 45 centimètres (18 pouces) dans les... airs! Place au coloré spectacle dans les tons de jaune, rose et mauve!

Ceux-ci étant peu dispendieux, votre choix n'est habituellement pas question de prix. Il est plutôt guidé par la zone de rusticité de la variété, les couleurs de la fleur, sa hauteur, son odeur et, bien sûr, sa période de floraison. Dépendamment des conditions climatiques, les bulbes hâtifs s'épanouissent de la mi-avril à la fin avril, ceux de mi-saison du début mai à la mi-mai alors que les tardifs montrent habituellement leurs couleurs de la mi-mai jusqu'au début du mois de juin.

Mais, il y a aussi, encore une fois zoné 3, le bulbe de la belle tulipe Pretty Woman, qui donne à la fin du printemps des tulipes à fleur de lis d'une hauteur de 40 centimètres (16 pouces) d'un... rouge éclatant!

Et que dire de ces fameux aconits d'hiver! Cette plante parfumée et très hâtive vous montrent ses petites fleurs jaunes très tôt. Zonée 5 et minuscule avec ses 10 centimètres (quatre pouces), cette espèce, guère appréciée par les chevreuils, se dévoile au tout début du printemps, souvent lorsqu'il y a encore de la neige au sol. Une cliente du Centre jardin Botanix Chelsea a même déjà dit à Mme Cloutier que la mignonne... faisait même fondre la neige au sol. Tout à fait irrésistible!

Tulipe Québec

« Lancé l'an dernier pour fleurir au

Le Havre

Vivez la campagne en ville!
Achetez l'un des plus GRANDS terrains à Gatineau!
79 nouveaux terrains
8600'² à 18 000'²

Possibilité d'auto-construction
OU
choisissez votre modèle de maison et nous le construirons pour vous!

Aucune taxe d'amélioration locale

819.663.6416
www.cdmconstruction.ca

Bureau des ventes
71, Chemin Chambord
Rue Chambord
Rue Lacombe
Autoroute 50

501798

FENG SHUI
DESIGN
DÉCORATION
INTÉRIEURE

*Pour une maison
qui vous ressemble*

JOAN LECLERC
DESIGNER
819.243.1060

498806

SCRABBLE

Par Roger Hachez

PARTIE JOKER

NO 637

Nous vous invitons à rejouer la partie JOKER en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	?UWPQEE	équi(i)pe	H 3	44
2.	-?IIAUSV	(e)squiva(i)	4F	84
3.	?JOTAEN	ajo(i)ntée	8A	92
4.	?KALURO	ra(s)kol (1)	N 2	50
5.	U+?LVMB	bu(s)a	8L	39
6.	-?NFELTE	lofe(r)ent	C 7	80
7.	?IDIEUM	dimi(n)uée	3B	79
8.	?ARMEHZ	(c)harmez	K 6	95
9.	-?YOEEENL	(b)enzoyl(e)	12H	102
10.	?EAHIRU	hainu(y)er (2)	E 5	90
11.	?EVNWXE	x(y)lène	N10	68
12.	VW+AAGTT	bava	H12	27
13.	GTTW+OCE	éwé	10A	32
14.	CGOTT+TO	octet	15K	30
15.	GOT+ROPT	pat	3M	18
16.	GOORT+DU	ru	9H	19
17.	DGOT+LF	lof	4A	15
18.	DGOT+MES	méos	D 3	31
19.	-ALIGDGS	ays	M11	29
20.	DGGIL+TN	agi	O 8	15
				1039

1- RASKOL n. m. Hist. Schisme religieux russe du XVII^e s.
2- HAINUYER, ERE adj. (= hennuyer) Du Hainaut (Belgique).

Note:
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie,
LE SOLEIL,
Chronique de Scrabble
410, boulevard Charest Est
Case postale 1547, succ. Terminus,
Québec (Québec) G1K 7J6.
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



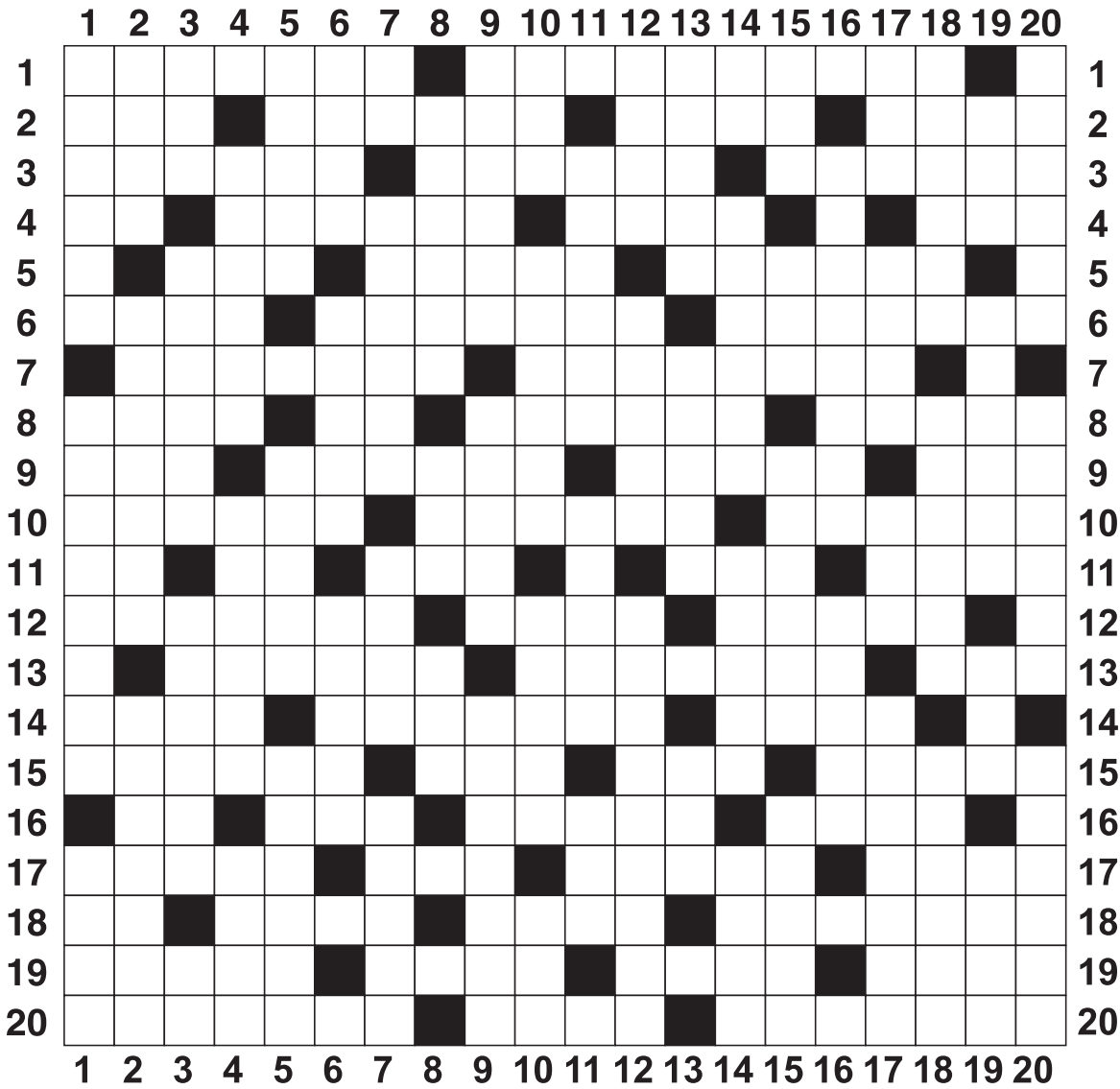
1 Pouce droit de l'homme plus long. 2 Un motif en moins sous la ceinture du pyjama. 3 Fil du rasoir sur le coude de l'homme. 4 Coin du mur non indiqué au-dessus de l'homme. 5 Socle du lavabo incomplet. 6 Seuil de la porte. 7 Jambe droite de la fillette. 8 La chevelure sur la joue gauche de la fillette.

SOLUTION

MOTS CROISÉS

No 329 Par Michel Hannequart www.hannequart.com

27 septembre 2008



HORIZONTALEMENT

- Cri de triomphe - Acclamer.
- A la forme d'un oeuf - Rendue amère - En feu - Réfutée.
- Pourvu d'un crochet - Touche au Liban - Étendues d'eau.
- D'un verbe gai - Saucisson sec - Bêcheur - Sous la tête.
- Appel en morse - Maladresse - Enflure.
- Frère se Seth - Tranche de veau - Clarté du soleil.
- Herbager - Ont trait au cubitus.
- Père de l'aviation - Platine - Critique acerbe - Agile.
- Nappe d'eau - Verse des larmes - De la campagne - Pas nous.
- Fruit - Percer de coups - Signe graphique.
- Indique le moyen - Exprime le rire - Copain - Petit if - Question d'un test.
- Permis - Rescapé - Rivière de France.
- Sensible - Fouiller du regard - Le temps des amours.
- Ville allemande - Abrutie - S'oppose au progrès.
- Voie urbaine - Ébène verte - Noir, vert ou à la menthe - Adjectif numéral.
- Erbium - Répartition - Partie de débauche - Mois de l'année.

- Enduit de plâtre - Vibration acoustique - Massif d'Europe - Tonsuré.
- Dieu solaire - Les Cyclades, par exemple - Barbecue - Bords d'une étendue d'eau.
- Met à l'écart - Tunique de l'oeil - Expulsion - Facile à suivre.
- Sous pression - Prince musulman - Qui évoque le divin.

VERTICALEMENT

- Cri d'acclamation - Exclamation d'allégresse - Éclats de voix.
- Phénomène céleste - Gros ventre - Sommet de l'Himalaya.
- Privé d'humidité - Distingué - Engendre - Cadeau de Roi Mage.
- Considérer à part - Prêtre et guérisseur - Très exactement.
- Jeunes filles - Spécialité d'Aristote - Profitables.
- Maréchal français - Ourlet - Liquide volatil.
- Argent - Joint par les extrémités - 3,6 milliards d'habitants - Moyen de s'échapper.
- Mauvais poète - Petit avion - Police des USA.
- Désœuvrée - Coûts - Essuyée.
- Au bout d'une ligne - Crier

- dans la nuit - Vendangeuse - Dose de radiations.
- Petit cloporte - Veloutée - Guilleret.
- À toi - Sert à écrire - S'agiter.
- Habitation en coupole - Déconcerté - Sert à appeler.
- Pronom indéfini - Signe du zodiaque - Plaque de verre - Prénom masculin.
- Venue au monde - Coriace - Calibrée - Refuge.
- Champignon - Une des Muses.
- École d'administration - Dépose un enjeu - Activité de fêtes foraines - De la cuisine.
- Passée sous l'eau - Chien de chasse - Prisonniers.
- Moi, en latin - Biffé - Homogène - Hume.
- Se sert d'une règle - Dépourvu de - Repos après repas.

Solution du dernier numéro

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	A	N	O	S	M	I	E	F	E	T	I	D	E	F	L	A	I	R	
2	R	O	T		A	D	U	L	E		R	O	U	L	E		V	E	E
3	G	U	E	T	T	E	R		I	D	O	L	E		P	A	T	E	N
4	E	S		S	I	M	O	U	N		T	E	L	L	E	S		R	A
5	N	S	E	N		P	E	T	I	T		S	U	R	S	I	S		F
6	T	O	U	T		P	E	L	E	R	I	N		T	O	I	S	E	S
7	R	I	S	Q	U	E	E		I	N	O	P	I	N	E	S		P	
8	E	S	S	E		R	N		I	S	E	R	A	N		T	U	I	L
9	M	E	S		P	E	S	E	R		R	O	T	E	N	T		N	O
10	B	I	E	L	L	E		G	R	E		I	E		O	E	S	T	R
11	A	L		A	U		P	O	I	N	T	S		D	E		A	R	E
12	U	L	M	I	S	T	E		T	A	S		B	O	U	R	R	U	H
13	M	E	A	T		I	U	L	E		A	B	O	N	D	E		S	U
14	E		R	U	S	T	R	E		F	R	E	I	N		C	O		S
15	R	A	G	E		A	S	O		A	S	E	P	T	I	S	E	S	
16	R	I		C	E	S		T	U	Q	U	E		R	O	T	I		A
17	R	A	N	G	S		P	A	R		A	C	E	R	E		E	G	A
18	O	R	A	L		L	A	M	E	N	T	O		E	T	E	R	N	E
19	S	A	L	A	D	E		I	S	E		U	S	E	R		N	E	R
20	E	T	E	S		O	N	E	S	T	E	P		L	E	G	E	R	E

TOURISME



À des lieux du tumulte d'Alger

En caravane vers le Hoggar

MIREILLE JEANJEAN

Collaboration spéciale

Ne dites pas que vous partez en Algérie, car on tentera par tous les moyens de vous en dissuader. Pourtant, Tamanrasset, à 2000 km au sud d'Alger, est calme. La sérénité, propice à la méditation, règne dans le Hoggar.

Toutefois, on ne s'aventure pas seul dans ces contrées sahariennes aux espaces vierges, au risque de se perdre. Mieux vaut s'en remettre aux bons soins d'un guide et d'une caravane de dromadaires ou d'un chauffeur de 4 X 4. Avec quatre autres personnes, j'ai préféré suivre un guide touareg pour affronter à pied, durant une semaine, l'ari-

de massif. Les Touareg sont ici chez eux. Ils connaissent leur immense territoire dans les moindres recoins. Ils vont à pied depuis l'enfance, souvent pieds nus, enturbannés de blanc ou de noir, vêtus d'une gandoura bleue ou marron sur un pantalon saroual. Leur vue est d'une acuité exceptionnelle. Là où vous ne voyez que chaos de roches, ils détectent un couple de gazelles, un âne sauvage, un mouflon. Ils connaissent l'endroit où croît la racine de manioc, où se cache la *guelta*, source rafraîchissante. Ils vous montrent les traces du lapin, du chacal, cueillent la plante qui guérit la toux et celle qui parfumerait le thé. Marcheurs infatigables, ils savent ménager

des temps de pause. Économeurs de paroles, ils ne restent cependant pas sourds à vos questions.

Pas de sable

Au nord de Tamanrasset, ne cherchez pas le sable. Le Hoggar, à cheval sur le tropique du Cancer, est essentiellement un massif rocheux, né lors des importantes éruptions volcaniques du tertiaire et du quaternaire. Paysages aux formes étranges, fantastique décor où se dressent aiguilles (l'aiguille Saouinan dans l'Atakor), pitons isolés (l'Aouknet, le Daouda, l'Iharen, l'Illamane), dômes intacts comme le Oul, en forme de cœur, d'autres éclatés ou effondrés...

Les roches noires voisinent le granit rose (massif de la Taessa), les orgues basaltiques et autres pierres passant par des tons de beige, de gris, de rouge, d'ocre selon l'heure. Les levers de soleil sont splendides. Les couchers sont merveilleux qui embrasent les crêtes découpées, allongent les ombres des acacias, des pierres qui jonchent le sol, des personnes, des dromadaires, de tout ce que le soleil touche avant de disparaître. Le ciel se pare alors de teintes pastel, de dégradés de bleus, de jaunes, d'orangés et si par hasard quelques nuages égarés viennent à passer, ils sont aussitôt changés en vapeurs rougeoyantes.

Rapidement, la nuit descend et

aussitôt la lune apparaît, un fin croissant plus brillant que jamais. À sa suite, s'allument les étoiles. Une ici, une là, ça fourmille de toutes parts. Orion s'allonge à l'horizon, Cassiopée s'installe; son double V est tout retourné, les Pléiades pétillent, la Voie lactée trace le chemin. En un clin d'œil, le ciel est rempli d'astres scintillants. Certains s'échappent à toute allure et vont mourir quelque part dans l'atmosphère. Des années lumières nous séparent de cette étincelante féerie et un vertige d'incompréhension s'empare de

SUITE EN PAGE A45

Vos Pesos
vous pèsent?



Notre bureau de change
est à quelques pas.

Place du Portage IV, Hull

Lundi à vendredi : 7 : 30 - 15 : 30



Banque Alterna

SUITE DE LA PAGE A44

nous. Heureusement, le froid nous ramène sur terre. Il n'est pourtant que 19 h. Quelle différence avec les 30 °C de la journée!

Le repas est pris autour du feu de bois. La *chorba* (soupe à base de légumes variés et d'épices) nous réchauffe agréablement. Des morceaux de *taguella* (galette cuite sous les braises) jetés dans le bouillon brûlant la rend plus consistante. Vient ensuite la *chakchouka* (sorte de rata-touille de légumes) agrémentée de quelques morceaux de mouton, de pâtes ou de couscous. Les dattes sèches terminent le repas.

La longue marche sur des chemins escarpés, malaisés, encombrés de cailloux roulant sous les chaussures a épuisé nos réserves et c'est de bon appétit que nous engloutissons ces mets parfumés. La soirée se poursuit avec la traditionnelle cérémonie du thé. Trois thés sont servis successivement d'un geste bien mesuré qui précipite, de presque un mètre de haut, le breuvage dans de petits verres sans en perdre une goutte. Le premier libère toute l'amertume du thé vert, le deuxième est doux, le troisième, qui a perdu de sa force, est agréablement aromatisé avec des plantes cueillies près du bivouac.

Merveilleuses plantes du désert, médecines naturelles. Depuis hier un chamelier est malade, une vilaine toux gêne son sommeil. Qu'importe, la plante remède est brisée, triturée, ses tiges écrasées entre deux pierres. Le bouquet mis dans une jatte d'eau froide, un galet brûlant sorti de dessous les braises est jetée dans l'eau. Aussitôt l'eau bouillonne et exhale des vapeurs que notre homme respire. La nuit sera calme pour lui. La toux vite oubliée.

Les veillées sont courtes. Le froid engourdit, la fatigue gagne. Il n'est que 20 h 30 et déjà chacun rejoint son coin de nuit. La tente pour les frileux. Mais pour une nuit à la belle étoile, un matelas posé sur le sol. Les nuits sont froides, dans cette partie du Sahara où l'altitude oscille entre 1500 et 3000 mètres au mont Tachat. Il en faut du courage pour s'extraire de la douce chaleur du duvet sarcophage, et enfile des

vêtements froids. Ensuite se réfugier bien vite près des chameliers qui papotent déjà autour du feu en surveillant les théières. Par bonheur, le soleil monte vite et la chaleur fait rapidement place au froid.

Les contrastes sont aussi sur le terrain. Tantôt d'immenses plateaux s'étirent à perte de vue, jonchés de cailloux, de graviers colorés, de gros sable rougeâtre, de terre craquelée, tantôt des défilés où alternent sable blanc, blocs de pierre lisse et blanche, flaqes d'eau, tantôt des pentes escarpées, des sentiers abrupts qui serpentent entre d'énormes cailloux. Et soudain, l'émotion: dans un renforcement de la paroi, une gravure rupestre, un troupeau de vaches peint sur la pierre, un personnage l'accompagne, témoin d'un autre âge, du temps où le Sahara n'était pas désert. Nous croiserons d'autres représentations: autruches, girafes, chevaux, quelques signes d'écriture tracés par les hommes de la première heure.

Nous avons traversé des zones où les roches, tourmentées par les vents, le sable, le gel, le soleil, ont pris des formes multiples, surprenantes, comme si un artiste était passé par là. Les falaises du massif de l'Amezerout ressemblent à des cathédrales aux façades ajourées, percées de fenêtres sculptées, décorées de statues. Dans les anfractuosités de la pierre, dorment des geckos. Écailles grises, vertes, brun rouge, pour ces survivants du jurassique.

Surprenantes aussi ces plantes que des conditions extrêmes ne parviennent pas à stopper dans

leur cycle de vie. Quel bonheur, quelle admiration de voir ces petites pousses se couvrir de rouge vif, de bleu lumineux, de violet, de jaune. Comme si elles voulaient rivaliser de couleur avec la pierre.

Dans cette immensité où la vie est miracle, le silence est agréablement rompu par les trilles du moulamoula. Oiseau du désert par excellence, ce traquet noir au croupion blanc et dessus de la tête blanc chez le mâle aime accompagner les randonneurs, à distance. Il va de buisson en buisson, attendant la levée du camp pour grappiller les miettes du repas.

Assekrem

Après cinq jours de marche dans un environnement extraordinaire, vierge de toute habitation et de véhicules à moteur, nous arrivons au pied de l'Assekrem. C'est là, sur ce plateau, à 2700 mètres d'altitude, que le père Charles de Foucauld a bâti son ermitage, en 1911. À l'intérieur de la modeste bâtisse en pierre, une chapelle très simple: trois pierres de lave pour l'autel, un petit crucifix, une ouverture juste assez large pour laisser passer un rayon de soleil et un filet d'air. Une autre salle servait de lieu de travail. Elle conserve ses écrits, ses notes, ses livres, ses instruments de mesure. Photos et documents relatent la vie de cet homme venu à Dieu sur le tard. Devant la porte, une table d'orientation permet de se repérer parmi les chapelets de sommets qui s'étalent à perte de vue.

Le sentier était rude pour gra-

vir les 700 mètres qui nous séparaient de ce lieu de recueillement. Cependant, ce soir tout le monde semble s'être donné rendez-vous ici. Certains sont arrivés à pied, d'autres en 4 X 4. Il

faut dire que la vue est impressionnante sur un paysage prodigieux et que le coucher de soleil est des plus appréciés de tout le Hoggar. Certains vous diront de tout le Sahara. Cela reste à vérifier.

REPÈRES

Aller dans le Hoggar

Quand ?

Le Hoggar est accessible toute l'année, préférentiellement d'octobre à avril. Les températures sont agréables dans la journée, les nuits sont fraîches, parfois froides.

Comment ?

En avion, Montréal-Alger

Formalités

Passeport valide encore six mois après le retour. Un visa, à demander à l'ambassade d'Algérie à Ottawa <http://www.ambalgott.com/> ou au consulat à Ottawa.

Santé et toilette

- pas de vaccin obligatoire
- désinfectant, soin des ampoules, pansements...
- antiseptique intestinal
- pilules type micropur ou hydroclonazone pour l'eau
- lingettes pour la toilette

- crème solaire pour la peau et les lèvres

Dans le sac, selon les saisons

- duvet chaud ou très chaud de décembre à février
- paire de chaussures de marche et une paire pour la détente
- gros pull ou une laine polaire
- veste coupe-vent ou anorak (gore tex)
- pantalon ample pour la marche et un autre plus chaud pour le soir
- t-shirt ou chemise à manches longues
- chapeau ou chèche pour le soleil
- lunettes de soleil
- chaussettes et bonnet, gants (hiver)
- vêtements de rechange
- gourde (un litre au moins)
- lampe frontale
- papier de toilette, briquet pour sa destruction

Site Internet

www.imagesdevolvans.fr/resultat.aspx?atlas=Hoggar&Current_I=29

ITALIE DU SUD en séjour + Rome

DU 20 SEPT. AU 7 OCT. 2009
DÉPART D'OTTAWA AVEC SWISS



- 7 nuits à Santa Maria, 3 repas / jr + vin
- 7 nuits à Maiori en Apt vue mer
- 2 nuits à Rome avec petit déj. et plus.

Prix en occ. double à partir de

2 929\$³¹

incluant OPC accompagné par Carole Campeau

BOSTON ET LES CHATEAUX À NEWPORT

WEEK-END 4 JOURS DU 31 OCT AU 03 NOV 08
DÉPART D'OTTAWA



Avec guide-accompagnateur POUR LE GROUPE

Visitez BOSTON - SALEM à l'HALLOWEEN - ROCKPORT et les CHÂTEAUX DE NEWPORT en NOUVELLE-ANGLETERRE CONCOURS DU MEILLEUR COSTUME D'HALLOWEEN

À PARTIR DE :

459\$

p.p./occ. quad.
Toutes taxes
incluses

33, boul. Gamelin, Hull
Tél. : 819 771-5331

181, rue Principale, Galeries d'Aylmer
Tél. : 819 684-8888



Voyages Sara Inc.

309-A, boul. St-Joseph, Gatineau (819) 777-6999

EGYPTE, CROISIÈRE SUR LE NIL ET PETRA
Mars 2009

ITALIE COTE AMALFITAINE
Mars 2009

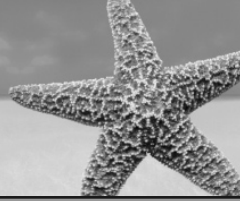
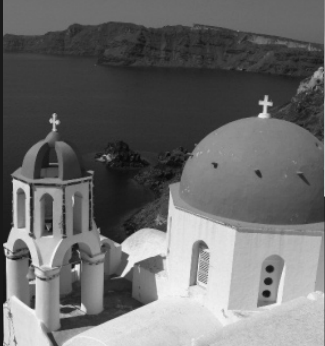
SAVEURS DU PÉROU
Avril 2009

VIETNAM ET THAÏLANDE
Avril & Octobre 2009

Voyages de groupe(s)

50\$

Présentez cette publicité et obtenez un rabais de 50\$ (*Rabais valide par personne sur achat minimum de 1 500 \$ par personne) Valable jusqu'au 31 décembre 2008



Voyages Sears

Chaque voyage apporte une récompense

PAYEZ PLUS TARD* OU PAYEZ PAR MENSUALITÉS* OU
OBTENEZ 5000 POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME**

Jamaïque
Grand Palladium Lady Hamilton Imperial Club ★★★★★
7 nuits • 20 dec. 2008 • tout inclus
Imperial Club Junior Suite • Départ d'Ottawa

161\$/mois
ou 1928\$†

Punta Cana
VIK Hotel Arena Blanca & Cayena Beach Club ★★★★★
7 nuits • 19 dec. 2008 • tout inclus
Chambre • Départ d'Ottawa

164\$/mois
ou 1968\$†

Caraïbes Occidentales
Aller-retour de Miami
7 jours • 7 dec. 2008 • Cat. IS I/S
Inclut le vol de Toronto • Carnival Valor ®

90\$/mois
ou 1084\$†

En magasin | 1-866-359-7327 | VoyagesSears.ca

Carlingwood Shopping Centre (613) 725-3028 | Rideau Centre (613) 236-4545 | St Laurent Shopping Centre (613) 741-2001 | Les Galeries de Hull (819) 776-4187

† Tous les prix sont en dollars canadiens, par personne, en occupation double et disponibles au moment de l'impression. Valables pour les nouvelles réservations seulement. Tous les frais et droits gouvernementaux ainsi que les surcharges de carburant sont inclus. Les frais ATSC ne sont pas inclus. Les prix sont sujets à la disponibilité et aux changements au moment de la réservation. Les prix des forfaits et des croisières sont basés sur la ville de départ désignée. Les prix des croisières sont sous contrôle de la capacité. Enregistrement des navires : Panama. † La prime de réservation anticipée est incluse dans le prix et est valable au moment de l'impression. * Les offres de financement « par mensualités » (en mensualités égales) et « Payez plus tard » (pas de paiement avant le mois de votre voyage) sont valables sur les nouvelles réservations effectuées auprès des grossistes participants du 8 septembre au 15 décembre 2008 au moyen de la carte Sears ou MasterCardMD SearsMD ; sur approbation du crédit. Pour les deux options de paiement ; toutes les taxes applicables et les surcharges ainsi que les frais de financement de 55\$ (à l'exception du Québec) seront facturés à votre compte de carte Sears ou MasterCardMD SearsMD au moment de la réservation. Les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les réservations peuvent être effectuées auprès des agences Voyages Sears dans les magasins Sears ou au 1-866-359-7327. Les programmes de financement facultatifs de Sears ne sont pas disponibles sur le site Web. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte Sears ou MasterCardMD SearsMD pour toute portion impayée, à partir de la date de facturation pour cette portion impayée. ** L'offre de points du Club Sears en prime est valable pour les réservations effectuées auprès des grossistes participants du 8 septembre au 15 décembre 2008 au moyen de la carte Sears ou MasterCardMD SearsMD ; sur approbation du crédit. L'offre s'applique aux réservations de forfaits tout inclus d'une valeur de 2400\$ ou plus par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance, aux réservations de croisières d'une valeur de 2400\$ ou plus par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance, aux réservations de la portion terrestre seulement d'une valeur de 2400\$ par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance. Les tarifs enfants ne s'appliquent pas au montant minimum admissible de 2400\$ par chambre/cabine. Les réservations de groupe ne sont pas admissibles à l'offre de 5000 points du Club Sears en prime. Limite de 5000 points du Club Sears en prime par chambre. Les points du Club Sears en prime seront portés à votre compte le mois de votre voyage. Les réservations peuvent être effectuées auprès des agences Voyages Sears dans les magasins Sears, sur voyagessears.ca ou au 1-866-359-7327. ©2008 Sears Canada Inc. L.a.s. Voyages Sears. Permis de la C.-B. 216-6 ; permis de l'Ontario 2264141. Titulaire d'un permis du Québec. MDMarques de commerce déposées de la Banque Royale du Canada. Utilisées sous licence.

VACANCES transat
90\$/mois
ou 1084\$†

RBC Assurances®

506595

Destination misère

Les nouveaux safaris touristiques

ANDRÉ DÉSIRONT

Collaboration spéciale

La Presse

La dernière destination tendance pour les voyageurs qui visitent l'Inde: Dharavi, le plus grand bidonville d'Asie avec un million d'habitants, coincé sur un terrain marécageux entre les deux principales gares de Mumbai (Bombay), métropole économique du sous-continent. À Dharavi, les ordures sont une matière première. La population industrielle du bidonville les récupère et les recycle avec une ingéniosité confondante. Une nouvelle industrie vient d'y naître: le tourisme.

Peut-être faudrait-il plutôt parler d'artisanat, parce que Reality Tours and Travel, l'agence qui organise ces «tours de bidonville» n'y emmène encore que quelques dizaines de touristes par jour. Le «tourisme de la misère», que les anglophones désignent sous le terme de *slum tourism* (tourisme de bidonville), est une des niches émergentes du tourisme international et elle semble promise à un bel avenir.

Les animateurs de Reality Tours n'ont rien inventé. Cette nouvelle spécialité a vu le jour au Brésil, au début des années 1990, alors qu'un jeune entrepreneur du nom de Marcelo Armstrong eut l'idée de lancer Favela Tours à Rio de Janeiro. Pas moins de 200 bidonvilles dans lesquels s'entassent quatre millions d'habitants s'accrochent aux flancs des pitons rocheux qui hérissent les pourtours de la



ANDRÉ DÉSIRONT, collaboration spéciale LA PRESSE

Les bidonvilles attirent désormais non seulement les populations défavorisées, mais aussi les touristes avides de constater, par comparaison, leur propre chance ou simplement adeptes du voyeurisme.

baie de Rio. Marcelo Armstrong emmène ses clients dans le plus grand de tous, Rocinha, où 200 000 damnés de la terre bénéficient d'une vue imprenable sur les plages chics d'Ipanema et de Leblon. Aujourd'hui, une bonne dizaine d'agences livrent une vive concurrence à Favela Tours. L'une d'entre elles, Be a Local Tours, emmène même les touristes dans les *Favela Partys*, les *bals funk* organisés dans des garages, où, pour une trentaine de dollars, ils peuvent participer à la fête.

Le concept a été récupéré dans plusieurs pays du tiers-monde. On peut visiter Galur et Kampung Pulo, les deux plus grands

bidonvilles de Jakarta, avec Jakarta Hidden Tour; Soweto, le canton de Johannesburg, de sinistre mémoire, avec Soweto Tours (le canton vient d'ailleurs de se doter d'un office du tourisme); et, au Kenya, plusieurs agences réceptives locales ont inclus dans leur programmation la découverte de Kibera, dans la banlieue de Nairobi, qui est probablement le plus grand bidonville d'Afrique.

Pratiques critiquées

Ces pratiques suscitent d'ailleurs de vives controverses dans la presse locale. Plusieurs journalistes accusent les agences concernées d'exploiter la misère.

Les universitaires spécialisés en tourisme crient au voyeurisme. David Fennel, professeur à la Brock University, en Ontario, déclare au *New York Times*: «Une visite dans ces bidonvilles nous permet de constater qu'eux sont vraiment dans une situation désespérée, ce qui nous conforte dans l'idée que nous sommes bien lotis.» En France, la psychiatre Catherine Reverzy écrit: «Jouir avec la détresse de l'autre, ça relève de la perversité.»

Mais le *slum tourism* a ses défenseurs. Les agences comme Hidden Tours, à Jakarta, ou Reality Tours and Travel, à Mumbai, sont des organismes à but

non lucratif dont les profits vont à des centres communautaires dans les bidonvilles. En attendant, le tourisme de la misère gagne les pays développés. À New York, des agences prospèrent organisant des visites des quartiers chauds du Bronx et d'East Harlem. À Lisbonne, l'attraction en vogue est le bidonville de Cova de Moura, où s'entassent des immigrés africains pour la plupart illégaux. Et, à Rotterdam, une agence, City Safari Tours, propose des visites encadrées des quartiers musulmans pauvres. Le nom n'est pas mal choisi, puisque ces safaris nous amènent au plus profond de la jungle urbaine!

SÉJOURS • VACANCES • DÉTENTE

OUTAOUAIS

LE VICEROY - AUBERGE & SPA ★★

Médaille Nationale Argent des Grands Prix du Tourisme 2006. Nombreux forfaits : Spa, Romantique, séminaires de travail. Forfait **Coup de Cœur** : 1 nuitée en ch. supérieure, 1/2 mousseux et grignotines à l'arrivée, souper gourmet 5 services, petit déjeuner **99 \$ p.p. en occ. double**. Forfait **Spa Éclat 4 Saisons** : 1 nuitée en ch. supérieure, 2 heures de soin (exfoliation & massage détente), souper gourmet 5 services, petit déjeuner **185 \$ p.p. en occ. double**. Tarifs taxes et services en sus. **Plage privée et Golf sur site**. Évadez-vous ! **Renseignements et informations au 1 888 882 6666 / 1 819 428 2827 www.aubergeviceroi.com**

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE ★★

Festival Allons De'Art le 11 et 12 oct. 08, 3ième édition - En pm : artistes peintres et artisans exposeront dans le sentier longeant le Lac-des-Îles, activités pour les enfants. Sam. soir : souper traditionnel de l'action de grâce (15 \$ par adulte) de 5 h 30 à 6 h 30 et musique en soirée. Dim. : Brunch à volonté de 8 h 30 à 11 h (12 \$/adulte). Dim., 9 h : atelier sur les champignons sauvages et cueillette avec le mycologue Michel Corbeil. Accès journalier aux activités ainsi qu'aux 20 km de sentiers pédestres et aux 2 km de sentiers d'interprétation de la nature : 3,50 \$/adulte, 2 \$/6 à 12 ans. Forfait tout inclus disponible : 2 nuits/5 repas, tous les équipements et activités : 178,35\$/adulte. Pour plus d'info. www.petiterouge.com ou numéro sans frais : **1 888 426-2191**. Les tarifs indiqués ci-dessus sont taxes et service inclus. Venez célébrer l'Action de grâce avec nous!!! Repas sur réservation.

QUÉBEC

L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR ★★

Forfait « Le Louvre à Québec » à 89\$/pers. en occ. double. Situé sur la magnifique Grande Allée, en plein cœur de la merveilleuse ville de Québec. Information : 418 525-6276 1 866 625-6276 www.quebec-manoir.ca

LAURENTIDES

CHALET ST-GUILLAUME ★★

Saint-Donat. Chalets et condos, directement au bord de l'eau, cuisine équipée, véranda, salon, foyer, tél., TV, satellite, DVD, bain tourbillon dans la salle de bain, BBQ à gaz et endroit pour feu de camp. Plage, baignade, pêche, pédalos et chaloupes gratuits. À 15 min. du village St-Donat pour activités, restaurants etc. Golf et parc Mt-Tremblant à prox. Location semaine ou fin de semaine. Dépliants : 819-424-5376. www.st-guillaume.com

LAURENTIDES (SUITE)

AUBERGE CHAMPÊTRE - SAINTE-ADELE

Évasion, vacances, au cœur de Ste-Adèle, près des activités et restos. 48 chambres avec foyer, choix de tourbillon, studio, mezzanine. À partir de 34\$ p.pod incl. déjeuner, foyer, passeport-rabais. (42\$/tourbillon & foyer). Demandez nos forfaits et spéciaux d'Automne. 1 800 363-2466 www.aubergechampetre.com

AUBERGE LE CLOS-JOLI ★★

«Mention» Grand Prix du Tourisme Laurentides 2007 «Réalisation» Lauréat Provincial 2007, Agritours. Critiques élogieuses de La Presse et The Gazette. A cinq minutes de St-Sauveur, l'auberge-restaurant Le Clos-Joli, de Morin-Heights est un repère pour les grands gourmards. Les 9 chambres personnalisées avec salle de bain privée, la table d'hôte de 5 services, la verrière avec piano et la piscine extérieure, vous invitent à la détente. **OFFRE SPECIALE** : 2 jours consécutifs, du lundi au vendredi - 1^{ière} journée, coucher et petit déjeuner GRATUIT - 2^e journée, souper, coucher et petit déjeuner, 160 \$ pour 2 personnes. Offre se terminant le 31 octobre 2008. www.aubergeclosjoli.net **Réservation : 450 226-5401 Sans frais : 1 866 511-9999**

AUBERGE SPA WATEL ★★

Hôtel-Spa Watel à Ste-Agathe des Monts / Hôtel de 25 chambres, spa, face au lac des Sables. Pour information **1 800 363-6478 / www.watel.ca**

AUBERGE DU LAC MORENCY ★★

à 50 minutes de Montréal Venez voir les couleurs automnales! Site féérique niché aux creux des montagnes et sur la berge du Lac Morency. Sauna, jacuzzi, gym, piscine, centre de santé, VTT. 40 chambres & suites. Différents forfaits, condos équipés pour 4 à 8 pers. informez-vous! Chef Daniel St-Pierre, cuisine du terroir. Brunch du dimanche. Promotion spéciale jusqu'au 11 décembre : forfait incluant l'hébergement en chambre confort, un souper table d'hôte 3 services, une bouteille de vin d'une valeur de 75 \$ & un petit déjeuner américain à 235 \$ plus les taxes en occupation double. **L'Auberge du lac Morency, tout le charme de l'hospitalité!!! www.lacmorency.com** **Réservation : 1 800 616-5546**

LAURENTIDES (SUITE)

AUBERGE DU VIEUX FOYER - À VAL-DAVID ★★

Soyez les premiers à témoigner de l'explosion des couleurs dans les montagnes de Val David. Un vaste choix de pistes de randonnée, suivie d'un soin de santé adapté spécifiquement pour vous, combinez à un hébergement chaleureux, un service personnalisé, une cuisine raffinée et soyez assuré de repartir rafraîchi. **1-800-567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com**

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE ★★

Petit bijou champêtre niché au cœur des Laurentides - Une des meilleures tables des Laurentides, Restaurant Le Poirot - Récipiendaire de la Table de Bronze, restauration 2008. L'Auberge du Lac à la Loutre, c'est la découverte d'un lieu privilégié, un domaine privé sur les rives d'un lac d'eau pure et cristalline, permettant d'apprécier le charme bucolique de la nature et de vous offrir un temps d'arrêt pour relaxer et profiter des plaisirs des sens. Spa, sauna, massage et soins corporels. Mariages, réunions et réceptions : Sortez des sentiers battus. Chalet disponible. Sans frais Canada/USA **1-888-568-8737 www.aubergedulacalaloutre.com**

AUBERGE LA CARAVELLE STE-AGATHE ★★

SPECIAL D'AUTOMNE : confort douillet et gastronomie, venez vous faire gâter. Ch. supérieure avec bain thérapeutique ou avec foyer, suites thématiques, salle de massage, spa extérieur et salle de jeux. Forfait coucher, déjeuner, souper à la chandelle à partir de 85 \$ p.p. occ. dbl. en fin de semaine. Spécial de fin de semaine, 2^e nuit à 1/2 prix. Spécial de semaine, 3^e nuit gratuite. Spéciaux sur semaine pour petits groupes. **COMMUNIQUEZ AVEC NOUS. 1 800 661-4272 www.aubergelacaravelle.com**

LE VILLAGE WINDIGO ★★

LUXE INTÉGRAL, BEAUTÉ SAUVAGE ET GASTRONOMIE. Pour profiter du calme des grands espaces, tout en appréciant luxe, confort et gastronomie. Chalets et condos luxueux de 1 à 5 chambres à coucher (une salle de bain par chambre). Restaurant situé dans un magnifique chalet en bois rond sur les rives du Baskatong. Renseignez-vous sur nos nouveaux condos du Boisé à partir de 80\$ p.p.p.n occ.d. au www.lewindigo.com ou appelez au **1 866 946-3446**

À bord de l'Orford-Express

Conjuguer voyage et gastronomie

SIMON DIOTTE

Collaboration spéciale

La Presse

Le train touristique Orford Express connaît un succès fulgurant depuis son lancement, l'an dernier. L'idée est séduisante. Confortablement assis dans un train des années cinquante, on découvre d'un autre angle et à un rythme paisible, les paysages bucoliques des Cantons-de-l'Est. Et pour ajouter à l'enchantement, le repas gastronomique servi à bord est sans pareil.

Le point de départ : l'ancienne gare quasi centenaire du CP, complètement restaurée, située tout près du lac des Nations, en plein cœur de Sherbrooke. La destination Eastman, 50 km plus loin, pour un voyage aller/retour de 3 h 30. À une vitesse de 25 km/h, on est loin du TGV ! Ce périple comprend également une pause dégourdissement à la pointe Merry, face au lac Memphrémagog.

À bord de l'Orford Express, le temps semble s'être arrêté. Les deux autorails en service datent des années cinquante. Sous la houlette de l'homme d'affaires sherbrookoise André L'Espérance (ancien gestionnaire de la station de ski du mont Orford) et de son partenaire, l'abbé Donald Thompson, ces vieilles voitures ont toutefois subi une restauration de trois millions de dollars.

Dès que le train se met à vrombir, le décor devient intéressant. On longe d'abord le lac des Nations, un élargissement de la rivière Magog, et sa nouvelle piste cyclable qui le ceinture. Le conducteur, l'abbé Thompson lui-même, prend le micro et s'occupe de l'animation historique, dont les faits sont appuyés par des images d'archives diffusées sur des petits écrans fixés au-dessus de notre table.

Pendant le parcours, cinq lacs

défilent à nos fenêtres, dont les lacs Memphrémagog, d'Argent et Magog. On admire aussi quelques vignobles, le marais de la rivière aux Cerises et le massif du mont Orford. À Eastman, point d'arrivée, impossible de débarquer, car les autorails traversent alors un pont ferroviaire de 60 pieds de hauteur, réputé pour ses nombreux effondrements dans le passé... « Construit maintenant en acier, il ne s'écroule plus », dit avec assurance M. Thomson, sourire aux lèvres.

Sur le chemin du retour, après la pause d'une demi-heure à la pointe Merry, un chanteur *crooner* entonne des balades populaires, genre Frank Sinatra, tout en se promenant dans l'allée centrale. J'avoue que j'aurai pu m'en passer, mais les autres passagers semblent apprécier.

De mon point de vue, l'expé-

rience gastronomique s'avère la principale raison de prendre ce train. Peu importe le départ que vous choisissiez (brunch, lunch ou souper), les plats du chef comblent les fins palais. Et c'est tout un exploit de réussir à concocter une cuisine aussi délicate dans des trains dépourvus de cuisine. Le chef Franklin Sanchez prépare les repas à quelques kilomètres de la gare et ravitaille le train avant chaque départ.

L'Orford Express (www.orfordexpress.com) est en service jusqu'au 2 novembre, du jeudi au dimanche. Depuis son inauguration, l'an dernier, ce train est si populaire qu'il faut s'y prendre d'avance pour obtenir des places pendant le week-end. L'an prochain, une nouvelle voiture panoramique s'ajoutera, ce qui permettra d'admirer le paysage sous tous ses angles.



Photo fournie par Le train touristique Orford-Express

L'abbé Donald Thompson se transforme en conducteur de train, du jeudi au dimanche, pour conduire les touristes de Sherbrooke à Eastman, à bord de l'Orford-Express.

Érigez des châteaux de sable.
Pas des bancs de neige.

Il n'aura jamais été aussi facile de s'évader vers le Sud avec une Passe Soleil.

Vous cherchez la meilleure façon de fuir le froid ? Nos Passes Soleil vous permettent de choisir parmi 40 destinations soleil, toutes offertes à des tarifs avantageux. Profitez également d'offres exceptionnelles sur l'hébergement et la location de voiture.

De plus, à l'achat de n'importe quelle Passe Soleil d'ici le 15 décembre 2008, vous courez la chance de gagner un voyage pour deux à Fort Lauderdale sur les ailes d'Air Canada ainsi que l'hébergement au W Fort Lauderdale et la location d'une voiture avec Hertz.

Choisissez librement sur aircanada.com ou en appelant votre agent de voyages.

STAR ALLIANCE

aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Les Passes Soleil sont offertes aux résidents canadiens qui sont membres Aéroplan^{MD} et doivent être achetées en ligne. Les Passes Soleil sont valables pendant 12 mois à partir de la date d'achat et sont non remboursables. Les Passes Soleil peuvent être utilisées seulement pour les vols assurés par Air Canada et Air Canada Jazz^{MC}, et au plus cinq (5) voyageurs admissibles peuvent les partager pour voyager entre le Canada et certaines destinations soleil. Les réservations effectuées avec des crédits de vol sont assujetties aux disponibilités. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Visitez aircanada.com pour obtenir tous les détails sur les Passes Soleil ainsi que la liste complète des villes admissibles. **Concours Passe Soleil** : aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada ayant atteint 18 ans. Les personnes admissibles qui achètent une Passe Soleil en ligne directement sur aircanada.com ou par l'intermédiaire d'un agent de voyages entre le 19 septembre et le 15 décembre 2008 sont automatiquement inscrites au concours. Chaque achat équivaut à une chance de gagner. Les chances de gagner dépendent du nombre total d'achats et d'inscriptions reçues. La valeur totale approximative du prix est de 7 000 \$ CA. Une question réglementaire d'arithmétique sera posée. Pour obtenir le règlement complet du concours ou pour savoir comment y participer sans faire d'achat, visitez aircanada.com/concourspassesoleil. ^{MD}Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite. ^{MC}Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

Voyages Symone Brouty

www.voyagesbrouty.com

1 800 650-0424

PRÉSENTATIONS-CONFÉRENCES

le samedi 18 octobre et
le dimanche 19 octobre 08

Hôtel Ramada Plaza
Manoir du Casino

75, rue d'Edmonton, Gatineau

SPLÉNDEURS DE L'ITALIE, 18 JRS

Départs : 8 et 15 mai 09

Départs : 4, 11, 18 et 25 septembre 09

Présentation : le samedi 18 octobre à 15 h

MAGNIFIQUE ÉGYPTE PHARAONIQUE, 20 JRS

Départs : 20 février, 13 mars et 8 novembre 09

Présentation : le samedi 18 octobre à 16 h 30

GRANDE ARGENTINE ET PATAGONIE, 20 JRS

Départs : 20 février et 10 octobre 09

Présentation : le dimanche 19 octobre à 10 h

GRAND TOUR DE L'INDE ET NÉPAL, 22 JRS

Départs : 19 février, 13 mars, 5 novembre 09

Présentation : le dimanche 19 octobre à 11 h 30

RÉSERVEZ AU 1 800 650-0424

ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

 \$CAN 96,82 ¢ US +0,14 ¢ US	 EURO 0,6626 \$CAN	 S & P/TSX VENTURE 1515,64 -25,04	 S & P/TSX 12,126,00 -420,51	 DOW JONES 11143,13 +121,07	 S & P 500 1213,27 +4,09	 NASDAQ 2183,34 -3,23	 OR 882,90 \$ +5,20 \$	 PÉTROLE 106,89 \$US -1,13 \$US
---	---	---	--	---	--	---	--	---

Une autre banque victime de la crise

Bush s'efforce de sauver son plan

CHARLES BABINGTON

ASSOCIATED PRESS

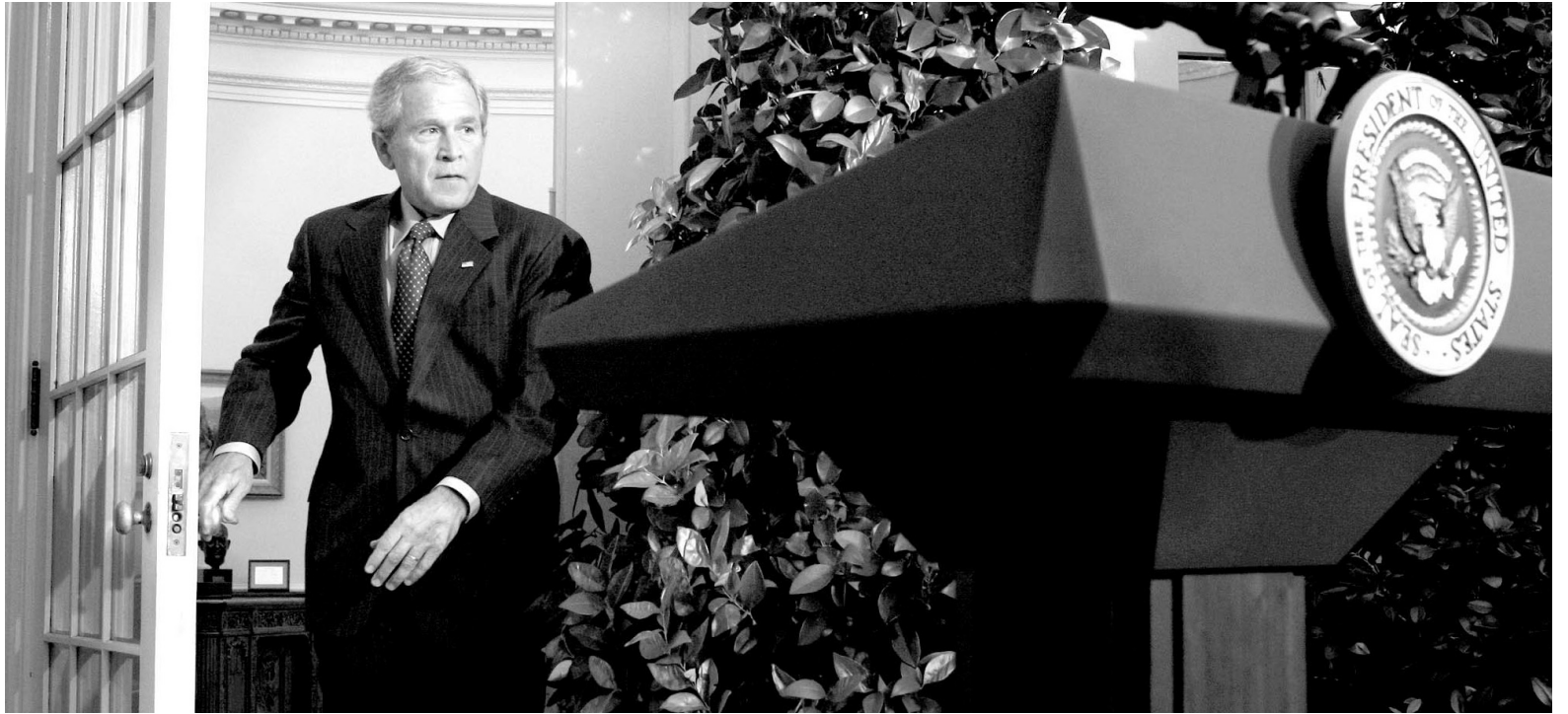
WASHINGTON — Après l'échec de la réunion au sommet organisée la veille à la Maison-Blanche avec John McCain et Barack Obama, le président George W. Bush s'est efforcé, hier, de convaincre les élus réticents de son camp de soutenir le plan de sauvetage de 700 milliards\$ US visant à enrayer la crise financière, qui vient de faire une nouvelle victime: la banque de dépôts Washington Mutual.

Dans une brève déclaration à la Maison-Blanche, M. Bush a estimé que les parlementaires avaient le droit d'exprimer des doutes sur le projet de renflouement, mais qu'ils devaient «se montrer à la hauteur» et approuver le dispositif pour éviter une grave crise économique.

«Il y a des désaccords sur des aspects du plan de sauvetage», mais «il n'y a pas de désaccord sur le fait que quelque chose d'important doit être fait», a-t-il ajouté. Des propos qui semblaient principalement adressés aux nombreux élus républicains qui sont hostiles au plan.

Au Congrès, les négociations sur le projet devaient reprendre à la mi-journée, tandis qu'à Wall Street la nervosité était palpable, la moyenne Dow Jones des valeurs industrielles étant orientée à la baisse en début de séance à la Bourse de New York.

Le climat s'est notamment dégradé après l'annonce, jeudi soir, de la plus grosse faillite d'une banque de dépôts de l'histoire des États-Unis, Washington Mutual. Le gouvernement a organisé le rachat des activités de l'établissement par la banque JPMorgan Chase pour 1,9 milliard\$ US. En reprenant WaMu, caisse d'épargne fondée en 1889, dont les actifs s'élèvent à 307 mil-



ASSOCIATED PRESS

Le président George W. Bush semblait pressé de quitter son bureau ovale de la Maison-Blanche, hier, pour s'adresser à la presse au sujet de son plan visant à enrayer la crise financière américaine.

liards\$, JPMorgan Chase est devenue le deuxième établissement bancaire au pays derrière Bank of America.

Ces deux dernières semaines ont été marquées par d'autres chutes retentissantes aux États-Unis: celle de la banque d'affaires Lehman Brothers, qui s'est déclarée en faillite, celle de la société de courtage Merrill Lynch, rachetée par Bank of America, et celle du géant de l'assurance AIG, passé sous le giron de l'État américain.

Les négociations menées jeudi n'ont finalement pas permis d'arracher un compromis sur le plan de sauvetage, alors qu'un accord semblait pourtant proche. Quant à la réunion au sommet organisée le même jour à la Maison-Blanche, à laquelle par-

ticipaient, outre M. Bush, les deux candidats à la présidentielle et les leaders du Congrès, elle n'a pas permis de faire avancer les choses. Alors qu'elle devait être une démonstration d'unité, elle s'est finalement achevée sur un constat de divergences.

Accord de principe

Un accord de principe sur le plan avait été annoncé jeudi, à la mi-journée, par des membres des deux partis, mais il ne reposerait que sur la moitié des 700 milliards\$ US promis, l'autre moitié étant soumise au veto du Congrès. Et l'issue des discussions reste incertaine.

Le plan de sauvetage vise à racheter les mauvaises créances des banques et d'autres institutions financières afin d'enrayer

la crise à Wall Street et d'éviter une récession potentiellement grave aux États-Unis.

Il reste que de nombreux républicains récusent le plan qu'ils jugent trop coûteux pour le contribuable et dénoncent également une intrusion inacceptable du gouvernement dans le secteur privé. «Le plan qui a été proposé par l'administration n'a pas reçu la confiance du peuple américain, car il ne protège pas les contribuables et les sacrifie au profit de Wall Street, a expliqué le parti de John McCain.»

Un groupe de parlementaires républicains a proposé, jeudi, un projet de rechange mettant à contribution Wall Street plutôt que les contribuables, mais il a été rejeté par les démocrates, car jugé inadapté.

Le plan de sauvetage rejeté par 45% des Américains

WASHINGTON — Le plan de sauvetage présenté par l'administration Bush pour enrayer la crise financière ne fait pas l'unanimité chez les Américains, selon un sondage *Associated Press-Knowledge Networks*: seuls 30 % des personnes interrogées sont favorables au plan.

À l'inverse, 45 % des personnes interrogées sont contre les mesures élaborées par l'administration Bush, alors qu'elles sont 25 % à ne pas se prononcer. À peine quatre républicains sur dix, trois démocrates sur dix et un indépendant sur dix sont favorables au plan.

Si 57 % des sondés reconnaissent que le plan de sauvetage est nécessaire pour empêcher une grave récession, ils sont seulement 35 % à penser que le plan résoudra la crise financière.

Les avis sont partagés sur le candidat à l'élection présidentielle le mieux à même de gérer la crise: un tiers des Américains cite le républicain John McCain et un autre tiers le démocrate Barack Obama.

L'enquête a été réalisée le 25 septembre auprès d'un échantillon de 671 adultes, et sa marge d'erreur est de plus ou moins 3,8 points.

ASSOCIATED PRESS

La croissance économique US moins forte que prévu

WASHINGTON — La reprise de l'économie américaine, le printemps dernier, n'a pas été aussi dynamique que ne l'avaient anticipé les autorités gouvernementales, et son parcours risque d'être encore plus cahoteux maintenant que le pays vit sa pire crise financière depuis de nombreuses années.

Le département du Commerce des États-Unis a annoncé, hier, que le produit intérieur brut (PIB) avait grimpé à un taux annuel de 2,8 % durant la période comprise entre les mois d'avril et de juin. Il y a un mois, les observateurs avaient estimé cette croissance à 3,3 %.

Au moins, il y a eu hausse, après deux trimestres difficiles.

Pendant les trois premiers mois de 2008, l'économie a progressé à un rythme de seulement 0,9 %, après avoir connu une baisse à l'issue du dernier trimestre de 2007.

Néanmoins, cette diminution du PIB a étonné les économistes, qui anticipaient que le gouvernement parviendrait à respecter la prévision d'une augmentation de 3,3 %.

Deux raisons expliquent ce résultat à la baisse par rapport aux estimations: les dépenses de consommation et les exportations américaines n'ont pas progressé autant que prévu. Mais les exportations ont tout de même été vigoureuses, un facteur crucial dans le maintien d'une

économie viable. Et les consommateurs ont été aidés par la distribution des chèques de remboursements d'impôts.

Le PIB mesure la valeur des biens et services produits à l'intérieur des frontières des États-Unis et représente le baromètre le plus précis pour évaluer la santé économique du pays.

Le dollar

Par ailleurs, la Banque TD estime que la valeur du dollar américain pourrait diminuer de 10 % «à court ou moyen terme».

Selon un rapport de l'institution financière, les mesures qu'envisagent le gouvernement des États-Unis pour redonner du lustre à l'économie du pays, et

l'imposant déficit qui en résulterait, feront baisser la valeur du dollar américain.

La TD a rappelé que la valeur du dollar américain avait déjà beaucoup diminué depuis 2002 par rapport à plusieurs autres devises étrangères.

Par exemple, le dollar canadien vaut aujourd'hui 96 cents US, alors qu'il se transigeait à environ 63 cents il y a six ans, un écart de 34 %.

La Banque TD ne s'aventure pas à prédire la valeur du dollar américain dans l'avenir, mais elle prévoit qu'il restera la devise de référence à travers le monde.

ASSOCIATED PRESS
ET LA PRESSE CANADIENNE

Recherche et développement

EADS investit massivement à Gatineau



PATRICK DUQUETTE

pduquette@ledroit.com

Six mois après avoir été rachetée par un important groupe aéronautique, Plant-CML s'apprête à intensifier ses activités à Gatineau.

European Aeronautic Defence and Space (EADS) annoncera, lundi, des investissements majeurs à l'usine de CML, à Gatineau, qui se traduiront par la création de nombreux emplois en recherche et développement.

Plant-CML, une compagnie née à Gatineau, a acquis une renommée mondiale grâce à ses systèmes 9-1-1 qui ont été vendus de par le monde. Elle réalise un chiffre d'affaires d'environ 200 millions\$ et a déjà compté jusqu'à 250 employés.

EADS a acheté la compagnie pour la somme de 350 millions\$ en avril dernier au fonds californien Golden Gate Capital.

Recherche et développement

Une source qui a requis l'anonymat a indiqué que les installations gatinoises sont appelées à devenir un important centre de recherche et de développement pour EADS. On y dévelop-



L'usine de Plant-CML, dans le secteur Hull, à Gatineau deviendrait un important centre de recherche et de développement pour EADS, son nouveau propriétaire, qui fabrique notamment les avions Airbus.

pera un système de communications ultramoderne, à l'image de celui qui a été utilisé lors des Jeux olympiques de Pékin.

Selon cette source, ce système numérique, «hautement crypté», sera totalement impénétrable et permettrait de gérer avec efficacité des situations de cri-

se. Il permettrait de coordonner tous les services d'urgence quand survient une tragédie de grande envergure.

«Dans le cas de la tempête de verglas de 1998, il aurait permis de diriger les efforts de la police, de l'armée, des pompiers, des ambulanciers et d'Hydro-Qué-

bec», a indiqué notre source.

Des villes comme Montréal et Toronto auraient déjà démontré un intérêt envers le système.

Avantage monétaire

EADS, qui construit notamment les avions Airbus, chercherait à s'implanter davantage au

Canada, en raison du cours avantageux du dollar et de la main-d'œuvre qualifiée. De concert avec son partenaire Northrop-Grumman, le géant européen a décroché, en février dernier, un contrat de 35 milliards\$ de l'US Air Force pour 179 avions-ravitailleurs.

AbitibiBowater suspend ses activités dans quatre scieries

ROLLANDE PARENT

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La forestière AbitibiBowater (TSX: ABH) suspendra temporairement à compter du 6 octobre les activités dans quatre scieries québécoises, une mesure qui touchera près de 900 travailleurs, a annoncé hier un porte-parole de l'entreprise.

Les arrêts de travail, d'une durée d'au moins deux semaines, auront lieu dans l'usine Comtois de Lebel-sur-Quévillon (Nord-du-Québec) et celle de Senneterre (Abitibi), de Saint-Félicien (Lac-Saint-Jean), de La Tuque (Mauricie), a indiqué le directeur des relations gouvernementales et affaires publiques chez AbitibiBowater, Pierre Choquette. Dans ces quatre usines, près de 400 travailleurs seront touchés.

Les activités forestières liées aux usines seront également suspendues, ce qui affectera plus de 500 autres travailleurs.

L'arrêt de travail durera deux semaines à Senneterre et quatre semaines aux autres endroits.

Deux facteurs ont forcé la compagnie à prendre ces décisions: la baisse du prix des colombages et la chute des mises en chantier aux États-Unis, a précisé M. Choquette.

Les usines québécoises touchées fabriquent des colombages, soit des pièces de deux par quatre de huit pieds de longueur, dont le prix pour 1000 pieds coupés s'établit actuellement à 261\$. «Du jamais vu depuis le début des années 1990. À ce moment-ci, l'an dernier, il était à 336\$», a précisé le porte-parole d'AbitibiBowater.

Pour ce qui est du ralentisse-

ment de l'économie américaine, il a entraîné la chute des mises en chantier aux États-Unis, sous la barre des 900 000. L'an dernier, à pareille date, les mises en chantier se situaient à 1,4 million.

La compagnie a avisé ses clients et ses employés en matière des décisions prises.

AbitibiBowater entend suivre attentivement l'évolution des marchés et des prix au cours des prochains jours et semaines ainsi que le niveau des stocks.

«Personne ne peut prédire l'avenir. Ce qui se passe présentement est du jamais vu en ce qui concerne la baisse de marché et de la baisse de la demande. On va être attentif à ça, mais on compte redémarrer dans deux semaines à Senneterre et ailleurs dans quatre semaines», a avancé M. Choquette.

Sans être complètement fer-

mée, une cinquième usine d'AbitibiBowater, celle de Thunder Bay, en Ontario, verra sa production réduite.

L'action d'AbitibiBowater cédait hier après-midi 32 cents, soit six pour cent, à 5,02\$ à la Bourse de Toronto.

La chute du titre de RIM entraîne la baisse des indices à Toronto

TORONTO — La Bourse de Toronto a perdu, hier, plus de 400 points, soit environ 3,4 %, mettant ainsi fin à une semaine qui s'est révélée difficile.

Le marché a été frappé à trois reprises; d'abord par l'incertitude face au plan de sauvetage financier américain, puis par le plongeon du titre du fabricant de BlackBerry, Research in Motion (TSX: RIM), et enfin par la baisse des prix du pétrole, qui a fait chuter les titres du secteur

énergétique.

L'indice S & P/TSX de la Bourse de Toronto a tout de même réussi à se ressaisir quelque peu après avoir affiché un recul de 518 points plus tôt dans la journée, terminant la séance en baisse de 420,51, à 12 126. Sur l'ensemble de la semaine, il a perdu 787 points, ou 6,1 %.

Les marchés new-yorkais ont terminé la journée sur une meilleure note, grâce à l'optimisme devant une possible entente sur

le plan de redressement de 700 milliards\$ US de l'administration américaine. Le gouvernement propose de racheter les mauvaises créances des institutions financières et espère ainsi éviter une grave récession.

La moyenne Dow Jones des 30 valeurs industrielles a pris 118,2 points, à 11 140,26.

Le dollar canadien a pour sa part terminé la journée à 96,82 cents US, en hausse de 0,14 cent.

LA PRESSE CANADIENNE

Sudoku

7	3				5		8	
8		9		2				1
					4		7	
					3	1		
3	6				9			7
		7	1					
		2	3		1			
6		8			2	5		4
	4			8				

Niveau de difficulté : MOYEN

0977

Solution du dernier sudoku

2	8	7	3	9	6	4	5	1
6	5	9	1	4	8	3	2	7
4	3	1	7	2	5	6	8	9
3	4	8	9	1	7	2	6	5
1	9	5	2	6	4	8	7	3
7	6	2	5	8	3	1	9	4
8	7	6	4	3	9	5	1	2
9	2	3	6	5	1	7	4	8
5	1	4	8	7	2	9	3	6

Par Fabien Savary

0978

Solution du dernier sudoku

8	9	4	1	5	6	2	3	7
7	5	6	9	3	2	8	1	4
1	3	2	4	8	7	6	9	5
2	1	5	6	7	3	4	8	9
6	8	9	5	4	1	7	2	3
3	4	7	2	9	8	1	5	6
4	7	3	8	2	5	9	6	1
5	2	1	7	6	9	3	4	8
9	6	8	3	1	4	5	7	2

Par Fabien Savary

0976

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

27 septembre 2008

CARRIÈRES

workopolis.com
LE PLUS GROS SITE D'EMPLOI AU QUÉBEC

100 vérités pour relancer votre emploi

FRANCINE CHATIGNY

Collaboration spéciale

Vérité n° 19: avoir un emploi minable n'est pas votre faute. Le conserver, oui.

Cette «vérité» vous paraît un peu radicale? C'est voulu. Signée de la publicitaire et consultante en ressources humaines américaine Sally Hogshead, cette phrase aux allures de slogan publicitaire illustre le ton du livre *Gestion de carrière radicale, 100 vérités pour relancer votre emploi, votre carrière et votre vie*, dont Septembre éditeur propose une traduction française. Un ouvrage-choc qui allie humour et psychologie et se propose de «transformer ce que vous êtes en ce que vous pouvez être de mieux». Regroupées en chapitres thématiques et appuyées d'images concept convaincantes, cette centaine de vérités humoristico-réalistes permettent de stimuler la volonté de progresser qui sommeille en chacun de nous, tout en abordant les principaux aspects de la gestion de carrière.

Si la lecture de ce livre vous convainc de la nécessité de changer d'emploi pour faire avancer votre carrière, il vous faudra alors songer à une stratégie. Septembre éditeur vous propose à cet effet, par l'inter-



médiaire de son site monemploi.com, le test *Êtes-vous un bon chercheur d'emploi*. Ce test en ligne (www.monemploi.com/test) permet au chercheur d'emploi d'identifier quelles sont les difficultés qui nuisent à son processus de recherche.

Comme l'affirme son auteur, Dominique Clavier, pour augmenter ses chances de trouver sa place sur le marché du travail, une personne doit d'abord prendre le temps de déterminer quel est son projet professionnel. «C'est l'une des principales

SUITE EN PAGE A50

INVITATION À SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE



Les Centres jeunesse
de l'Outaouais

Organisme du réseau de la santé et des services sociaux, les Centres jeunesse de l'Outaouais (CJO) offrent des services aux enfants et aux adolescents qui, pour des motifs sérieux et graves, ont besoin de protection ou de réadaptation, doivent être supportés dans leur développement personnel et social ou nécessitent des interventions offertes dans le cadre du système de justice pénale pour les adolescents.



L'équipe de la direction des ressources humaines est à la recherche d'une personne dynamique et désireuse de travailler en équipe pour combler une assignation de :

Agente administrative (classe 2)

(Assignation de 6 mois au secteur Liste de rappel)

Description sommaire de l'assignation :

Relevant directement du conseiller cadre à la direction des ressources humaines et en collaboration avec celui-ci, vous verrez à la gestion de la liste de rappel en effectuant les remplacements au quotidien. Vous participerez également à la planification des horaires en collaboration avec les chefs de services ainsi qu'à la gestion des disponibilités. Vous pourriez, de plus, être appelé à participer à l'actualisation de divers autres mandats relevant de la Direction des ressources humaines.

Exigences :

- Détenir un diplôme d'études professionnelles (DEP) en bureautique ou en secrétariat d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec.
- Détenir six (6) mois d'expériences pertinentes.
- Connaissance des principaux logiciels informatiques Windows. La connaissance des applications du logiciel Logibec sera considérée comme un atout.

Rémunération : Selon la convention, entre 16,31 \$ et 19,66 \$ l'heure.

Si vous répondez aux exigences recherchées et que vous désirez faire partie de notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 1 octobre 2008, aux :

Centres jeunesse de l'Outaouais
Madame Marie-Claude Bégin, agente de gestion du personnel
105, boulevard Sacré-Cœur, Gatineau (Québec) J8X 1C5
Télécopieur : 819 771-8221
marie-claude_begin@ssss.gouv.qc.ca

506869

Promenade KIA

recherche actuellement une candidate ou un candidat au poste de :

Directeur(trice) du service

- Bilingue
- 5 ans expérience dans le domaine
- Capacité à gérer le personnel et les relations avec la clientèle

Date prévue d'entrée en fonction : mi-octobre 2008

Envoyez votre demande par courriel : jgauthier@promenadekia.com
ou par fax : 819 561-6669

506891

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
www.workopolis.com

**Voir autres
carrières
et
professions
en page
36**

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

LA BOÎTE KABOOM
COMMUNICATION
DESIGNER
RECHERCHE UN
POUR COMPLÉTER
SON ÉQUIPE.

Tous les détails au
KABOOM.CA/EMPLOI

506860

kaboom
Agence de design et de publicité



ÉDITION 2008-2009

À la recherche d'un emploi? D'un emploi étudiant? D'un stage?
Consultez le ge, l'unique répertoire des entreprises qui recrutent!

Disponible sur www.septembre.com ou chez votre libraire

Septembre
éditeur

504948

Le Centre éducatif La Clémentine est présentement à la recherche de personnes qualifiées en garde éducative à l'enfance ou l'équivalent afin de combler les postes suivants :

POSTES D'ÉDUCATRICES À TEMPS PLEIN À L'ÉCOLE LA SOURCE (ORLÉANS)

Salaire compétitif
Très bons avantages sociaux

Nous recherchons aussi des personnes qui aiment les enfants pour notre liste de remplaçantes.

Faites nous parvenir votre c.v. avant le 3 octobre 2008

À l'attention de : Madame Paule Mercier

Centre éducatif La Clémentine

3395, avenue Daoust

Ottawa, Ontario

K1T 4A8

Télécopieur : 613 523-8430

Courriel : laclémentinegr@magma.ca

Visitez notre site :

www.laclémentine.ca



506902

La Cité collégiale

offre d'emploi

Professeur de français

Secteur Enseignement (nouveau poste – affichage révisé)

Le premier et plus grand collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, La Cité collégiale offre une vaste gamme de programmes d'études postsecondaires menant à un diplôme d'études collégiales d'un an, deux ans, trois ans ainsi qu'à un baccalauréat en technologie appliquée en biotechnologie. Le Collège offre également une large gamme de programmes de formation reliés aux métiers et quelque 400 programmes de formation à temps partiel. Desservant annuellement plus de 10 000 clients provenant de l'Ontario et des quatre coins du globe, il continue de connaître une croissance importante, tout particulièrement dans les secteurs de la santé et des médias à l'endroit desquels il exerce un leadership national. Empreint d'un bon climat de travail, le Collège compte deux unités d'accréditation syndicale et emploie 425 personnes à temps complet ainsi que 600 personnes sur une base contractuelle.

La Cité collégiale est à la recherche d'un professeur de français à temps plein pour se joindre à l'équipe de spécialistes afin de contribuer à maintenir et à nourrir des normes élevées axées sur les exigences du marché du travail, l'innovation et l'excellence. À titre de professeur de français, vous enseignerez une gamme de cours de français aux étudiants des divers programmes offerts au Collège. Vous serez responsable d'activités d'enseignement ainsi que d'élaborer et de livrer des cours et exercices pratiques permettant aux étudiants d'atteindre les objectifs fixés. Vous devrez également évaluer les étudiants, conseiller ceux éprouvant des difficultés, offrir un appui aux étudiants dyslexiques et participer à des réunions pédagogiques avec les autres membres de l'équipe d'enseignants. Vous serez responsable de la mise en place d'un encadrement pédagogique bien structuré et devra s'assurer de la qualité et de la pertinence de la formation en tenant compte des besoins du marché et des aspirations de développement économique de la communauté franco-ontarienne.

Exigences

Vous devez détenir un diplôme universitaire de premier cycle relié à l'enseignement du français et cinq années d'expérience en enseignement. Un diplôme universitaire de deuxième cycle est un atout de même qu'une expérience de travail dans un domaine relié à l'administration, aux sciences de la santé, aux sciences humaines ou aux services juridiques. Vous devez avoir une excellente maîtrise de la langue française parlée et écrite.

La Cité collégiale offre une rémunération annuelle se situant entre 55 683 \$ et 96 529 \$ ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux. Nous offrons également des programmes d'encadrement, d'intégration, de formation et d'appui aux nouveaux professeurs.

Modalités de présentation des demandes

Votre curriculum vitae, **en français**, accompagné d'une lettre de présentation portant le numéro de concours **SCO.0809-3038-67** et une copie du diplôme approprié doivent être reçus **avant 16 h 30, le 13 octobre 2008**, à l'adresse suivante :

La Cité collégiale
Secteur des ressources humaines
801, promenade de l'Aviation, pièce C2040
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Télécopieur : 613 742-2495
Courriel : resshum@lacitec.on.ca

Nous vous remercions de votre intérêt et désirons vous aviser que nous ne communiquerons qu'avec les candidats sélectionnés pour une entrevue. Veuillez noter que la forme masculine est utilisée afin d'alléger le texte.

La Cité collégiale adhère au principe d'équité en matière d'emploi.
Pour plus de renseignements, visitez notre site Web.

collège...meilleures
PRATIQUES

la **cité** collégiale

www.lacitecollégiale.com

506883

Le porte-parole des aînés d'Ottawa

AV Le Conseil sur le
vieillessement d'Ottawa

Pour informations (613) 789-3577



OFFRE D'EMPLOI

CHEF COMPTABLE

(Emploi permanent à temps plein)

La Municipalité de Chelsea est une collectivité rurale qui compte 7000 résidents. Nichée dans la vallée de l'Outaouais, à proximité de la Capitale du Canada, Chelsea est connue comme étant la porte d'entrée du parc de la Gatineau, un vaste terrain protégé relevant de la Commission de la capitale nationale (CCN).

La mission de la Municipalité de Chelsea est de "Maintenir la qualité de vie des résidents de Chelsea, autant pour les générations actuelles que pour celles à venir, grâce à des services et des activités communautaires, culturelles et récréatives, à la protection et la mise en valeur de l'environnement, au développement économique viable ainsi qu'à la préservation des limites territoriales".

DESCRIPTION SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous l'autorité du directeur général adjoint, le chef comptable planifie, coordonne et contrôle l'enregistrement, l'analyse et l'interprétation des activités comptables et financières. Il assure la garde des actifs incluant la gestion des fonds et crédits disponibles, conformément aux principes comptables établis et aux politiques en vigueur.

Profil recherché :

- Un des titres comptables suivants : CA, CMA ou CGA;
- Expérience pertinente de cinq (5) ans;
- Expérience pertinente en gestion de personnel;
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits;
- Bonne maîtrise de la Suite Microsoft Office;
- Jugement, autonomie, sens de l'organisation, entregent, service à la clientèle, discrétion, rigueur et travail d'équipe;
- Expérience en comptabilité municipale est un atout.

Traitement : Salaire de 63 194 \$ à 77 033 \$ par année.

Début de l'emploi : Décembre 2008

Toute personne intéressée à postuler doit faire parvenir son curriculum vitae par la poste avant le **20 octobre 2008 à 16h30** à Monsieur Joël Gervais, Municipalité de Chelsea, 100, chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec, J9B 1C1, par télécopieur au 819 827-2672, ou par courriel à j.gervais@chelsea.ca

Seuls les candidats convoqués en entrevue seront contactés.

Note : La forme masculine est privilégiée seulement à des fins d'allègement textuel.

506921

APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

Une carrière à la mesure de vos ambitions

Cherchez-vous :

- Un emploi stimulant et des défis d'envergure?
- Un milieu de travail qui offre des conditions intéressantes?

La fonction publique québécoise est à la recherche de candidats pour des emplois à la Société de l'assurance automobile du Québec.

Organisation moderne et présente dans la vie des Québécois, la Société de l'assurance automobile du Québec offre un milieu de travail accueillant et stimulant dans ses 43 centres de services.

Emplois offerts dans toutes les régions administratives du Québec :

Préposés aux permis et à l'immatriculation :

- secteur comptoir
- secteur évaluation de véhicules de promenade, de véhicules lourds et de motocyclettes

Réserve No 223R-4503002

Période d'inscription : du 29 septembre au 10 octobre 2008

Note : La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.
Le gouvernement du Québec souscrit à des programmes d'accès à l'égalité en emploi.

Pour en savoir davantage sur ces emplois,
visitez notre site Internet ou composez le 1 866 672-3460

www.recrutementquebec.gouv.qc.ca

506899

A51

SUITE DE LA PAGE A50

lacunes des chercheurs d'emploi, dit-il. Il faut savoir ce que j'ai à proposer à une entreprise. Si je ne suis pas capable de décrire clairement ce que je veux faire et ce que je peux lui offrir, c'est un peu comme si je m'aventurais à concevoir une publicité qui n'aurait pas de produit à vendre!»

Une fois ce projet de carrière bien établi, il devient urgent de connaître les entreprises auxquelles il serait pertinent d'offrir vos services. Le *ge*, l'unique répertoire des entreprises qui recrutent est le guide tout indiqué pour vous aider dans ces démarches. Dans sa dixième édition, sortie en librairie à la mi-septembre, vous trouverez non seulement une liste d'entreprises qui recrutent, mais aussi de nombreux témoignages d'employeurs qui expriment ce qu'ils attendent des candidats qui postulent chez eux et, surtout, ce qu'ils ont à offrir. Un excellent moyen de tâter le pouls du marché du travail et de connaître quelles conditions vous pouvez exiger lors de la négociation de votre contrat de travail.

Mais, avant de signer ce contrat encore faut-il se plier à l'incontournable entrevue. Là aussi, Septembre éditeur vous sera utile par le biais de son dernier-né : *L'entrevue d'embauche : toutes les astuces pour enfin*

SUITE EN PAGE A52



Relevez
le défi!

Québec



Vendeur(euse)

Promenades de l'Outaouais et Centre St-Laurent, Ottawa

Formation payée - 20 à 30 h par semaine

Exigences :

- Excellente aptitude à la communication orale

Si vous avez le goût de vous joindre à nous, veuillez nous faire parvenir votre CV en toute confidentialité par télécopieur : 450 672-7632 ou par courriel : info@lavigueur.com

504946

CENTRE D'ACCÈS À
L'INFORMATION JURIDIQUE

TECHNICIEN(NE) JURIDIQUE

Bibliothèque CAIJ Gatineau

Poste temps partiel : 28 heures/semaine

Organisme associé au Barreau du Québec, le CAIJ gère un réseau de bibliothèques de droit, un service de recherche et de formation ainsi qu'une bibliothèque virtuelle desservant l'ensemble des avocats et avocates membres du Barreau du Québec ainsi que la Magistrature.

Pour une description détaillée du poste offert et pour postuler, veuillez consulter le site Internet www.caij.qc.ca À propos du CAIJ/Carrières.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae avant 16h le vendredi 10 octobre 2008 à l'adresse ci-dessous :

Concours 2008 ■ 2009-10
TECHNICIEN JURIDIQUE ■ CAIJ-GATINEAU

A/S : Madame Natasha McDonald
Directrice des services administratifs
CAIJ – Centre d'accès à l'information juridique
445, boul. Saint-Laurent, bureau 450
Montréal (Québec) H2Y 2Y7
Télécopieur : 514-866-8852 ou 1-866-301-8852
Courriel : ress.humaines@caij.qc.ca

506800

SUN MEDIA CORPORATION
A Quebecor Media Company

canoe inc.
24 heures
SUN
www.sunmedia.ca

Opérateur de Presse

L'Ottawa Sun a une ouverture immédiate pour un opérateur de presse à temps plein qui se rapporte directement aux Superviseurs de Presse. L'individu sera responsable de la gestion et du maintien d'une presse Urbanite Goss à 14 unités.

Le candidat idéal devra avoir un minimum de cinq (5) ans d'expérience de travail comme opérateur de presse dans l'industrie de l'imprimerie. Aptitude éprouvée à travailler dans un délai de travail imposé par l'environnement, en mettant l'accent sur les processus de contrôle de qualité. Maintenir un environnement de travail sécuritaire, conforme aux directives de la compagnie sur la santé et la sécurité au travail.

Responsabilités principales :

- Le chargement de rouleaux
- Réglage de l'encre
- Vider et laver les fontaines d'encre, laver les couvertures et les rouleaux
- Installation des plaques
- Régler processus 4 couleurs d'encre et de l'eau
- Changer et ajuster les rouleaux, régler les problèmes sur la presse
- Vérifier et régler le dossier et la console

Exigences :

- Minimum 5 ans d'expérience comme opérateur de presse dans l'industrie de l'imprimerie
- Capacité de travailler sur des quarts de travail, y compris les quarts de soirées et de nuits
- Être en mesure de s'installer dans la région d'Ottawa

Les candidats intéressés doivent soumettre leur curriculum vitae au plus tard le 3 octobre 2008 à l'attention de :
Susan Landry, Ressources Humaines
Sun Media Corporation
40 Hines Rd., Suite 300 Kanata, ON K2K 2M5
Télécopieur : 613 271-0227
Courriel électronique : ottawahr@sunmedia.ca

Nous remercions à l'avance tous les candidats de leur intérêt.
Seuls les personnes dont la candidature aura été retenues seront contactés.

506866

Nouvelles réserves aurifères à la mine Géant

MONTREAL — La société mont-réalaise Cadiscor Resources (TSXV:CAO) a annoncé, mardi, avoir découvert de nouvelles réserves et ressources aurifères à

la mine Géant Dormant, en Abitibi, propriété minière d'Iamgold (TSX:IMG) dont Cadiscor prendra possession le mois prochain.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

www.workopolis.com

CYBERPRESSE.CA

MARC
PAYEURProfessional Corporation • Société professionnelle
Chartered Accountant • Comptable agrééCOMPTABLE
SÉNIOR BILINGUE

Vous possédez plus de 3 ans d'expérience en cabinet et vous détenez, ou êtes en voie de détenir, un titre comptable. Vous êtes bilingue (français et anglais).

Mon cabinet est établi depuis plus de dix ans à Orléans avec un groupe d'employés dynamiques.

Par courriel à :
glamoureux@marcpayeur.com

506713

COMPTABLE
FISCALISTE

La firme de comptabilité **SERVICES COMPTABLES DME ACCOUNTING SERVICES INC.**, est à la recherche d'un(e) comptable fiscaliste pour joindre son équipe. Le/la candidat(e) choisi(e) démontrera des habilités de travail d'équipe avec un grand sens d'entrepreneurship et sera autonome.

RESPONSABILITÉS :

- Comptabilité pour entrepreneurs uniques et corporations incluant les rapports mensuels et/ou annuels relatifs à l'entreprise;
- Préparation d'états financiers et de rapports d'impôt corporatifs;
- Préparation des rapports d'impôts pour particuliers et entrepreneurs.

EXIGENCES DU POSTE :

- Bilingue (français et anglais);
- Détenteur(e) d'un titre professionnel en comptabilité (CA, CGA, CMA);
- 3 - 5 ans d'expérience dans un cabinet comptable;
- Bonne connaissance de base en fiscalité personnelle et corporative;
- Connaissance de la loi de l'impôt sur le revenu;
- Bonnes aptitudes rédactionnelles;
- Compétences en relations interpersonnelles.



SVP faire parvenir votre cv avant le
10 octobre 2008 par courriel ou par poste :

Services Comptables DME Accounting Services Inc.
6 - 5310 Canotek Road
Ottawa, ON K1J 9N5
Courriel : dme@magma.ca

506683

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Campus de Moncton

LE CAMPUS DE MONCTON SOLICITE DES CANDIDATURES POUR LES POSTES SUIVANTS :

TITULAIRE DE LA CHAIRE D'ÉTUDES
JEANNE ET J.-LOUIS-LÉVESQUE
EN GESTION FINANCIÈREDate d'entrée en fonction visée : le 1^{er} janvier 2009

Fermeture du concours : le 7 novembre 2008

CHAIRE DE RECHERCHE
DU CANADA (NIVEAU II)LA RÉUSSITE SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE DES
FRANCOPHONES VIVANT EN MILIEU MINORITAIREDate d'entrée en fonction visée : le 1^{er} janvier 2010

Fermeture du concours : le 5 décembre 2008

Pour une description détaillée de ces postes et pour postuler, veuillez consulter la section « Postes à pourvoir – Campus de Moncton » sous la rubrique « L'UdeM en bref » de notre site Web au www.umoncton.ca.

L'Université de Moncton souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

www.umoncton.ca/resshum

506819

Cadiscor a indiqué qu'au moment de la prise de possession, fin octobre, les ressources aurifères mesurées et indiquées de la mine totaliseront 489 800 tonnes à une teneur aurifère de 9,7 onces d'or par tonne, pour 152 750 onces.

La mine comptera également des réserves prouvées et probables de 235 300 tonnes à une teneur aurifère de 9,3 onces d'or par tonne, pour 70 350 onces.

La firme de consultants Genivar, qui a procédé à une évaluation de la mine, a laissé savoir à Cadiscor que les réserves identifiées pourraient générer un profit net de 16 millions \$, à un prix de l'or à 850 \$ l'once.

Ces réserves représentent 16 mois de production future sur une base de 180 000 tonnes de production annuelle, qui génèreraient 52 000 onces d'or récupérées par année.

LA PRESSE CANADIENNE

SUITE DE LA PAGE A51

obtenir un OUI! Stéphane Gagnon propose un livre des plus complets qui vous permettra de comprendre tous les aspects de l'entrevue d'embauche et, surtout, de vous y préparer comme jamais auparavant. Cet ouvrage de référence aborde entre autres la préparation à l'entrevue, le suivi à effectuer après celle-ci, la communication non verbale, les références professionnelles, les tests de sélection ainsi que les pièges et occasions dissimulés derrière chacune des principales questions.

La lecture de *Gestion de carrière radicale* peut également vous stimuler à entreprendre les études dont vous avez toujours rêvé. Si tel est le cas, vous aurez intérêt à consulter les *Guides Choisir* de Septembre éditeur.

Proposés en version Université et Secondaire/Collégial, ces guides répertorient les différents programmes de formation offerts dans le réseau québécois de l'éducation ainsi que les établissements d'enseignement, les préalables à l'admission au programme, les professions reliées, les lieux de travail possibles, les salaires moyens, les statistiques de placement, etc.

Pour en savoir plus sur ces ouvrages et ceux à venir, consultez régulièrement la librairie septembre (www.septembre.com).

N.B. Il se peut, aussi, que la lecture de *Gestion de carrière radicale* ne fasse qu'augmenter votre désir de rester là où vous trouvez présentement!

Positions comme spécialistes
d'opérations et d'entretien de
disponibles

- 30 000 \$ à 33 000 \$ / année
- 10 h 00 à 19 h 00 du lundi au vendredi

Devait avoir :

- diplôme d'études secondaires
- d'excellentes habilités en communication en français
- une bonne connaissance de MS Outlook, Word, Excel
- des bottes de travail

Contactez :

Megan.horrell@adecco.ca
Télec. : 613 232-6544

Adecco

www.adecco.ca

BABILLARD EMPLOI

Médecins recherchés à Thurso

Les démarches de la coopérative de santé de Thurso pour recruter des médecins omnipraticiens sont toujours infructueuses. Il ne reste plus qu'un seul médecin à cette clinique médicale à la suite du départ de l'omnipraticienne Johanne Bruneau, en mai dernier. Des milliers de personnes de cette région se retrouvent donc sans médecin de famille. Il n'y a plus que le médecin omnipraticien Jean Boucher pour prendre soin des malades dans cette coopérative. Il ne peut s'occuper des patients du Dr Bruneau, puisque près de 3000 patients ont déjà recours à ses services. « Avant, on était ouvert cinq jours par semaine de 10 h à 20 h. On faisait du sans rendez-vous cinq jours par semaine. Mais je ne peux plus en faire », soutient le Dr Boucher. La coopérative est maintenant propriétaire d'un édifice pour faciliter la tâche administrative des nouveaux médecins, mais ceux-ci ne se bousculent pas aux portes, même si les besoins sont grands. « On aurait besoin de trois médecins de famille, puis leur agenda serait bien rempli », soutient Damien Raby, directeur général de la coopérative de santé de Thurso. Parmi les personnes qui se retrouvent ainsi sans médecin de famille, bon nombre sont des aînés, qui s'inquiètent notamment de ne plus pouvoir renouveler leurs ordonnances. Des responsables de la coopérative se rendront à Montréal au début octobre lors d'une journée portes ouvertes pour recruter des médecins résidents. (WWW.RADIO-CANADA.CA)

Pénurie d'infirmières : batailles à armes inégales

Les centres hospitaliers régionaux doivent lutter contre les stratégies de recrutement des grands hôpitaux pour attirer des infirmières. Certains hôpitaux organisent des tournées en régions éloignées pour recruter des finissantes et des employés temporaires. Selon la présidente du Syndicat des infirmières et infirmiers de l'Est du Québec, Micheline Barriault, certains centres hospitaliers se présentent avec plus d'une centaine de postes à offrir. Les syndicats et les directions des hôpitaux de la région ont entamé une série de rencontres pour mettre en place des incitatifs pour convaincre les finissantes de choisir une pratique en région. La pénurie d'infirmières frappe durement l'Est du Québec. Ainsi, il manque 200 infirmières dans les établissements de santé situés à l'est de Mont-Joli, incluant les Îles-de-la-Madeleine. Outre les postes à pourvoir, les établissements doivent aussi assurer le remplacement des retraités et du personnel malade ou absent. Les infirmières en poste doivent souvent effectuer des dizaines d'heures supplémentaires pour assurer le service. (WWW.RADIO-CANADA.CA)

SUITE EN PAGE A54



PRÉPOSÉS(ÉES) AUX SERVICES DE SOUTIEN PERSONNELS

Poste temps plein et temps partiel permanent jour, soir, nuit
Salaire compétitif

Résidence Montfort Renaissance

Sous la gestion de Montfort Renaissance, La Résidence offre de l'hébergement transitoire, aux personnes francophones ayant un profil gériatrique, des problèmes de santé mentale et des besoins en réadaptation dans le but de mieux outiller la personne à retourner vivre dans son milieu naturel. Elle dessert aussi une clientèle en attente de placement.

Afin de faciliter l'intégration communautaire des personnes vivant avec des problèmes de santé mentale sévères et persistants et des troubles concomitants, Montfort Renaissance participe activement à la mise en oeuvre du continuum de services de santé grâce à ses initiatives de développement communautaire et par la recherche.

Fonctions globales

Sous l'autorité de la gestionnaire des soins infirmiers, la personne est responsable :

- d'assister et d'aider les clients dans leurs activités de la vie quotidienne,
- de donner aux clients des soins de base,
- de voir au confort, aux besoins généraux, à l'occupation de ceux-ci et ce, dans un environnement sécuritaire,
- de communiquer à l'équipe des informations relatives à l'état de santé et au comportement des clients,

Profil recherché

- Diplôme d'étude professionnelle: préposé(ées) aux services de soutien personnel ou de préposé(ées) aux bénéficiaires d'un établissement reconnu
- Capacité d'écoute et d'empathie
- Sens des responsabilités, de l'observation et le souci du détail
- Démonstre de l'autonomie, de l'initiative et du discernement
- Capacité de travailler en équipe et aptitudes pour les relations interpersonnelles
- Bonne communication en français, écrit et oral et une connaissance de l'anglais

Si vous voulez faire partie d'une équipe dynamique, responsable et engagée au bien-être et au respect du client, de la Résidence Montfort Renaissance, faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation à l'intention de la gestionnaire des soins, Mme Pierrette Langevin, avant 17 h 00 le 10 octobre 2008 :

Par courriel : plangevin@mri.ca
Par télécopieur : 613 789-9848
Par la poste : Montfort Renaissance
162, rue Murray
Ottawa, ON K1N 5M8

*Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.

506681



Centre de santé communautaire de l'Estrie

Le Centre de santé communautaire de l'Estrie offre à la population francophone de l'Est de l'Ontario des services de soins primaires et de prévention, de promotion et d'éducation. Le CSCE est présentement à la recherche d'une personne compétente et dynamique pour combler le poste suivant:

THÉRAPEUTE

(poste permanent / 35 heures par semaine à Bourget)

Tâches principales :

- S'assurer d'offrir un traitement approprié à la clientèle adulte, et ce, en consultation avec d'autres membres de l'équipe multidisciplinaire.
- Favoriser la santé mentale et physique des clients et faciliter, au besoin, leur accès aux ressources du milieu.

Exigences :

- Maîtrise en service social ou en psychologie ou baccalauréat en travail social avec expériences pertinentes.
- Expertise dans divers champs de pratique notamment en thérapie brève.
- Habileté à travailler seul et en équipe multidisciplinaire.
- Excellentes habiletés de communication dans les deux langues officielles (écrites et verbales).

Échelle salariale : 53 000 \$ à 63 500 \$

Veillez faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae avant 16h le 10 octobre 2008.

Mme Lynn Cuillerier, Secrétaire administrative
Centre de santé communautaire de l'Estrie
841, rue Sydney – Unité 6
Cornwall (Ontario) K6H 3J7
Télécopieur : 613 937-2698
Courriel: l.cuillerier@csceestrie.on.ca

506349



LAUZON
Planchers de bois exclusifs

LAUZON – Planchers de bois exclusifs jouit d'une réputation mondiale pour la notoriété de ses produits commercialisés sous les marques Lauzon, Eterna et Dubeau. Figurant au palmarès des 5 plus importants fabricants de planchers de bois en Amérique du Nord (1er au Canada selon une étude réalisée par la NWFA), elle compte plus de 800 employés.

COORDONNATEUR, QUALITÉ

Vous planifiez, dirigez et contrôlez le système qualité afin de répondre aux exigences de l'entreprise, de ses clients internes et externes ainsi que de ses employés.

Épaulant directement le directeur, qualité, vous serez responsable de :

- Élaborer, rédiger et saisir les instructions de travail et documents associés dans le système informatique ou d'alléger ceux déjà existants ;
- S'assurer de la mise à jour des documents ISO et FSC;
- Surveiller l'application et l'amélioration continue du système qualité;
- Surveiller l'application de l'étalonnage des équipements de contrôle, de mesures et d'essais;
- Identifier et soulever toute anomalie ou non-conformité au système qualité et émettre ou recommander des actions correctives/préventives au besoin;
- Organiser les audits internes et former les auditeurs;
- Procéder à l'implantation d'indicateurs de performance dans les processus et des méthodes CSP pour les procédés.

Profil recherché :

- BAC ou technique en assurance qualité ou BAC en génie des opérations ou BAC génie industriel;
- 5 à 10 ans d'expérience en gestion d'un service qualité;
- Expérience à titre d'auditeur interne;
- Maîtrise des normes ISO 9001 : 2000, FSC CoC;
- Connaissance des logiciels MS Office;
- Autonomie et orientation vers les résultats et l'efficacité;
- Bilinguisme fonctionnel.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 10 octobre 2008, à l'attention de : Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc. a/s Marylaine Sylvestre, Conseillère en ressources humaines 109, rue Commerciale, Maniwaki (Québec) J9E 1N8.
Télécopieur : 819 449-4408
Courriel : marylaine.sylvestre@lauzonltd.com

Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc. souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi

506775

Nous sommes à la recherche de candidats talentueux comme vous.



► FUTURE SHOP

© MD

Dépassez-vous. Faites une différence. Faites partie d'une équipe gagnante et joignez-vous à une équipe diversifiée de personnes épatantes qui aiment leur travail. Tout cela est possible et bien plus encore dans le monde novateur et emballant de Future Shop.

Future Shop est en croissance constante et compte actuellement plus de 130 magasins partout au pays en plus de futureshop.ca, le plus important magasin en ligne au pays. Et ce n'est pas tout...

L'avenir est à la portée de tous dès aujourd'hui. Nous plaçons entre les mains de gens qui s'y connaissent les technologies les plus géniales. Nous voulons à tout prix être compétents, connaissants et à la fine pointe de la technologie.

Future Shop embauche maintenant pour la période des Fêtes!

Consultez les possibilités d'emplois saisonniers à temps plein et à temps partiel qui sont offertes actuellement :

- Service à la clientèle
- Vendeur - Commissions
- Vendeur - Jeux vidéo et DVD-CD
- Marchandiseurs

Choisissez Future Shop et prenez part à une remarquable réussite dans le monde du commerce de détail au Canada.

Postulez en ligne à futureshop.ca/carrieres

506695

HealthForceOntario

Notre client, l'Agence de promotion et de recrutement de ProfessionsSantéOntario, est un organisme d'opérations indépendant du gouvernement de l'Ontario. L'Agence est une composante essentielle de la stratégie ProfessionsSantéOntario, un plan concerté pluriannuel visant à recruter le nombre et l'éventail de professionnels de la santé dont l'Ontario a besoin en travaillant dans les communautés à travers la province pour répondre aux besoins présents et à venir de celles-ci. L'Agence est responsable d'élaborer et de mettre en œuvre des initiatives de promotion, de recrutement et de rétention à l'intention des professionnels de la santé.

Coordonnateur du partenariat

Poste à Ottawa (bilingue).

Relevant du directeur des Partenariats communautaires, le coordonnateur du partenariat fera partie d'une équipe de coordonnateurs dont la principale tâche sera de faire de l'Ontario un employeur de choix pour les professionnels de la santé. Les responsabilités principales seront d'attirer, de recruter et de conserver les professionnels de la santé en mettant l'accent sur les médecins présentement en poste dans leurs communautés, de travailler avec les Réseaux locaux d'intégration des services de santé en vue d'aider à la mise en œuvre de plans de ressources humaines en santé, de coordonner les activités de promotion visant à attirer les professionnels de la santé et de produire des rapports sur les tendances et les indicateurs en matière de recrutement et de rétention.

Compétences requises: vastes connaissances en recrutement et en rétention de médecins ou autres professionnels de la santé; connaissance et compréhension des défis des communautés locales en matière de ressources humaines en santé; connaissance des techniques de promotion et de relations communautaires; bonnes aptitudes en communication; capacité à travailler en équipe; aptitudes en administration des services et des relations avec les intervenants. Les personnes choisies auront également des antécédents reconnus en termes d'innovation et devront avoir la volonté de produire des résultats.

Pour poser votre candidature, veuillez indiquer dans quelle ville vous préférez être en poste et faites parvenir votre curriculum vitae à hfo@hrassociates.ca (ou visitez le www.hrassociates.ca/hfo) d'ici le 3 octobre 2008. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Heather Switall au 1-866-598-1500, poste 240, ou à heather.switall@hrassociates.ca.

 HRASSOCIATES

 **Ontario**
HealthForceOntario Marketing
and Recruitment Agency

Cloutier & Brisebois

Comptables agréés • Chartered Accountants

Le cabinet

Cloutier & Brisebois

est à la recherche d'un fiscaliste pour soutenir et participer à son développement

Notre clientèle est composée principalement d'entreprises de la région d'Ottawa-Gatineau que nous assistons à toutes les étapes de leur développement. En plus des services traditionnels relatifs aux missions d'attestation, nos démarches sont proactives comme conseillers d'affaires en étude de rentabilité, d'achat-vente d'entreprise, en financement et en fiscalité.

Fiscalité (1 poste)

Candidat recherché :

*1 à 5 ans d'expérience
CA, CGA - en cours ou complété,
intéressé à oeuvrer au sein d'une
équipe de fiscalité*

L'expérience au sein d'une équipe de fiscalité dans un cabinet comptable sera considéré comme un atout.

Le bilinguisme sera considéré comme un atout.

Au cours des dernières années, notre département de fiscalité a connu une croissance importante grâce à un service de qualité qui dépasse les attentes de nos clients. C'est dans ce contexte que nous vous invitons à vous joindre à notre équipe de fiscalité.

Ce que nous offrons :

- une rémunération très compétitive
- des avantages sociaux complets
- un horaire flexible
- la possibilité d'avancement

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Monsieur Pierre-Yves Daoust, CGA

745A, chemin Montréal, suite 201
Ottawa ON K1K 0T1

Par télécopieur au 613 744-1590

ou par courrier électronique :
pydaoust@cloutierbrisebois.com

SUITE EN PAGE A53

Le Carrefour Laval sera rénové au coût de 52 M \$

La société Cadillac Fairview a récemment annoncé un investissement de 52 M\$ afin de revitaliser et d'actualiser le Carrefour Laval, un important centre commercial de la banlieue nord de Montréal. Les travaux s'échelonneront jusqu'à l'automne 2009 et seront réalisés en deux phases. La première phase redynamisera l'aire de restauration, notamment par l'ajout de nouveaux commerces, tandis que la seconde se concentrera sur la rénovation de l'ensemble du centre pour s'harmoniser à l'ailé inaugurée en 2002. Les travaux de la phase un débutent cette semaine, alors que ceux de la seconde phase, soit la rénovation complète du centre, débuteront au printemps 2009. Inauguré en mars 1974, le Carrefour Laval s'étend sur une superficie totale de plus de 1,3 million de pieds carrés. Il regroupe sous un même toit plus de 300 magasins et services et est fréquenté chaque année par près de 12 millions de personnes. (WWW.LAPRESSEAFFAIRES.COM)

Accès à la profession facilité pour les immigrants

Le gouvernement du Québec a signé, lundi, 10 nouvelles ententes avec différents ordres professionnels. Cette entente de deux millions de dollars permettra de faciliter et d'accélérer la reconnaissance des compétences des travailleurs immigrants. Ce n'est pas la première fois que le gouvernement signe de telles ententes. Depuis 2003, 30 des 45 ordres professionnels ont déjà conclu des ententes semblables. Cette fois-ci, elles touchent, notamment, l'ordre des pharmaciens, celui des chimistes, des psychologues, des agronomes, des hygiénistes dentaires, des inhalothérapeutes et des sages-femmes. Avec ces ententes, Québec espère à la fois pallier une pénurie de main-d'œuvre dans certains domaines et répondre aux frustrations exprimées par de nouveaux arrivants lors des audiences de la commission Bouchard-Taylor. Selon la ministre de l'Immigration, Yolande James, il sera maintenant possible, pour des travailleurs formés à l'étranger, de recevoir rapidement une formation d'appoint permettant d'accéder plus rapidement au marché du travail. Les ordres professionnels auront aussi des outils leur permettant de reconnaître les compétences des professionnels formés à l'étranger. La nouvelle formation sera donnée en collaboration avec l'Université de Montréal. Actuellement, seulement sept ou huit candidats peuvent recevoir une formation d'appoint sur une période de trois ans. Le nouveau programme permettra de former trois fois plus de candidats. Pour les pharmaciens, par exemple, cela signifie 25 diplômés par année



SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA
CANADA LANDS COMPANY

Adjoint(e) administratif(ve) - Ottawa

Temps partiel (3 jours/semaine) - bilingue

La Société immobilière du Canada CLC limitée (SIC) veut combler le poste permanent à temps partiel (3 jours/semaine) de soutien administratif pour la directrice des Acquisitions stratégiques, en plus de gérer l'exploitation et l'administration quotidienne du bureau de la capitale nationale.

Principales responsabilités :

- Effectuer les travaux de secrétariat/réception, incluant l'ébauche de notes de service courantes, saisie au clavier de la correspondance et des présentations, à l'aide de plusieurs logiciels et du matériel informatique.
- Organiser les réunions avec les représentants du gouvernement, le personnel régional et d'autres personnes, selon les besoins.
- Organiser les déplacements et l'hébergement, selon les besoins.
- Tenir à jour un système complet de classement des documents immobiliers (TRIM), sur papier et électronique, afin d'assurer le traitement efficace et précis des données.
- Contribuer à la création de trousseaux d'information précises et à jour, de documents d'information, de classeurs destinés aux ministres, de documents de politique en matière d'acquisitions stratégiques et de processus.
- Tenir à jour les renseignements immobiliers de la SIC pour le Répertoire des biens immobiliers fédéraux.
- Distribuer les rapports annuels aux clients et contacts des Acquisitions stratégiques, incluant le Conseil du Trésor, les ministères de la Défense nationale, de la Justice, etc.
- Vérifier les frais généraux, préparer les pièces de paiement, les demandes de remboursement de frais de déplacement et divers rapports financiers, sur demande.

Principales exigences :

- Expérience de base de la tenue de livre ou de la comptabilité, ou accréditation.
- Connaissance pratique de divers matériels et logiciels, notamment MS Office et Powerpoint, Adobe Acrobat, de même que le matériel de bureau courant, incluant un scanner et un Smart Board.
- Connaissance du logiciel de comptabilité JD Edwards.
- Connaissance générale des rôles des ministères, de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et des organismes centraux en ce qui a trait à l'acquisition, l'aliénation et la gestion des biens immobiliers.
- Bonnes compétences en gestion de temps, planification et résolution de problèmes.
- Entregent et bonnes aptitudes en communication afin de fonctionner avec efficacité à tous les niveaux de l'entreprise et d'entretenir de solides relations de travail.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Judy De Geer d'ici le **4 octobre 2008**.

Judy De Geer, Généraliste, Ressources humaines
Société immobilière du Canada CLC limitée
1, avenue University, bureau 1200
Toronto (Ontario) M5J 2P1
Courriel : jdegeer@clc.ca / Téléc : 416-952-6164



506815



Rosa est l'une de nos associées. Elle est aimable avec notre clientèle, appuie les efforts des membres de son équipe et fait preuve en tout temps d'intégrité et de respect. Elle est fantastique à tous les points de vue. Sauf pour une chose: elle voue une admiration démesurée pour la musique country.

Voici Rosa.

Elle est une des nôtres.

WINNERS

Chez Winners, les clients trouvent chaque jour les plus grandes marques en payant jusqu'à 60 % moins cher qu'ailleurs. Si vous êtes enthousiaste à l'idée de faire évoluer votre carrière dans un milieu dynamique, au rythme trépidant où chaque jour apporte sa part de nouveauté, notre entreprise vous conviendra à merveille. Si vous ne pouvez vous présenter à nos portes ouvertes veuillez postuler en ligne à www.winners.ca

 **Mailles uniques**
la force est dans la diversité

Winners Merchants International, L.P. est un employeur offrant l'égalité d'emploi et qui s'est engagé à embaucher une main-d'œuvre diversifiée.

506808

de plus, en deux fois moins de temps. Le programme de formation d'appoint devrait commencer en 2010.
(WWW.RADIO-CANADA.CA)

Pacte pour l'emploi dévoilé dans Chaudière-Appalaches

Le ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Sam Hamad, a annoncé que la région de Chaudière-Appalaches bénéficiera de plus de 58 millions\$ au cours des trois prochaines années pour réaliser le Pacte pour l'emploi. Au moins 35 000 postes seront disponibles d'ici 2011, alors que 15 000 personnes sont aptes au travail dans cette région. Le programme financé par le gouvernement du Québec et le secteur privé vise à soutenir ces personnes dans leur démarche pour se trouver un emploi. Les futurs travailleurs pourraient donc être des chômeurs, des personnes handicapées ou des bénéficiaires de l'aide sociale qui profiteront d'une prime à l'emploi, de formation ou d'assistance dans leur démarche d'insertion en emploi. Certains travailleurs qui veulent rehausser leur formation pourront aussi profiter de ce programme. Cependant, le Pacte pour l'emploi ne pourra à lui seul répondre à toutes les demandes. Le ministre Hamad précise que la région pourra faire appel à d'autres programmes. «L'immigration est une des solutions viables, donc on va aider les entreprises à répondre à leur besoin de main-d'œuvre», indique le ministre. ADS Texel, de Sainte-Marie, recherche actuellement une douzaine de travailleurs. Le président-directeur général, Guy Drouin, mise sur le programme pour combler une partie de ses besoins: «Nos lignes de production sont complexes à faire fonctionner, donc ça nous prend des gens qui sont formés et puis, là-dessus, définitivement, ça va nous aider.» Quant aux entreprises de la région de la Capitale nationale, elles bénéficient de plus de 72 millions\$ pour pourvoir les 63 000 postes qui seront disponibles d'ici 2011.
(WWW.RADIO-CANADA.CA)

La relance auprès des diplômés de l'UQAR en 2007: 94 % ont un emploi

Le taux de placement des diplômés de l'UQAR qui se destinent à l'emploi est très positif et atteint un seuil global de 94 %. En effet, à la lueur des résultats de la Relance des diplômés 2007, la majorité des diplômés se placent bien sur le marché du travail, et la plupart travaillent dans les régions desservies par l'UQAR, c'est-à-dire le Bas-Saint-Laurent, la Gaspésie, les Îles-de-la-Madeleine, la Côte-Nord, Québec et Chaudière-Appalaches.
(COMMUNIQUÉ DE PRESSE)

Le Babillard est un service de Septembre éditeur qui diffuse des informations sur le marché du travail dans son site www.monemploi.com.



POSTE DE DIRECTEUR GÉNÉRAL À COMBLER À LA MUNICIPALITÉ DE DENHOLM.

Responsabilité :

En tant que fonctionnaire principal, le directeur général voit à s'acquitter des devoirs de greffe et de trésorerie tels que définis et déterminés par le Code municipal et autres lois connexes. Il a de plus la responsabilité de la garde du bureau et des archives de la municipalité ainsi que de l'administration municipale. À cette fin il doit planifier, organiser, diriger et contrôler les activités de la municipalité. De plus il assure la communication entre le conseil et les fonctionnaires de la municipalité.

Exigences :

- Diplôme universitaire en administration, ou comptabilité ou toute autre formation connexe;
- Très bonne connaissance des principes comptables et de la comptabilité municipale;
- Le bilinguisme;
- Une expérience en gestion des ressources humaines ou dans une fonction similaire sera exigée.

Profil recherché :

Vouloir relever les défis d'une municipalité dynamique, assurer un leadership associatif et un sens de communication à l'intérieur des différentes équipes de travail; détermination et autonomie, bonne planification et capacité de mener à bien les mandats du conseil.

Condition salariale à discuter.

Jusqu'au vendredi, 24 octobre 2008, pour faire parvenir vos curriculum vitae par la poste, télécopieur ou en personne au responsable.

Responsable : Monsieur Jean Lizotte
Tél. : 819 457-2992 poste 233
Téléc. : 819 457-9862
Courriel : jlizotte@municipalite.denhholm.qc.ca

506823

Lexi-tech International

CHEF DES SERVICES LINGUISTIQUES

Lexi-tech International, la plus importante entreprise privée de traduction au Canada, est à la recherche d'un chef des services linguistiques anglais-français pour son bureau d'Ottawa.

Généralités

Relevant du directeur de l'exploitation, le chef des services linguistiques anglais-français est responsable de tous les aspects de la gestion de son équipe ainsi que de la qualité des textes traduits. Il collabore étroitement avec les gestionnaires de projets et les autres chefs de services de l'entreprise.

Principales fonctions

- Participe au recrutement des nouveaux employés
- Collabore avec le chef de la gestion de projets à l'attribution des travaux
- Encadre et forme les réviseurs et les traducteurs
- Effectue un contrôle de la qualité des travaux de l'ensemble de son équipe
- Exprime une opinion professionnelle ponctuelle sur les traductions réalisées soit à l'interne ou à l'externe
- Agit au besoin comme expert-conseil auprès de la clientèle
- Traduit ou révise les textes de prestige ou les épreuves de traduction pour les nouveaux clients, ou effectue un contrôle de la qualité de ces derniers
- Participe à l'élaboration et à l'implantation du programme de formation
- Contribue à la préparation des dossiers des employés en vue de l'agrément professionnel
- Appuie le directeur dans le cadre de projets spéciaux d'ordre professionnel

Expérience et qualités professionnelles recherchées

- Trois à cinq ans d'expérience dans un poste de gestion ou de coordination
- Baccalauréat en traduction d'une université reconnue et plusieurs années d'expérience en traduction
- Qualités de leader
- Aptitude à régler les problèmes et les conflits
- Connaissances en révision
- Excellente connaissance de l'anglais et du français
- Connaissance des outils d'aide à la traduction et des sources de données propres à la traduction
- Capacités d'encadrement
- Communicateur hors pair tant à l'oral qu'à l'écrit

Qualités personnelles recherchées

- Maturité professionnelle
- Sens de l'organisation
- Dynamisme
- Facilité à motiver les autres

Dans ce texte, la forme masculine désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes; l'emploi du masculin a pour but d'en faciliter la lecture.

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux (régime d'épargne-retraite, régimes de soins de santé et dentaire, horaire de travail flexible et bien plus) et un milieu de travail agréable et stimulant. Lexi-tech utilise des outils d'aide à la traduction à la fine pointe de la technologie.

Si vous sentez que ce défi est à votre mesure, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 octobre 2008, à Micheline Préseault, responsable du recrutement, à mpreseault@lexitech.ca ou à :

Lexi-tech International
Service du recrutement
126, rue York, bureau 500
Ottawa (Ontario) K1N 5T5

506374

QUI SONT LES EMPLOYEURS QUI RECRUTENT?



Découvrez-le dans la 10^e édition du **ge** L'UNIQUE RÉPERTOIRE DES ENTREPRISES QUI RECRUTENT

Une réalisation de

Septembre
éditeur

Offert sur septembre.com et dans toute bonne librairie.

506486

CONCERT

Concert Airlaid Itée, une multinationale à vocation technologique et membre de la famille Brookfield Asset Management, est un chef de file dans la fabrication de produits absorbants non tissés formés par voie pneumatique, qui sont une composante essentielle d'une grande variété de produits de consommation comme les produits d'hygiène féminine, les produits d'entretien domestique, les emballages pour aliment, et les serviettes humides pour bébés. Nous avons deux usines, soit une usine à Gatineau et une autre en Allemagne. Notre usine, en pleine expansion, emploie plus de trois cents personnes et offre plusieurs possibilités d'avancement dans l'organisme. Joignez-vous à notre équipe dynamique!

Technicien(ne) à la paie et aux avantages sociaux

Le/la technicien(ne) à la paie et aux avantages sociaux rassemble, vérifie et traite des renseignements concernant les paies afin de déterminer les rémunérations et avantages sociaux à accorder aux employés ainsi que toutes autres demandes reliées à la paie. Gestion des dossiers de paies de tous les employés de la compagnie (environ 300). Calculs et gestions des remises hebdomadaires, mensuelles et annuelles. Horaire: 8 h à 17 h

Compétences / expériences essentielles

- Minimum d'un DEC en administration de paies, comptabilité ou tenue de livres;
- Accréditation par l'Association de gestion des paies - Premier Niveau;
- Expérience strictement de paies, minimum 3 ans;
- Travail avec conventions collectives;
- Maîtrise de la langue française et de la langue anglaise (oral et écrit).

Compétences / expériences souhaitables

- Préparation de relevés d'emploi;
- Savoir balancer comptes GL mensuellement;
- Remplir, vérifier et traiter les formulaires d'avantages sociaux;
- Préparation des relevés T4 et autres relevés;
- Renseigner les employés sur toutes questions relatives à la paie.

Aptitudes et valeurs recherchées

- Diplomatie, discrétion, autonomie, minutie, capable de bien gérer le stress et les échéances, entrent, esprit d'équipe et grande facilité d'apprentissage des systèmes informatiques (logiciels de paie).

Les personnes intéressées pourront faire parvenir leur candidature au service des ressources humaines le plus rapidement possible au 1680, rue Atmec, Gatineau (Québec) J8P 7G7 ou par télécopieur au 819 669-8161 ou par courriel à hr@concert.ca.

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi et remercions tous les candidats de leur intérêt. Cependant, nous ne répondrons qu'aux personnes qui seront convoquées en entrevue et aucun appel téléphonique ne sera accepté.

Le masculin est utilisé dans le but d'alléger le texte.

www.concert.ca

506555



JUGE DE PAIX Cour de justice de l'Ontario

Si vous êtes une personne engagée et intègre, qui s'exprime bien et est objective, le Comité consultatif sur la nomination des juges de paix vous invite à présenter votre candidature à un poste de juge de paix à temps plein.

Les juges de paix sont des fonctionnaires judiciaires indépendants qui président diverses instances en vertu de lois fédérales et provinciales. Les personnes nommées à ce poste devront se déplacer et travailler des journées complètes et, à l'occasion, le soir et la fin de semaine. Les juges de paix ne sont pas des juristes et nous cherchons des candidats dotés d'un jugement sûr et de patience, qui comprennent leur communauté et l'environnement multiculturel de l'Ontario.

Le Comité consultatif sur la nomination des juges de paix examine et évalue les candidatures, mène des entrevues et classe les candidats selon trois catégories : « Non qualifié », « Qualifié » ou « Hautement qualifié ». Il soumet ensuite les résultats de son classement au procureur général à qui revient la décision de recommander la nomination par décret de certaines personnes. Le Comité communiquera avec les candidats invités à passer une entrevue pour les informer des prochaines étapes du processus.

Pour de plus amples renseignements sur le poste de juge de paix, les régions de la province, et les exigences régissant le dépôt des demandes, veuillez consulter le site Web du Comité consultatif sur la nomination des juges de paix à l'adresse suivante : www.ontariocourts.on.ca/jpaac/fr/

Les demandes doivent nous être présentées sur le formulaire prescrit **actuellement en vigueur** et nous parvenir au plus tard à **16 h 30, le mardi 7 octobre 2008**. Si vous souhaitez postuler pour plus d'une région, sachez que nous tiendrons compte de la connaissance que vous avez de ces régions, de leur culture et des enjeux particuliers qu'elles posent.

Nous invitons les candidats de tous horizons à postuler.

506167

LeDroit

CYBERPRESSE.CA

est actuellement à la recherche d'un(e)

ADJOINT(E) AU DIRECTEUR DES VENTES, CAHIERS ET PROJETS SPÉCIAUX

Établi depuis 1913, LeDroit est l'unique quotidien francophone de la région de la capitale nationale. Publié six fois par semaine, son territoire de couverture s'étend sur les régions de l'Outaouais québécois et de l'Est ontarien. LeDroit est propriété de Gesca, éditeur de journaux et filiale de Power Corporation du Canada.

LES FONCTIONS

- L'adjoint(e) au directeur des ventes, cahiers et projets spéciaux supervise la préparation des cahiers spéciaux et les opérations de ventes (télémarketing).
- Définit le contenu des cahiers publicitaires et supervise le travail des rédacteurs et de l'équipe des ventes de cahiers spéciaux (télémarketing).
- Supervise le travail de vente relatif aux cahiers spéciaux et autres produits connexes de tous les conseillers en publicité (territoires et télémarketing) et du personnel de soutien.
- Coordonne toutes les tâches reliées à l'impression des cahiers publicitaires et autres produits connexes.
- Effectue de la sollicitation, seul ou en compagnie de conseillers en publicité, auprès de clients pour développer davantage de cahiers publicitaires et autres produits connexes.

LES EXIGENCES

- Posséder un diplôme d'études collégiales en publicité, marketing ou expérience équivalente.
- Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience dans le domaine de la vente.

- Avoir une connaissance particulière du milieu des affaires ainsi qu'une connaissance approfondie des techniques de vente, de négociation, de communication, de motivation et de gestion des ressources humaines.

- Avoir une connaissance approfondie de la langue française parlée et écrite ainsi que de l'anglais parlé et écrit.

- Avoir une connaissance des logiciels Word, Excel et PowerPoint.

LES QUALITÉS SPÉCIFIQUES

Dynamisme, créativité, initiative, autonomie, débrouillardise, sens aigu de l'organisation, entregent, habile communicateur, très bonne résistance au stress et habileté à gérer plusieurs dossiers à la fois avec un échéancier serré.

LA RÉMUNÉRATION

Nous offrons une rémunération des plus concurrentielles.

Si vous êtes intéressé(e), faites parvenir votre curriculum vitae par courriel à Stéphanie Charbonneau au plus tard le 4 octobre 2008 à scharbonneau@ledroit.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature a été sélectionnée.

A56

Morgan Stanley se « japonise »

NEW YORK — La banque d'investissement américaine Morgan Stanley a annoncé, cette semaine, qu'elle avait signé une lettre d'intention prévoyant la vente de 20 % de son capital à Mitsubishi UFJ Financial Group, la première banque japonaise. Les

détails financiers de l'accord n'ont pas été dévoilés. L'établissement japonais a simplement indiqué que le niveau final de sa participation serait déterminé après un examen approfondi des comptes de Morgan Stanley. ASSOCIATED PRESS

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

www.workopolis.com

CYBERPRESSE.CA

DOYLE SALEWSKI INC., syndic de faillite, est à la recherche d'une personne afin de combler le poste

D'ADMINISTRATEUR,

service de l'insolvabilité, pour son bureau situé à Gatineau (secteur Hull).

Le candidat devra répondre aux exigences suivantes :

- Bilinguisme est essentiel;
- Connaissances de la Loi sur la Faillite et l'Insolvabilité;
- Avoir complété et réussi le cours de conseiller en insolvabilité;
- Avoir complété le cours d'administrateur serait un atout;
- Expérience d'un minimum de 2 ans à titre d'administrateur;

Salaire :

Salaire et bénéfices selon l'expérience.

Prière d'expédier votre curriculum vitae par télécopieur au 819 776-6771 ou par courriel à veronique.lalonde@doylegroup.ca.

506485



Desjardins



CHEZ NOUS, CHACUN A UN RÔLE À JOUER.

OFFREZ-VOUS UNE CARRIÈRE CHEZ DESJARDINS.

Parce que les valeurs de coopération sont à la base même de ce qui nous distingue, Desjardins met tout en œuvre pour que le talent, le travail et les compétences de tout un chacun soient reconnus et mis à contribution.

Vous recherchez un défi à la mesure de vos talents ? Nous vous offrons un poste taillé sur mesure pour vous.

DIRECTEUR GESTION DES AVOIRS

La Caisse Desjardins de Hull, située à Gatineau (secteur Hull), dans la région de l'Outaouais, dessert 51 800 membres. Son actif sous gestion est de 1,8 milliard de dollars dont 1,1 milliard en prêts aux particuliers et aux entreprises. L'épargne totalise 1,3 milliard de dollars (bilan, hors-bilan). Son marché se distingue par son grand potentiel de développement des affaires. La Caisse compte 180 employés répartis entre 4 centres de services.

LE DÉFI

Vous apporterez votre soutien au directeur général adjoint dans l'élaboration, la mise en œuvre et le suivi du plan d'affaires de la Caisse. Vous orienterez, dirigerez, mobiliserez et développerez une équipe de professionnels qui se démarque par ses compétences dans les spécialités suivantes : gestion privée, service de planification financière Desjardins, approche portefeuille et valeurs mobilières. Vous vous assurez que l'équipe effectuera une offre de service complète, intégrée et de qualité en réponse aux besoins de la clientèle. Vous assurerez la responsabilité de la gestion des ventes en effectuant le suivi des objectifs fixés et superviserez la réalisation des différents processus, opérations, pratiques exigées dans la politique cadre de conformité. Enfin vous contribuerez au développement des affaires de la Caisse et agirez à titre de personne-ressource.

LE PROFIL

Titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires ou dans un domaine connexe ou d'un diplôme de deuxième cycle dans un domaine connexe, vous comptez sept années d'expérience en conseil financier aux particuliers, dont quatre en gestion d'activités de vente de produits et services financiers. Toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinentes pourra être considérée.

Postulez en ligne au
desjardins.com/emploi

Concours 0803221

Date limite : 30 septembre 2008



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

505572

Bombardier obtient des contrats de la Railpool d'environ 276 millions \$US

MONTREAL — Bombardier Transport a obtenu deux contrats de la compagnie de crédit-bail Railpool pour la livraison de 58 locomotives Bombardier Traxx évalués à un montant total approximatif de 192 millions d'euros, ou 276 millions \$US.

L'entente inclut une option pour la livraison de 80 locomotives supplémentaires. La livraison des premières locomotives est prévue en août 2009.

L'assemblage final des locomotives fournies à la Railpool sera effectué à Kassel, en Allemagne. Les caisses seront fabriquées sur le site de Bombardier de Wrocław, en Pologne, tandis que le site de Siegen, en Allemagne, fournira les bogies. La technologie de propulsion et de contrôle, ainsi que l'équipement d'entraînement proviendront des sites de production allemands de Hennigsdorf et de Mannheim.

Railpool est un gestionnaire d'actifs dans le domaine ferroviaire fondé en juillet dernier en tant que contrepartie de la HSH Nordbank et de la KfW-IPEX Bank. La compagnie est basée à Munich en Allemagne.

Bombardier Transport est la division ferroviaire du groupe montréalais Bombardier. Elle a son siège mondial à Berlin, en Allemagne.

LA PRESSE CANADIENNE

Appel de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Commission de la santé et de la sécurité du travail

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN RÉADAPTATION

Attachée ou attaché d'administration

Réserve de candidatures : 111R-9603013

CETTE RÉSERVE ANNULE ET REMPLACE LA RÉSERVE NUMÉRO 111R-9603012 (PÉRIODE D'INSCRIPTION DU 22 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE 2008). LES CANDIDATURES REÇUES POUR CETTE DERNIÈRE SERONT TRANSFÉRÉES DANS LA PRÉSENTE RÉSERVE.

La Commission de la santé et de la sécurité du travail est actuellement à la recherche de conseillères ou de conseillers en réadaptation afin de pourvoir à des emplois réguliers ou occasionnels et au besoin, à des emplois semblables dans tous les ministères et organismes dans toutes les régions administratives du Québec.

Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire à cette réserve de candidatures. C'est à partir de celle-ci que seront tenus des concours de recrutement pouvant comporter des conditions d'admission particulières relatives notamment au nombre d'années d'expérience exigé.

Attributions : Les tâches du conseiller en réadaptation consistent principalement à assister le travailleur et l'employeur dans la démarche de recherche de solutions en vue du maintien du lien d'emploi et du retour au travail des travailleurs victimes d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle ; à évaluer les besoins du travailleur pour décider des mesures qui favoriseront sa réadaptation physique, sociale et un prompt et durable retour au travail dans son emploi ou dans un emploi convenable ; à élaborer et à mettre en œuvre, en collaboration avec le travailleur et l'employeur, un plan individualisé de réadaptation ; à négocier avec l'employeur les conditions de retour au travail ; à assurer le traitement administratif et informatique du dossier ; à travailler en collaboration, notamment avec des inspecteurs en santé et sécurité, des agents d'indemnisation, des intervenants du financement, des médecins et d'autres ressources externes.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle dont l'obtention exige un minimum de seize années d'études dans une discipline pertinente, notamment en information et orientation professionnelles, en développement de carrière, en psychoéducation, en psychologie, en service ou travail social, en criminologie, en relations humaines (psychosociologie de la communication), en relations industrielles, en administration – option gestion des ressources humaines – **ET posséder de zéro à treize années d'expérience de niveau professionnel dans la conduite d'interventions auprès d'une clientèle adulte en vue, notamment, de la réadaptation, de l'intégration en milieu de travail, du maintien ou du développement de l'employabilité.**

Chaque année de scolarité pertinente manquante peut être compensée par deux années d'expérience pertinente aux attributions de l'emploi ou par une année de scolarité pertinente de niveau égal ou supérieur.

Chaque année d'expérience pertinente manquante peut être compensée par une tranche de 30 crédits d'études pertinentes additionnelles et de niveau supérieur aux conditions exigées.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique du Québec, il faut posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. De plus, pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut avoir une connaissance du français appropriée à l'exercice de fonctions.

Progression salariale : Le salaire annuel offert, calculé sur une base de 35 heures par semaine, pourra varier de 37 334 \$ à 68 738 \$ à l'entrée en fonction, selon le nombre d'années d'expérience exigé dans les éventuels concours tenus à partir des réserves de candidatures.

Période d'inscription : Du 29 septembre au 10 octobre 2008

Inscription : Pour s'inscrire, remplir le formulaire **Offre de service** en inscrivant le **numéro de la réserve, 111R-9603013**, à la rubrique Numéro des concours ou de la réserve et le faire parvenir à l'adresse mentionnée ci-dessous **avant le 10 octobre 2008 :**

Direction de la gestion de la main-d'œuvre, du développement des compétences et du conseil à la gestion
Commission de la santé et de la sécurité du travail
524, rue Bourdages, bureau 370
Québec (Québec) G1K 7E2

Ou par télécopieur: 418-266-4669

Aucune candidature soumise par courrier électronique ne sera acceptée.

Pour être acceptées, les candidatures doivent parvenir à l'adresse indiquée ci-dessus **avant le 10 octobre 2008.**

Vous pouvez vous procurer le formulaire **Offre de service** dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec (CSPQ) et dans le site Internet [www.recrutementquebec.gouv.qc.ca], dans le site Internet [www.csst.qc.ca], dans les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, dans les bureaux de Services Québec, dans les centres locaux d'emploi (CLE), dans les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité.

Information : 1 877 502-4143

Un dossier complet comprend :

- Vous assurer que vous avez inscrit le **numéro de la réserve** dans l'espace du formulaire **Offre de service** réservé à cette fin.
- Signer et poster votre formulaire afin que votre candidature soit reçue avant la fin de la période d'inscription.
- Joindre tous les documents exigés :
 - Une photocopie de vos attestations d'études (diplôme, relevés de notes, avis d'équivalence d'études, etc.) et des autres documents exigés.
 - Si vous avez obtenu votre diplôme à l'extérieur du Québec, une copie de l'évaluation comparative d'études (attestation d'équivalence) que vous pouvez vous procurer auprès du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles.
 - Remplir la section Accès à l'égalité.
 - Inscire la nature, le classement et la durée des emplois occupés ainsi que les mois de début et de fin de chacun d'eux (pour les emplois à temps partiel, inscrire le nombre d'heures travaillées par semaine).

Il est à noter qu'il est de la responsabilité de la personne candidate de mettre à jour les renseignements fournis concernant, entre autres, l'expérience et son lieu de résidence.

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

Renseignements importants : Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres d'une communauté culturelle peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait à l'aide du formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec (CSPQ) et dans le site Internet [www.recrutementquebec.gouv.qc.ca], les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Services Québec, les centres locaux d'emploi (CLE), les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues avant la fin de la période d'inscription. La fonction publique du gouvernement du Québec souscrit à des programmes d'accès à l'égalité en emploi qui visent notamment les femmes et les membres des communautés culturelles ainsi qu'à un plan d'embauche pour les personnes handicapées. Pour plus d'information concernant ces programmes, vous pouvez consulter notre site Internet au [www.tresor.gouv.qc.ca/egalite].

506834

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Campus de Moncton

LE CAMPUS DE MONCTON SOLICITE DES CANDIDATURES POUR LE POSTE SUIVANT :

PROFESSEURE OU PROFESSEUR EN ART DRAMATIQUE
(POSTE RÉGULIER MENANT À LA PERMANENCE)

Entrée en fonction : le 1^{er} juillet 2009
Fermeture du concours : le 5 décembre 2008

Pour une description détaillée de ce poste et pour postuler, veuillez consulter la section « Postes à pourvoir – Campus de Moncton » sous la rubrique « L'UdeM en bref » de notre site Web au www.umoncton.ca.

L'Université de Moncton souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

www.umoncton.ca/resshum

506817

Our Future Begins Here
Notre avenir commence ici

COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUÉBEC
WESTERN QUÉBEC SCHOOL BOARD
TECHNICIEN(NE) EN TRANSPORT SCOLAIRE
CENTRE ADMINISTRATIF

Qualifications minimales requises :

- Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques de la logistique du transport ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente
- Connaissances solides du logiciel Microsoft Excel

Conditions de travail :

Selon la convention collective.

Pour une description complète, veuillez consulter notre site Internet au : www.wqsb.qc.ca

Faites parvenir votre c.v. au plus tard le **3 octobre 2008** à :
Paul Lamoureux, Directeur des ressources humaines/finances
(Sujet : Emploi - Transport)
Courriel : jobs_emplois@wqsb.qc.ca
ou :
Télécopieur : 819-684-1328
ou :
Commission scolaire Western Québec
15 Katimavik, Gatineau, QC J9J 0E9

La commission scolaire Western Québec applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

506821

Développez votre plein potentiel.

Vivez l'expérience d'oeuvrer au sein d'une entreprise qui vous appartient.

Chez Golder Associés, nous mettons tout en oeuvre pour être l'un des regroupements d'experts-conseils spécialisés en sciences de la terre et en environnement les plus respectés mondialement. En croissance continue notre bureau de Gatineau est actuellement à la recherche de :

- **Coordonnateur de projets – Santé et sécurité environnementale** (#2195)
- **Ingénieur en géotechnique** (#2206)

Pour de plus amples informations et soumettre votre candidature, veuillez visiter notre site web. www.golder.com/carriere

Golder Associés

EMPLOYERS OF CHOICE AU CANADA 2008

506801

Chantiers Davie hausse ses prix

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA



est présentement à la recherche d'un (e)

Enseignant (e) en mathématique

Le Collège préuniversitaire Nouvelles Frontières est le seul établissement privé offrant la formation de niveau secondaire et collégial préuniversitaire en Outaouais québécois.

Poste à **temps complet** pouvant conduire à une **permanence**.

Date de fin de concours : 3 octobre 2008, 16 h

Pour la description de ce poste et les modalités pour poser votre candidature, visitez notre site Internet à l'adresse suivante : **www.nouvelles-frontieres.ca**.

Veuillez prendre note que nous communiquerons seulement avec les candidats retenus et qu'il importe que le dossier soit complet pour être considéré.

506779

cforp | Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

COMMIS AU MARKETING

Poste temporaire (1 an) remplacement d'un congé de maternité
(concours MARK-08-02)

Le CFORP se consacre depuis plus de 30 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et des descriptions de tâches à l'adresse suivante :

www.cforp.on.ca

La date de fermeture du concours est le 7 octobre à 16 h.

505788

QUÉBEC — Les Chantiers Davie ont annoncé, cette semaine, que deux clients avaient accepté des

hausse de prix totalisant 60 millions \$US. La direction des chantiers de

Lvis, près de Québec, a indiqué qu'Ocean Hotels avait consenti à une hausse de prix de 20 millions \$US pour deux vaisseaux. Elle avait déjà fait savoir, lundi, que Cecon ASA, plus gros client des chantiers, avait accepté une hausse de prix de 40 millions \$US pour la construction de trois vaisseaux.

Les deux ententes sont assujetties à des garanties de remboursement d'Exportation et développement Canada ou d'une tierce partie semblable, ainsi qu'à l'obtention, par Davie, d'un nouveau financement d'au moins 30 millions \$US.

Ces ententes permettront de consolider la situation financière de l'entreprise, a estimé la direction de Davie.

La société s'était inquiétée, le mois dernier, de sa situation financière précaire, fragilisée davantage par le manque de liquidités qui pourrait la guetter au-delà des six derniers mois de l'année.

Elle a cependant annoncé, vendredi dernier, avoir obtenu un prêt de 3,3 millions \$, et a évoqué la possibilité d'une coentreprise avec un partenaire industriel dans le cadre de sa réorganisation.

Lente relance

La relance de Davie, amorcée en septembre 2006 lors de son rachat par des Norvégiens, alors qu'elle était en faillite depuis cinq ans, a pris un peu plus de temps que prévu. En 2006 et 2007, les chantiers n'ont pas respecté le plancher d'emplois convenu dans l'entente conclue avec Investissement Québec pour l'octroi d'une garantie de prêt de 15,5 millions \$.

Avec ses 1100 employés, dont plus de 700 travailleurs de chantier, l'entreprise affiche actuellement un niveau d'activité qui n'avait pas été vu depuis 1993.

LA PRESSE CANADIENNE

Dirigeants de Mega Brands accusés de délits d'initiés

TORONTO — Des dirigeants de Mega Brands (TSX : MB) ont été accusés, cette semaine, par d'ex-dirigeants de Rose Art Industries, rachetée en 2005 par le fabricant de jouets, d'avoir effectué de présumés délits d'initiés qui seraient survenus juste avant l'annonce d'événements troublants pour la société.

Jeffrey et Lawrence Rosen accusent les hauts dirigeants de l'entreprise montréalaise de s'être vendu des centaines de milliers d'actions avant que le public ne soit informé du décès d'un enfant américain âgé de 21 mois après qu'il eut avalé un de ses jouets aimantés.

Ils accusent aussi les dirigeants d'avoir vendu des actions avant de révéler que les controversés jouets Magnetix étaient retirés des étagères d'un détaillant en raison d'inquiétudes quant à leur sécurité.

LA PRESSE CANADIENNE

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA



Offre d'emploi

Adjoint / Adjointe à la direction

Les **Œuvres Isidore Ostiguy** est un organisme communautaire à but non lucratif ayant pour mission de favoriser l'intégration des personnes et/ou familles démunies ou fragilisées sans logis ou mal-logées par l'insertion au logement. **Logemen'occupe** est un organisme de défense des droits sociaux de l'Outaouais qui milite pour le droit au logement.

Tâches

- Composer et saisir diverses correspondances : lettres et rapports;
- Assurer un support pour le suivi budgétaire de l'organisme;
- Assister la direction générale dans le règlement des différents dossiers.

Compétences requises :

- Connaissances du milieu communautaire;
- Intérêt face aux enjeux dans le dossier du logement social;
- Habileté à travailler avec les divers programmes de la suite Office;
- Formée pour l'utilisation du logiciel Simple Comptable;
- Bonne maîtrise du français;
- Habileté à la rédaction;
- Anglais un atout.

Conditions de travail :

- 21 heures aux Œuvres Isidore Ostiguy et 14 heures à Logemen'occupe;
- Horaire de travail : du lundi au vendredi, 35 heures/semaine;
- Supérieur immédiat : la direction générale;
- Taux horaire : 20,00 \$.

Les candidats intéressés qui remplissent les divers critères doivent faire parvenir une lettre de présentation ainsi qu'un curriculum vitae à l'attention de Mme Louise Guindon, Directrice générale des Œuvres Isidore Ostiguy par courriel à **lguindon_oio@bellnet.ca** avant le vendredi 3 octobre 16 h 00. Nous remercions tous les candidats qui feront application mais seules les candidatures retenues seront contactées. Merci de votre compréhension.

506706

AUXILIAIRE AUX PRÊTS INTERBIBLIOTHÈQUES



Le Réseau BIBLIO de l'Outaouais, organisme sans but lucratif subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec, desservant 54 municipalités de l'Outaouais et visant à favoriser l'établissement, le maintien et le développement des bibliothèques publiques sur son territoire, est actuellement à la recherche d'un(e) auxiliaire aux prêts interbibliothèques.

En collaboration avec le coordonnateur du soutien technique aux bibliothèques, l'auxiliaire aux prêts interbibliothèques gère principalement, par le biais du logiciel documentaire, la circulation des documents acquis par le Réseau BIBLIO entre les différentes bibliothèques membres du réseau, de la préparation matérielle et du classement de ces documents ainsi que la circulation du matériel d'animation.

Qualifications requises :

- Diplôme terminale d'études secondaires (D.E.S.);
- Utilisation efficace de logiciels : environnement Windows, traitement de texte, Internet;
- Bonne connaissance du français et connaissance fonctionnelle de l'anglais;
- Sens de l'organisation et minutie;
- Connaissance de logiciels documentaires et des normes de classification utilisées en bibliothèque publique un atout;
- Expérience en bibliothèque dans un poste pertinent à la fonction serait un atout.

Conditions salariales :

Le salaire et les conditions de travail, déterminés selon la convention collective en vigueur au Réseau BIBLIO de l'Outaouais, sont concurrentiels.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 8 octobre 2008 16 h 30 à l'adresse suivante :

Réseau BIBLIO de l'Outaouais
a/s de Madame Sylvie Thibault
2295, rue Saint-Louis
Gatineau (Québec) J8T 5L8
Courriel électronique : **sylvie.thibault@crsbo.qc.ca**

506630

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN(E) :

BIBLIOTHÉCAIRE

Poste permanent à temps complet

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité hiérarchique du Directeur des services hospitaliers et administratifs, le titulaire du poste assume toutes les responsabilités reliées à la bibliothéconomie et plus spécifiquement au développement et à la mise à jour de bibliothèques virtuelles, de service de références virtuelles et d'une base de données. Il assiste, conseille et oriente les utilisateurs du centre de documentation dans leur recherche d'informations. Il est responsable des équipements audiovisuels, de la conception et de la mise à jour du site Web de l'établissement.

EXIGENCES ET QUALITÉS PERSONNELLES

- Détenir un baccalauréat universitaire en bibliothéconomie.
- Un diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en techniques de la documentation d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport avec expérience pourrait être considéré.
- Expérience dans le réseau de la santé et des services sociaux serait un atout.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux.



LE CENTRE HOSPITALIER
PIERRE-JANET

Est le seul établissement psychiatrique de l'Outaouais à dispenser à la population de la région, une gamme complète et intégrée de services spécialisés en psychiatrie.

Travailler au CHPJ c'est :

- Évoluer dans un milieu de travail stimulant et humain;

- Participer à des équipes de travail axées sur l'autonomie, le bien-être de la personne souffrante et ce, dans le respect de son intégrité, de ses différences et de ses croyances;

- Bénéficier d'un programme d'orientation;

• Avoir accès à :

- de la formation;
- un gymnase et une salle de conditionnement;
- un stationnement gratuit;

• Autres avantages :

- 4 semaines de vacances annuelles;
- 1 semaine de congés mobiles.

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sa candidature **au plus tard le 17 octobre 2008 :**

Service des ressources humaines, Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Gatineau (Québec), J9A 1K7

Télécopieur : 819 776-8046, Courriel : **07_chpj_ressources_humaines@ssss.gouv.qc.ca**

506884

Les élections US, une possibilité d'investissement

MALCOLM MORRISON
LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Les investisseurs canadiens ont récemment fait face à plusieurs vents contraires, dont un ralentissement économique et des marchés boursiers en baisse, alors que bon nombre d'entre eux continuent à se retirer du secteur des ressources.

Mais certains analystes croient qu'il serait mal avisé d'ignorer les élections présidentielles américaines de cette année, parce que l'intensification des opinions protectionnistes pourrait menacer la croissance du marché boursier de Toronto et qu'un élan post-électoral pourrait rendre le marché américain plus attrayant.

C'est l'opinion d'Andrew Pyle, un conseiller en investissement chez Scotia McLeod à Peterborough, en Ontario.

Selon lui, il faudra attendre qu'environ 90 jours se soient écoulés en 2009 pour avoir une idée de la position de la nouvelle administration vis-à-vis plusieurs enjeux.

L'hiver dernier, plusieurs investisseurs avaient les candidats à l'investiture du Parti démocrate à l'oeil après qu'ils eurent exprimé leur désir de revoir les dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain s'ils étaient élus.

Mais les experts ne croient pas que cela soit possible, invoquant qu'une telle négociation comporterait des discussions à propos de l'accès des États-Unis aux approvisionnements en énergie du Canada.

«Ma plus grande inquiétude est en réalité que le sentiment protectionniste s'intensifie», a jugé l'économiste en chef de la firme Phillips, Hager and North, Patricia Croft.

«Je crois qu'ils (les États-Unis) sont en récession, le taux d'emploi est en baisse, le secteur de l'automobile est en dépression tout comme le secteur de l'immobilier; et une part de ce sentiment protectionniste pourrait certainement être dirigé vers le Canada.»

Mais d'autres analystes croient plutôt qu'une victoire du Parti démocrate ferait davantage pour l'économie américaine, ce dont pourraient profiter les investisseurs canadiens.

Andrew Pyle croit qu'une victoire des démocrates, un peu comme lorsque Bill Clinton est arrivé

au pouvoir, créerait plusieurs possibilités d'investissement pour les Canadiens cherchant une solution de rechange au TSX. Andrew Pyle recommande cependant à ses clients d'être très

sélectifs. Les fonds communs de placements américains devaient être évités, car ils n'ont pas réellement démontré que leurs performances pourraient être aussi bonnes que celles du marché.

Carrières ET PROFESSIONS

www.workopolis.com

LeDroit

CYBERPRESSE.CA



ASSOCIATION DES NEUROTRAUMATISÉS
Région de l'Outaouais

L'Association des neurotraumatisés de l'Outaouais est une association régionale à but non lucratif qui aide les personnes neurotraumatisées à obtenir des services de réadaptation et des services psychosociaux.

POSTE DE DIRECTEUR GÉNÉRAL – DIRECTRICE GÉNÉRALE

Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur ou la directrice général(e) doit poursuivre la mission de l'Association et à ce titre doit gérer avec efficacité et efficacité l'ensemble de ses ressources et de ses activités.

Scolarité et expérience requises :

- Baccalauréat en sciences humaines avec expérience de 2 ans dans un poste de coordination/direction OU Diplôme d'études collégiales en travail social ou en éducation spécialisée avec expérience de 4 ans dans un poste de coordination/direction;
- Maîtrise du français et capacité de communiquer en anglais.

Qualités recherchées :

- Connaissances des enjeux reliés aux organismes communautaires;
- Aptitudes à travailler en équipe;
- Capacité d'analyse et de synthèse;
- Excellent sens de l'organisation et leadership;
- Capacité d'utiliser les logiciels de bureau (Suite Microsoft);
- Connaissance en évaluation de besoin et en tenue de dossiers.

Poste permanent plein temps :
Horaire de travail : 35 heures semaine
Entrée en fonction : le plus tôt possible
Salaire : entre 35 000 \$ et 45 000 \$

Faites parvenir votre candidature avant le 8 octobre 2008 à :

Comité du personnel de l'ANO
115, boul. Sacré-Cœur, bureau 01
Gatineau (Québec) J8X 1C5

Courriel : direction@ano.ca
Télécopieur : 819 770-5863

Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour l'entrevue.

506714



LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

Est le seul établissement psychiatrique de l'Outaouais à dispenser à la population de la région, une gamme complète et intégrée de services spécialisés en psychiatrie.

Travailler au CHPJ c'est :

- Évoluer dans un milieu de travail stimulant et humain;
- Participer à des équipes de travail axées sur l'autonomie, le bien-être de la personne souffrante et ce, dans le respect de son intégrité, de ses différences et de ses croyances;
- Bénéficier d'un programme d'orientation;

• Avoir accès à :

- de la formation;
- un gymnase et une salle de conditionnement;
- un stationnement gratuit;

• Autres avantages :

- Jusqu'à 6 semaines de vacances annuelles;
- 1 semaine de congés mobiles;
- Régime d'assurances collectives bonifié.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN(E) :

CHEF DU SERVICE ALIMENTAIRE

Poste permanent à temps complet

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité du directeur des services hospitaliers et administratifs, la personne est responsable du fonctionnement, de la coordination et de l'évaluation des opérations relatives à l'alimentation. Elle pourrait être appelée à assumer les responsabilités reliées à d'autres secteurs d'activités.

EXIGENCES ET QUALITÉS PERSONNELLES

- D.E.C. en techniques de gestion des services alimentaires et de restauration;
- Cinq (5) années d'expérience dans la gestion d'un service alimentaire;
- Toute combinaison de formation et d'expérience pertinentes pourra être prise en considération;
- Habileté à maintenir de bonnes relations interpersonnelles, tact, esprit de collaboration et sens de l'initiative;
- Expérience au sein du réseau de la santé et des services sociaux souhaitable.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux (classe 13).

Toute personne intéressée est invitée à soumettre sa candidature **au plus tard le 17 octobre 2008.**

Service des ressources humaines, Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Gatineau (Québec), J9A 1K7
Télécopieur : 819 776-8046, Courriel : 07_chpj_ressources_humaines@ssss.gouv.qc.ca

506751



PARETO



SECOM plus

MARCHANDISEURS(EUSES) ALIMENTATION

QUARTS DE TRAVAIL JOUR OU NUIT

Pareto-Division Secom Plus est une société qui offre des services de commercialisation au détail pour ses nombreux clients. Nouveaux projets débutant bientôt. Nous sommes à la recherche de **marchandiseurs alimentation**, avec ou sans expérience, étant disposés à se déplacer chez les détaillants du territoire de l'Outaouais et de l'est de l'Ontario qui représentent nos clients. Vos tâches principales seront :

- Le merchandising des produits selon les planogrammes
- Le remaniement des produits sur les tablettes
- L'affichage du matériel promotionnel

Vous voulez joindre une équipe dynamique axée sur les résultats? Vous possédez une voiture?

Envoyez-nous sans tarder votre CV à emploi@secomplus.com ou par télécopieur au 1 888 629-2901

Salaire de base selon expérience, prime de nuit + kilométreage + temps de voyage à forfait

506844

NOUS ENGAGEONS !

Le Carrefour jeunesse-emploi Papineau accepte présentement des candidatures pour 2 postes au sein de son organisme :

Conseiller(ère) en emploi

Fonctions principales :

- Intervenir auprès des clients dans une démarche individuelle et de groupe de recherche d'emploi.
- Préparer et animer des activités de formation.

Intervenant(e) jeunesse

Jeunes en action/IDEO 16-17

Fonctions principales :

- Accueillir, écouter, identifier et évaluer les besoins de la clientèle.
- Accompagner et soutenir les jeunes adultes en démarche d'insertion socioprofessionnelle sur une période de 12 mois.

Exigences principales pour les deux postes :

- Diplôme d'études collégiales ou Baccalauréat dans un domaine approprié (Éducation spécialisée, Psychoéducation ou Travail social).
- Expérience en intervention individuelle et de groupe.
- Connaissance des problématiques suivantes : toxicomanie, délinquance, trouble de comportement, trouble d'adaptation intergénérationnelle, confiance en soi, estime de soi, etc.

Si le défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae au Comité de Sélection avant mardi, le 7 octobre 2008 à midi.

Par télécopieur au :

819 986-9686



CARREFOUR
jeunesse-emploi
PAPINEAU

Par la poste au :

112, rue Maclaren Est
Gatineau (Québec) J8L 1K1

Pour de plus amples informations ou postuler par courriel consulter le :

www.cjepapineau.qc.ca

506807

Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Québec



L'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (l'Agence) a pour mission première de contribuer à l'amélioration de l'état de santé et de bien-être des résidents de l'Outaouais. Elle assure, avec l'aide de ses ressources et en concertation avec ses partenaires, l'organisation et la gestion d'un système de santé et de services sociaux de qualité qui s'adapte continuellement aux caractéristiques propres à la région. De plus, l'Agence est le maître d'œuvre de la mise en place, sur son territoire, d'une organisation de services intégrés, via les réseaux locaux de services.

LA DIRECTION DE LA GESTION DES RESSOURCES EST À LA RECHERCHE DE :

TECHNICIEN OU TECHNICIENNE EN ADMINISTRATION (RESSOURCES HUMAINES)

Temps complet permanent

SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous l'autorité du supérieur immédiat, la personne titulaire de ce poste effectue divers travaux à caractère administratif relatifs à la gestion des ressources humaines. Elle effectue également des travaux reliés à la planification, au développement et à l'adaptation de la main-d'œuvre, à la gestion financière, à l'organisation du travail et à la planification de l'exécution de travaux complexes à caractère administratif en faisant la cueillette et l'analyse de données.

EXIGENCES DU POSTE

- Doit détenir un diplôme de fin d'études collégiales en technique administrative ou avec une spécialisation en gestion des ressources humaines ou dans une autre discipline appropriée;
- Expérience de travail de deux ans dans des fonctions comparables (rémunération, avantages sociaux, suivi de dossiers médicaux-administratifs, etc.);
- Expérience de travail en gestion des ressources humaines dans le réseau de la santé et des services sociaux constitue un atout;
- Maîtrise des logiciels de la suite Office (Word, Excel, Access, etc.);
- Bonne connaissance de l'application des conventions collectives constitue un atout.

RÉMUNÉRATION

Selon l'échelle salariale en vigueur, soit entre 30 503,20 \$ et 45 718,40 \$ par année.

Pour plus de précisions quant aux exigences de ce poste, veuillez consulter la description d'emploi sur le site internet www.santeoutaouais.qc.ca.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 6 octobre 2008 à 16 h :

Madame Suzanne Desjardins
Ressources humaines
Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais
104, rue Lois, Gatineau (Québec) J8Y 3R7
Télécopieur : 819 771-8632
Courriel : suzannedesjardins@ssss.gouv.qc.ca

Note : Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

506671



OFFRE D'EMPLOI Administrateur BASIS SAP

Le Centre d'excellence SAP est à la recherche d'une administratrice ou d'un administrateur BASIS responsable du système SAP desservant les Conseils scolaires de langue française de l'Ontario. Le poste est permanent et se situe à Ottawa.

DESCRIPTION DU POSTE

Dans ses fonctions, la personne devra assurer la bienveillance du paysage technique SAP. Elle veillera au maintien de la sécurité SAP ainsi que toute autre composante connexe. Elle devra assurer la performance, le dépannage, le support et l'exploitation de l'environnement technique SAP. De plus, elle effectuera la configuration et la gestion des autorisations dans SAP.

EXIGENCES

La personne devra posséder :

- un diplôme d'études supérieures en informatique ou une combinaison de scolarité et d'expérience pertinente;
- au moins 3 années d'expérience récente dans l'administration SAP et Oracle;
- des connaissances approfondies BASIS SAP;
- de l'expérience dans le maintien d'un paysage technique SAP, la gestion du système de transports et la création de rôles de sécurité;
- des aptitudes d'analyse et de résolution de problèmes;
- de l'initiative et de l'esprit d'équipe;
- des compétences accrues et démontrées en organisation, en gestion de systèmes et en planification;
- d'excellentes habiletés de communication en français à l'oral et à l'écrit ainsi qu'une connaissance suffisante de l'anglais;
- des connaissances en programmation ABAP seraient un atout.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées d'acheminer leur curriculum vitae avant le **29 septembre 2008** à l'adresse suivante : cesap@ceclf.edu.on.ca. En vertu du Règlement ontarien 521/01 et du Règlement ontarien 170/02, toute personne employée par le Centre d'excellence SAP doit fournir un relevé d'antécédents criminels avant d'entrer en fonction.

505868



Commission scolaire
au Cœur-des-Vallées

POSTE À COMBLER

OFFRE D'EMPLOI CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN INFORMATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE

POSTE : 4 jours par semaine, Centre de formation générale adultes La Cité

TRAITEMENT : Selon la scolarité et l'expérience entre 36 008 \$ et 66 300 \$.

Responsable du dossier SARCA (Service d'accueil de référence, de conseil et d'accompagnement)

Vous trouverez la nature du travail et les attributions caractéristiques du poste sur notre site Web : www.cscv.qc.ca sous la rubrique offres d'emploi.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES :

Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment :
- information scolaire et professionnelle;
- orientation.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : Immédiatement

Si vous désirez poser votre candidature au poste cité en exergue, vous êtes prié d'envoyer votre demande, de même que votre curriculum vitae, le ou avant le **6 octobre 2008, à midi** :

Madame Mireille Clément - Service des ressources humaines
Commission scolaire au Cœur-des-Vallées
582, rue MacLaren Est
Gatineau (Québec) J8L 2W2
Télécopieur : 819 986-9283
Adresse électronique : affichage@cscv.qc.ca

SEULE LA PERSONNE RETENUE AINSI QUE LES PERSONNES DÉTENANT UN POSTE RÉGULIER À LA COMMISSION SCOLAIRE AU CŒUR-DES-VALLÉES, RECEVRONT UNE RÉPONSE ÉCRITE.

La Commission scolaire au Cœur-des-Vallées applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres de minorités visibles, les membres de minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

506803

Le Portugal se lance dans l'énergie des vagues

LISBONNE — L'électricien Energias de Portugal (EDP) a annoncé, cette semaine, la création d'un consortium, avec le groupe d'investissement australien Babcock & Brown et l'entreprise portugaise Efacec, pour produire de l'électricité à partir de l'énergie des vagues au nord du Portugal.

EDP détient 45 % du consortium Ondas de Portugal (Vagues du Portugal), tandis qu'Enersis, une entreprise portugaise détenue par Babcock & Brown, détient 35 % et Efacec, le plus important groupe électromécanique portugais, les 20 % restants, précise EDP.

Ce projet, qui a requis un investissement initial de neuf millions d'euros.

Dans une première phase, l'électricité sera produite par trois convertisseurs Pelamis, une structure cylindrique articulée de technologie écossaise capable de produire 2,25 mégawatts, soit l'équivalent d'un seul générateur éolien.

Le lancement, repoussé à plusieurs reprises depuis 2006, «représente un pas significatif dans les efforts pour faire de l'énergie des vagues une source d'électricité économiquement viable», souligne l'électricien portugais.

Ondas de Portugal compte installer ensuite 25 convertisseurs supplémentaires, afin d'augmenter la capacité installée du parc jusqu'à 21 mégawatts.

AGENCE FRANCE-PRESSE



SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous l'autorité immédiate de la directrice générale, la personne titulaire de ce poste est responsable du fonctionnement administratif de la direction générale. Elle assume de façon autonome l'ensemble des responsabilités et des tâches complexes reliées au secrétariat de la direction générale et réalise les mandats spécifiques qui lui sont confiés. Elle voit à la logistique des séances de conseil d'administration de l'établissement et de la fondation Myra-Farhi de même qu'à celle des divers comités relevant de la direction générale et est responsable de la prise de notes. Elle participe à l'organisation d'événements, comme la séance publique d'information annuelle.

EXIGENCES DU POSTE

- Diplôme terminal d'études collégiales en techniques administratives ou en techniques de bureautique
- Connaissance des logiciels Word, Power Point, Publisher
- Excellente maîtrise du français écrit et oral
- Minimum de cinq (5) années d'expérience à titre de secrétaire, dont trois (3) ans dans un poste de secrétaire de direction ou d'adjointe administrative.

HABILETÉS SPÉCIFIQUES

- La personne recherchée :**
- aura une aptitude marquée pour la prise de notes, la rédaction de procès-verbaux, de comptes rendus et de divers documents
 - sera organisée, rigoureuse, autonome, ayant de l'initiative et le sens des responsabilités
 - aura la capacité de s'adapter, d'établir des priorités dans l'organisation de son travail et de composer avec la pression de demandes multiples dans un contexte d'échéanciers serrés
 - saura communiquer harmonieusement et efficacement avec les administrateurs, le personnel, les partenaires et la clientèle, et ce, dans le respect des principes de la confidentialité.

RÉMUNÉRATION

Selon l'échelle salariale des technicien(ne)s en administration, soit entre 30 503,20 \$ et 45 718,40\$ par année.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir, avant le **6 octobre 2008, 16 h**, leur curriculum vitae à jour avec la mention «**Concours secrétaire de direction à la direction générale**» à l'attention de Mme Johanne Martel, agente de gestion du personnel, Centre régional de réadaptation La Ressource 135, boul. St-Raymond Gatineau (Qc) J8Y 6X7 johannemartel@ssss.gouv.qc.ca Télécopieur : 819 777-0073 Site WEB : www.crr-la-ressource.qc.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

506783

SECRÉTAIRE DE DIRECTION À LA DIRECTION GÉNÉRALE (Poste de technicien(ne) en administration – volet secrétariat) Poste permanent temps complet non syndiqué – 35 heures/semaine

Équipes interdisciplinaires

Environnement dynamisant

Partenariat client-intervenant

Approche globale

Josée Bouchard, urbaniste

Inspirée par le paysage

projet réalisé :

Conception de plans d'ensemble et mise en valeur du projet Le Domaine du Vieux Port à Gatineau.

Teknika HBA... bâtisseur d'avenir

Architecte paysagiste Gatineau

TEKNIKA HBA, firme multidisciplinaire en pleine expansion comptant plus de 900 employés, est à la recherche d'un Architecte paysagiste pour sa succursale de Gatineau.

VOTRE DÉFI

Au sein de la direction Aménagement et Urbanisme et sous la supervision du directeur, vous aurez à effectuer des études, la préparation de plans et devis et la conception d'aménagements d'espaces publics.

NOS EXIGENCES

- Baccalauréat en architecture du paysage ou baccalauréat en design urbain.
- De 5 à 10 années d'expérience pertinente.
- Votre français est excellent (car le poste requiert une habileté importante au niveau de la rédaction).
- Vous maîtrisez les logiciels photoshop, illustrator, sketchup ainsi qu'Autocad version 2005.
- Une bonne connaissance des logiciels de la suite bureautique Office est importante.
- La maîtrise de la langue anglaise écrite et parlée est considérée un atout.
- Vous possédez un véhicule et un permis de conduire valide.

Travailler chez Teknika HBA, c'est plus qu'un emploi, c'est une carrière, des défis, du plaisir... de la vie !

Pour plus d'informations et pour acheminer votre curriculum vitae, consultez la section CARRIÈRES de notre site web. Seuls les candidats retenus seront contactés.

www.teknika-hba.com



TEKNIKA HBA
Membre de Trow Global

506663

Hausses de prix camouflées

PARIS — Changement d'emballage, recettes modifiées, diminution du contenu : les fabricants de produits alimentaires, soucieux de préserver leurs marges, utilisent divers procédés pour camoufler les hausses des prix, dénonce un mensuel français de défense des consommateurs.

Il faut «être un consommateur sacrément avisé» pour remarquer ces pratiques et cette «inflation masquée», souligne le magazine *60 millions de consommateurs* paru jeudi.

Au moment où la plupart des Français peinent à boucler leur budget, le magazine explique dans son enquête, citant des marques, les procédés les plus fréquemment utilisés pour doper les prix «sans que cela saute aux yeux du client». L'un des plus utilisés est la diminution de la quantité de produit.

Le magazine mentionne les biscuits Prince de Lu, qui ne pèsent plus que 300 grammes contre 330 avant l'été. Jockey de Danone a aussi réduit les quantités : 850 g de fromage blanc contre un kilo ou les petits pots désormais à 90 g contre 100 g auparavant. Les barres chocolatées Mars avaient eu la même idée quelques mois plus tôt.

Une autre stratégie consiste à changer l'emballage, un procédé qui «ouvre la voie à de très jolies augmentations pour le client», souligne le mensuel.

Des gomme à mâcher vendues chez Aldi sous la marque Feel Free sont ainsi passées de 13,75 à 20,73 euros dans leur nouveau conditionnement.

La troisième méthode, «probablement la plus pernicieuse», est la modification de la recette. Il s'agit de remplacer des ingrédients onéreux par des matières premières moins chères ou de changer la composition pour abaisser le coût de revient. Le mensuel précise que les changements de recettes semblent être «surtout l'apanage des premiers prix ou du *hard discount*».

«En général, il n'y a augmentation de prix que quand il y a un changement de recette, donc quand il y a une valeur ajoutée au produit», a déclaré à l'AFP, Jean-René Buisson, président de l'Association nationale des industries alimentaires (Ania), en se disant «réticent sur la qualité des enquêtes» du magazine.

AGENCE FRANCE-PRESSE

REPRÉSENTANT(E) 40 000 \$ À 80 000 \$

Compagnie avec 30 ans d'expérience recherche:

REPRÉSENTANT(E)

avec ou sans expérience possédant voiture pour la région de l'Outaouais

Nous offrons :

- Formation complète
- Rendez-vous
- Salaire + commission + boni

Appeler aujourd'hui pour plus d'informations :
819 777-2424
1 866 933-2424

506539



Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) :

ÉDUCATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E) à 50% du temps

Poste à terme, syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 3 octobre 2008 à 15 heures

ENSEIGNANT(E) SUPPLÉANT(E) À LONG TERME

1 poste à 30% du temps /cycle primaire

Éducation physique – maternelle à la 3e année

À noter que la date de fermeture est le 8 octobre 2008 à 15 heures

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca

Georges Orfali
Président

François Benoit
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

506778



L'ÉTABLISSEMENT

Le Centre régional de réadaptation La Ressource, est un établissement régional à dimension humaine, centré sur l'approche client, qui offre des services spécialisés de réadaptation aux personnes de l'Outaouais qui vivent avec une déficience physique de même qu'aux enfants qui présentent un retard de développement. L'établissement compte plus de 260 employés et administre un budget de fonctionnement de plus de 18 millions.

Le personnel infirmier et les préposés aux bénéficiaires interviennent dans notre programme de réadaptation fonctionnelle intensive (37 lits).

LES RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité de la directrice des services professionnels et de réadaptation, le titulaire du poste organise, contrôle et évalue les activités relatives à la dispensation des services et du programme de réadaptation fonctionnelle intensive. Ce programme s'adresse aux adultes qui présentent des incapacités significatives et persistantes à la suite d'une déficience motrice (ex. : accident vasculaire cérébral, traumatisme craniocérébral, amputation, blessure orthopédique grave et autres) et qui nécessitent des services intensifs de réadaptation immédiatement après la phase aiguë. Le titulaire du poste s'assure de la conception, de l'actualisation et de la révision du plan d'intervention ainsi que du plan thérapeutique infirmier axés sur le respect et le développement de l'autonomie des individus. Il assure la qualité, l'accessibilité et la continuité des services en étroite collaboration avec les partenaires du réseau. Il assume la gestion des ressources sous sa responsabilité. Le titulaire du poste aura la responsabilité des soins infirmiers en vertu de la Loi sur les services de santé et des services sociaux (art. 206, 207 et 208).

LES EXIGENCES ET LE PROFIL

La personne recherchée doit posséder un diplôme universitaire de 1er cycle en sciences infirmières et détenir un permis d'exercices de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (O.I.I.Q.). Elle compte à son actif trois (3) années d'expérience dans des fonctions de gestion.

Elle démontre une préoccupation marquée pour la gestion participative tout en possédant des habiletés de communication organisationnelle et interpersonnelle ainsi que des qualités de leadership mobilisateur.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL

Les conditions de travail et la rémunération sont conformes au décret régissant les conditions de travail des cadres du réseau de la santé et des services sociaux de mêmes qu'aux normes en vigueur (classe 14).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur *curriculum vitae* à l'adresse suivante, et ce, avant 17 h, le 10 octobre 2008.

« **Concours chef du programme RFI-internat** »
à l'attention de M. Luc Desjardins, DDOSA
Centre régional de réadaptation La Ressource
135, boul. St-Raymond
Gatineau (Qc) J8Y 6X7
LucDesjardins@ssss.gouv.qc.ca
Télécopieur : 819 777-4125
Site WEB : www.crr-la-ressource.qc.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

506782



CHEF DU PROGRAMME DE RÉADAPTATION FONCTIONNELLE INTENSIVE (RFI) - INTERNAT (RESPONSABLE DES SOINS INFIRMIERS)

Équipes interdisciplinaires

Environnement dynamisant

Partenariat client-intervenant

Approche globale



† **CONSEIL DES
ÉCOLES CATHOLIQUES
DE LANGUE FRANÇAISE
DU CENTRE-EST**
Le meilleur
conseil
qu'on puisse vous donner

POSTES À POURVOIR

Notre MISSION

« Outiller l'élève pour sa réussite scolaire, son épanouissement personnel, sa citoyenneté et son engagement dans la catholicité et la francophonie. »

Diane Doré
Présidente
du Conseil

Lise Bourgeois
Directrice de
l'éducation et
secrétaire-trésorière
du Conseil

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe pour poursuivre avec passion une vision commune, axée sur la collaboration et sur l'innovation en éducation. Avec plus de 18 000 élèves fréquentant ses 38 écoles élémentaires, 9 écoles secondaires et son école pour adultes, le CECLFCE est LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU CANADIEN D'ÉCOLES de langue française à l'extérieur du Québec.

CONCIERGE

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINTE-GENEVIÈVE

Dossier 34/08-09

1 poste régulier à 50 % du temps, 12 mois
(18,75 heures/semaine)

PRÉPOSÉE OU PRÉPOSÉ AUX SOINS

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE DE LA DÉCOUVERTE

Dossier 35/08-09

1 poste régulier à 50 % du temps, 10 mois
(30 heures/semaine)

SECRÉTAIRE - BUREAU DE LA SURINTENDANCE

BUREAU DE LA SURINTENDANCE

Dossier 36/08-09

1 poste régulier à 100 % du temps, 12 mois
(35 heures/semaine)

Direction des
ressources humaines
4000, rue Labelle,
Ottawa (Ontario)
K1J 1A1
Téléphone :
613-744-2555 ou
sans frais
1-888-230-5131
Télec. : 613-746-3165
Courriel :
drh@cecif.edu.on.ca

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, veuillez consulter le site Internet du CECLFCE au www.ecolecatholique.ca à la rubrique «Emplois». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi à la réception du Centre éducatif du CECLFCE, situé au 4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario), entre 8 h et 17 h.

506656

L'ÉTABLISSEMENT

Composé d'une équipe dynamique à la fine pointe de la réadaptation, le Centre régional de réadaptation La Ressource est un centre régional qui offre des services de réadaptation aux personnes de la région de l'Outaouais (07) qui vivent avec une déficience physique et aux enfants qui présentent un retard de développement.

RESPONSABILITÉS

Relevant hiérarchiquement du directeur du développement organisationnel et des services administratifs (DDOSA) et de façon fonctionnelle de la personne responsable des services informatiques, le titulaire du poste effectue la planification, la programmation et/ou l'adaptation de nouveaux systèmes informatiques, centralisés ou de type bureautique aux utilisateurs dans l'exploitation de ces systèmes. Il planifie et installe les divers équipements et logiciels et collabore, assiste et forme les intervenants dans l'utilisation d'équipement spécialisé pour la clientèle ayant une déficience physique.

EXIGENCES DU POSTE

- Diplôme d'études collégiales en techniques informatiques;
- Connaissance des logiciels : Windows XP, Office 2008, serveur 2003, Lotus Notes 6.5;
- Détenir un minimum de deux (2) ans d'expérience à titre de technicien(ne) en informatique;
- Capacité de lever un poids de 25 kilogrammes;
- Permis de conduire et automobile requis.

HABILETÉS SPÉCIFIQUES

- Faire preuve d'autonomie, de créativité et d'innovation;
- Connaissance de base des principes de gestion en sécurité informatique;
- Capacité à travailler efficacement sous la pression.

RÉMUNÉRATION

Selon l'échelle salariale des technicien(ne)s en informatique, soit entre 18.45 \$ et 26.31 \$ par heure.

Nous communiquerons uniquement avec les candidat(e)s convoqué(e)s à une entrevue.

Date limite : le 10 octobre 2008 (16 h)

Faire parvenir votre *curriculum vitae* à :

Mme Johanne Martel
Agente de gestion du personnel
CRR La Ressource
135, boul. St-Raymond
Gatineau (Qc) J8Y 6X7
johannemartel@ssss.gouv.qc.ca
Télécopieur : 819 777-4125
Site : www.crr-la-ressource.qc.ca

506781



Fédération culturelle
canadienne-française

OFFRE D'EMPLOI

La **Fédération culturelle canadienne-française (FCCF)**, organisme pancanadien dont la mission est de promouvoir l'expression artistique et culturelle des communautés franco-phones et acadienne, désire combler le poste suivant :

DIRECTEUR OU DIRECTRICE DU DÉVELOPPEMENT DES ARTS ET DES INDUSTRIES CULTURELLES

Poste permanent.

Date limite : le lundi 13 octobre 2008 à 17 h (HAE)

Entrée en fonction : le 3 novembre 2008

Échelle salariale d'entrée en vigueur : de 49 100 \$ à 60 200 \$.

Faire parvenir votre lettre d'intérêt et votre curriculum vitae :

Par courriel : **info@fccf.ca** avec spécification poste DDAIC

Par la poste : Fédération culturelle canadienne française (FCCF)
450 rue Rideau, pièce 405, Ottawa (Ontario) K1N 5Z4
avec la spécification; poste DDAIC

Par télécopieur : **613 241-6064**

Une description des tâches reliées à ce poste est disponible sur le site de la FCCF (www.fccf.ca) sous la rubrique « Emplois du réseau ».

506154

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

www.workopolis.com

CYBERPRESSE.CA



LE spa de ville en Outaouais

Situé à Gatineau depuis 30 ans et avec ses 50 employés(es), le Studio 157 se démarque dans le domaine de la détente et des soins de la personne par son professionnalisme, une approche distinguée et par la qualité des produits utilisés. Le tout en pleine ville dans un cadre charmant et une atmosphère de détente. Ainsi pour compléter notre nouvelle équipe en coiffure, nous désirons nous adjoindre :

UN OU UNE GÉRANT (E) DU MODULE COIFFURE

Dont la tâche consistera à collaborer à la mise sur pied et ensuite à gérer les activités du nouveau module coiffure.

Profil recherché :

- Formation en coiffure.
- Formation et/ou expérience en gestion est un atout.
- Capacité à encadrer une équipe.
- Personne dynamique, autonome, ponctuelle et disponible.
- Sens du marketing et du service à la clientèle.
- Ouverture vers la formation continue et les tendances dans le domaine.

COIFFEURS OU COIFFEUSES

Pour compléter notre équipe, nous sommes également à la recherche de coiffeurs ou de coiffeuses.

Profil recherché :

- Formation et expérience en coiffure.
- Capacité à travailler dans son équipe et s'intégrer dans une équipe plus large.
- Personne dynamique, motivée, ponctuelle, disponible et discrète.
- Sens du service à la clientèle.
- Ouverture vers la formation continue et les tendances dans le domaine.

Salaire et entrée en fonction :

- Pour tous les postes, le salaire et les conditions sont en fonction de la formation et l'expérience.

L'entrée en fonction est en janvier 2009.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention d'Éloïse ou de Paule Charette à info@studio157.com. Numéro de téléphone 819 663-8387. Nous sommes situés au 348 rue Main à Gatineau. Nous contacterons seulement les personnes retenues pour une entrevue.

506749

INVITATION À SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE



Les Centres jeunesse
de l'Outaouais

Organisme du réseau de la santé et des services sociaux, les Centres jeunesse de l'Outaouais (CJO) offrent des services aux enfants et aux adolescents qui, pour des motifs sérieux et graves, ont besoin de protection ou de réadaptation, doivent être supportés dans leur développement personnel et social ou nécessitent des interventions offertes dans le cadre du système de justice pénale pour les adolescents



ARCHIVISTE

Poste permanent (35 heures / semaine) Prolongation d'affichage

LIBELLÉ : Personne qui est responsable de la mise en codes des éléments des dossiers, de l'analyse quantitative du dossier, de l'interprétation des statistiques et de l'application de la politique de divulgation des informations inscrites au dossier. Elle collabore avec l'équipe professionnelle à l'analyse qualitative des dossiers, à l'enseignement et à la recherche.

DESCRIPTION SOMMAIRE :

- Collaborer à l'élaboration de la politique et des procédures relatives à la gestion des dossiers des usagers et du « module Dossier » du Système clientèle jeunesse (PLJ) et par la suite, s'assurer de son application;
- Assurer la gestion documentaire : calendrier de conservation et conservation/destruction des dossiers et documents, classement, circulation et conditions d'entreposage des dossiers administratifs et des dossiers des usagers, selon les règles en vigueur;
- Appliquer les lois relatives à l'accès à l'information en regard de la réglementation en vigueur;
- Assumer la responsabilité de l'application de la politique et des procédures reliées à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels;
- Assumer la responsabilité du registre des enfants signalés;
- Collaborer au suivi de l'application du cadre normatif sur la sécurité des actifs informationnels;
- Collaborer à la mise à jour et assurer l'application des politiques internes sur la tenue des dossiers cliniques et administratifs;
- Concevoir les systèmes de gestion pour l'accès et le repérage des dossiers;
- Coordonner les travaux reliés à la conservation des dossiers de l'établissement avec les techniciennes en administration (volet secrétariat) et les agentes administratives concernées;
- Répondre aux demandes d'accès du dossier de l'utilisateur par les personnes autorisées, conformément aux lois, règlements et politiques sur la confidentialité;
- Former et supporter le personnel pour toutes questions en lien avec la conservation des documents, l'accès et la tenue des dossiers;
- Produire les rapports requis par l'établissement dans son secteur d'activités.

EXIGENCES :

- Diplôme de fin d'études collégiales en techniques d'archives ou un diplôme d'archiviste d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport ;
- Deux années d'expérience dans le secteur des archives;
- Bonne connaissance des applications Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint, Access), Lotus Notes et autres logiciels pertinents à la fonction;
- Excellente connaissance du français, expression orale et écrite.

APTITUDES ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Capacité d'analyse et de synthèse;
- Souplesse dans l'organisation de son travail, autonomie et gestion des priorités;
- Capacité à travailler en équipe.
- Sens de l'initiative et de la créativité.
- Jugement, diplomatie et discrétion.

RÉNUMÉRATION : Selon la convention collective en vigueur (entre 17,37\$ l'heure et 25,84 \$ l'heure).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae
avant le 10 octobre 2008 aux:

Centres jeunesse de l'Outaouais
Madame Marie-Claude Bégin, Agente de gestion du personnel
105, boulevard Sacré-Cœur - Gatineau (Québec) J8X 1C5
Télécopieur : (819) 771-8221 / marie-claude_begin@ssss.gouv.qc.ca

506603

Le Projet Québec Enfants de la Fondation Lucie et André Chagnon vise à soutenir les communautés dans l'élaboration d'activités visant le développement des jeunes enfants issus principalement de milieux vulnérables afin de favoriser une entrée scolaire réussie. En ce sens, divers partenaires de la communauté de Gatineau se sont réunis pour former le comité d'action local (CAL) des Promenades.

Le CAL de Gatineau est à la recherche d'un-une :

ANIMATEUR(TRICE) DE MILIEU

SOMMAIRE ET RÉSUMÉ DES FONCTIONS

Relevant du comité d'action local (CAL) des Promenades le ou la titulaire du poste devra notamment :

- Identifier et connaître les ressources mises à la disposition des familles dans la communauté;
- Participer aux activités d'animation du milieu dans le but de rejoindre les familles;
- Entrer en contact avec les familles et tisser des liens de confiance;
- Identifier les besoins des familles et les soutenir en facilitant leur intégration dans le milieu;
- Accompagner les familles vers les ressources de la communauté;
- Animer des groupes d'apprentissage et des groupes de discussion avec les parents;
- Participer aux activités d'évaluation (rapport, devis) en lien avec les objectifs du projet.

EXIGENCES

- Diplôme de niveau collégial et plus dans un domaine pertinent (éducation spécialisée, travail social, psychoéducation, etc.) ou expérience jugée équivalente;
- Expérience en animation d'activités auprès des familles;
- Bonne connaissance du milieu communautaire et de la réalité des jeunes familles;
- Connaissances en lien avec le développement de l'enfant de 0-5 ans;
- Leadership, entregent, respect et diplomatie;
- Capacité à créer des liens et aptitudes en communication;
- Aptitudes en planification et organisation d'activités;
- Aptitude à travailler auprès d'une clientèle vulnérable;
- Connaissances de base en informatique;
- Bon français écrit et parlé. Langue anglaise : un atout.

CONDITIONS

Type d'emploi : Contrat d'octobre 2008 à août 2009 (remplacement congé de maternité)

Horaire de travail : 28 h semaine, horaire flexible, Déplacements requis.

Rémunération : 19,01 \$ l'heure

Faire parvenir votre curriculum vitae
au plus tard **le 3 octobre 2008 à 16 h**, à l'attention de :
CAL des Promenades – Projet Québec enfants
A/S Marie-Claude Claveau
100, rue de la Baie
Gatineau, Québec
J8T 3H7
Télécopieur : 819 561-9395
Courriel : mc.caldespromenadesqe@gmail.com

506665

Tentative suisse pour contrôler les salaires des patrons

ZURICH — La fondation suisse Ethos, qui regroupe 75 caisses de pensions, veut permettre aux actionnaires de voter de manière consultative les rémunérations des patrons des grands groupes helvétiques, qu'elle juge toujours «excessives», a-t-elle annoncé cette semaine.

Ethos et huit grandes caisses de retraite suisses ont déposé une résolution aux assemblées générales de 2009 des groupes helvétiques ABB, Credit Suisse, UBS, Nestlé et Novartis, selon un communiqué de la fondation.

Avec cette résolution, Ethos veut obtenir que les actionnaires aient la compétence «de voter de manière consultative sur le rapport de rémunération», afin de «contribuer de manière positive à résoudre la problématique posée par les rémunérations excessives».

Ethos a par ailleurs publié, mardi, sa troisième étude annuelle sur les salaires des patrons suisses, qui «confirme à nouveau certaines rémunérations excessives et non justifiées», même si la transparence sur les niveaux de rémunération s'est améliorée.

Parmi les membres du conseil d'administration les mieux payés en 2007, figure en tête le président de la banque Credit Suisse, Walter Kielholz, avec un total de 14,6 millions de francs suisses (14 millions \$) de rétributions.

Suivent le président de la banque EFG International Jean-Pierre Cuoni (10 millions \$ d'émoluments) et son homologue du groupe spécialisé dans le luxe Richemont, Johann Rupert (4,7 millions \$).

L'ex-patron d'UBS Marcel Ospel, dont le salaire avait été décrit comme «pharaonique», n'arrive qu'en 11^e position du classement établi par Ethos. M. Ospel avait renoncé à toucher ses bonus et actions en raison des pertes de la banque dans la crise des crédits hypothécaires à risque et avait vu son salaire fondre de plus de 90 % en 2007.

Chez les directeurs généraux les mieux payés, Daniel Vasella de Novartis se classe premier avec un salaire total de 29,9 millions (28,5 millions \$), suivi de Brady Dougan de Credit Suisse (21,2 millions \$) et Franz Humer de Roche (20,5 millions \$).

AGENCE FRANCE-PRESSE

Voulez-vous travailler pour un des meilleurs employeurs à Ottawa ? Postes permanentes dans un centre d'appels!

Salaire : 29 000 \$ à 35 000 \$/année

Tout candidat devrait être disponible pour travailler entre 6h00 et 24h00 du lundi au samedi.

Contactez :
katherine.monsma@adecco.ca
Téléc : 613.232.6544
Adecco adecco.ca

Le téléphone portable G1 présenté à la presse

NEW YORK — L'opérateur téléphonique T-Mobile a présenté, mardi, à la presse, son téléphone G1, premier combiné portable à fonctionner avec le logiciel d'exploitation Android mis au point par le groupe Internet Google pour concurrencer Apple et son iPhone.

L'appareil sera vendu à partir du 22 octobre aux États-Unis à un prix inférieur à l'iPhone 3G : 179\$ au lieu de 199\$. Le G1 est fabriqué par la société taïwanaise HTC, dont l'essentiel de la production est écoulée sous des marques de distributeurs.

«Android a le potentiel de devenir l'équivalent de ce qu'est (le logiciel libre) Linux pour les ordinateurs et nous nous attendons à ce que les ventes représentent à peu près 10 % du marché des téléphones intelligents en 2011», a estimé Roberta Cozza, du cabinet de marketing Gartner.



Ingénieurs génie civil Techniciens génie civil

(Structure, infrastructure, géotechnique, transport, circulation)

Directeur (1)

(Géotechnique) Région de Montréal

Chefs de service (2)

(Géotechnique, matériaux) Longueuil et Gatineau

Nos différentes fonctions couvrent les rôles de conception, de surveillance et de gestion de projets. Vous travaillerez dans un contexte où le dynamisme et le travail d'équipe sont valorisés.

Veillez faire parvenir votre CV à : recrutement@groupe-sm.com ou par télécopieur au (514) 982-6106

*Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.
Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.*

Déjà actif dans le domaine de l'ingénierie depuis plus de 35 ans, Le Groupe S.M. International inc. est l'un des acteurs les plus importants au sein du génie-conseil et des projets clé en main au Canada et dans 30 pays. Nous avons présentement des bureaux à Montréal, Longueuil, Sherbrooke, Drummondville, Varennes, St-Jean, Valleyfield, Gatineau, Trois-Rivières, Bromont, ainsi qu'à l'international. www.groupe-sm.com



SM

LE GROUPE S.M.
INTERNATIONAL

506877

De la science • aux solutions • aux réalisations



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Vice-recteur(trice) aux relations extérieures

L'Université d'Ottawa sollicite les candidatures au poste de vice-recteur ou de vice-rectrice aux relations extérieures.

Établissement universitaire bilingue le plus polyvalent en Amérique du Nord et chef de file incontesté en recherche, l'Université d'Ottawa occupe un créneau stratégique lui permettant de devenir l'université phare du 21^e siècle.

Sous l'autorité du recteur et vice-chancelier, le vice-recteur ou la vice-rectrice aux relations extérieures joue un rôle clé dans le rayonnement de l'Université. Plus précisément, sa tâche consiste à promouvoir les fonds de dotation et à collecter des capitaux, ainsi qu'à nouer des alliances avec les communautés, les donateurs, les anciens, les entreprises, les gouvernements et les partenaires internationaux. Ce membre de la haute direction de l'Université a la responsabilité du rayonnement universitaire et de l'essor du financement, du marketing et des communications, des relations avec les gouvernements, des relations publiques, des partenariats commerciaux et des relations avec le milieu diplomatique.

La personne recherchée a une aptitude manifeste à communiquer efficacement et à collaborer avec une multitude de partenaires à l'échelon décisionnel. Spécialiste chevronnée des relations publiques et du marketing, elle sait, par son charisme, ses compétences et sa créativité, conduire avec cohérence une vigoureuse stratégie de développement. Enfin, elle se distingue par son entregent exceptionnel et son talent indéniable à motiver et à diriger une équipe professionnelle.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le poste, veuillez consulter notre site Web au www.rh.uottawa.ca.

Nous vous prions de soumettre votre dossier de candidature, d'ici le **31 octobre 2008**, par la poste à **Allan Rock, recteur et vice-chancelier, Université d'Ottawa, 550, rue Cumberland, pièce 212, Ottawa (Ontario) K1N 6N5** ou par courriel à president@uottawa.ca.

L'entrée en fonction est fixée au **1^{er} janvier 2009**, mais peut être modifiée d'un commun accord. Le comité de sélection entamera l'examen des candidatures et des manifestations d'intérêt le **31 octobre 2008**. Le processus se poursuivra jusqu'à ce que l'Université trouve la personne recherchée.

L'Université est fière de sa tradition de bilinguisme, vieille de plus de 160 ans. L'aptitude à bien travailler en français et en anglais est considérée essentielle pour ce poste.

www.uOttawa.ca

Conformément aux exigences d'Immigration Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler; la priorité est toutefois accordée aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université d'Ottawa souscrit en outre à l'équité d'emploi et encourage donc fortement les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à poser leur candidature.

506745

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

www.workopolis.com

CYBERPRESSE.CA



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATRICE OU COORDONNATEUR

Service des ressources humaines
Secteur non-enseignant
CONCOURS C-03-08J

L'emploi de coordonnatrice ou de coordonnateur comporte l'exercice de l'ensemble des fonctions requises pour la coordination, la supervision, l'évaluation, la recherche et le développement en ce qui concerne un ou plusieurs programmes du champ d'activité des ressources humaines.

Cet emploi comporte notamment les responsabilités suivantes :

- Participer à l'élaboration des objectifs, des programmes et du budget des ressources humaines;
- Assister la direction du service et conseiller les autres directions de services ou d'établissements sur toute question relative à ces programmes;
- Coordonner et évaluer la mise en œuvre de programmes spécifiques;
- Coordonner et évaluer le rendement du personnel sous son autorité.

Pour connaître les modalités et pour une description plus détaillée du poste et des exigences, visitez notre site Internet (www.csdraveurs.qc.ca) sous la rubrique « Offres d'emploi ».

La Commission scolaire des Draveurs applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Le directeur,
Denis St-Onge
Service des ressources humaines

506742



IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

GESTIONNAIRE D'IMMEUBLES

Gestion ImmoGest est une entreprise en forte croissance et est le chef de fil en gestion immobilière et en conseils de placements immobilier dans le domaine des immeubles en copropriété, résidentiels et commerciaux situés dans la région de la Capitale Nationale.

Nous recherchons un **gestionnaire d'immeubles** dynamique pour se joindre à notre équipe.

Vos responsabilités :

- Préparer et gérer les budgets annuels des immeubles conjointement avec le service des finances
- Gérer l'entretien et les réparations des immeubles
- Superviser le personnel et les entrepreneurs sous sa responsabilité
- Coordonner les réunions avec les propriétaires et assurer de bonnes relations avec ceux-ci et avec les locataires

Votre profil :

- Posséder une désignation professionnelle telle RPA ou CPM ou intéresser à l'obtenir.
- Posséder un minimum de 2 ans d'expérience en gestion immobilière ou en gestion de projet.
- Forte habileté pour le travail d'équipe et les relations interpersonnelles.
- Excellent communicateur et motivateur.
- Parfaitement bilingue (français et anglais).

Nous offrons une rémunération globale concurrentielle et en fonction de votre expérience.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à :

Gestion ImmoGest Inc.
430, boul. de l'Hôpital, bureau 208
Gatineau, Qc J8V 1T7
par courriel : rsweeney@immocest.ca
ou par télécopieur : 819 246-3591

Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus.

506429



Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

Aidez-nous à les aider!

Don en ligne :
www.fqa.qc.ca
ou 1 800 361-9142

CLUB DE GOLF DU PARC

Kingsway



Marc Foucault
Professionnel golf



Nathalie Fauteux
Directrice des événements spéciaux



Simon Franche
Directeur de la restauration

Parc Kingsway : plus que du golf !



Le Club de golf du Parc Kingsway, comme son nom l'indique, abrite un magnifique parcours de golf de 18 trous dans un décor à couper le souffle, au pied des collines du Parc de la Gatineau. Les couleurs automnales y sont particulièrement vives.

Mais il n'y a pas que les golfeurs et golfeuses pour admirer le paysage au Parc Kingsway. Dans le spacieux pavillon, construit en 2006 et jumelé à un édifice patrimonial datant de 1821, logent un excellent restaurant et une grande salle de réception pouvant accueillir jusqu'à 280 personnes

Un événement spécial ?

Cette salle peut – même durant la saison de golf – servir à la tenue d'événements spéciaux tels les mariages, tournois de bureaux, fêtes de Noël et du Jour de l'An, réceptions, réunions, brunchs, etc. Elle est disponible pour le public dix mois par année, de la mi-mars à la mi-janvier.

« Les gens n'ont que des commentaires positifs pour les menus et le service. Ils apprécient aussi le toit cathédrale ainsi que la sérénité et la beauté de la montagne et l'ambiance du golf », commente Marc Foucault, professionnel et directeur du golf du Club Kingsway,

situé sur le chemin de la Montagne, dans le secteur Aylmer.

Menus sur le Web

M. Foucault ajoute que tous les menus peuvent être visionnés sur le site Internet du club de golf à www.golfkingsway.ca/fr. La chef cuisinière, Mme Sylvia Maurice, du Parc Kingsway et son personnel préparent tous les repas avec M. Simon Franche, le nouveau directeur de la restauration.

Pour toute demande de réservation de la salle, il suffit de composer le 819 827-1855 et de s'adresser à

Nathalie Fauteux, Directrice des événements spéciaux.

Bien sûr, les golfeurs sont toujours les bienvenus jusqu'à la fin de la saison, vers la mi-novembre. Le design du parcours et les tarifs sont disponibles sur Internet.

Nous voulons te remercier encore pour les bons services reçus au cours de la dernière année, et aussi un merci spécial à Simon et toute son équipe, qui ont fait en sorte que nos demandes soient respectées, et que l'on ne manque de rien.

Mélanie et Stéphane



www.golfkingsway.ca

1461, chemin de la Montagne Nord
819 827-1855

